

ب) بیوه به رایه تی گشتی پر گرام و چاپه مه نیه کان  
و هزاره تی په رو هردہ  
حکومه تی هه ریمی کور دستان

# زنان و ئۇرەبى كوردى

هر جار دوهزار جریده با ۲۰ کارکردی ایجاد و تحویل صنعته تشویق ایچونه کمدهیاک  
بی پره آز بشوند و قدر اولور کوچجه غازته باشند  
که اینها کارکرد اوز و نگاهداری می کنند و به همین خواص  
باشند که اینها اوله حفظیه عزتیک مسکن میافع همه  
دادهای کوچه را که در جهان بالارتبه نش اولور

چاپ چواردهم  
۱۴۶. کوچک ۰.۱۹. زاینی

## دانانس

د.امين علی	د.عزالدين مطفى	عبدالله شاوى
علاء الدين سجادي	فريدون علي امين	نورى علي امين

## لېزەپ پىداچوونەوە زانستى جارى د995م

عمر أحمد خدر	فاروق نورالدين ئاغۇك	محسن علي حسين
صادق احمد عثمان	ئەختەر مصدىق	نمام جلال رشيد

سەرپەرشتى زانستى چاپ: صادق احمد عثمان

نمام جلال رشيد

سەرپەرشتى ھونەرىپ چاپ: عوسماڭ يىرداود كواز

ئارى محسن احمد

نەخشەسازىپ بەرگ و ناوهەرۆك: ئارى محسن احمد

تاپىكىردىن: يوسف احمد اسماعيل

رېفىن راغب حسين

لائە مەيدىمىزىپ

پیشہ کر

دیزاچرکت جوانپه به هرگیکت شنونگ بُکراو، داوا لپسپُرازیت زمانپه  
کورچ له ماموستا و سه رېډاشنیاران دکهین، له ده ریښپ و ړوخته و پیشنيازیک که  
هیانه ئاگاداره منکرهو بُټوچ له چاپکانپه ئایندو دا لږجا ويګرين.

## لیزہنپ ریداچونہو

## بهشی ریزمان

V

### وەرزى يەكەم:

کاربەپىش ناوهزۆك چوارشىوازى ھەيم:

- ٨ ..... ا- شىوازى رېزۈچى راگەياندىن
- ١٣ ..... ٢- شىوازى رېزۈچى دانانى
- ١٩ ..... ٣- شىوازى رېزۈچى داخوازى
- ٢٤ ..... ٤- شىوازى مەرجى (رسەت ئۆۋەيەتىمىدۇ)
- ٢٩ ..... کارى چاوجى (بوون)
- ٣٠ ..... ٥- رىزمانى كوردىدا
- ٣٩ ..... ٦- رىزكەت جىتىاوه كەسىيە لكاوهەكان:
- ٣٩ ..... - كەمەكەمە:
- ٤٠ ..... ٧- وەركار
- ٥١ ..... ٨- سىيەمە:

### وەرزى دەمە:

- ٥٧ ..... ٩- هاوهەلە رۇۋەت رۇۋانەمە
- ٦٦ ..... ١٠- جۇرەكانىس هاوهەنكارلە رۇۋەت رۇۋانەمە
- ٧. ..... ١١- رايدى
- ..... ١٢- دىارخەرەكانى ناو
- ٧٤ ..... ١٣- كەمەمە: رىزكەت ناولە دىارخەرەمە
- ٧٩ ..... ١٤- دەمەمە: رىزكەت ناولە دىارخەرەمە
- ٨٠ ..... ١٥- سىيەمە: رىزكەت جىتىاوه كەسىيە لكاوهەدا
- ٨٩ ..... ١٦- چوارەمە: رىزكەت جىتىاوه كەسىيە لكاوهەدا

## بەشى ئەدەب

٩٠

### وەزىز يەكەم

- ٩٧ رۆپەنگ شىعرى كوردى لە سالى (١٩٩١-١٩٣٩) j  
٩٧ قۇناغىپەكەس سالى (١٩٠٨-١٩٣٩) j  
١٤ قۇناغىپەم سالى (١٩٧٠-١٩٠٨) j  
١٧ قۇناغىپەس سالى (١٩٩١-١٩٧٠) j  
١٨ تايىەتمەندى شىعرى كوردى لەم قۇناغىدا j  
١٨ ناوهەرۆكى شىعرى كوردى لەتىوان سالان (١٩٧٥-١٩٧٠) j  
١١ روخسار و تەكىنلىك شىعرى كوردى لەتىوان سالان (١٩٧٥-١٩٧٠) j  
١٢ شىعرى كوردى لەتىوان سالان (١٩٩١-١٩٧٠) j  
١٨ بۇدەي مەختەي j  
١٨ ئەخىدە و كەنگەنە خەنەجىھانى  
١٩ مىئۈچەنە خەنەجىھانى  
١٩ خۇرۇپە خەنەجىھانى  
١٩ خۇرۇپە خەنەجىھانى  
١٩ خەنەجىھانى كوردى  
١٧ خەنەجىھانى كوردى لە دەۋاپ شەپەكەي  
١٣ پەخشان  
١٣ وئار  
١٣ قۇناغىپەكەس سالى (١٩٠٨-١٩٣٩) j  
١٣ قۇناغىپەم سالى (١٩٧٠-١٩٠٨) j  
١٤ قۇناغىپەس سالى (١٩٩١-١٩٧٠) j

### مۇھەممەد

- ١٣٧ چىرۆكى كوردى لە جەنگ دەۋەمەت جىھانىمەم  
١٣٧ قۇناغىپەكەس چىرۆكى كوردى لە سالى (١٩٠٨-١٩٣٩) j  
١٤ قۇناغىپەم چىرۆكى كوردى لە سالى (١٩٧٠-١٩٠٨) j  
١٤ قۇناغىپەس چىرۆكى كوردى لە سالى (١٩٩١-١٩٧٠) j  
١٤ رۇمان لە ئەبى كوردىدا

## بەشى رەوانبىزى

101

### مەركەم يەرزاڭ

- 102 ..... ۱- زەنگەزدۇزى  
106 ..... ۲- لېكچواندن  
110 ..... ۳- خواستن

### مەركەم يەرزاڭ

- 113 ..... ۴- دېيەك  
116 ..... ۵- جوانى باس  
118 ..... ۶- تىھەلکىش

173

## بەشى خويىندنهوه

### مەركەم يەرزاڭ

- 174 ..... ۷- شىخ سەعىدىپ سۈران  
176 ..... ۸- مىرىشەرەفخانى بىلىسى

### مەركەم يەرزاڭ

- 178 ..... ۹- مەلا مەممەدىپ كۆپە  
180 ..... ۱۰- قەللىپ دەمدەم

184

## سەرچاوهكان

بەشی پزمان



## یه کەم ٥٩

کاربەپیش ناوەرۆک چوارشیوازی هەیە

### ا- شیوازی ریژەت راگەیاندن

- ا- کارهکەت تۆمان دواخست.
- ب- ھاوکار قەلەمەکەت بەخشیوھ.
- ج- ھەموو بو بىنین پېشانگاکە ھاتبوون.
- د- کە ئەوان ھاتن بۇ مائى ئىمە، براکەم دەرگاکەت بۇيەدەكىد.
- ئ- دۇفعى ئافرهەتى كورد تايەتمەندىيەكانىڭ كەل كورد دەنۋىلىت.
- ز- خانووھەتان نەفرۆشرا.
- س- پاسپارددەكە بە ئەوان جىبەجى ناكىت.

لەم پستانەی سەرەوەدا (دواخست، بەخشىوه، ھاتبۇو، ھات، بۇيەدەكىد، دەنۋىلىت، نەفرۆشرا، جىبەجى ناكىت) ھەموويان واتا كانىيان ھەوالىيک پادەگەينىن و دەردەخەن لە دەمىكىدا، لە ھەموو ئەم رېۋانەدا لەھە بە گومان نىن، كە واتاى كارەكە گەيشتۇوهتە ئەنجام، واتا رويانداوھ يان رۇدەدەن يان رۇنادەن، ئەم جۆرە رېۋانە كە بۇ گەياندىنى چەمكى ھەوالىيک بەكاردەھىنرىيەن، شیوازى رېژەت راگەياندىنى كارن. ئەو رېۋانەي (كار) كە لە شیوازى راگەياندىدا بەكاردەھىنرىيەن ئەمانەن:

### یەکەم رېژەت راپردووھ نېيکىن راگەياندن:

ئەم رېژەيە لە چاوجەكان، بە لابىدىنى (ن) نۇنى چاوج لە چاوجەكە دروستىدەكىت، وەك كارى (دواخست)، كە لە پستانەيە كەمدا پېشاندراروھ.

### دەنۋەم رېژەت راپردووھ تەواوە راگەياندن:

قەدى چاوج لەگەل نىشانەي پابردووی تەواوی راگەياندىن (وھ، ووھ) \* دروستىدەكىت، وەك كارى (بەخشىوه) كە لە پستانەيە دووھەمدا پېشاندراروھ.

(\*) شیواز / اسلوب

(\*\*) لە رېژەت راپردووی تەواوی راگەياندىدا نىشانەي (ووھ) بۇ ئەو كارانە بەكاردىت كە قەدەكانىيان كۆتاىيى بە پىتى (د، ت) ھاتسوو، نىشانەي (وھ) بۇ قەدى ئەو كارانە بەكاردىت كە كۆتايان دېت بە بىزۈنەكانى (ا، ئى، وو).

لە شىۋەزازى كەمانچى سەرۇودا لە جىاتى نىشانەي (وھ) نىشانەي (يە) لە راپردووی تەواوی راگەياندىدا بەكاردىت، وەك: هەنلاوھ ھەنلايە چاندۇھ چاندۇھ

## سیمهم < ریژه‌ت رابردووچ دوورس راگه‌یاندن:

قەدی چاوگ لەگەل نیشانەی رابردووچ دوورس راگه‌یاندن (بۇ) دروستدەکریت. وەک کارى (هاتبۇ)، كە لە پىستەی سىيىھەمدا پىشاندار اوھ.

## چوارم < ریژه‌ت رابردووچ بەردەۋامىت راگه‌یاندن:

قەدی چاوگ نیشانەی (دە) دەخرييە بەرددەمى بۇ دروستكىرىنى ریژەكە ئەگەر كارەكە سادە يان ناسادە بىت، وەک کارى (بۇيەدەكىر)، كە لە پىستەی چوارمەمدا پىشاندار اوھ.

## پىنجەم < ریژه‌ت رانەبردووچ راگه‌یاندن:

رەگى كار نیشانەی ریژەي رانەبردووچ راگه‌یاندن (دە)\* دەخرييە بەرددەمى رەگى كارەكە ئەگەر سادە يان ناسادە بىت ئىنجا جىتناوە كەسىيە لكاوهكان دەننوسىرىن، كە ئىمانەن: {م، يىن، يىت، ن، (ات، يىت)، ن}.

(دە+رەگى كار+جىتناوى كەسىيلىكاو) وەک کارى (دەنويىنېت) كە لە پىستەي پىنجەمدا پىشاندار اوھ. هەروەها دەبىت ئاماژە بەوە بکرىيەت كە لە شىوازى ریژەي راگه‌یاندىدا:

۱- كارى بکەرنادىيار بەكاردەھىنرېت.

۲- لە ریژەي كارى رابردووچ تەواوى راگه‌يىاندىدا، ئەگەر كارى رابردووچ نزىكى راگه‌يىاندىدا كوتايى بە پاشگرى (ھوھ) هاتبۇ، ئەوا ناوبەندى (ت) دەخرييە نىوان نیشانەي رابردووچ تەواو و پاشگەرەكە وە:

خۇىندىد + ت + 099 + 090 ← خۇىندىد 090  
دۇرىپ + ت + 09 + 090 ← دۇرىپ 090

\* لە ھەندىك شىۋەزارى كوردى لەجياتى نیشانەي (دە) نیشانەي (ئە) بەكاردېت.

۳- پیژه‌کانی شیوازی پاگه‌یاندن له شیوه‌ی (ئەرئ) وە دەکرین بە نەرئ:

**ئ-** هەموو پیژه‌کانی پابردووی پاگه‌یاندن بە کاری بکەردیار و بکەرنادیارەوە بە ئامرازى (نەرئ) دەکرین، وەك:

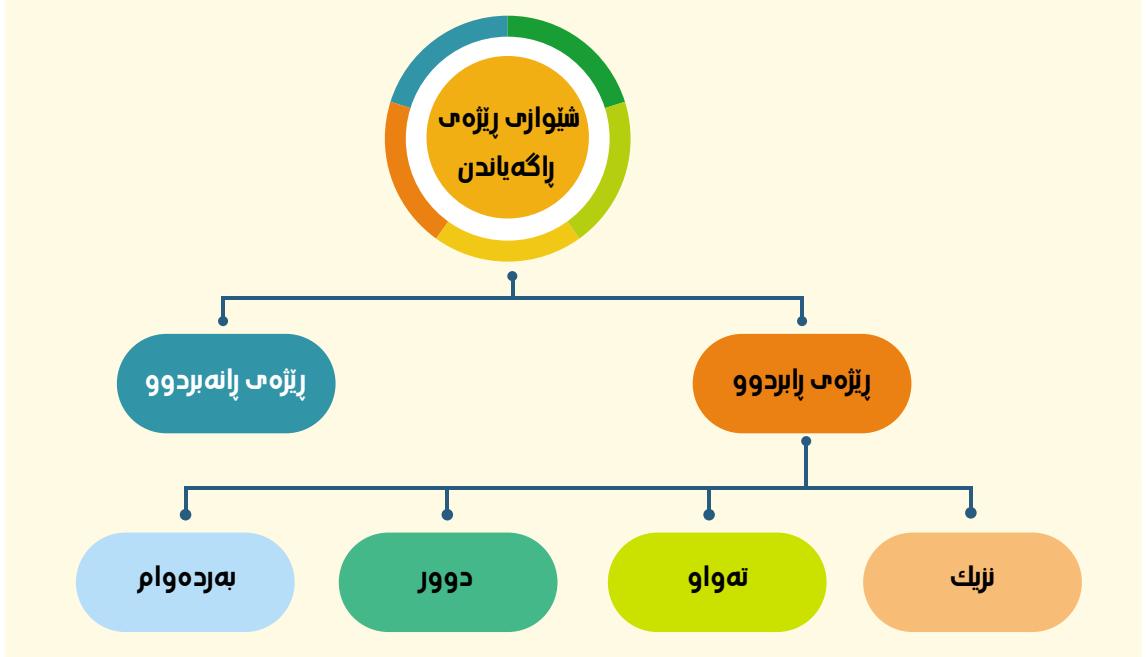
- بۇو نەبۇو
- فرۇشرا نەفرۇشرا\*
- وەرگرت وەرنەگرت

**ب-** پیژه‌ی پانه‌بردووی پاگه‌یاندن بە کاری بکەردیار و نادیارەوە بە ئامرازى (نەرئ) دەکریت، لە شوینى نىشانەي (دەنە) دادەنرىت وەك:

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| دەبىت                   | نابىت                   |
| ئاوهدان <u>دەكەنەوە</u> | ئاوهدان <u>ناكەنەوە</u> |
| دەنۇوسىرى               | نانۇوسىرى               |

## دەستور

ھەندى پیژه‌ی کار بۇ خەردان پاستەخۇ لە کار و حالى كەسىك يان شىك بەكاردەھىنرىت و گومان لەودا نىيە، كە کارەكە گەيشتۇوهتە ئەنجام يان نەگەيشتۇوه، بەم پیژانەي کار دەگۈتىت (شیوازى پاگه‌یاندن).



دەستورى کارى بکەرنادیار:  
**رانەبردوو:** دە + رەگى کار + را

## راهینان - ۱

لهم چاوگانه ریزه‌ت را بردووی ته‌واوی راگه‌یاندن و ریزه‌ت را بردووی به‌ردہ‌وامی  
راگه‌یاندن دروست بکه:  
(پامالین، په‌پینه‌وه، ئازادکردن)

## راهینان - ۲

ئەم رسناتانه شنبیکه‌وه:

- ۱- شقان ل بن کەپری نفستییه.
- ۲- شاناز رایه‌خەکەی چنى.
- ۳- گوندەکان ئاوه‌دان دەکریتنه‌وه.

## راهینان - ۳

وھلامى راپسنت ھەلبزىرىه:

- ۱- ئەو لە تاقىكىردىنە وەكەدا سەردەكەوت. کارى (سەردەكەوت) لە ریزه‌ت  
ئ- را بردووی دوور  
ب- را بردووی نزىك  
ت- را بردووی بەردەوام  
پ- رانه بردووی راگه‌یاندن
- ۲- را سپارده‌کە بە ئەوان جىبە جىدەكى. کارى رىستەكە نەرى دەكى بە ئامرازى  
ئ- نى  
ب- نە  
پ- نا  
ت- مە
- ۳- كام لەمانە کارى را بردووی ته‌واوی راگه‌یاندە لە چاوغى (خولانە وە)!  
ئ- خولاوه‌تە وە  
ب- خولايتە وە  
پ- دەخولايىه‌وه  
ت- خولايىه‌وه
- ۴- ریزه‌ت را بردووی بەردەوامى راگه‌یاندن دروستىدەكىت بە دەستورى  
ئ- دە + رەگ  
ب- قەد + بۇ  
پ- دە + قەد  
ت- قەد + وە
- ۵- لە چاوغى (شوشتىن) رانه بردووی راگه‌یاندن برىتىيە لە  
ئ- دەشوات  
ب- دەي شوشت  
پ- نەي دەشوشت  
ت- دەيانشوشت

## راهینان - ۴

له پسته‌ی (هونراوه‌کانیان له به‌رکرد، ئىنجا چوون بۇ قوتاپخانه).

- ۱- هەردوو کار له چ پىزھىيەكدان؟
- ۲- له کارى([لەبەرکرد](#)) پىزھى راپردووی تەواوى راگەيىاندن دروست بکە و له پسته‌ی تر بەکارى بھىنە.
- ۳- له هەردوو کار پىزھى راپردووی بەرددوامى راگەيىاندن دروست بکە و پسته‌كە بنووسەوھ.
- ۴- له هەردوو کار، پىزھى راپردووی راگەيىاندن دروست بکە و پسته‌كە بنووسەوھ.
- ۵- وشەی ([هونراوه‌کان](#)) شىبىكەوھ.

## ۲- شیوازی ریژه‌ت دانان

آ-

- ۱- بِرِیا بُو ئاھەنگەکە چوو باين.
- ۲- زۇنگە لە ژۇۋەرەكەدا خەوتىئىن.
- ۳- كاشكىپ چوو بۇو باام و گلەيم نەھىيابايە سەرخۆم.

ب-

- ۱- بِرِیا نانەكەت خواردبا.
- ۲- لەوانەيە خانووەكەيان كېلىت.
- ۳- دەبۇو بارىكەتىن ئاماڭىدە كەردىبا پاشان چوو باان بُو ھەولۇر.
- ۴- خۆزگە كەپەرەكەپ دروستكەربۇو با.
- ۵- خۆزى من خانىيەك ئاقا كىرا.

پ-

- ۱- دەبىلت مەندالەكانمان جوان پەرووەرەتكەين.
- ۲- دەممە وېت لە تاقىكەندەوە كاندا سەربكەويت.

ئەگەر بىرونىنە ئەو كارانەيى كە لەو پەستانەي سەرەتەدا ھەن دەبىنىن، رېزەتى ئەم كارانە وەك رېزەكانى كارى راگەياندىن راستەو خۇ ئەنجامى ھەوالىك كە دەدرىتە پال كەسىك يان شتىك نادەن بە دەستەوە، بەلكو لەشىيەتى (گومان، مەبەست، ئارەزۇو، ئاوات.....) ۵.

لەگەل رېزەكانى شىوازى دانانىدا ھەندىك كارى يارىدەدەر و ھەندىك وشە بەكاردىن: (دەبىت، دەبۇو، دەبوايە، بِرِیا، خۆزگە، زۇنگە ...) كە ھەوالەكە دەدەن بەدەستەوە، گومان لە بەئەنجام گەياندىنى كارەكە ھەيە. لەكتى گۆرىنلى پەستانى دانانى بۇ شىوازى راگەياندىن يان داخوازى ئەم كار و وشانە لادەبرىن و پىچەوانەش راستە.

### تیپین - ۱ -

#### له کار نادیار:

شیوازی بیژه‌ی دانانی، کاره‌کان له شیوه‌ی (کاری بکه‌رنادیار) یش دروستده‌کریت  
بۆ نمونه:

خۆزگه نامه‌که نووسرابا. رهگی کار + را) ← (رابردوو

رەنگه نامه‌که بنووسرت. ب + رهگی کار + رئ) ← (رانه‌بردوو

### تیپین - ۲ -

#### کاره یاریده‌دەھکان:

(دهبوو - دهبوایه - دهبیت - پیویسته) بۆ پیویستی به‌کاردیت.

دەمەویت: بۆ ویستن به‌کاردیت.

دەتوان: بۆ توانین به‌کاردیت.

### تیپین - ۳ -

#### وشه‌کان:

خۆزگه (خۆزی) - بریا - کاشکى: بۆ ئاوات و ئارهزوو به‌کاردیت.

رەنگه - لهوانه‌یه: بۆ گومان به‌کاردیت.

خوایه: بۆ نزاو پارانه‌وه به‌کاردیت.

خۆزگه (خۆزی) - بریا - کاشکى: بۆ ئاوات و ئارهزوو به‌کاردیت

رەنگه - لهوانه‌یه: بۆ گومان به‌کاردیت.

خوایه: بۆ نزاو پارانه‌وه به‌کاردیت.

”دروستکردنی ریژه‌کانی شیوازی دانانی بهم شیوانه‌ت لاس خواره‌وو ده بیت：“

**ئ** ریژه‌ت را بردوووچ نزیکت دانان

قەدىچ چاوگ + با

كەوتبا - هيئانا - وەرگرتبا - ئامادەكردبا

**ب** ریژه‌ت را بردوووچ تەۋاۋىت دانان

قەدىچ چاوگ + بىت

كەوت + بىت = كەوتبيت.

هيئا + بىت = هيئابىت.

ھەلبژارد + بىت = ھەلبژاردىيت.

يارمه‌تى دا + بىت = يارمه‌تى دابىت.

**پ** ریژه‌ت را بردوووچ دووچ دانان

قەدىچ چاوگ + بۇبا

هيئابۇبا - كەوتبووبا - وەرگرتبووبا - ئامادەكردبووبا...

**ت** ریژه‌ت رانه‌بردووچ دانان

ب + رەگى كار + جىناۋى كەس لكاو

بنووسىم - بچىت - بخۇين - پەروھەردىبکەين - سەربكەويت\*. .

لىرىھدا ئاماژە بەوه دەكەين كە (با، بىت، بۇبا، ب) نىشانەن لە شىوازى دانانىدا، ھەروھا  
ھەموو رېژه‌کانى شىوازى دانانى بە ئامرازى (نە) نەرىدەكرىن، ئەگەر كارەكە لە دەمى  
را بردۇو بۇ، دەكەويتە پىش كارەكە.

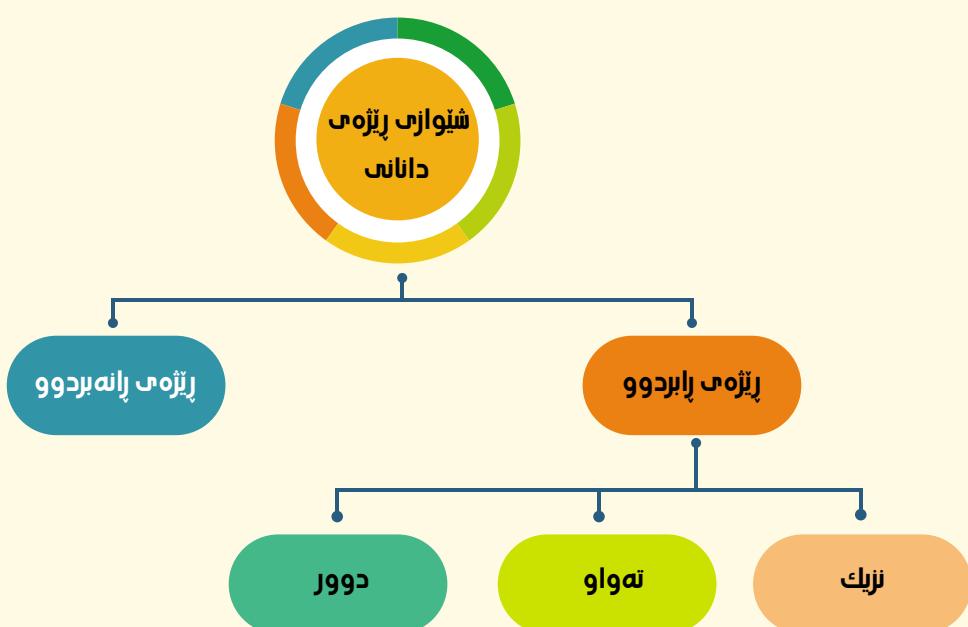
(\*) رېژه‌ى رانه‌بردووى دانانى ھەروھك رېژه‌ى رانه‌بردووى راڭەياندنه تەنیا نىشانەى (دە) دەگۈرپىن  
بۇ (ب). ھەروھا دەگۈنچىت دەرنەكەويت.

بەلام ئەگەر لە دەمى پانە بىردىووی دانانى بۇو، ئامرازى (نە) شويىنى نىشانەي (ب) دەگرىتىۋە. وەك:



## دەستور

ئەو رېزهيدى كاره كە راستەوخۇ ئەنجامى ئەو هەوالىە كە دەيداتە پال كەسىك يان شتىك نايىدات بە دەستەوە، بەلكو لەشىيەتى گومان، ئارەزۇو، ئاوات، پارپانەوە يان مەبەستىدا واتاكەي دەردەكەۋىت.



### راهینان - ۱

ریژه و شنیوازی کاره‌کانی ئەم رسنستانه دیاربخه؟

۱- سا خوایه هەلبکەی کزهی شەمالى

ھەرای زەنگى غەم لە دل بمالى

کاشکى دىتىام و كتىيەكەم لى وھرگرتبا.

۳- رەنگە زوو ھاتىيەن و زوو پۇيىشتىيەن.

۴- بريا كوردىستان زىاتر پېشكەوتبا.

### راهینان - ۲

له رسنەتى (دەبىت ژىنگە بپارىزىن).

۱- (دەبىت) چ جۆرە كارىكە ؟ چى دەگەيەنىت ؟

۲- (بپارىزىن) له چ جۆرە رېژەيەكايىھ ؟ چۈن دروستكراوه ؟

۳- لەكارى (بپارىزىن) رېژەي پابردووی نزىكى دانانى دروستكە ؟

۴- كارى (بپارىزىن) بده پال جىتناوە لكاوه‌کانى دووه‌مى تاك و سىئەمى كق.

۵- شىوازى رسنەتكە بگۇرە بۇ شىوازى راگە ياندن.

### راهینان - ۳

وھلەمى رسنەت ھەلبىزىھ:

۱- رېژەي پابردووی تەواوى دانانى بە كام دەستور دروست دەبىت ؟

(قەدى چاوگ+ووه - قەدى چاوگ+با - قەدى چاوگ+بىت - ب+رەگى كار+جىناو)

۲- خانووه‌كەيان كرييوه. ئەم رسنەتكە بگۇرەن بۇ شىوازى دانانى دەبىتە:

خانووه‌كەيان كېيىت - خانووه‌كەيان كېيىتا.

خۆزگە خانووه‌كەيان كېيىت - بريا خانووه‌كەيان كېيىتا.

۳- رېژەي پانەبردووی دانانى دەكرىيە نەرى بە نىشانە:

(نا - مە - نى - نە )

۴- له پسته‌ی (خۆزگه چووبا بۆ گهشت)، وشهی (خۆزگه) بۆ چ مه بهستیک به کارهاتووه.

(ئاوات - گومان - پیویستى - پارانه‌وه)

۵- له پسته‌ی (دەمەویت لە تاقیکردنەوە سەربکەون). کارى (سەربکەون) لە چ ریزه‌یه کدایه.

(پانه بردۇوی دانانى - داخوازى - پانه بردۇوی پاگەياندىن - پانه بردۇوی دانانى و داخوازى)

#### راهنیان - ۴

ئەم پستانه‌ی خوارەوە نشىبىكەوھ:

۱- خۆزگه باران بارىيىا.

۲- دەبىت چىرقەكە بخوينىتەوه.

## ۳- شیوازی ریزه‌ی داخوازی

/۱

(ب)

لیکوْلینه‌ووه که مادن ووسه.  
کتیبه‌که هه لمه‌گره.  
له‌گه‌ل فروشیاره‌که ریک مادکه‌وه.

(ج)

لیکوْلینه‌ووه که بنووسه.  
کتیبه‌که هه لبگره.  
له‌گه‌ل فروشیاره‌که ریک بکه‌وه.

/۲

گوْفاره‌که مادکلن.  
له زوووه‌وه دامنه‌شن.  
شانوْگه‌ریسیه‌که پیشکه‌ش مادکه‌ن.

گوْفاره‌که بکلن.  
له زوووه‌وه دابنیشن.  
شانوْگه‌ریسیه‌که پیشکه‌ش بکه‌ن.

/۳

ناهه‌که مادخوه.  
قهله‌ماده که دامنه‌ن.  
منداله‌که بانگ مادکه.

ناهه‌که بخوه.  
قهله‌ماده که دابنی.  
منداله‌که بانگ بکه.

ریزه‌ی داخوازی، فهرمان و داوا و وریاکردن‌وهیه بو به جیهینان یان به جینه‌هینانی کاریک، له‌لایهن که‌سی دووه‌می تاک، یان که‌سی دووه‌می کو.  
ئەم ریزه‌یه نیشانه و پیکهاتنى تاییه‌تى خۆی ھېي، کەرەسته‌ی پیکهاتنى بريتىيە: له نیشانى کار (ب) رەگى کار و جیتناوى لكاو، (ه) بو که‌سی دووه‌می تاک و (ن) بو که‌سی دووه‌می کو بەكاردیت.

ئەگەر سەرنج بدهینه ریزه‌ی ئەو کارانەی له ریزى ژماره (۱) بەشى (ئ) پیشاندراؤن (بنووسه - ھەلبگره - ریک بکه‌وه) دەبىنин داوا له که‌سی دووه‌می تاک دەكرىت، كە کاریک بە ئەنجام بگەيەنيت، بەلام له رىستەكانى بەشى (ب) (مەنووسە - ھەلمەگره - ریک مەکه‌وه) داوا له که‌سی دووه‌می تاک بکرىت بو نەكىدى کاریک كە بەھۆى ئامرازى (م) دوه نەرىكراوه.

هه رووههائهگهه سه رنج بدھینه پیژهه ئه و کارانهه که له پیزی ژماره (۲) بهشی (ا) پیشاندراون، که بريتین له (بکن - دابنیشن - پیشکهش بکهنه) داوا له که سی دووههه کو ده كريت بؤ كردنی كاريک، هه رووهه رستهكانی بهشی (ب) (مهکن - دامهنيشن - پیشکهش مهکنه) داوا له که سی دووههه کو ده كريت بؤ نه كردنی كاريک، که بهههوي ئامرازي (مه) نه ريكراوه.

هه رووههائه و کارانهه رهگى كاريان كوتايى به پيتي (نه بزوين) هاتووه، ئهوا له پیژهه داخوازيدا به ئاسانى جيناوى که سی لكاو (ه) يان (ن) و هر ده گريت و هك له رستهكانى ژماره (۱، ۲) پیشاندراون، بهلام ئهگهه رهگى كارهه كه كوتايى به پيتي (بزوين) هاتبوو ئهوا جيناوى لكاوى (ه) که سی دووههه تاك دهرناكهه وييت، چونكه له زمانى كورديدا دوو بزوين به دواي يه كدا نايەن \* بهلام جيناوى لكاوى که سی دووههه کو ده ردهه كهه وييت، و هك له رستهكانى پیزى ژماره (۳) دا له باري (ئهرى و نهرى) دا پیشاندراون.

شاياني باسه ئهگهه كارهه له برووي دارشتتهوه (دارپىزراو) يان (لىكدرار) بىت، له كاتى ئاخاوتى و وتندا به زورى نيشانهه كار (ب) دهرناكهه وييت، بهلام چاكتى وايه له كاتى نوسىيندا بنووسريت، و هك:

و ھرگره - ھرگره

سەرلەھ - سەرلەھ

فرىابكەھو - فريابكەھو

\* چاوگى (هاتن) رهگه كهه (ھى) يه بؤ سوکكردن ده بىتىه (ھى) كارى داخوازى به پيتي ده ستور ده بىتىه (بى - بىن) ليرهدا (ه) جيناوى که سی دووههه تاك دهرناكهه وييت. هه ره چاوگه به بى ده ستور پیژهه داخوازى ده بىتىه (وھر - وھرن). چاوگى (چۈن) پیژهه داخوازى بؤ که سی دووههه تاك له ده ستور لاده دات و ده بىتىه (بچۇ).

## دستور

ریزه‌ت داخوازی، ئەو ریزه‌ییه کە قسە‌کەر بەشیوه‌ی داوا و فەرمان، داوا لە كەسى دووه‌می تاک، يان دووه‌می كۆ دەکات بۇ بەجىھىنان يان بەجى نەھىيانى كارىك. بۇ دارپشتى كارى داخوازى، رەگى كارى رانەبردو وەردەگىرى و نىشانەي (ب) لە پېشىيەوە دادەنرىت و جىئناوى كەسى لكاو (ه) بۇ كەسى دووه‌می تاک و (ن) بۇ كەسى دووه‌می كۆ لە دواوه پېيوه دەلكىنرىت.\*

ه : جىئناوى لكاوه بۇ كەسە دووه‌مى تاک

ب + رەگى كار +

ن : جىئناوى لكاوه بۇ كەسە دووه‌مى كۆ

ریزه‌ت داخوازى	رەگ	رانەبرىدى
بفرۇشە ، بفرۇشىن	فرۇش	دەفرۇشىت
دابگەرە ، دابگەرن	داڭر	دادەگرم

(\*) جىئناوى لكاوى (ه - ن) لەكارى داخوازى (تىپەر - تىنەپەر) ئى (سادە - دارپىژراو - لېكىراو) دەبن بە بکەر و دەچنە دواى رەگى كارەك.

### راهینان - ۱

لهم رِسْتَانَهِ خواره وَهُدَا ئَهُو كارانهِي كه بُو شَيْوازِي داخوازِي به کارهاتوون  
دەريان بەھىنە:

- ۱- پەخسانەكە بخويينه وە.
- ۲- پەرلەمانى كوردىستان بپارىزىن.
- ۳- وەك هەنگ بگەپى گۇرانى بلى  
لاده جار جارى بۇ بەرپىي گولى
- ۴- وىنەكە مەشىيەنە.

### راهینان - ۲

ئەم رِسْتَانَهِ خواره وَهُدَا شَيْبِكَه وَهُ:

- ۱- گۇثارەكان چاپىكەن.
- ۲- پەخسانەكە بلاۋىكە وە.
- ۳- بەخوشى بىزى.

### راهینان - ۳

وەلەمى راپىت ھەلبىزىرە:

- |   |             |                |                    |                    |
|---|-------------|----------------|--------------------|--------------------|
| ۱- (مندالەكە جوان پەروەردەبکە). لەم رِسْتَه يەدا چى دەرنەكە و تۈۋە؟ | ت- بەركار   | پ- نىشانەي كار | ب- جىتىاوي لكاو(ن) | ئ- جىتىاوي لكاو(ن) |
| ۲- لە كام لەم كارە داخوازىييانە، جىتىاوي لكاوى (ھ) دەرنەكە و تۈۋە؟  | ت- ھەموويان | پ- بىن         | ب- لاده            | ئ- بىن             |
| ۳- كامييان كارى داخوازىيە و لە چاۋىگى (بۇون) دروستكراوە؟            | ت- بىن      | پ- بىن         | ب- بىن             | ئ- بىن             |

۴- له کام لهم کاره داخوازیانه ده گونجیت نیشانه‌ی کار لابیری؟

ئ- بهینه      ب- بخوینه وه      پ- دابنیشه وه      ت- بهونه وه

۵- (به ئازادی بژی). کاری پسته‌که بکەیتە دانانی دەبىتە:

ت- بژیین      پ- بژییە      ب- بژیت      ئ- بژیت

#### راهنیان - ۴

له پسته‌ی (پرۆژه‌کە تەواوبکە).

۱- کوا بکەری ئەم پسته‌یە؟

۲- ئایا دەتوانیت نیشانه‌ی (ب) له کاره‌کە بە کارنەھیتیت؟ چۈن؟

۳- وشە‌ی (پرۆژه‌کە) شىيکە وه.

۴- شیوازی پسته‌کە بکە بە شیوازی دانانی.

## ۴- شیوازی مهراج (رسته‌های اولویت‌های مهراج)

- ۱- ئەگەر يەك بىگرىن، سەردەكە وين.
- ۲- هەتا زەنج نەكىشىت، گەنج نانۇشىت.
- ۳- كە راپەرىن بەرپابۇو، بەئامانج گەيشتىن.
- ۴- كەپ بايەخ بە پىشەسازى بىرىت، ولات پېشىدەكە وىت.
- ۵- ئەگەرنەورۇزەتات، ئەم دى چىنە سەيرانى.
- ۶- كەپ چۈويت بۆ كىتىخانە، گۆڤارەكە بىھو.

ئەگەر سەرنج بىدەينە ئەو رىستانەي سەرەتە و چاوىك بە رېژەدى كارەكان بخشىنин، كە تىياندا بەكارەتىراون، دەبىنин ھەر ئەو كارانەن كە لە شىوازى پاگەياندىن يا دانانى يا داخوازى بەكارەتىراون، بەلام مەبەست لەم رىستانەدا گۆراوه، واتە كارەكان بۆ مەبەستى بنجى خۆيان كە (پاگەياندىن، دانانى، داخوازى) يە بەكارەتىراون، بەلكو بۆ مەبەستى مەرج بەكارەتىراون.

ئىنجا ئەگەر سەيرى رىستانەكان بکەين، دەبىنин. لە رىستانەي يەكەمدا كارى (يەك بىگىن) رېژەكەي رانەبردووى دانانىيە، كارى (سەردەكە وين) رېژەكەي رانەبردووى پاگەياندىن ئەمە لەپۇرى رېژەوه، بەلام لەپۇرى ناودەرۇكەوه ھەردووكىيان لەم شوينەياندا بۆ مەبەستى مەرج بەكارەتىراون.

واتە پۇدانى كارى (يەك بىگرىن) مەرجە بۆ پۇدانى كارى (سەردەكە وين).

لە رىستانەي دووەمدا كارى (رەنج نەكىشىت) رېژەكەي رانەبردووى دانانىيە، كارى (گەنج نانۇشىت) رېژەكەي رانەبردووى پاگەياندىن، ئەمە لەپۇرى رېژەوه بەلام لەپۇرى ناودەرۇكەوه ھەردووكىيان لەم شوينەياندا بۆ مەبەستى مەرج بەكارەتىراون. واتە پۇدانى كارى رەنج نەكىشىت مەرجە بۆ پۇدانى كارى گەنج نانۇشىت.

لە رىستانەي سىئىەمدا كارى (بەرپابۇو) رېژەكەي رابەردووى نزىكى پاگەياندىن، كارى (گەيىشت) رېژەكەي رابەردووى نزىكى راگەياندىن ئەمە لەپۇرى رېژەوه بەلام لەپۇرى

ناوه‌رۆکه‌وه هەردووکیان لەم شوینه‌یاندا بۆ مەبەستى مەرج بەكارهیتراون، بۆيە بهم شیوانه‌ی ریژه‌ی کار لە بەكارهیتاندا دەگوترى شیوازى مەرج.

لە پسته‌ی چواره‌مدا کارى (**بايەخ بدریت**) ریژه‌کەی رانه‌بردووی دانانىيە، کارى (**پیشده‌کە ویت**) ریژه‌کەی رانه‌بردووی راگه‌یاندنه ئەمە لەروی ریژه‌وه بەلام لەروی ناوەرۆکه‌وه هەردووکیان لەم شوینه‌یاندا بۆ مەبەستى مەرج بەكارهیتراون. واته روپانى کارى (**بايەخ بدریت**) مەرجە بۆ روپان و ئەنجامدانى کارى (**پیشده‌کە ویت**). بۆيە بهم شیوانه‌ی ریژه‌ی کار لە بەكارهیتاندا دەگوترى شیوازى مەرج.

لە پسته‌ی پینجه‌مدا کارى (**هات**) ریژه‌کەی رابردووی نزىكى راگه‌یاندنه کارى (**دى چىن**) ریژه‌کەی رانه‌بردووی راگه‌یاندنه، ئەمە لە روی ریژه‌وه، بەلام لە روی ناوەرۆکه‌وه هەردووکیان لەم شوینه‌یاندا بۆ مەبەستى مەرج بەكارهیتراون. واته روپانى کارى (**هات**) مەرجە بۆ روپان و ئەنجامدانى کارى (**دى چىن**). بۆيە بهم شیوانه‌ی ریژه‌ی کار لە بەكارهیتاندا دەگوترى شیوازى مەرج.

لە پسته‌ی شەشەمدا کارى (**چۇو**) ریژه‌کەی رابردووی نزىكى راگه‌یاندنه، کارى (**بېھوھ**) ریژه‌کەی داخوازىيە، ئەمە لە روی ریژه‌وه بەلام لە روی ناوەرۆکه‌وه هەردووکیان لەم شوینه‌یاندا بۆ مەبەستى مەرج بەكارهیتراون. واته روپانى کارى (**چۇو**) مەرجە بۆ روپانى کارى (**بېھوھ**). بۆيە بهم شیوانه‌ی ریژه‌ی کار لە بەكارهیتاندا دەگوترى شیوازى مەرج.

کەواته لەم پستانه‌ی سەرەوەدا ئەۋەمان بۆ ئاشكرا دەبىت كە:

۱- پسته‌ی شیوازى مەرجى هەميشە پسته‌يەكى ئاوىتتەي مەرجە و لە دوو پسته‌ي ساده پىكھاتتووه.

ئ- پسته‌ی کارى مەرج يا پارسته.

ب- پسته‌ی وەلامى مەرج كە پسته‌يەكى سەرەكىيە و مەبەستەكە لەم پسته‌يە دەرددە‌کە ویت. هەروھا پىيدەگوتىت شارسته.

ـ 2- لە پسته‌ي ئاوىتتەي مەرجدا (**پسته‌ی شیوازى مەرجىدا**) کار ریژه‌ى تايىيەتى خۆي نىيە، بەلكو هەر ئەو كارانەن كە لە شیوازى (**راگه‌یاندن، دانانى، داخوازى**) بەكارهیتراون بەلام لىرەدا بۆ مەبەستى بنجى خۆيان بەكارنەھىنراون، بەلكو بۆمەبەستى مەرج بەكار هىنراون.

ـ 3- لە پسته‌ی کارى مەرج (**پارسته**) ریژه‌ى کار هەميشە (**راگه‌یاندنه يا دانانىيە**، لە پسته‌ي وەلامى مەرجىشدا (**شارسته**) ریژه‌ى کار هەميشە (**راگه‌یاندنه يا داخوازىيە**).

۴- له پسته‌ی ئاویتەی مەرجدا بەشیوھیه کى گشتى پسته‌ی کارى مەرج دەكەۋىتە سەرەتاي  
پسته‌کە، بەلام دەگونجى ھەندى جار پسته‌ی وەلامى مەرج بکەۋىتە سەرەتاي پسته‌کە. وەك:

دەچىن بۇ سەيران، كە نەورۆزھات.

كانياووه كان دەبۈزىلەوە، ئەگەربابان بىارىت.

۵- له پسته‌ی ئاویتەی مەرجدا ئامرازى لېكىدەر(تا، ھەتا، كە، ھەكە، كەي، ئەگەر....) پىييان  
دەگۇترى ئامرازى لېكىدەرى مەرج.

## دەستور

ئ- ئەگەر لەكتى بەكارھىنانى كار لە پسته‌دا رۇدانى كارىك مەرج بىت بۇ رۇودانى  
كارىكى تر، لە بارهيدا بەو كاره، بەرىزەو ناوهپۇكىيەوە دەگۇترى پسته‌ی ئاویتەي  
مەرج (شىوازى مەرج).

ب: پسته‌ی ئاویتەي مەرج لە دوو پسته پېتىدىت:

پسته‌ی كارى مەرج، رۇدان و بە ئەنجامگەيىندى كارى ئەم پسته‌يە مەرجە بۇ  
رۇدانى كارى پسته‌ی وەلامى مەرج.

پسته‌ی وەلامى مەرج كە پسته‌يەكى سەرەكىيە، رۇدان و بە ئەنجامگەيىندى  
كارى ئەم پسته‌يە بەستراوەتەوە بە رۇدانى كارى پسته‌ی كارى مەرج.

### راهنیان - ۱

له پسته ئاویتھی مهرجان چەند جۆره کار ھەيە؟ له چ ریزه يەكدا دەبن و بۇ چ به کار دەھینریئن؟ به نمونه روونیبکەوە.

### راهنیان - ۲

له پسته (زوو بپو، کاره کە ئەنجام بده).

۱- ھەردۇو کار له چ ریزه يەكدا ؟

۲- بکەرى ھەردۇو رستەکە دیاربکە؟

۳- لەکارى (بېرپا) ریزه پابردووی نزىكى دانانى دروستىكە و لەکارى (ئەنجام بده) ریزه پابردووی بەردەوامى پاگەياندىن دروستىكە، ئىنجا پستەکە بەشىوه رستە ئاویتھی مەرج بنووسەوە.

### راهنیان - ۳

وەلامى راستە ھەلبىزىرە:

۱- له شیوازى مەرجىدا کار بە چەند شیواز دەردەكەویت؟

ت- چوار	ب- سى	پ- دوو	ئ- يەك
---------	-------	--------	--------

۲- له شیوازى مەرجىدا کارى وەلامى مەرج له ریزه ؟

ب- پاگەياندىن و دانانى	ت- دانانى و داخوازى	پ- داخوازى	ئ- داڭەياندىن و داخوازى
------------------------	---------------------	------------	-------------------------

۳- كەى بايەخ بە پىشەسازى بىرىت، ولات پىشىدەكەویت. ئەگەر کارى مەرج بکەينە نەرى ئەوا دەبىتە:

ت- ناكەویت	ب- نەكەویت	پ- نەدرى	ئ- نادرى
------------	------------	----------	----------

۴- ئەگەر يارمەتىمان دابان، له روبارەكە دەپەرىنەوە.

كارى وەلامى مەرج له چ ریزه يەكدا يە؟

ب- پابردووی نزىكى دانانى	ت- مەرجى	پ- رانەبردووی پاگەياندىن
--------------------------	----------	--------------------------

۵- له رسته‌ی (تا وانه کان نه خوین، نمره‌ی باش و هرناگرن). کاری و هلامی مهراج له چ ریژه‌یه کدایه؟

- ب- داخوازی
- ت- پابردووی بەردەوام
- ئ- رانه بردووی دانانی
- پ- رانه بردووی راگه‌یاندن

### راهنیان - ۴

لە رسته‌ی (کەی نهورۆز هات، ئاگرى خۆشى هەلددەکەين).

- ۱- جۇرى رسته‌کە دىياربىكە.
- ۲- وشەی (کەی) شىبىكەوه.
- ۳- وشەی (هات، هەلددەکەين) شىبىكەوه.
- ۴- ئەم رسته‌يە لە چەند رسته پىكھاتووه و هەرييەکەيان چى پىدەگوتىيت؟ ئايادە توانىن جىيان بىگۈرۈن؟

### راهنیان - ۵

نمونەيەك لە شىيىكىرنەوه. (ئەگەر ئەوان ھاتبان، كارەكەيان ئەنجامدەدا).

ئەگەر ئەوان ھاتبان: رسته‌ی کاری مهراجە.

ئەگەر: ئامرازى لىكىدەرى مهراجە.

ئەوان: جىناوى كەسى سەربەخۆيە، بۇ كەسى سىيىھەمى كۆ، بىكەرە.

ھاتبا: کارى پابردووی نزىكى دانانىيە، لىرە بۇ مهراج بەكارھاتووه، کارى مهراجە، تىنەپەرە.

ن: جىناوى كەسى لكاوه، بۇ كەسى سىيىھەمى كۆ، بۇ بىكەر دەگەرپىتەوه.

كارەكەيان ئەنجامدەدا: رسته‌ی وەلامى مهراجە

كارەكە: ناوە، تاكە، ناسراوه، بەركارە.

يان: جىناوى لكاوه بۇ كەسى سىيىھەمى كۆ، بىكەرە.

ئەنجامدەدا: کارى پابردووی بەردەوامى راگه‌یاندن، لىرە بۇ مهراج بەكارھاتووه، کارى

وەلامى مهراجە، لىكىدراوه، تىپەرە.

تۆش ئەم رېستانە خوارەوە شىيىكەوه.

ئ: كەس بۇويت بە ئەندازىيار، گوندەكان ئاوه دانىكەوه.

ب: ئەگەر وانەكە باش بخويىت، دەردەچىت.

## کارى چاوگى (بۇون)

### (ج) کارى تەواوۇش تىپەر

۱- بە ماناڭ خاوهندارىنى:

پارىم دەبىت. پارىم يەھەپ. پارىم بۇو.

۲- بە ماناڭ مندالبۇون:

نازىن مندالىپ دەبىت. نازىن مندالىپ بۇو.

### (ب) کارى تەواوۇش تىنەپەر

۱- بە شىۋەت (دارىزراو، لېكىدراو):

- |              |                                |
|--------------|--------------------------------|
| ھەلدەبىت.    | چراکەھەلبۇو.                   |
| رەدەبىت.     | ئازاد ڇەۋاپۇو.                 |
| تەواوۇدەبىت. | كارەكەتەواوبۇو.                |
| سۈورەدەبىت.  | كاوه سۈورىپوو لەسەر بېپارىكەپ. |

۲- بە ماناڭ بۇون ( وجود ):

- |              |           |           |
|--------------|-----------|-----------|
| ئىلمە دەسىن. | كۈردەھەپ. | من ھەبۇو. |
|--------------|-----------|-----------|

## (پ) كارى ناتھواو

- تەواوکەرس راستەوخۇ:

- ا- كاوه مامۆستايە.
- ب- ئاواتم خويىدن بۇو.
- ج- كەممەكە ئەن دەبىت.
- د- ئاهەنگەكە بەشە و بۇو.
- ئ- هاوينەھەوارىش قىلاوە فىنىكە.

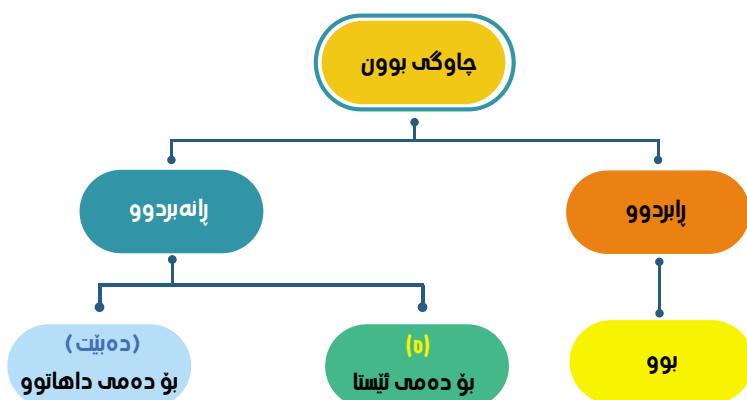
- تەواوکەرس بەياريدە

- ا- زەنگە ئاوه كە بىت بە سەھەۋل.
- ب- سەركەوتىن بە تىكۈشانە.
- ج- پىنۋوتسەكە تۆ بە من بۇو.

## (ت) كارى يارىدىمىز

- ا- دەبۇو لە گەلىان چۈوبام.
- ب- دەبوايە ئەوان ھاتبۇوبان.
- ج- دەبىت ئەمسال دەرىچم.

چاوجى (بۇون) وەك ھەموو چاوجىكى دى، سەرچاوهىيە بۆ دروستبۇونى دەمەكانى كارى (رەبىددۇو، رانەبرىددۇو)، كە بىرىتىن لە:



◀ له چاوگی بوون (ههبوون)، چوار جوړ کار دروسته د بیت:

### یه که م کاری ته واوی تیپه ر

ئه و کارانه‌ی له چاوگی (بوون) په یداده بن، وه ک کاری ته واوی تیپه‌ر له رسته دا ده ره که ون،  
له کاتیکدا ئه ګه ر بټ خاوه نداریتی (تملک) یان بټ مندالی بوون به کارهات، ئه و ده مه ده بنه  
کاری ته واوی تیپه‌ر له پېگای به رکاره کانیانه وه، ئه رکه کانیان ئه نجامده دهن، ئه م کارانه  
له بنه په تداله چاوگی (بوون - ههبوون) دوه سه رچاوه یان گرت ووه، به لام (هه) له ههندیک  
باری رسته دا ده رنا که ویت یان ناو تریت، هه رو هک له رسته کانی به شی (هه) دا ده رده که ون.

پاره مه ههبوون. ● پاره مه ههبوون.

د ههبوون. ● ههبوون.

نازه نین مندالی ده بیت ● نازه نین مندالی ده بیت

له رسته‌ی (پاره مه ههبوون.....) (بوون) کاری ته واوی تیپه‌ر، به رکاره که‌ی وشهی (پاره) یه،  
جیتا و هکه ش (هه)، که بوبه به بکه ری رسته که.

له رسته کانی (هه م بوبه) (هه) له ګه ل کاری را بردوو (بوون) و رانه بردوو (هه) بټ ده می ئیستا  
ده رکه و تووه، به لام له رانه بردوو دا بټ ده می داهاتوو له شیوه‌ی (ده میت) دا که و تووه ته به رچاو.

له رسته‌ی (نازه نین مندالی بوبه) (بوون) کاری ته واوی تیپه‌ر، به رکاره که‌ی وشهی (مندال) ه.  
بکه ره که شی (نازه نین) ه.

### د ۹۹۹ کاری ته واوی تیپه ر

ئه ګه ر سه رنج بدھینه رسته کانی به شی (ب) ده بینین:

کاره کان وه ک کاری ته واوی تینه په، له رسته کاندا ده رکه و توون به ته نهانه ئه رکی بکه ره کانیان  
ئه نجامداوه و واتای رسته کانیان ته واو کردوو ه.

له رسته‌ی (۲-۱) دا به هوی پیشگری (هه ل، را) وه کاری داری ژراوی ته واوی تینه په ریان  
پیکه نیاوه، که به ته نهانه ئه رکی بکه ره کانیان ئه نجامداوه، واتای رسته کانیان ته واو کردوو ه،  
به لام له رسته‌ی (۳، ۴) دا، کاره کان هه ریه که یان له ګه ل وشهی (ته واو، سور) دا کاری کی  
لیک دراوی ته واوی تینه په ریان پیکه نیاوه، ئه رکی بکه ره کانیان ګه یان دووه ته ئه نجام و واتای  
رسته کانیان ته واو کردوو ه.

ئه ګه ر به واتای بوون (وجود) هات، ئه و ده مه ده بیته کاری ته واوی تینه په ر.

من ههبوون - من هه م - من ده بیم

له ههندیک باری پستهدا کارهکانی (بُوو- ۵ - ده بیت)، ناتوانیت ئەركى نیهادهکانیان ئەنجامبدەن، يان واتای پستهکان تەواو بکەن، بەلكو بۇ ئەو مەبەستە پیویستیان بە وشە يان بەشىكى تر ده بیت، بۇ ئەوهى ئەو ئەركە تەواوبكەن، ئەو دەمە بەو کارانە دەوترىت کارى (ناته واو)، ئەو وشەو بەشانەش، كە دەبنە پالپشت بۇ ئەو تەواوكىدەن پېيان دەوترىت (تەواوكەر)، كە بريتىن لە (ناو، چاوج، جىناو، هاوهلناو، هاوهلكار)، كە بەشىوهى تەواوكەری راستەوخۇ و تەواوكەری بەيارىدە ئەركى تەواوكىدەن کاره ناته واوهكە ئەنجامدەدەن. لېرەدا با بىزىن ئەم تەواوكىدەن چۈن و بە چ شىوهىك تەواودەكىرىن، ئەگەر سەرنج بەدەينە پستهکانى بەشى (پ) دەبنىن:

له پستهى (۱)دا ناوى مامۆستا<sup>\*</sup>، كە ناوىكى گشتىيە، تەواوكەری راستەوخۇي کارى (۵) ئەتكەر ئەم ناوه نەبوايە، کارى (۵) لەگەل نیهادهكەيدا، نەيدەتوانى واتاي پسته کە تەواوبكەت.

له پستهى (۲)دا، بە هەمان شىوه، چاوجكى (خويىندن)، كە وەك ئەركى تەواوكەری راستەوخۇ كارى (بُوو) ناتەواوى وەرگرتۇوە، ئەگەر ئەم چاوجكە نەبوايە، کارى ناتەواوى (بُوو) لەگەل نیهادهكەيدا، نەيدەتوانى واتاي پسته کە تەواوبكەت.

له پستهى (۳)دا، جىناوى سەربەخۇي (ئەو) ئەركى تەواوكىدەن کارى (ده بیت) ئەتكەر ئەم جىناوه نەبوايە، کارى (ده بیت) لەگەل نیهادهكەيدا نەيدەتوانى واتاي پسته کە تەواوبكەت.

له پستهى (۴)دا، هاوهلكارى (بەشەو) ئەركى تەواوكىدەن (بُوو) ئەتكەر ئەم جىناوه نەبوايە، ئەگەر ئەم هاوهلكارە نەبوايە کارى ناتەواوى (بُوو) لەگەل نیهادهكەيدا نەيدەتوانى واتاي پسته کە تەواوبكەت.

له پستهى (۵)دا، هاوهلناوى چۈنۈھىتى (فيينك) ئەركى تەواوكىدەن کارى (۵) ئەتكەر وەرگرتۇوە، ئەگەر ئەم هاوهلناوه نەبوايە، کارى (۵) لەگەل نیهادهكەى دا نەيدەتوانى واتاي پسته کە تەواوبكەت.

ئەگەر سەرنج بەدەينە پستهکانى كۆمەلەكەى تر دەبىنلىن:

له پستهى (۱)دا، ناوى (سەھقىل) تەواوكەری بەيارىدەي کارى ناتەواوى (ده بیت) ۵، ئەگەر ئەم ناوه نەبوايە، کارى ناتەواوى دەبىت لەگەل نیهادهكەيدا، نەيدەتوانى واتاي پسته کە

\* هەموو ناو و گىرىيىكى ناوى دەبن بە تەواوكەر بۇ کارى ناتەواو.

## کاری چاوگی (بیوون)

ته واوبکات، بیوونایه‌تی و ئەو گورانکارییه دهربخات، که به سه‌ر ناوه‌که‌دا هاتووه. لە پسته‌ی (۲) دا، چاوگی (تیکوشان) که ته واوکه‌ری بەیاریده‌ی کاری ناته‌واوی (ه) يە ئەگەر ئەم چاوگه نه‌بوايیه، کاری ناته‌واوی (ه) لەگەل نیهاده‌که‌يدا، نه‌يده‌توانی واتای پسته‌که‌ی ته‌واو بکات.

لە پسته‌ی (۳) دا، جیناواي کەسی سەربەخۆی (من) ته واوکه‌ری بەیاریده‌ی کاری (بیو) ای ناته‌واو، ئەگەر ئەم جیناواه نه‌بوايیه، کاری (بیو) ای ناته‌واو لەگەل نیهاده‌که‌يدا، نه‌يده‌توانی واتای پسته‌که ته واوبکات و ئەو گورانکارییه پیشانبدات، که لە جیناواي (تىق) و چووه بۆ جیناواي (من).

لیرەدا پیویسته ئەوه بزانزیت، که هەرچى (هاوەلناو، هاوەلکار)، بە شیوه‌ی ته واوکه‌ری راسته‌و خۆ، کاری ناته‌واو ته واوده‌کەن.

### چوارم کاری يارىدەدەر

ھەر ئەم کاره لە چەند باریکى تردا وەك کاری يارىدەدەر، لەگەل کاره‌کانى شیوازى دانانى دهردەکەون، ھەروهک لە پسته‌کانى بەشى (ت) دا، لە شیوه‌ی (دەبۇو، دەبوايیه، دەبىت)، که ھەمېشە دەكەونه پېش کاره سەرەتكىيە‌کانه‌و، بۇ دەرخستى ھەندىك لايەنى پىزمانى بۇ کاره سەرەتكىيە‌کان.

#### نه‌رېكىدىن ئەم کاره:

##### ئ- ۵۵۰ تىپ رابىدوو:

بە دانانى نىشانەي (نە) ئى نەرى لە بەرددەم کاره‌کەدا.

پارەمەھەبۇو. ←

ئاھەنگەكە بەشەو بۇو. ←

دەبۇو. ←

##### ب- ۵۵۰ تىپ ئىستا:

بە دانانى نىشانەي (نى) لە بەرددەم کاره‌کەدا.

پارەمەھەيە. ←

کاوه مامۆستا يە. ←

\* ھەموو جیناوايکى سەربەخۆ(كەسی سەربەخۆ، پرس، خۆيى، نادىيار، نىشانە) ھەروهدا جیناواي ھەيى لەگەل دىارخەرەكەي دەبن بە ته واوکه‌ری کاری ناته‌واو.

## پ-دەمە رانە بىدۇو

بە گۆپىنى نىشانەسى (دا) بە نىشانەسى (دا)

پارەم دەبلىت. ← پارەم نابىت.

ئاوجىكە دەبلىت بە سەھۆل. ← ئاوجىكە نابىت بە سەھۆل.

ھەروەھا دەبىت ئاماژە بەھە بىھەن كە:

۱- كارى ناتەواو لە رۇوى كارىگەر بىھە وە (تىنەپەرىد).

۲- كارى (بۇو-ھ- دەبلىت) لە ھەموو بارىكەدا ناكريت بە بىھەن دىيار.

۳- كارى ناتەواو (دا) بۇ دەمى ئىستالە رىستەدا دەرناكەۋىت، ئەگەر جىناوه كەسىيە لكاوهكەن دىيار و ئاشكراپن (م، يىن، يىت، ن، (-)، ن)، بە واتا كارەكە بىھە وىتە نىوان (وشەكە)\* و جىناوه كەسىيە لكاوهكەن

كوردىن	كوردم
كوردن	كوردىت
كوردن	كورد

## دەستور

ئەو كارانەلى لە چاوجى (بۇون) ھە وەردەگىرىن، ئەگەر بۇ خاوهندارىتى (تملىك) يان مەنداڭلۇون بەكارهاتىن، دەبنە كارى تەواوى تىپەر.

بەشىۋەيەكى گشتى، پېشىگەر، كە دەچىتە سەر ئەو جۇرە كارانە، كارەكە دەكەن بە كارى تەواوى تىنەپەرى دارېزراو.

كارى ليكدرارو، كە لە چاوجى (بۇون) ھە، وەردەگىرەت كە وشە واتادارەكەي بۇ بە واتا بۇ كارەكە، ئەو دەمە كارەكە دەكتات بە كارىكى تەواوى ليكدرارى تىنەپەر.

بەمانى بۇون (وجود) هات تەواوى تىنەپەر.

ئەگەر كارى (بۇو-ھ- دەبلىت) نەيتوانى بە تەنها واتاي رىستەكە تەواوبىكتات، پېيوىستى بە وشە يان بەشىكى تر ھەبۇو، ئەو دەمە ئەو كارانە دەبنە كارى ناتەواو.

ئەو باپەتە رېزمانىيانەلى كارى ناتەواو تەواودەكەن، وەكى تەواوكەرى راستەخۇ و تەواوكەرى بە يارىدە، بىرىتىن لە (ناو- جىناو- چاوج).

ئەو كارە يارىدەدەرانەلى لە چاوج (بۇون) وەردەگىرىن ئەمانەن:

(دەبۇو- دەبوايە- دەبلىت) كە لەگەل رىستە شىۋازى دانانىدا بەكاردىت.

(\*) مەبەست لە وشە (ناو- چاوج- هاوجىكار- هاوهلىتاو- جىناوه سەربەخۇكەن) اد.

## ئەركى ( ٥ ) لە رېزمانى كوردىدا

1 دەبىتە کارى ناتەواو لە رېستەي سادەدا، ئەگەر کارى سەرەكى لە رېستەدا نەبوو. بۇ نمونە: بەرزىپن لوتكە لە چياكانى كوردىستاندا، ئازارا.

2 دەبىتە جىنناوى لكاو بۇ كەسى دووهمى تاك لە کارى داخوازىدا، ئەركى بکەر دەبىنىت. بۇ نمونە: بخويىنە، تا دەرىچىت.

3 دەبىتە جىنناوى كەسى لكاو. بۇ كەسى سىئىمە تاك لەگەل کارى رانەبردوو لە كرمانجى سەررۇودا\*. بۇ نمونە: لەو چىرۇكىن دەفسىسە. لەو دەتكەھە.

4 دەبىتە پاشڭر لەگەل هەندىك قەدى چاوگا بۇ دروستكردنى هاولىناوى كراوى دارپىزراو  
 كرد ← بىدەپ. بىد ← كرد ، بىد ← كوشت.

5 دەبىتە پاشڭر لەگەل ناو يان هاولىناويان رەگى كار بۇ دروستكردنى وشەي نوى.  
 1. هاولىناو + پاشڭر: چاك ← سەۋۆز چاك ، سەۋۆز ← سەۋۆز.  
 2. ناو + پاشڭر: دەلسلىت ← دەلسلىت.  
 3. رەگى كار + پاشڭر : پىرس ← پىرس.

6 دەبىتە ئامرازى پىناسىن، كە كورتكراوهى (دەكە) ئاساندنه.  
 زەھەزۈرۈپ، بۇيە دەكە.

7 دەبىتە ئامرازى لىكدان بۇ دروستكردنى وشەي لىكدرابو. بۇ نمونە:  
 ۋەشىبا ، گولەگەنم ، مانگەشەۋ ، پىرەمېيد ، كىۋوھەش

(\*) لە هەندى ناوقەي ئەم شىۋەزارەدا واى لىدىت، ئەگىنا لە ناوقەكانى تر دەگوتىرىت: ئەو دەرسىن دەقىسىت.

◀ ده بیتیه ئامرازی پەيوەندى، دەلکىت بە کارى راپىردوو، رانەبردوو، داخوازى جىگاى ئامرازى (بۇ، بە) دەگرىتەوه.

(و) ← بۇ :

كاوهەات بۇ لامان.

(ئە) ← بۇ :

ئازاد دەبىت بە ئەندازىار.

(و) ← بۇ :

بۈرۈن بۇ دەرىت.

◀ ده بیتیه ئامرازى بانگىردن، بە دواى ناودا دىيت بۇ مەبەستى بانگىردن:  
كۈره، بخويھ. بەرچاوت تەم. كۈره، هەولىدە.

◀ ده بیتیه ئامرازى دانەپاڭ و گىرىي ناوى دروستىدەكت لەو كاتى كە لەنىوان ناوىيىكى ناسراو، ديارخراو بە هاواهلىناوى چۆنۈھتى دىيت بۇ نمونه:  
مەلە لەوازىكە، هەنارە مەزىزىكە، سىۋە سوورەكان

### راهینان - ۱

لهم رِستانه‌ی خواره‌وهداده و کارانه‌ی، که له چاوگی (بوون) اوه و هرگیراون  
دهربهینه؟ جوّره‌کانیان دهستنیشان بکه؟

- ۱- گله کورد سووربوبو له‌سهر به‌دیهینانی مافه‌کانی.
- ۲- ده‌بیت یه‌کریزی گه‌ل بپاریزین.
- ۳- که دایکیان مندالی بوبو، مندالله‌که نه‌خوش بوبو.
- ۴- کیشه‌ی ئاواره‌کانی که‌رکوک که‌ی په‌یدابوبو؟
- ۵- باوکیان له‌خه‌و رابوبو.

### راهینان - ۲

ئه‌رکی (۵) لهم رِستانه‌ی خواره‌وهداد، دهستنیشان بکه له‌گه‌ل چوونکردن‌وهی  
پیویسیت؟

- ۱- کوره، به دانیشتن مالت ویرانه.
- ۲- بخوینه، چونکه خویندن ساریزکه‌ری برینه‌کانته.
- ۳- رهش‌بای سلیمانی به‌هیزه.
- ۴- چیرۆکه‌کی بنقیسه.
- ۵- مندالله گمه‌ی ده‌کرد، دایکه‌ش ته‌ماشایده‌کرد.

### راهینان - ۳

وه‌لامی راسته هه‌لبزیره.

۱- کاری چاوگی بون به واتای بون (وجود) بیت ده‌بیت‌ه:

- |   |                        |
|---|------------------------|
| ب- کاری ناته‌واو                        | ئ- کاری یاریده‌دھر     |
| ت- کاری ته‌واوی تینه‌په‌ر               | پ- کاری ته‌واوی تیپه‌ر |
| ۲- کام لام رِستانه کاره‌که‌ی ناته‌واوه؟ |                        |

ئ- ئه‌ندازیاره‌که لیهاتو و بوبو.

ب- ده‌بوبو تاقیکردن‌وه کرابا.

ت- مندالی هه‌بوبو.

پ- مندالیکی بوبو.

- ۳- له رسته‌ی (ئهوان له ئاهه‌نگه‌که ئاماده‌بۇون) کاری رسته‌که.
- ب- تەواوی تىپه‌رە
  - ت- يارىدەدەرە
  - ئ- ناتەواوه
  - پ- تەواوی تىنەپەرە
- ۴- له رسته‌ی (من كوردم) وشه‌ی (كورد) ئەركى چىيە؟
- ب- نىهادە
  - ت- تەواوكەرى راستەوخۆي کارى ناتەواوه
  - ئ- بکەرە
  - پ- بەركارە
- ۵- له رسته‌ی (چياكانى كوردىستان بلدىن) چى دەرنەكە وتۈوه؟
- ت- بکەر
  - ب- كارى ناتەواو
  - پ- نىهاد
  - ئ- ئامرازى دانەپاڭ
- ۶- گولەھىرۇكە جوانە. ئەركى بزوئىنى (ھ) ئى نىوان ھەردۇو وشه‌ی (گول .....ھىرۇ)
- ب- ئامرازى ليكدان
  - ت- ئامرازى پىناسىن
  - ئ- ئامرازى دانەپاڭ
  - پ- ئامرازى بانگىردن
- ۷- (ھەنارە مزرەكە خۆش بۇو). ئەركى بزوئىنى (ھ) ئى نىوان ھەردۇو وشه‌ی (ھەنار ..... مزرەكە)
- ب- ئامرازى ليكدان
  - ت- ئامرازى پىناسىن
  - ئ- ئامرازى دانەپاڭ
  - پ- ئامرازى بانگىردن
- ۸- كورە ھەزارە. ئەركى بزوئىنى (ھ) ئى دواى (كور)
- ب- ئامرازى ليكدان
  - ت- ئامرازى پىناسىن
  - ئ- ئامرازى دانەپاڭ
  - پ- ئامرازى بانگىردن
- ۹- چاكە به خەلکى بکە. ئەركى بزوئىنى (ھ) ئى دواى (چاك)
- ب- كارى ناتەواو
  - ت- ئامرازى پىناسىن
  - ئ- ئامرازى ليكدان
  - پ- پاشگەرە
- ۱۰- مندالەكە نارۋاتە قوتابخانە. ئەركى بزوئىنى (ھ) ئى نىوان (نارۋات) و (قوتابخانە)
- ب- ئامرازى پەيوەندى
  - ت- ئامرازى پىناسىن
  - ئ- ئامرازى دانەپاڭ
  - پ- ئامرازى بانگىردن

## ئەركىت جىناوه كەسىيە لكاوهكان يەكەم: وھك بکھر

- ئ -

- ١- دوپىت، گۆفارىكم كېرى.
- دوپىت كېرىم.
- ٢- گۆفارەكەم ھەلگىتىبو.
- ھەلەم گىتىبو.
- ٣- قوتايسىھەم بانگ دەكرد.
- بانگم دەكرد.
- ٤- تاوانىباھەم دەستىشان كىدى.
- دەستىشانم كىدى.

- ب -

- ١- پىلىت چۈرمۇم بۇ كەركۈك.
- ٢- لە تاقىكىرنەم كەدا بەيەكەم دەزچۈرمۇم.
- خىرا ھاتەم.
- ٤- ساركەۋەتىنەم و سەرشاھەكە.

- پ -

- ١- وانەكە دەخويىت.
- ٢- گۈندەكان ئاۋەدان دەكەنەم.
- ٣- لەپىتاۋ نىشىتىماندا تىدەكۆشىن.

- ت -

- ١- نەماھەكە بېرىيە.
- ٢- ناۋى ظوپىدكارەكان تۆماربەن.

مه بهست له ئەركى جىناوه كەسىيە لكاوهكان لە دەورى بکەردا، ئەوھىيە، كە هەروهك چۆن ناو، يان جىناوه سەربەخۆكان بە هەموو جۆرە كانىيانەوە، لە رىستەدا دەبن بە بکەر، هەروهك لە قۇناغەكانى راپىردووئى خويىندىدا پۇونكراؤھتەوە دەرخراوە، هەر بەم جۆرەش جىناوه لكاوهكان دەبن بکەر لە رىستەدا، جا ئەگەر بە وردى سەيرى رىستەكانى پېشىو بکەين دەبىنин:

## يەڭىم

لە هەموو رىستەكانى بەشى (ئ) دا كارەكان هەموويان كارى راپىردووئى تىپەرن، هەيانە (سادە يان ناسادە) و لىرەدا شوئىنى جىناوه كەسىيە لكاوهكان، ئەوانەي دەبن بکەر نىشاندەدىن.

ئەگەر كارى رىستەكە راپىردووئى تىپەرى سادە بىت و بەركار لە ناو رىستەكەدا باسکرابىت، ئەوا هەميشە جىناوى لكاوى بکەر دەچىتە دواي بەركارەكە، وەك لە رىستەي يەكمى بەشى (ئ) دا دەركەوتۇوھ، لەم رىستەيەدا وشەي (گۇۋارىك) بەركارە و جىناوى كەسى لكاوى (م) بکەرى كارەكەيە و كارەكەش راپىردووئى تىپەرى سادەيە و ئەگەر بەركار، باسنه كىرىت جىناوى لكاو دەچىتە كۆتايى كارەكە وەك كەرىم. ئەگەر كارى رىستەكە راپىردووئى تىپەرى (ناسادە) بۇو، بەركار باسکرابىو، ئەوا دىسان جىناوى لكاوى بکەر دەچىتە دواي بەركارەكەوە، وەك لە رىستەكانى (٢-٣) بەشى (ئ) دا دەركەوتۇوھ، بەلام ئەگەر بەركارەكە باس نەكراپىو، ئەوا جىناوى كەسى لكاوى بکەر دەچىتە دواي بەشى يەكمى كارەكە وەك: (ھەلم گرتىبو، بانگم دەكىد).

ئەگەر كارە لىكdraوھكە لە سى وشەي واتادار يان زياتر پىكهاتابىو، واتە بەشى يەكمى كارە لىكdraوھكە وشەيەكى لىكdraو بۇو، ئەوا جىناوى كەسى لكاوى بکەر دەكەۋىتە دواي وشە لىكdraوھكە كاتىك بەركار لادەبرىت، وەك لە رىستەي (٤) بەشى (ئ) دا دەركەوتۇوھ، ئەگەر سەيرى جىناوه لكاوهكان بکەين لە رىستەكانى بەشى (ئ) دا، دەبىنин لە هەمووياندا جىناوى كەسى لكاو (م)، جا دەتوانىن بەپىي مەبەست لە بىرى ئەم جىناوه، جىناوهكانى (م-مان، ت-تان، ئى-يان) بەریز بەكاربەھىنин.

## دۇوھم

ئەرکى جىناوه كەسييە لكاوهكان  
(وھك بکھر)

ئەگەر كارى رىستەكە، كاريکى راپىرىدووی تىنەپەر بۇو، ئەوا جىناوه كەسييە لكاوهكانى (م، ين، يت، ن، ۋ، ن) دەبنە بکھر و دەچنە كوتايى كارى رىستەكە، جا كارەكە (سادە، ناسادە) بىت، خۇ ئەگەر كارى رىستەكە (ناسادە) بۇو، بە پاشگىرى (دۇھ) كوتايى هاتبۇو، ئەوا جىناوى كەسى لكاوى بکھر دەكەويتە پىش ئەم پاشگە، وەك لە رىستەكانى (٤-٣) بەشى (ب) پىشاندرابو، هەر دەنە پىۋىستە ئامازە بەھە بکەين\*.

ئەگەر كارى رىستەكە رانەبرىدووی (تىپەر و تىنەپەر) بىت، ئەوا جىناوه كەسييە لكاوهكانى كۆمەلھەي (م، ين- يت، ن - (ات / يت)، ن) دەبنە بکھر و دەچنە دواي رەگى كارەكە.

## سېيەم

ئەگەر كارى رىستەكە (سادە و ناسادە) بىت. جىناوى كەسى لكاوى بکھر بۇ كەسى سېيەمى تاك بەپىتى كوتايى رەگى كارەكە دەگۈرۈت، ئەگەر رەگى كارەكە بە پىتى بزوئىنى (ه، ۋ) كوتايى هاتبۇو، جىناوى كەسى لكاوى (ات) بەكاردەھىنرىت، وەك (دەشوات - دەپرواتەوە - دادەخات - چاپدەكت .....)، بەلام ئەگەر رەگى كارەكە بە پىتى (بزوئىنى، ۋ) كوتايى نەهاتبۇو ئەوا جىناوى كەسى لكاوى (يت) بەكاردەھىنرىت، وەك (دەنۇوسىت - هەلدىھەپەر - دەفرۇشىت ... هەند).

## چوارم

ئەگەر كارى رىستە داخوازى (تىپەر يان تىنەپەر) اى (سادە و ناسادە) بىت ئەوا جىناوه كەسييە لكاوهكانى (ه- ن) دەبن بە بکھر و دەچنە دواي رەگى كارەكە.

(\*) ئەگەر كارى رىستەكە راپىرىدووی تىنەپەر بىت، ئەوا جىناوى كەسى لكاوى بکھر بۇ كەسى سېيەمى تاك دەرناكەويت. وەك: (لە باخچەكە دائىشت).

## دستور

۱- ئەگەر کاری پسته‌کە را بردووی تىپەپ بىت جىتناوه كەسىيە لكاوه‌كانى (م - مان، ت - تان، ئى - يان) دەبنە بىھرى پسته‌کە و شويىيان لەناو پسته‌کە دەگۈرىت:

ئ - ئەگەر کاره‌كە (ساده و ناساده) بىت و بەركار باسکرابىت، ئەوا جىتناوى كەسى لكاوى بىھرى دەچىتە دواى بەركاره‌كە.

ب - بەلام ئەگەر بەركاره‌كە باس نەكرابىت، کاره‌كەش ساده بىت، ئەوا جىتناوه كەسىيە لكاوه‌كان دەچنە سەر کاره ساده‌كە ئەگەر لە دەمى را بردووی نزىك و دوورى راگەياندن بۇو جىتناوه‌كان دەچنە كۆتايى کاره‌كە. بەلام ئەگەر لە دەمى را بردووی بەرددوامى راگەياندن بۇو جىتناوه‌كان دەچنە دەۋى نىشانە (دە)، خۆ ئەگەر لە دەمى را بردووی تەواوى راگەياندن بۇو جىتناوه‌كان دەچنە نىوان نىشانە (وھ) / (ووھ).

خۆ ئەگەر کاره‌كە (ناساده) بۇو، ئەوا دەچنە دواى بەشى يەكەمىي کاره‌كە.

## ۲-

ئ - بەلام ئەگەر کاری پسته‌کە (را بردووی تىنەپەپ) بىت، جىتناوه كەسىيە لكاوه‌كانى كۆمەللى (م - ين، يىت - ن، 0 - ن) ئەركى بىھر دەبىن و دەكەونە كۆتايى کاره‌كە.

ب - ئەگەر کاری پسته‌کە (پانە بردووی تىنەپەپ و تىپەپ) بىت، جىتناوه كەسىيە لكاوه‌كانى كۆمەللى (م - ين، يىت - ن) (يىت - ات) - ن دەكەونە دواىي رەگى كاره‌كە ووھ.

## ۳-

ئەگەر کاره‌كە داخوازى بىت ئەوا جىتناوى كەسى لكاوى (ھ - ن) دەبن بە بىھر و دەكەونە دواى رەگى كاره‌كە.

## راهینان - ۱

کهی ئهم جیناوه که سیه لکاوه انه خواره وه له ناو رسته که دا وهک بکه رده وری خویان ده بین، بو هه ریه که یان نمونه یهک بهینه وه.  
(ات، مان، ین، ه)

## راهینان - ۲

له رسته (وتاره که ت بلاوکردو وه ته وه).

- ۱- کاری رسته که له چ پیژه کدایه؟ چون دروستکراوه؟
- ۲- (ت) له کوتایی و تاره که ت چیه و ئه رکی چیه؟ بوچی خراوه ته ئه وی؟
- ۳- وشهی و تاره که شیبکه وه.
- ۴- ئه گهه وشهی و تاره که لا ببریت (ت) ده چیته کوی؟ بوچی؟

## راهینان - ۳

ووه لامی راسته هه لبزیره.

- ۱- (باخچه که یان بو رازانده وه). جیناوی لکاوی (یان) ئه رکی بربیتیه له:  
ئ- بکه ر ب- به رکار پ- ته واو که ری به یاریده ت- دیارخه ری ناو
- ۲- (تاوانباره که مان ده ستنيشانکردو وه). ئه گهه (به رکار) لا بدہین (مان) ده چیته:  
ب- دواي به شی یه که می کاره که ئ- دواي (ده دست)  
ت- کوتایی کار پ- نیوان نیشانه کار
- ۳- له رسته (ناوی خویندکاران تو ماربکه) چی ده رنه که و توروه.  
ب- به رکار ئ- بکه ر  
ت- دیارخه ری ناو پ- ته واو که ری به یاریده

٤- (کلتوری کورد ده پاریزیت)، بگویند بۆ را بردووی نزیکی را گهیاندن ده بیته:

- ب- کلتوری کوردمان پاراست.
- ت- کلتوری کوردى پاراست.
- پ- کلتوری کوردتان پاراست.

٥- له کام له کارانه جیناوی لکاوی بکه ده چیته کوتایی کارهکه:

- ب- یارمه تیدابوو
- ت- داده مه زراند
- پ- فیردەبۇو

#### راهنیان - ٤

له پستهی (له وانه کان باش تىڭە يىشتىووه).

- ١- بکه ری پسته که دەستنیشانىكە ؟ بۆچى؟
- ٢- کارى پسته که بگۆرە بۆ پېژەی رانه بردووی را گهیاندن، چ گورپانىك پوده دات بىنۇسى وە.
- ٣- وشەی (وانه کان) شىبىكە وە.
- ٤- وشەی (باش) چىيە ؟ ئەركى چىيە ؟

## ئەركىت جىتاوە كەسىيە لكاوهەكان

### دۇوھەم-وەك بەركار

ڭ (م\_مان، ت\_تان، ئ\_يان)

بمان بەخشن.	ا- بەخشن.
ييان بەخشن.	ب- بەخشن.
وەرمان بگەه.	ـ- وەرم بگەه.
وەريان بگەه.	و- وەرس بگەه.
بانگمان بکەن.	ـ- بانگم بکەن.
بانگيان بکەن.	ـ- بانگس بکەن.

ب :

دەمان ناسىت.	ا- دەم ناسىت.
ھەللان دەبىزىن.	ـ- ھەلت دەبىزىن.
ھانيان دەدات.	ـ- ھانى دەدات.

پ:

(ئ)	(ئ)
گۈتمى- گۈتمانى گۈشى- گۈشانى گۈنى- گۈتىانى	گۈتمى- گۈتىنى گۈشى- گۈشى گۈنى- گۈنى
ھەلمى بىزارد- ھەلمانى بىزارد ھەللىق بىزارد- ھەللاۋانى بىزارد ھەللىق بىزارد- ھەلپىانى بىزارد	ھەللىق بىزاردىم- ھەللىق بىزاردىن ھەللىق بىزاردىت- ھەللىق بىزاردىن ھەللىق بىزارد- ھەللىق بىزاردىن
پەزگارمىت كرد- پەزگارمانى كرد پەزگارتىت كرد- پەزگارتانى كرد پەزگاررىت كرد- پەزگاريانى كرد	پەزگارمىت كردىم- پەزگارمىت كردىن پەزگارتىت كردىت- پەزگارتانى كردىن پەزگاررىت كرد- پەزگاريانى كردىن

له مه و پیش ئه وه فیربووین، که به رکار هه میشه له گه ل کاری تیپه ر دیته کایه وه، ئینجا لیرهدا دهمانه ویت بزانین، که جیناوه که سییه لکاوه کان چون ده بنه به رکار له رسته دا؟ له وه لاما ده لیین، جیناوه که سییه لکاوه کان ده بنه به رکار له رسته دا بهم شیوه یهی خواره وه:

**۳** ئه گه ر سهیری رسته کانی بهشی (۳) بکهین، ده بینین کاره کانی (بەخشن، وەر بگره، بانگ بکەن) هه موویان کاری داخوازی تیپه پن، له گه ل ئه م کارانه دا کۆمەلە جیناوه که سیی لکاوی (م - مان، ی - یان) ده بنه به رکار، جا ئه گه ر کاری داخوازی تیپه ر (ساده) بولو، ئه وا جیناوه که سیی لکاو له دهوری به رکاردا ده چیتە دواي نیشانه (ب) وەکو له رسته (بم بەخشن - بمان بەخشن ..... ) دیاره، بەلام ئه گه ر کاری داخوازی تیپه ر (ناساده) بولو، جیناوه که سیی لکاو له دهوری به رکاردا ده چیتە دواي بهشی يە كەمی کاره كەوه، وەکو له رسته کانی (وەرم بگره - وەرمان بگره ..... ) يان (بانگم بکەن - بانگمان بکەن ..... ) پیشاندراوه.

**۴** ئه گه ر سهیری رسته کانی بهشی (ب) بکهین، ده بینین کاره کانی (ده ناسیت، هەلدە بژیرن، هاندە دات) هه موویان کاری رانه بردووی تیپه پن، له گه ل ئه م کارانه دا کۆمەلە جیناوه که سیی لکاو (م - مان، ت - تان، ی - یان) ده بنه به رکار، جا ئه گه ر کاری رانه بردووی تیپه ر ساده بیت، جیناوه لکاوی به رکار ده چیتە دواي نیشانه (د) وەکو له رسته کانی (دهم ناسیت - دهمان ناسیت ..... ) پیشاندراوه، بەلام ئه گه ر کاری رانه بردووی تیپه ر (ناساده) بیت ئه وا جیناوه که سیی لکاوی به رکار ده چیتە دواي بهشی يە كەمی کاره وه، وەکو له رسته کانی (ھەلت ده بژیرن - هەلتان ده بژیرن ..... )، يان (هانى دددات - هانيان دددات) دا پیشاندراوه.

**۵** ئه گه ر سهیری رسته کانی بهشی (پ) بکهین، ده بینین کاره کانی (گرت - هەلبزارد - پەرەردە کرد - پزگار کرد) پابردووی تیپه پن، له گه ل ئه م کارانه دا هەر دوو کۆمەلە جیناوه که سییه لکاوه کان ده بنه به رکار له دوو شیوه دا:

## یەکەم

ئەرکى جىناوە كەسىي لكاو  
(وھك بەركار)

كۆمەلە جىناوى كەسىي لكاو (م - ين، يىت - ن، ئەن - ن) دەبنە بەركار، جا ئەگەر كارەكە (سادە) بىت، ئەوا جىناوى لكاوى بەركار دواى جىناوى لكاوى بکەر دەكەون، ئەگەر كەسىي يەكەم يا دووھم (تاك و كۇ) بکەرى پستەكە بن وھك: (گرتمن - ناردىمىت - گرتتن - گرتتان).

خۇ ئەگەر جىناوى لكاوى بکەر كەسى سىيەمى تاك يان كۆ بىت، ئەوا جىناوى كەسىي لكاوى بەركار پىش جىناوى كەسىي لكاوى بکەر دەكەويت، وھك (گرتمى - گرتنى - ناردىيان).

خۇ ئەگەر كارەكە (دارپىزاو يان لېكدرارو) بىت، ئەوا جىناوى كەسىي لكاوى بەركار دەچنە كوتايى كارەوە، وھك لە پستەكانى (ھەلى بژاردم - ھەلى بژاردىن....) يان پەروھردەي كردم - پەروھردەي كردىن...) پىشاندراون.

## دەۋەم

كۆمەلە جىناوى كەسىي لكاو (م - مان، ت - تان، ئى - يان) دەبنە بەركار، ئەگەر كارى پستەكە رابردووی تىپەپى (سادە) بىت، ئەوا كۆمەلە جىناوه كەسىيەكە لە دەورى بەركاردا دەچنە نىوان كوتايى كارەكە و جىناوى لكاوى بکەر، وھك لە پستەكانى (گرتمى - گرتمانى ...) پىشاندراوه، بەلام ئەگەر كارى پستەكە رابردووی تىپەپى (ناسادە) بىت، ئەوا جىناوى لكاوى بەركار دەچنە دواى بەشى يەكەمى كارەكە وھك لە پستەكانى (ھەلمى بژارد - ھەلمانى بژارد) يان (پۈزگارمى كرد - پۈزگارمانى كرد) پىشاندراون.

لىزەدا دەرددەكەويت، ئەگەر كارەكە رابردووی تىپەپ (سادە، ناسادە) بىت، ئەوا جىناوى لكاو بۇ كەسى سىيەمى تاك لە دەورى بەركاردا دەرناكەويت، هەرچەند لە كۆمەلەي جىناوى (م - مان....) جىناوى لكاوى كەسى سىيەمى تاك لە دەورى بەركاردا ھەيء، بەلام بۇ ئاسانكردنى دەربىين ئەميش دەرناكەويت.

## دستور

- ۱- لهگه‌ل کاری داخوازی تیپه‌پری (ساده، ناساده) کومه‌له جیناوی لکاوی (م - مان، ی - یان) دهبنه به‌رکار، جا ئه‌گه‌ر کاره‌که ساده‌بیت ئه‌وا دهچنه سه‌ر نیشانه‌ی (ب)، خو ئه‌گه‌ر کاره‌که (ناساده) بیت، ئه‌وا دهچنه دوازی به‌شی یه‌که‌می کاره‌که.
- ۲- لهگه‌ل کاری پانه‌بردووی تیپه‌پری (ساده، ناساده) کومه‌له جیناوی لکاوی (م - مان، ت - تان، ی - یان) دهبنه به‌رکار، ئه‌گه‌ر کاره‌که ساده بیت جیناوی لکاوی به‌رکار دهچیت‌ه دوازی نیشانه‌ی (د)، ئه‌گه‌ر کاره‌که داریزراو یان لیکدراو بیت ئه‌وا جیناوی لکاوی به‌رکار دهچیت‌ه دوازی به‌شی یه‌که‌می کاره‌که.
- ۳- لهگه‌ل کاری پابردwooی تیپه‌پردا جیناوه که‌سییه لکاوه‌کان دهبنه به‌رکار له دوو شیوه‌دا:
- ئ- ده‌گونجیت جیناوه که‌سییه لکاوه‌کانی (م - مان، ت - تان، ی - یان) بینه به‌رکار، ئه‌گه‌ر کاره‌که ساده‌بیت جیناوه‌کان دهچنه نیوان کار و جیناوی لکاوی بکه‌ر، به‌لام ئه‌گه‌ر کاره‌که داریزراو یان لیکدراو بیت، جیناوه‌کان دهچنه دوازی به‌شی یه‌که‌می کار واته (سه‌ر به‌شی یه‌که‌می کاره‌که).
- ب- ده‌گونجیت جیناوه که‌سییه لکاوه‌کان (م - بین، یت - ن، ئ - ن) بینه به‌رکار، ئه‌گه‌ر کاره‌که ساده بیت جیناوه‌کان دهچنه دوازی جیناوی لکاوی بکه‌ر ئه‌گه‌ر بکه‌ر بکه‌ری پسته که‌سی یه‌که‌م یا دووه‌می تاک و کو، بیت خو ئه‌گه‌ر بکه‌ری پسته که که‌سی سییه‌می تاک یان کو بیت، ئه‌وا جیناوی لکاوی به‌رکار پیش جیناوی لکاوی بکه‌ر دهکه‌ویت، به‌لام ئه‌گه‌ر کاره‌که داریزراو یان لیکدراو بیت، جیناوی لکاوی به‌رکار دهچنه کوتایی کاره‌که‌وه.

## تیپینی - ۱

جيناوی که‌سی لکاو بۆ که‌سی سییه‌می تاک له دهوری به‌رکاردا لهگه‌ل کاری رابردwooی تیپه‌پر ده‌رناکه‌ویت.

## تیپینی - ۲

له کرمانجی سه‌روودا کومه‌له جیناوی (م، بین، یت، ن، ئ) دهبنه به‌رکار و بۆ به‌رکار ده‌گه‌رینه‌وه له‌گه‌ل کاری پابردwooی تیپه‌پر، وەک:

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| ئازادى <b>ئەم</b> دىتىن.  | ئازادى <b>ئەز</b> دىتىن. |
| ئازادى <b>ھوين</b> دىتىن. | ئازادى <b>تو</b> دىتىت.  |
| ئازادى <b>ئەو</b> دىتىن.  | ئازادى <b>ئەز</b> دىتىن. |

(\*) واته (ئازاد مەن دىت).

## راھىيان - ١

جىناوى كەسيي لكاوى (تان ، ين) لە دوو رىستەدا بەكاربەھىنە، لە رىستەي يەكەمدا (تان) بىھەر بىت، (ين) بەركار بىت، لە رىستەي دووهەمدا (ين) بىھەر بىت و (تان) بەركاربىت.

## راھىيان - ٢

ئەركى جىناوه لكاوه كانى ناو ئەم رىستانەي خوارەوە ديار بىھ:

- ١- به جوانى سەيرى كردىن.
- ٢- بهوردى خويىندىمنەوە.
- ٣- ناردىميان بۇ ئاهەنگەكە.
- ٤- دەمانىيان هىتنا بۇ ئىرە.

## راھىيان - ٣

وەلامى راىست ھەلبىزىرە:

- ١- جىناوى (ن) دەبىتە بەركار لەگەل كارى:

ب- رانەبردووى تىپەر	ئ- رابردووى تىپەر
ت- ھەموويان	پ- داخوازى تىپەر
- ٢- (بانگمان كردىت). ئەگەر كارى رىستەكە بگۈرىن بە رانەبردووى راگەياندن ئەوا دەبىتە:

ب- بانگمان دەكەيت	ئ- بانگمان دەكەيت
ت- بانگت ناكەين	پ- بانگت دەكەين
- ٣- (وەرتان دەگرتىن) دەتوانىن (ين) بگۈرىن بە (مان) چونكە كارەكە:

ب- رانەبردووى تىپەر	ئ- رابردووى تىپەر
ت- رابردووى تىنەپەر	پ- داخوازى تىنەپەر

۴- (هه‌لت بژارد) ئەگەر کارى رستەكە بکەينە داخوازى ئەوا دەبىتە:

- |                 |                |
|-----------------|----------------|
| ب- هەلیان بژیرە | ئ- هه‌لت بژیرم |
| ت- هه‌لت بژیرن  | پ- هەلی بژیرە  |

۵- (بانگى كردم بۇ ئاهەنگەكە) ئەركى جىتناوى لكاوى (م) چىيە؟

- |         |           |                       |            |
|---------|-----------|-----------------------|------------|
| ئ- بکەر | ب- بەركار | پ- تەواوكەرى بەيارىدە | ت- ديارخەر |
|---------|-----------|-----------------------|------------|

#### إاهىنان - ٤

لە رستەي (پار هەللى بژاردىن).

۱- (ين) چىيە و ئەركى چىيە؟ بۇچى خراوەتە ئەو شويىنە؟

۲- ئەگەر (ين) بگۈرپىن بۇ (مان) دەكەوييە كۆى؟ بۇچى؟

۳- رستەكە بگۈرە بۇ كاتى رانەبردوو، هەردۇو جىتناوه لكاوه كانيش شىبىكەوه.

لارکت جیناوه که سیه لکاووه کان  
(ووه ک ته واو که رس به یاریده)

## لارکت جیناوه که سیه لکاووه کان

### سیه م: ووه ک ته واو که رس به یاریده

/1

۱- نامه که م بُوهات (دیت). (م-مان، ت-تان، س-یان)  
بُوم هات.

پاره که ت لب که وت (دکه ویت).  
لیت دکه ویت.  
هه واله که یان پن گه یشت (دگات).  
پیشان گه یشت.

۲- کاره که م بُوه واو کرا (دکریت).  
بُوم ته واو کرا.  
دوفته ره که ت لب ستیرا (دستیریت).  
لیت ستیرا.

۳- گونده کایان بُوه دان دکه نه و. ۰۹  
بُویان ۰۹ دان دکه نه و.  
کاره که ت پن دسپلیت.  
پیت دسپلیت.  
واه که مان تب دگه یه نیت.  
تیمان دگه یه نیت.

/۲

۱- دارشته که م بُوه خویه و. (م-مان، ت-تان، س-یان)  
بُوم خویه و.  
هه واله که یان پن بلن.  
پیشان بلن.

۲- پیشان بگه ن.  
پیشان بگه ن.

گ- پرسیاره کانی بوم چاپکرد. (م- مان، ت- تان، ی- یان)

بوم چاپکرد.

ب- پرسیاره کانی بو چاپکرد. (م- ین، یت- ن، (ء)- ن)

بوم چاپکرد

پیشتر ئوه مان زانیو، که ته واوکه ری به یاریده ئوه ناوه یه، یان جیناوه یه، که له رسته دا واتای کار ته واوده کات به یارمه تی ئامرازی په یوهندی، له گمل کاری تینه په رو تینه په دا دیت.  
لیزه ده مانه ویت بزانین، که جیناوه که سی لکاو چون ده بیت ته واوکه ری به یاریده؟  
له و ہلامدا ده لیین جیناوه که سی لکاو ده توانيت بیت به ته واوکه ری به یاریده و به پیی  
جور و کاتی کاری رسته که له چند شیوه یه کی جیاوازدا ده رده که ون:

## یه که م

ئه گهر کاری رسته که، کاری کی تینه په ری (رادردو، یان رانه بردو) ای ساده، داریش راو یان لیکدراوبیت. بکه ری کاره که له ناو رسته که دا باسکرابیت، ئه وا کومه له جیناوه که سی لکاو له کومه له (م- مان، ت- تان، ی- یان) له دهوری ته واوکه ری به یاریده دا ده چنه دوای ئوه ناوه که بکه ری رسته که یه، وک له رسته کانی ژماره (۱) لقی (ئ) پیشاندراون، وک ده بینین له رسته (نامه که) بوم هات (دا وشهی (نامه که) بکه ری رسته که یه، (بوم) ئامرازی په یوهندی یه و جیناوه که سی لکاوی (م) له دوای وشهی (نامه که) هوه هات تووه و ته واوکه ری به یاریده کاره که یه و ده توانين له بری جیناوه که سی لکاوی (م) هه موو جیناوه که سی لکاوه کانی (مان، ت- تان، ی- یان) به کار بھینن، به لام ئه گهر وشهی (نامه که) لابیه ین ئوا جیناوه که سی لکاوی ته واوکه ری به یاریده ده چیتھ سه ر ئامرازه په یوهندی یه که. به لام ئه گهر سه یری رسته کانی لقی (ب) بکه ین ده بینین کاری (ته واوکرا، ستینرا) رادردوی بکه رنادیارن و کاری (ته واوده کریت، ده ستینریت) رانه بردوی

بەرنادیارن و لەگەل ئەم کارانەدا جىناوه كەسىيە لكاوهكانى كۆمهلەي (م - مان، ت - تان، ئى - يان) دەبنە تەواوکەری بەياريده و لەدوای (جيگرى بىكەر) هكانەوە ھاتۇون، لەگەل بۇونى ئامرازى پەيوەندى (بۇ - لى) لە رىستەكاندا، بەلام ئەگەر جىگرى بىكەرەكان لە رىستەكاندا لاپېرىت، ئەوا جىناوه كەسىيە لكاوهكانى دەورى تەواوکەری بەياريده دەچنە دواى ئامرازە پەيوەندىيەكەوە، ئەگەر كارى رىستەكە، كارىكى (رانەبردۇوى تىپەر) ئى سادە، دارپىزراو يان لىكىراو بىت و بەركار لە رىستەكەدا باسکرابىت، ئەوا جىناوه كەسىيە لكاوهكانى كۆمهلەي (م - مان، ت - تان، ئى - يان) دەبنە تەواوکەری بەياريده و دەچنە دواى بەركارەكە، بەلام ئەگەر بەركار لابرا ئەوا جىناوه كەسىيە لكاوهكان دەچنە سەر ئامرازە پەيوەندىيەكە \* ھەروەك لە رىستەكانى لقى (پ) پىشاندرارون.

## دەنەم

ئەگەر كارى رىستەكە (داخوازى تىپەر) بىت و بەركار لە رىستەكەدا باسکرابىت ئەوا جىناوه كەسىيە لكاوهكان (م - مان، ئى - يان) دەبنە تەواوکەری بەياريده و لەدوای بەركارەكەوە دىن. بەلام ئەگەر بەركار لابرا، ئەوا جىناوه كەسىيە لكاوهكان دەچنە دواى ئامرازە پەيوەندىيەكەوە وەك لە رىستەكانى ژمارە (۲) لقى (ئ) پىشاندرارون.

خۇ ئەگەر كارى رىستەكە (داخوازى تىپەرپەر) بىت، ئەوا جىناوى لكاوى تەواوکەری بەياريده ھەمېشە لە دواى ئامرازە پەيوەندىيەكە دىت، وەك لە رىستەكانى لقى (ب) پىشاندرارو.

## سېلىم

ئەگەر كارى رىستەكە (رابىدۇوى تىپەر) ئى سادە دارپىزراو يان لىكىراو بىت، ئەوا ئەوا جىناوه كەسىيە لكاوانەي كە دەبنە تەواوکەری بەياريده، لە دوو شىيۇھى جياوازدا دەردەكەون:

**ج** كۆمهلە جىناوى كەسىي لكاوى كۆمهلەي (م - مان، ت - تان، ئى - يان) دەبنە تەواوکەری بەياريده و يەكسەر لە دواى ئامرازى پەيوەندىيەوە دىن، بەلام ئەگەر بەركارى رىستەكە لابرا، ئەوا جىناوى كەسىي لكاوى بىكەر دواى جىناوى لكاوى تەواوکەری بەياريدهو دىت ھەروەك لە رىستەكانى ژمارە (۳) لقى (ئ) پىشاندرارون.

(\*) دەكىيەت سى جىناوى لكاو لە رىستەيەكدا بە ئەركى جياواز بەكاربىت، ھەندى جار ئامراز و جىناوى لكاوى تەواوکەری بەياريده دەكەونە دواى كارەكەوە بە تايىەتى لە كاتى ئاخاوتى دا: دەنەم نېزىت بۆم.

**ب** کومه‌له جیناوی که‌سی لکاو (م - ین، یت - ن<sup>(۵)</sup>) دهبن به ته‌واوکه‌ری به‌یاریده و دهکه‌ونه کوتایی کاره‌وه وهک له نمونه‌کانی لقی (ب) پیشاندراوه، به‌لام ئه‌گه‌ر به‌رکار لابرا، ئه‌وا جیناوی که‌سی لکاوی بکه‌ر له‌دوای ئامرازی په‌یوه‌ندییه‌وه دیت، وهک له رسته‌ی (بوی چاپکردم) دا دیاره.

## دستور

جیناوی که‌سییه لکاوه‌کان دهبنه ته‌واوکه‌ری به‌یاریده له رسته‌دا بهم شیوه‌یهی خواره‌وه:

۱- له‌گه‌ل کاری تینه‌په‌ری ده‌می (رابردوو، رانه‌بردوو) و هه‌روه‌ها کاری بکه‌رنادیار کومه‌له جیناوی که‌سی لکاوی (م - مان، ت - تان، ئی - یان) دهبنه ته‌واوکه‌ری به‌یاریده و له‌دوای بکه‌ر یان جیگریبکه‌ر دین، ئه‌گه‌ر بکه‌ر یان جیگریبکه‌ر لابرین، جیناوه‌کان دهچنه دوای ئامرازه په‌یوه‌ندییه‌که.

له‌گه‌ل کاری (رانه‌بردووی تیپه‌ریدا) کومه‌له جیناوی که‌سیی لکاو (م - مان، ت - تان، ئی - یان) له دهوری ته‌واوکه‌ری به‌یاریده دهچنه دوای به‌رکاری رسته‌که ئه‌گه‌ر له رسته‌که‌دا هه‌بوو، به‌لام ئه‌گه‌ر به‌رکار لابریت، جیناوه‌کان دهچنه دوای ئامرازی په‌یوه‌ندی.

۲- له‌گه‌ل کاری (داخوازی) کومه‌له جیناوی که‌سیی لکاوی (م - مان، ئی - یان) دهبنه ته‌واوکه‌ری به‌یاریده و له دوای به‌رکاره‌وه دین، ئه‌گه‌ر کاره‌که تیپه‌ر بیت و به‌رکار باسکرابیت، به‌لام ئه‌گه‌ر به‌رکار لابرا ئه‌وا جیناوه‌کان دهچنه دوای ئامرازی په‌یوه‌ندی، به‌لام ئه‌گه‌ر کاره‌که تینه‌په‌ر بیت ئه‌وا جیناوه‌کان هه‌میشه دهچنه دوای ئامرازه په‌یوه‌ندییه‌که.

۳- له‌گه‌ل کاری (رابردووی تیپه‌ر) دا، جیناوی که‌سییه لکاوه‌کان دهبنه ته‌واوکه‌ری به‌یاریده له دوو شیوه‌دا:

ئ/ ده‌گونجیت کومه‌له جیناوی که‌سیی لکاو (م - مان، ت - تان، ئی - یان) ببنه ته‌واوکه‌ری به‌یاریده و یه‌کسهر له‌دوای ئامرازه په‌یوه‌ندییه‌که‌وه دین.

ب/ ده‌گونجیت کومه‌له جیناوی که‌سیی لکاوی (م - ین، یت - ن، ئی - ن) ببنه ته‌واوکه‌ری به‌یاریده و دهچنه کوتایی کاره‌که، هه‌روه‌ها لهم ده‌مه‌ی کاردا جیناوی که‌سیی لکاو بق که‌سی سیئه‌می تاک له دهوری ته‌واوکه‌ری به‌یاریده ده‌رناكه‌ویت.\*

(\*) جیناوی که‌سیی لکاو بق که‌سی سیئه‌می تاک له دهوری ته‌واوکه‌ری به‌یارده ده‌رناكه‌ویت له‌گه‌ل کاری رابردووی تیپه‌ردا ئه‌گه‌ر کومه‌له‌ی دووه‌می جیناوه لکاوه‌کانی و هرگرتیت.

### راھىنان - ۱

كەي جىناوى لكاو وھك تھواوکەرى بە يارىدە لە رىستەدا دەرناكەۋىت؟ بەنمونە  
پۈونىبىكەوھ.

### راھىنان - ۲

بۇت نۇسىوم بۇت بنووسىم ئەمن چىم  
دوندى قەندىلى گۆرەپانى ھەلگورد نىم

- ۱- لە نىوهى دىرىي يەكەم دووجار جىناوى (ت) هاتووه، ھەرييەكەيان ئەركىيان چىيە؟
- ۲- (م) ئى دواى (نۇسى) و دواى (بنووسى) ئەركىيان چىيە؟

### راھىنان - ۳

وھلەمى راىست ھەلبىزىرە:

- ۱- لە رىستەي (ديارييەكەمان بۇ ناردىت). جىناوى لكاوى (يت) ئەركى چىيە؟  
ئ- بىھر      ب- بەركار      پ- تھواوکەرى بە يارىدە      ت- ديارخەر

- ۲- رىستەي (قەلەمەكەم لى دەبات). بگورىن بۇ رابردووی نزىكى راگەياندن دەبىتە  
ئ- قەلەمەكەم لېيى برد .  
ب- قەلەمەكەم لېم برد .  
پ- قەلەمەكەم لى بردى.

- ۳- جىناوى لكاو وھك تھواوکەرى بە يارىدە دەرناكەۋىت لەگەل كارى:  
ئ- رابردووی تىپەر  
ب- رانەبردووی تىپەر  
پ- داخوازى تىنەپەر

- ۴- لە رىستەي (ھۆنراوەكەي بۇ نۇسىم) ئەگەر (م) بگورىن بۇ (ت) دەبىتە:  
ئ- ھۆنراوەكەت بۇي نۇسى  
ب- ھۆنراوەكەم بۇت نۇسى  
پ- ھۆنراوەكەي بۇت نۇسى

- ۵- لە رىستەي (كلاوهكەم لى يەردەگرىت). جىناوى لكاوى (م) ئەركى چىيە?  
ئ- بىھر      ب- بەركار      پ- تھواوکەرى بە يارىدە      ت- ديارخەر

## راهینان - ۴

له رسنی (ولاته که یان لى دابه نشکردن).

- ۱- (ین) چييه؟ بۆچى خراوهته ئەو شوينه؟
- ۲- (لى) شىيكه وە.
- ۳- ئەگەر (ین) بگۈپين بۇ جىئناوى (مان) دەچىتە كۈى؟ بۆچى؟
- ۴- ئەگەر ناوى (ولاته کە) لابېين (يان) دەچىتە كۈى؟

## د99م جوړیں

### هاوهناؤ له رووچه چونیه‌تی دروستبوونه وشه کانیه‌وه واته پیکهاتنه‌وه، د99و جوړه

۱- هاووهناؤ ساده.

۲- هاووهناؤ ناساده.

### ۳- هاووهناؤ ساده

۱- بُو رُزب نهورُز سات چهپک

له نیرگس و گولی ناسک

ئەکەم بە دیارییه کى جوان

بُو گەلپ کوردى قارەمان

۲- هەستە تىكۆشە تا خويت گەرمە

سەرپوش فرېندە چ وادەم شەرمە

۳- ئىمەن ئازا له دوژمن ناترسىن.

۴- بابى داراپ ھەزاره، لى دل و دەرروونت وە دەۋەمەندەن.

۵- دارا ھشك سېيھىنى ناكەت.

هاوهناؤ، وشه يەکە دەبىتە ديارخەرى ناوىيک يان جىتناوىيک يان هاووهناؤ يەکى تر يان تەواو كەرى كارىيکى ناتەواو، واتە سىفەتىك ئاشكرا دەكتات و له هاوچەشىنەكانى جىايدە كرىتە وە.

هاوهناؤ يىش بەپىسى چونىه‌تى دروستبوونى بنچىنەي وشه كەوه دەكرىت بەچەند بەشىك، لىرەدا باسى هاووهناؤ سادە دەكەين.

لە نمونەي ژمارە (۱)دا، ھەريەك لهوشه‌ي (ناسک، جوان، قارەمان) هاووهناؤن و له وشه يەكى واتادرى سەربەخۇ پىكەتۈون ھىچ پىشگىرو پاشگرىيکيان لهگەلدا نىيە و بەھۆى (ى) ئامرازى دانەپال بۇونەتە ديارخەرى وشه كانى (چەپك، گول، دیارييەك، كورد) و

و هسفي ئەو ناوانەی کردووه و له ناو ھاو پەگەزەكانى جىڭاييان کردووه تەوه.

لە نمونەی ژمارەدا (۲) دا، و شەئى (گەرم) ھاولۇناوه و له و شەيەكى واتادارى سەربەخۇپىكھاتوون و بۇوه به تەواوكەرى راستەخۆ كارى ناتەواو (۵).

لە رىستەئى ژمارە (۳) دا، و شەئى (ئازا) ھاولۇناوه و له و شەيەكى واتادارى سەربەخۇپىكھاتووه و بەھۆى (ى) ئامرازى دانەپاڭ بۇوه به ديارخەرى جىتناوى كەسى (ئىمە).

لە رىستەئى ژمارە (۴) و شەئى (ھەزار) ھاولۇناويكى سادەيە و شەيەكى واتادارى سەربەخۆيە ئەركى تەواوكەرى راستەخۆ كارى ناتەواوه لە رىستەئى ژمارە (۵) و شەئى (ھەشك) ھاولۇناويكى سادەيە و شەيەكى واتادارى سەربەخۆيە ئەركى ديارخەرى ناوه.

### ب ماوەلناوی ناسادە

ھاولۇناوى ناسادە دوو جۆره:

#### ا-ھاولەنلاوی دارېزراو:

- ا- كۈزىكارى يەكەم كارى خۇت تەواو و كەرد.
- ب- تا ئىيىستا پىاۋى بەجەرگە وام نەدىيۇ.
- پ- رېۋىيەكت گەرۈك لە شىلەكت نوستى چىتە.
- ت- مەرۆقەت زان و نەزان وەك يەك لىن.
- ج- نۇرسەرس بەتوانى بەرھەمىت زۆر.

ئەگەر سەيرى و شەكانى (يەكەم ، بەجەرگە ، گەرۈك ، نۇرسەرس ، زان ، نەزان ، بەتوانى) بکەين، دەبىنин كە ھەموو يان ھاولۇناوى دارېزراون ھەريەك بە شىۋىدەيەك دروستكرابە، لېرەشدا چەند ياسايىھەكى دروستكردنى ھاولۇناوى دارېزراو دەخەينە پۇو.

ھاولەنلاوی دارېزراو	- ٢ -	يەكەم:
ھاولەنلاوی سادە	پاشگە	
يەكەم	م	يەك
پۇوناك	اڭ	پۇون
نەرمان	ان	نەرم
پەقەن	ەن	پەق

## هاووگلار لەر وەزىزلىرىنىڭ رۇنالەھوھا

- ب -

پىشگىر	نادىم سادقى	هاووگلار دارىزراو
نە	خۆش	نەخۆش
ذا	پاست	ناپاست

دەنەم :

- ئ -

نادىم سادقى	پاشگىر	هاووگلار دارىزراو
ڙن	انى، انى	ڙنانە، ڙنانى
زىپ	ين	زىپىن
مهله	وان، ۋان	مهلهوان - مەلەۋان
برىن	دار	برىندار
گوشت	ن	گوشتن
پاۋ	چى	پاۋچى
دەشت	دكى	دەشتەكى
بەخت	يار، ھودر	بەختىار، بەختەوھەر

- ب -

پىشگىر	نادىم سادقى	هاووگلار دارىزراو
بە	تام	بەتام
ب/بە	جەرگ	ب جەرگ / بەجەرگ
بى	شەرم	بى شەرم

سیمه :

- ئ -

هاؤوڭلۇاپ دارلىزراو	پاشگر	رەگى كار	چاۋىڭ
نووسەر	ھ	نووس	نووسىن
* گەرۆك ، گەرىيەدە	ۆك، يىدە	گەرى	گەران
ترسىنۆك، ترسناك	نۆك، ناك	ترس	ترسان
فرۆشىيار	يار	فرۆش	فرۆشتىن
زانى	ا	زان	زانىن

- ب -

هاؤوڭلۇاپ دارلىزراو	رەگى كار	پىشىڭر	چاۋىڭ
نەگۈر	گۈر	نە	گۈرىن
نەمەر	مر	نە	مەرن
نەبەز	بەز	نە	بەزىن

- پ -

هاؤوڭلۇاپ دارلىزراو	پاشگر	رەگى كار	پىشىڭر
نابىنا	ا	بىن	نا
نەزۆك	ۆك	زى	نە
بخۆر	ھ	خۇ	ب

\* رەگى كارى (گەرى) يە ناڭرىت پېتى بزوينى (ئ) لەگەل بزوينى (ق) لە (ۆك) و (ي) لە (يىدە) بەيەكەوه  
بىن، بۆيە شويىنى خۇي بەردادوه بۇ (ق) و (ي)

### چوارم:

ھاوەلناو دارېزراو	پاشگر	قەدىم چاوگ	چاوگ
کەتوو*	وو	كەوت	كەتون
شكاو	و	شكا	شكان
سوتاو	و	سوتا	سوتان
رېزىو	و	رېزىي	رېزىن
بردە	ھ	برد	بردن
كەوتە	ھ	كەوت	كەتون

### ۲-ھاوەلناو لېكىداو:

چەند ياسايىھى دروستىرىنى ھاوەلناوى لېكىداو:

ا- ناو + ناو	
باز	چاوباز + چاو
بەڙن	چنار + بەڙن چنار

### ۳- ناو + ئامراز + ناو

دەست	سەر	بە	+	بە	+	دەست
پەۋەخال	خال	بە	+	بە	+	پەۋەخال
گولبەدەم	دەم	بە	+	بە	+	گولبەدەم

### ۴- دۇرۇبارە كەنەھەوەت ناۋىك

پى	پى	-	چىن	چىن	-	پارچە	پارچە
----	----	---	-----	-----	---	-------	-------

(\*) لە كرمانجى سەرۇودا پاشگرى (ى) دەخريتىھ سەر قەدى چاوگ و ھاوەلناوى دارېزراوى لى دروست دەبىتىت:

كەفت + ى = كەفتس

شەكتىت + ى = شەكتىتىت

سۆت + ى = سۆتىت

- دلت سۆتىت ب ئاڭ تۈشكاناكەويت.

۴- هاوو گل اوس ژماره + ناو

دوو دل	دل	+	دوو
حهوت رهندگ	رهندگ	+	حهوت
يەكدهنگ	دهنگ	+	يەك
دووزمان	زمان	+	دوو

۰- ناو + هاوو گل اوس

پوو خوش	خوش	+	پوو
چاوشین	شين	+	چاو
دلپاک	پاک	+	دل
بالا به رز	به رز	+	بالا

۶- هاوو گل اوس + ژامراز + هاوو گل اوس

بۆر دهوله مهند	دھوله مهند	د	بۆر
پاکو خاويين	خاويين	و	پاک
شۆخوشەنگ	شەنگ	و	شۆخ

۷- هاوو گل اوس + ژامراز + ناو

شۆپه ژن	ژن	د	شۆپ
وشکه سال	سال	د	وشک
پيره ميرد	ميرد	د	پير
شۆپه سوار	سوار	د	شۆپ

۸- ناو + ژو گە کار

ئاشتىخواز	خواز	+	ئاشتى
ستران بىز	بىز	+	ستران
زمان زان	زان	+	زمان
قرئان خويين	خويين	+	قرئان
پۆزنانمه نووس	نووس	+	پۆزنانمه

### ۹- هاوەلناو + زەگى كار

پاستېڭىز	بىز	+	راست
گەشىبىن	بىن	+	گەش
پەشپۇش	پوش	+	پەش
خۆشىنۇس	نووس	+	خۆش

### ۱۰- بە دۈۋبارە بۈونەوە هاوەلناو يكى سادە

خۆش خۆش - جوان جوان - سورى سورى

### ۱۱- هاوەلكار + ناو

ڦىردىست	دەست	+	ڦىر
ڦىرچەپۆك	چەپۆك	+	ڦىر
بندىوار	ديوار	+	بن

### ۱۲- ناو + زەگى كار + پاشگىز

خەبات	كە	+	ھەر	+	خەباتكەر
رەنجىدەر	دەر	+	دە	+	رەنجىدەر
جلشۇر	ھەر	+	شۇ	+	جلشۇر
پاوكەر	كە	+	ھەر	+	پاوكەر

### دەستور

هاوەلناو له پرووچى رۇنانەوە دوو جۆرە:

#### ۱- هاوەلناوى سادە:

وشەيەكى سادەيى واتادارى سەربەخۇرى تەواوە.

#### ۲- هاوەلناوى ناسادە:

هاوەلناوى ناسادەش دوو جۆرە:

ئ- هاوەلناوى داپېزراو: ئەو هاوەلناوەيە، كە لە وشەيەكى سادە و پىشگىزىك يان پاشگىزىك يان ھەر دوو كيان پىككىت.

ب- هاوەلناوى ليكدرارو: ئەو هاوەلناوەيە، كە لە دوو وشەيى واتادار يان پىركەتتەوە.

## راهینان - ۱

- ۱- چون هاوهلناویکی دارپیژراو، له هاوهلناویکی لیکدراو جیاده کهینه ووه؟  
به نمونه رُوونیبکه ووه.
- ۲- به چهند پیگا هاوهلناوی دارپیژراو له پهگی کار دروستده کریت؟  
به نمونه رُوونیبکه ووه.
- ۳- چون ده توانين له قهدی چاوگی تینه په ره ووه، هاوهلناوی دارپیژراو دروستبکهین؟
- ۴- چون له دوو ناو، هاوهلناوی لیکدراو دروستده کهیت؟ نمونه بُو بهینه ووه.

## راهینان - ۲

جُور و شیوه‌ی دروستبوونی ئەم هاوهلناوانه‌ی خواره ووه دیاربکه.

(دهنگیز، سه‌رسپی، که‌وتتو، نه‌مر، خه‌باتکه، تیکوش، ناشاد)

## راهینان - ۳

ووه‌لامی رایست هله‌لبزیره.

- ۱- خه‌باری گول به‌دهم ناسکه. هاوهلناوی (گول به‌دهم) دروستبووه به دهستوری  
ئ- ناو + ئامراز + هاوهلناو  
ب- هاوهلناو + ئامراز + ناو  
ت- هاوهلناو + ئامراز + هاوهلناو
- ۲- یه‌کیک لەم هاوهلناوانه دروستبووه به دهستوری (پیشگر+پهگی کار)  
ت- به‌دل  
ب- بویر  
پ- نه‌خوش  
ئ- به‌هیز
- ۳- هاوهلناوی (کۆنە دەولەمەند) به چ دهستور دروستبووه؟  
ئ- ناو + ئامراز + هاوهلناو  
ب- هاوهلناو + هاوهلناو  
ت- هاوهلناو + ئامراز + هاوهلناو  
پ- ناو + ئامراز + ناو
- ۴- کام لەمانه هاوهلناوه و به دهستوری (ناو + پاشگر) دروستبووه؟  
ت- پیاوان  
ب- پیاوانه  
پ- پیاوه‌تی  
ئ- پیاوکوژ

## هاوه‌لناو لهرووچ روناھوھ

۵- هاوھلناوی (دوودل) دروستبووه به دهستوری:

ب- هاوھلناوی ژماره + ناو

ئ- ناو + هاوھلناو

ت- هاوھلناو + هاوھلناو

پ- هاوھلناوی چۆنیه‌تی + ناو

## راھييان - ٤

لهم رسیتانه‌ی خواره‌وھ هاوھلناوه‌کان دهربھینه و جوّره‌کانیان دهست نیشان  
بکه لهرووی بنچینه‌ی وئنه‌کانیان.

۱- پیشمه‌رگه به‌جه‌رگه.

۲- کچیکی نووسه‌ریان خه‌لاتکرد.

۳- ئەدیسونى زانا خزمەتى مرۇۋىتى كردووھ.

## جۆره کانی هاوەلکار له رووچ رۇنالەوە

ئ:

- ا- ھېزىش گەل له شىكىرى دوزمنى خىرا له ناوبىد.
- ب- بەفر لە كوردستان زۆر دەبارىت.
- ج- دايىكى رۇشنىيەر مندال باش پەرووچىدىكەت.
- د- گەل كورد له بەھارى سالى (1991) دا گورج پاپەرى.

ب:

- ا- بەش و سەردانى هاۋىزىكەمان كرد.
- ب- پېشىمەرگەكان دلىزانە بەرگىرى له كوردستان دەكەن.
- ج- ئەوان لە دەۋوورھاتبۇون.
- د- وتاپىكەن بە جوانى خويىندۇ.

پ:

- ا- كوردستانمان پېھىدل خوش دەۋىت.
- ب- لاؤھە كان دەسەنەتسە دەھات.
- ج- مندالەكە لەپاولەپ كەوت.
- د- گەرچەكەيان مالىھە مال بە سەر كەردى.

پىشتر ئەوەمان خويىندۇو، كە هاوەلکار وەلامى پرسىيارى (چۈن، لەكوى، كەى، چەندى ..... ) ئى لايەن يىكى پودانى كار دەداتەوە و وەسفى كارەكە دەكەت و سىنورىيەك بۇ پودانى كارەكە لە رىستەدا دىاردەخات.

ئەگەر سەپىرى رىستەكانى بەشى (ئ) بکەين، دەبىنلىن وشەكانى (خىرا، زۆر، باش، گورج) هەموو يان لەم رىستانەدا هاوەلکارن و ھەريەكەيان لە رىستە خويىدا وەسفى كارى رىستەكەى كردوو، هەموو يان لە پۇرى پىكەتەنەوە سادەن.

لە پسته‌کانی بەشى (ب) و شە‌کانى (بەشە، دلىرانە، لەدوور، بەجوانى) ھەموو يان  
هاوه‌لکارى دارىيىزراون، ھەرييەكەيان لەرستەي خۆيدا وەسفى كارى پسته‌كەي كردوووه.  
لە پسته‌کانى بەشى (پ) و شە‌کانى (پې به‌دل، دەستە دەستە، لەپاولەپ، مالبە مال) ھەموو يان  
هاوه‌لکارى ليكدرابون، ھەرييەكەيان لە پستەي خۆيدا وەسفى كارى پسته‌كەي كردوووه.  
ئىنجا لىرىهدا دەمانە وىيت بىزانىن، كە هاوه‌لکار لە پرووى پىكھاتن و دروستكردنە وە چەند  
جۆرە؟ ھەر جۆرەي چۈن و لە چى پىكدىت؟ لە وەلامدا دەلىتىن هاوه‌لکار لەپرووى  
پىكھاتنىيە وە دەكىيەت بە دوو جۆر، بەم شىيەيە خوارەوە:

### ب- هاوه‌لکارى ناسادە

### ئ- هاوه‌لکارى سادە

ئەو هاوه‌لکارەيە كە لە بىنەرەتدا و شە‌يەكى و اتادارى سەربەخۆيە، لە پسته‌دا وەسفى كار دەكتات.  
(زۆر، پار، كەم، دوور، نزيك، فرە، زوو، درەنگ، سەر، ژير، تەنيشت .....).

### ب- هاوه‌لکارى ناسادە

ئەميش دوو جۆرە:

**ئ- هاوه‌لکارى دارىيىزراو:** ئەو هاوه‌لکارەيە كە لە و شە‌يەكى و اتادار لەگەل پىشگىرىك  
يان پاشگىرىك يان لەگەل ھەردووكىيان پىكدىت وەك:

### ھەندىيەك لە رىڭاكانى دروستىرىدىن هاوه‌لکارى دارىيىزراو:

#### ا- پىشگىر (بە) + ناو

(بەناز، بەدەل، بەگىان، بەشە، بەزىستان، بەسال.....)

#### ب- پىشگىر + هاوه‌لکار

(بەزۆر، لەدۇور، لەتەنيشت، لەنزيك.....)

#### ناو + پاشگىرى (اھ)

(رۆزىانە، شىرلانە، مندالانە، سالانە.....)

**۴- هاوو+شناو + پاشگر (اوه)**

(مهردانه، دلیرانه، هیمنانه، ظازایانه، ژبرانه.....)

**۵- پیشگر + هاوو+شناو + پاشگر**

(بچواند، به باشد، به خوش، به ساردن، به هفمند، به گهرم.....)

**۶- پیشگر + ناو + پاشگر**

(به سوارض، به هاوینت، به شرمانه، به باکانه، به کوردايهن.....)

﴿**۷- هاوو+کار لیکدراو:** ئو هاوو+کاره يه كه له دوو وشهي واتادرار يان پتر پيکييت.

﴿**۸- ههندىك لە رېگاكانى دروستكىرىنى هاوو+کار لیکدراو:** ﴿

**۱- به دووباره كردن وو+ت ناو يان هاوو+شناو يان هاوو+شناو+زماوه**

(نم نم، دوسته دوسته، پول بول.....)

(جوان جوان، هيكت هيكت، وردى وردى.....)

(يەك يەك، چوار چوار، دوو دوو.....)

**۲- ناو + ئامرازى (اوه) + ناو**

(رووبه روو، مال بە مال، دە بە دە، شاپەشار.....)

**۳- ناو + ئامرازى (اوه) + ناو**

(سراواسەر، دەمادىم، دۇلاودۇل، پشتاۋېشت.....)

**۴- هاوو+شناو + ئامرازى (اوه) + هاوو+شناو**

(ئىروپىر، كزومات، پاكوخاين، كزومەلۈول.....)

**۵- هاوو+شناو + ئامرازى (اوه) + ناو**

(پېھىدىل، پېھىدىم، پېھىدىنگ.....)

**۶- پیشگر + هاوو+شناو + پاشگر**

(بەسەرەرزىز، بە روو خوش، بە دلخوش، بە دلشكاوى.....)

**۷- هاوو+شناو نىشانە + ناو**

(ئەمشەئەم، ئەمەرۆ، ئەمەسال، ئەمەسا.....)

### راھىيان - ۱

جۆر و نېتىۋەي دروستىكىرىدى ئەم ھاوهلگارانەي خوارەوە دىاربىكە.

(ئەمپۇر ، بەگۇر ، تاقم تاقم ، بەدۇستايەتى ، مەندالانە.....)

### راھىيان - ۲

ئەم رېستانەي خوارەوە نېتىبىكەوە.

۱- جوان مەندالانە جوانەكەي جوان پەرەرەدەكىرىدووە.

۲- گەللى كوردىستان دلىرانە راپەرى.

### راھىيان - ۳

وھلەمى پاپىت ھەلبىزىرە.

۱- كام لە ھاوهلگارانە پېكھاتووە لە (ناو + پاشىگر)؟

ت- ئازايانە

پ- سالانە

ب- ھېمنانە

۲- ھاوهلگارى (ئەمپۇر) پېكھاتووە لە:

ب- ھاوهلناو نىشانە + ناو

ت- پېشىگر + ناو

ئ- پېشىگر + پەگى كار

پ- ھاوهلناو نىشانە + پەگى كار

۳- كام لەم ھاوهلگارانە لىكىدراوە؟

ت- مەندالانە

پ- ئەوسا

ب- بى شەرمانە

۴- كام لەم ھاوهلگارانە پېكھاتووە لە (پېشىگر + ھاوهلگار)؟

ت- بەمال

پ- بەباشى

ب- بەگۇر

۵- (پېرىپەدل بانگىدەكەم سەربەستىم دەۋىت)، ھاوهلگارى ئەم رېستەيە چۈن دروستبووە؟

ب- ھاوهلناو + ئامراز + ھاوهلناو

ت- پېشىگر + ئامراز + ناو

ئ- ناو + ئامراز + ناو

پ- ھاوهلناو + ئامراز + ناو

### راھىيان - ۴

وئىتەي (خراپ، مەندالانە) لە دووو رېستەدا بەكاربەيىنە، بەمەرجىك جارىك بىنە ھاوهلناو و جارىكى تىريش بىنە ھاوهلگار.

## راده

۱- راده و هاوەنلناو:

۲- راده و هاوەنلکار:

۳- کتىيىك كۆنم بۇ هاوەنلکەم نارد.

كتىيىك زۆر كۆنم بۇ هاوەنلکەم نارد.

۴- نامەكەم بەھەلم بۇ هاوەنلکەم نارد.

نامەكەم زۆر بەھەلم بۇ هاوەنلکەم نارد.

۵- خوېندكارەكە درەنگ هات.

خوېندكارەكە هەندىك درەنگ هات.

۶- پىاوهە دووچۈزۈشت.

پىاوهە زۆر دووچۈزۈشت.

پىش ئەۋەي باسى رادە و هاوەنلکار يان رادە و هاوەنلناو بىكەين پىيوىستە وەلامى ئەم

جۇرە پرسىيانە بىدەينەوە، كە رادەيى هاوەنلکار يان هاوەنلناو چىيە؟

چ هاوەنلکارىيک يان هاوەنلناوييک رادەكەى دەردەخرىت ؟ ئەو پەيقاتنى رادە پىشان دەدەن

كامانەن ؟ بە پىيوىستى دەزانىن سەرنج بۇ ئەو راستىيە رابكىشىن كە ئەويش رادە و

هاوەنلناوه، واتا دەرخستنى رادەيى هاوەنلناوه بە هاوەنلناوييکى تر، چونكە زۆر وشەي

رادەيى هاوەنلناو لەناو رىستەدا، رادەيى هاوەنلکارىش دەردەخەن، جا ئەگەر بىمانەۋىت رادەيى

هاوەنلناوييک لە رىستەدا دەربىخەين، ئۇوا بەھۆى هاوەنلناوى نادىيارەوە دەردەخرىت، كە

دەكەۋىتىه پىش هاوەنلناوه بنجىيەكە، ھەروەك لە رىستەي يەكەم و دووھەمى رىزى ژمارە

(۱) دا دىيارخراوه.

لە رىستەي يەكەمدا، وشەي (كۇن) هاوەنلناوى چۆنئەتىيە و دىيارخەرلى وشەي (كتىيىك)<sup>۵</sup>،

بەھۆى (اي) ئامرازى دانەپال پىكھاتسوو، بەلام لە رىستەي دووھەمدا، وشەي (زۇر) بۇوە

بە دىيارخەرلى هاوەنلناوى (كۇن)، (كۇن) يىش دىيارخراوه و رادەيى كۆنئەتكە پىشان دەدات.

ئىنجا بە ھەردووكىان واتا (زۇر كۇن) وەك گىرىيەكى هاوەنلناوى دەبنە دىيارخەرلى وشەي

(کتیبیک) که ناویکی تاکی نهناسراوی گشتیه.

ههـ بـهـ مـ پـیـیـهـ دـهـ توـانـنـ لـهـ بـرـیـ وـشـهـیـ (زـورـ) وـشـهـیـ (گـهـلـیـکـ، نـهـ خـتـیـکـ، کـهـمـیـکـ، هـهـنـدـیـکـ، تـوزـیـکـ، فـرـهـ، پـیـچـهـکـ....ـ) بـهـ کـارـبـهـیـنـینـ، کـهـ هـاـوـهـلـنـاـوـیـ نـادـیـارـنـ.

ئـهـ گـهـ سـهـ رـنـجـ بـدـهـیـنـهـ رـسـتـهـیـ یـهـ کـهـمـ وـ دـوـوـهـمـیـ پـیـزـیـ ژـمـارـهـ (۲)، دـهـبـیـنـنـ وـشـهـیـ (زـورـ) لـهـ شـیـوـهـیـهـ کـیـ جـیـاـوـاـزـاـدـاـ بـهـ کـارـهـاتـوـوـهـ، وـاتـاـ ئـهـ رـکـیـ لـهـنـاـوـ رـسـتـهـکـهـداـ، لـهـ ئـهـ رـکـیـ وـشـهـیـ (زـورـ) یـ پـسـتـهـکـانـیـ پـیـشـوـوـ جـیـاـوـاـزـهـ.

لـهـ رـسـتـهـیـ یـهـ کـهـمـداـ، وـشـهـیـ (بـهـپـهـلـ) هـاـوـهـلـکـارـیـ چـوـنـیـهـتـیـهـ وـ چـوـنـیـهـتـیـ پـوـدـانـیـ کـارـیـ (نـارـدـ) رـوـونـدـهـکـاتـهـوـهـ، بـهـلـامـ لـهـ رـسـتـهـیـ دـوـوـهـمـداـ، وـشـهـیـ (زـورـ) رـاـدـهـیـ هـاـوـهـلـکـارـهـکـهـ رـوـونـدـهـکـاتـهـوـهـ وـ دـیـارـخـهـرـیـ هـاـوـهـلـکـارـیـ (بـهـپـهـلـ)یـهـ، هـاـوـهـلـکـارـیـ (بـهـپـهـلـ)یـشـ دـیـارـخـراـوـهـ بـهـهـرـدـوـوـکـیـانـ وـهـکـوـ گـرـیـیـهـکـیـ هـاـوـهـلـکـارـیـ چـوـنـیـهـتـیـ پـوـدـانـیـ کـارـهـکـهـ دـهـرـدـهـخـهـنـ.

لـهـ رـسـتـهـکـانـیـ رـیـزـیـ سـیـیـهـمـیـشـدـاـ:

لـهـ رـسـتـهـیـ یـهـ کـهـمـداـ وـشـهـیـ (درـهـنـگـ) هـاـوـهـلـکـارـیـ کـاتـیـهـ وـ کـاتـیـ پـوـدـانـیـ کـارـیـ (هـاتـ) رـو~ون~د~ه~ک~ات~ه~و~ه~، بـهـلـام~ لـهـ رـسـتـهـیـ دـو~و~ه~م~دا~ و~ش~ه~ی~ (هـهـنـدـیـکـ) رـا~د~ه~ی~ ه~ا~و~ه~ل~ک~ار~ه~ک~ه~ ر~و~ون~د~ه~ک~ات~ه~و~ه~ و~ د~ی~ار~خ~ه~ر~ی~ ه~ا~و~ه~ل~ک~ار~ی~ (درـهـنـگـ)یـشـ دـی~ار~خ~را~و~ه~، بـهـهـر~د~و~و~ک~ی~ان~ و~ه~ک~ گ~ر~ی~ی~ه~ک~ی~ ه~ا~و~ه~ل~ک~ار~ی~ ک~ات~ی~ پ~و~و~د~ان~ی~ ک~ار~ه~ک~ه~ د~ه~ر~د~ه~خ~ه~ن~.

رـسـتـهـکـانـیـ رـیـزـیـ چـو~ار~ه~م~ی~ش~ ب~ه~ه~م~ان~ شـیـوـه~ ر~و~و~ن~د~ه~ک~ر~ی~ن~ه~و~ه~.

هـهـ بـهـ مـ پـیـیـهـ دـی~س~ان~ د~ه~ت~و~ان~ن~ ل~ه~ ب~ر~ی~ و~ش~ه~ی~ (ز~ور~) و~ش~ه~ک~ان~ی~ (ن~ه~خ~ت~ی~ک~، گ~ه~ل~ی~ک~، ک~ه~م~ی~ک~، ت~وز~ی~ک~، ه~ه~ن~د~ی~ک~، ف~ر~ه~، پ~ی~چ~ه~ک~....~ه~ت~د~) ب~ه~ ک~ار~ب~ه~ی~ن~ین~.

## ۵۰ ستور

ئـهـمـ هـاـوـهـلـنـاـوـانـهـ تـهـنـهـ رـا~د~ه~ی~ ه~ا~و~ه~ل~ن~ا~و~ه~ چ~و~ن~ی~ه~ت~ی~ه~ ک~ه~ د~ه~ر~د~ه~خ~ه~ن~، ک~ه~ ب~ر~ی~ت~ی~ن~ ل~ه~ (ز~ور~، ه~ه~ن~د~ی~ک~، گ~ه~ل~ی~ک~، ک~ه~م~ی~ک~، ت~وز~ی~ک~، ب~ر~ی~ک~، ف~ر~ه~، پ~ی~چ~ه~ک~....~ه~ت~د~)\*~پ~ی~ی~ان~ د~ه~گ~و~ت~ر~ی~ت~ (ه~ا~و~ه~ل~ن~ا~و~ه~ ن~اد~ی~ار~).

بـ- ئـهـمـ هـاـو~ه~ل~ک~ار~ان~هـ: رـا~د~ه~ی~ ه~ا~و~ه~ل~ک~ار~ه~ چ~و~ن~ی~ه~ت~ی~ و~ ک~ات~ی~ و~ ش~و~ی~ن~ی~ی~ه~ک~ان~، د~ه~ر~د~ه~خ~ه~ن~ ک~ه~ ب~ر~ی~ت~ی~ن~ ل~ه~ (ز~ور~، ه~ه~ن~د~ی~ک~، گ~ه~ل~ی~ک~، ک~ه~م~ی~ک~، ت~وز~ی~ک~، ب~ر~ی~ک~، ف~ر~ه~، پ~ی~چ~ه~ک~...~ه~ت~د~) (ه~ا~و~ه~ل~ک~ار~ چ~ه~ن~د~ی~ت~ی~).

(\*) کـاتـیـکـ کـهـ رـا~د~ه~ی~ ه~ا~و~ه~ل~ن~ا~و~ی~کـ ی~ان~ ه~ا~و~ه~ل~ک~ار~ی~ک~ د~ه~ر~د~ه~خ~ر~ی~ت~ پ~ی~و~ی~س~ت~ی~ ب~ه~ (یـ) ئـامـرـازـی~ دـانـه~پـال~ نـی~ی~ کـه~ بـکـه~و~ی~ت~ه~ نـی~و~ان~ ر~ا~د~ه~ و~ ه~ا~و~ه~ل~ن~ا~و~ه~ک~ه~ ی~ان~ ر~ا~د~ه~ و~ ه~ا~و~ه~ل~ک~ار~ه~ک~ه~.

## راهینان - ۱

لهم رسٰتھي (دار پشتنگي باشتم به جوانی نو و سیيھوه):

- ۱- کاري پسته که له چ پیژدیه کدایه؟
- ۲- وشهی (به جوانی) چیه؟ چون درستکراوه؟
- ۳- وشهی (باش) چیه؟ ئەركى چیه؟
- ۴- وشهی (زور) بخهره پیش (باش) و (به جوانی) له هەردۇو شویندا وشهی (زور) شىيکەوه.

## راهینان - ۲

بە نمونه وەلامى ئەم پرسیارانە خوارەوه بىدەوه:

- ۱- چون پادھی هاودلکار دەردەخەيت؟
- ۲- جياوازى له نیوان هاودلکار و هاودلناودا چیه؟

## راهینان - ۳

وەلامى پاسىت ھەلبىزىھ.

۱- بايەکى زور توند ھەلیكىد. وشهی (زور):

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| ب- پادھی هاودلکارى | ئ- پادھی هاودلناوى    |
| ت- هاودلکارى چەندى | پ- هاودلناوى چۈنۈھىتى |

۲- ميوانەكە كەمىك درەنگ رۆيىشت. وشهی (كەمىك):

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| ب- پادھی هاودلناوى | ئ- پادھی هاودلناوى   |
| ت- هاودلکارى كاتى  | پ- هاودلناوى نادىيار |

۳- (ياريزانەكە گولەكەي زور جوان توماركىد.) (زور جوان):

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| ب- گريي ناوى        | ئ- گريي ناوى      |
| ت- هاودلناوى ليكراو | پ- گريي هاودلکارى |

۴- وشهی (گهليک) لهرستهی (ژووره که گهليک سارده) چييه؟

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| ب- رادهی هاوه‌لناوه   | ئ- هاوه‌لناوى چۆنیه‌تىيە |
| ت- هاوه‌لکارى چەندىيە | پ- رادهی هاوه‌لکاره      |

۵- كەمىك لەدۇور دانىشە. وشهی (كەمىك) بىرىتىيە لە:

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| ب- رادهی هاوه‌لکارى | ئ- رادهی هاوه‌لناوه   |
| ت- هاوه‌لکارى شوينى | پ- هاوه‌لناوى نادىيار |

## راھىيان - ۴

شىيىركەرنەوە

**نامىلىكەكەم زۇر باش خويىندەوە.**

**نامىلىكەكەم:** ناوه، گشتىيە، ناسراوه، بهركاره.

**م:** جىتاوھ لكاوه بۇ كەس يەكەمن تاك، بەھەزىز.

**زۇر:** هاوھلکارى چەندىيە، رادەن هاوھلکارىيە ديازەرس (باش) ۵.

**باش:** هاوھلکارى چۆنېتىيە ديازەرس.

**زۇرباش:** گۈزىيەكى هاوھلکارىيە، تەۋاواوكەرس كارهەيە.

**خويىندەوە:** رايدۇرۇۋە زېكى راگەياندە، تىپەزى، داپىزراوه، ئەزىيە.

لەم رەستانەدا وشه هيئىل بەزىر داهاتووه كان شىيىكەوە.

۱- خانى لەپ زىپىن قەللايەكى گەليک سەختى دروستىكرد.

۲- مىززۇوى قەللاي دەمم زۇر كونە.

۳- پىشىمەرگەكان سنورى ولاتيان گەليک باش پاراستۇوه.

## دیارخه‌ره کان ناو

### یه‌که‌م-ئه‌رک ناو و هرسندا و هک دیارخه‌ری ناو

- ئاولو کان لە ئاول روبار پاکتە.
- دېھاتە کان کوردستان ئاوه دانکرانەوە.
- كىرىكارە کان كارگە مافور دلسۆزىنە كاردەكەن.
- تابۇلۇکانى زۇزۇرە كەمەنە لواسىۋەتە.
- هيمن نەمامە کان لە باخچە خويىندىنگە كەدا چۈۋەندە.
- دیارىيە کان بۇ فەرمانبەرائى فەرمانگا كەيە.
- خانووە کان ئەم شارە جوان.

ھەرييەكە لە بەشە ئاخاوتى (ناو - ھاواھلناو - جىنناو) دەتوانىت بېتت بە دیارخەرى ناو يان ئەو وشانە لە هيىزى ناودان (چاوج)، لىرەدا باسى ناو وەك (دیارخەر) دەكەين:

- ۱- لە رستەي يەكەمدا، وشەي (ئاواز) ناوىكى تاكى نەناسراوى گشتىيە و (دیارخراو)، وشەي (كاني) و (پوبار) يىش، دوو ناوى تاكى نەناسراوى گشتىيەن (دیارخەر)، كە بە يارمەتى (ى) ئامرازى دانەپال دراونەتە پال يەك، (ئاواز كانى) وەك گرىيەكى ناوى ئەركى نىھاد و (ئاواز پوبار) ئەركى تەواوكەرى بەيارىدە دەبىنەت.
- ۲- لە رستەي دووهەمدا، وشەي (دېھاتەكان) ناوىكى كۆي ناسراوه و (دیارخراو)، وشەي (كوردستان) ناوىكى تايىبەتىيە (دیارخەر) ئى وشەي (دېھاتەكان)، كە بەھۆى (ى) ئامرازى دانەپال پىكھاتووه، (دېھاتەكانى كوردستان) وەك گرىيەكى ناوى دەبىتە جىڭىرى بىكەر.
- ۳- لە رستەي سىيەمدا، وشەي (كىرىكارەكان) ناوىكى كۆي ناسراوه (دیارخراو)، هەر دوو وشەي (كارگەي مافور) دوو ناوى تاكى نەناسراون (دیارخەر) ئى وشەي (كىرىكارەكان)، كە بەھۆى (ى) ئامرازى دانەپال پىكھاتووه. (كارگەي مافور) وەك گرىيەكى ناوى ئەركى دەبىتە دیارخەرى ناو.

۴- له رسته‌ی چواره‌مدا، وشه‌ی (تابلوکان) ناویکی کوی ناسراوه (دیارخراو)<sup>۵</sup>، وشه‌ی (ژووره‌که) ناویکی تاکی ناسراوه (دیارخه)<sup>۶</sup> و به‌هؤی (ی) ئامرازی دانه‌پال دراوه‌ته پال (دیارخراو) لیره‌شدا (تابلوکانی ژووره‌که) وهک گرییه‌کی ناوی ئه‌رکی به‌رکار ده‌بینیت.

۵- له رسته‌ی پینجه‌مدا، وشه‌ی (باخچه) ناویکی تاکی نه‌ناسراوه (دیارخراوه)، وشه‌ی (خویندنگه‌که) ناویکی تاکی ناسراوه (دیارخه)<sup>۷</sup> ای ناوی باخچه‌که‌یه، به‌هؤی (ی) ئامرازی دانه‌پال دراونه‌ته پال يه‌ک، (باخچه‌ی خویندنگه‌که) وهک گرییه‌کی ناوی ده‌بینیت به ته‌واوکه‌ری به‌یاریده.

۶- له رسته‌ی شه‌شه‌مدا، وشه‌ی (فه‌رمانبه‌ران) ناویکی نه‌ناسراوى کویه (دیارخراو)<sup>۸</sup>، وشه‌ی (فه‌رمانگاکه) ناویکی تاکی ناسراوه (دیارخه)<sup>۹</sup>، به‌هؤی (ی) ئامرازی دانه‌پال دراوه‌ته پال (دیارخراو)، (فه‌رمانبه‌رانی فه‌رمانگاکه) وهک گرییه‌کی ناوی ده‌بن به ته‌واوکه‌ری به‌یاریده کاری ناته‌واو.

۷- له رسته‌ی حه‌وتهمدا، وشه‌ی (خانووه‌کان) ناویکی کوی ناسراوه (دیارخراو)<sup>۱۰</sup>، وشه‌ی (شار) ناویکی گشتیه و به‌هؤی هاوه‌لناوی نیشانه (ئه‌م.....ه) ده‌ستنیشان کراوه (دیارخه)<sup>۱۱</sup>، (ی) ئامرازی دانه‌پال ده‌که‌ویتە نیوانیانه‌وه، (خانووه‌کانی ئه‌م شاره) گرییه‌کی ناوییه، نیهاده.

پیویسته ئاگاداری ئه‌وهبین، كه هه‌ریه‌که له (دیارخراو) و (دیارخه) كه ده‌درینه پال يه‌كتري ده‌بینت له‌گه‌ل راستیدا بگونجىن، به تاييه‌تى ئه‌گه‌ر ناوه (دیارخراو) دهك ناویکی كوّ بىت و (دیارخه) ناویکی تاک بىت، چونكە ناگونجىت بلېيىن (دلەکانى پياوه‌که، ميشكەكانى زاناکە، نينوکەكانى په‌نجه‌که.....) ئه‌مه له‌لايىك، له‌لايىكى تريشەوه ده‌توانىن به‌پىي شويىن و مه‌بەست به‌مەرجىك له‌گه‌ل راستیدا بگونجىت، (دیارخراو) و (دیارخه)، يان هه‌ردووكيان له‌شىوه‌ي (تاک، كوّ، ناسراوه يان نه‌ناسراویدا) له‌ناو رسته‌دا به‌كاربهينىن، وهک له رسته‌كان پىشانمان داون.

هه‌روه‌ها ده‌بینت ئاماژه به‌وه بکەين كه ناوی (دیارخراو) ده‌توانىت چەند ناویکى (دیارخه)<sup>۱۲</sup> يەك له‌دواي يەك وه‌ربگرىت، وهك:

ياساكان په‌له‌مانى هه‌رېمىس كوردستان زۆرن.

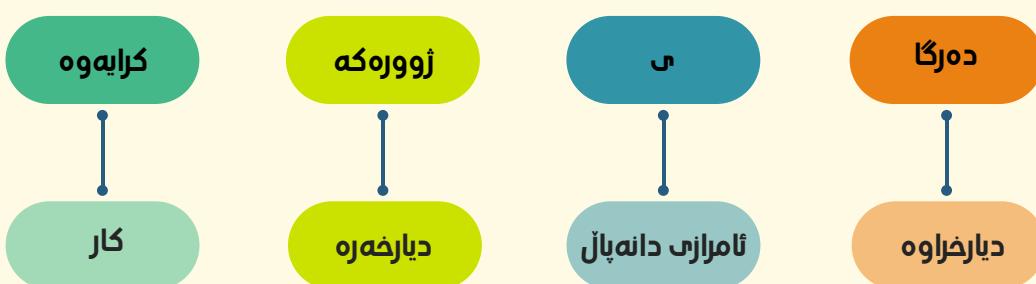
## دستور

ئەگەر ناویکى (دیارخراو) (دیارخەریک) يان چەند دیارخەریک بدریتە پالى ئەوا:

۱- ناوی (دیارخراو) پیش ناوی (دیارخەر) دەكەۋىت.

۲- (ى) ئامرازى دانەپال دەكەۋىتە نیوانىيانە وھ.\*.

۳- دەتوانىن ناوە دیارخراوهكە يان دیارخەرەكەي، يان ھەردووكىيان بەپىي شوين و مەبەست، بەمەرجىك لەگەل راستىدا بگۈنچىت لە شىوهى (تاڭ، كۇ، ناسراو، نەناسراو) دا لهناو رىستەدا بەكارىان بەھىنەن.



ھەروهە ئەوه رۇون دەبىتەوە كە لە پەيوەندى نیوان دیارخراو و دیارخەردا خاوهنىتى و ناسياوى و تايىبەتمەندىتى دروستدەبىت.

(\*) لە كىمانچى سەرۇودا ئامرازى دانەپال بەپىي ژمارە و رەگەز خۆيان دەنويىن ئامرازى (ا) بە دیارخراوى (مى) تاڭ دەلكىنەن وەك:  
زىن خوشقا مىرىن بۇتانتى بۇو.  
دايىكا ئازادى مامۆستايم.

وھ (ى) بە دیارخراوى (نىز) تاڭ دەلكىنەن، وەك:  
كۈپىن پاشاين بچۈيک هات.  
مەلايىن جىزىپ ھۆزانغاھەكتى كورد بۇو.

ھەروهە (يىد - يىت - يىن) بە دیارخراوى كۆي (نىزومى) وھ دەلكىن، وەك:  
شارىد كوردىسانى خۆشىن.  
زارۇكىن گۈندىن مە زىنگەن.

## راهینان - ۱

له رسته‌ی (کتیبه‌کانی خویندکاران و هرده‌گرینه‌وه) دا:

- ۱- وشه‌ی (خویندکاران) چیه؟ ئه رکی چیه؟
- ۲- کاری (هرده‌گرینه‌وه) له چ پیژه‌یه کدایه؟
- ۳- وشه‌ی (کتیبه‌کان) شیبکه‌ره‌وه.
- ۴- له کاری (هرده‌گرینه‌وه) را بردوامی راگه‌یاندن دروستکه و بیده پال جیناوه که‌سییه لكاوه‌کان به‌پیسی ژماره‌ی که‌س.

## راهینان - ۲

پسته‌ی گونجاو بو ئه‌م دواکارییانه‌ی خواره‌وه بهینه‌ره‌وه:

- ۱- ناویکی کوی ناسراو بیتیه دیارخه‌ری ناویکی نه‌ناسراو هه‌ردوو (دیارخراو و دیارخه‌ر) ببنه به‌رکار.
- ۲- دوو ناوی يه‌ک له‌دواي يه‌ک ببنه دیارخه‌ری ناویکی دیارخراوی تاکی ناسراو.
- ۳- ناویکی دهستنیشانکراو به‌هؤی هاوه‌لناوی نیشانه بو نزیک بیتیه دیارخه‌ری ناویکی تاکی نه‌ناسراو.

## راهینان - ۳

وه‌لامی راسته هه‌لبزیره.

۱- (مامۆستایانی کوردستان دل‌سۆزن). له‌م رسته‌یه دیارخراو ناویکی:

- |                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| ب- کوی نه‌ناسراوه | ئ- تاکی ناسراوه |
| ت- کوی ناسراوه    | پ- تایبەتییه    |

۲- له رسته‌ی (تابلوکانی ئه‌و ژووره لىدەکەمه‌وه). ناوی (تابلو) دیارخراوه‌به:

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| ب- جیناوه نیشانه          | ئ- هاوه‌لناوی نیشانه  |
| ت- جیناوه که‌سی سه‌ربه‌خو | پ- ناوی دهستنیشانکراو |

- ۳- له پسته‌ی (ئه‌وه گلکوی شه‌هیدی کوردستانه). گریی (شه‌هیدی کوردستان) ئه‌ركى:
- ب- ته‌واوکه‌رى کارى ناته‌واوه
  - ت- به‌رکاره
  - ئ- ديارخه‌رى ناوه
  - پ- نيهاده
- ۴- له پسته‌ی (مهلايى جزيرى هۆزانقانه‌كى كورد بۇو) ديارخراو ناوىكى:
- ئ- تاكى مىيە
  - ب- تاكى نىزە
  - پ- كوى نىزە
  - ت- كوى مىيە
- ۵- له پسته‌ی (ئوتومبىلەكانى پىشانگە كە دەفرۆشىن). (ديارخراو و ديارخه‌ر) بريتىن له:
- ئ- ناوى تاكى ناسراو و كوى ناسراو
  - ب- ناوى كوى ناسراو و تاكى ناسراو
  - پ- ناوى تاكى ناسراو و كوى نه‌ناسراو
  - ت- ناوى كوى نه‌ناسراو و تاكى ناسراو

## راهنیان - ۴

ئىشىكىردنەوه:

**ھۆنزاوه‌كانى مەولەويم خويندەوه.**

**ھۆنزاوه‌كان:** ناوه، ناسراوه، كۆيە، ديارخراوه، به‌رکاره.

**مەولەوى:** ناوه، تايىھىيە، ديارخه‌ر.

**ھۆنزاوه‌كانى مەولەوەت:** گۈزىيەكى ناۋىيە، به‌رکاره.

**خويندەوه:** جىتاواھ لكاوه بۇ كەسپ يەكەنەت تاك، بىھەر.

**خويندەوه:** كارچ رايدۇووه نېزىك راگەياندە، دايرىزاوه، تىپەرە.

۱- تىپى كچان شانقىگەر يېكەنە نمايشىكرد.

۲- كلتوري كورد دەپارىزىن.

## دۇوگم-ئەركت هاوهش او له رستهدا وھ دیارخه‌رس ناو

۱- زېپ پاك ژونگ ھەلناھىنىت.

خويىندكارىكىپ زېرەكم بۇ پىشىرىكىكە نارد.

۲- ئەندازىيازى به تواناکە نەخشەپ تەلارىكەپ كىشى.

دەختە بەرزەكان سىمايەكىپ جوان بە زىنگە دەبەخشن.

۳- ئەستىريه گەشەكە دەركەوت.

گەزۆ نايابەكان فرۇشان.

ھەت گەيىوه كانم لېكىرىدى.

خويىندنگا سەركەوت تووھەكان ئاھەنگان گىرا.

ب- دۆيىھ تىشەكەپ رېزىند.

بايە بەھېزىزەكە ھەللىك كرد.

دىيىھ خۆشەكايان بىنۇو.

شەيە بچۈۋەكە كە بىرە.

۴- لە كانييە رۇونەكان پۇزۇمىت ئاۋىت گۈندەكان دروست.

شاتووھ سۈرۈكەم خوارد.

سېسە سەۋوزۇكەن مەبىنە.

۵- ئەم زانكۆيە پىشكەوتۇو.

چوار گۆقەرم كېرى.

كام يارىزان ئامادەنەبۇو.

رۇزگارەممو مەۋەقىك دەرقەخات.

جوانلىق ديارىپ پىشكەشكىدم.

۶- گولپ چۈنت دەۋىت؟

رۇمانىپ چوارەمم نووتس.

فەرەنگىكىپ تىرىپ كاردىھەلىم.

نامەيەكىپ بەھېزىزىپ نارد.

۷- چوارىپەكىپ وينەكەم رۈزىنگىرد.

هاوه‌لناو، وشهیه که په‌سنی ناویک یان جیناویک دهکات، هه‌موو جوره‌کانی هاوه‌لناو ده‌توانن ببنه دیارخه‌ری ناویک یان جیناویک، لهم رووه‌وه له هاووه‌گه زه‌کانی جیاده‌کاته‌وه. هاوه‌لناوی چونیه‌تی (ساده، ناساده) بیت ده‌بیت دیارخه‌ر و به‌پیتی چه‌ند مه‌رجیک ده‌دریتیه پال ناو:

**۱/ ئه‌گه‌رناوه دیارخراوه‌که، ناویکی گشتی نه‌ناسراوه، یان ناویکی تاکی نه‌ناسراوه بیت، هاووه‌لناویک بیت به دیارخه‌رس، ئه‌وا پیویسته (۱) ئامرازی دانه‌پال بخه‌یته نیوان ناوه‌که و هاوه‌لناوه‌که‌وه، وده له نمونه‌کانی پیزی (۱) پیشاندراون. له پسته‌ییه که‌مدا، وشهی (زیر) ناویکی گشتیه و نه‌ناسراوه هاوه‌لناوی (پاک) له‌دوایه‌وه هاتووه و بووه به دیارخه‌ری.**

له بشه‌ی دووه‌می پسته‌ییه که‌مدا، (خویندکاریک) ناویکی تاکی نه‌ناسراوه و هاوه‌لناوی (زیرهک) له‌دوایه‌وه هاتووه، له‌بهرئه‌وه پیویسته (۱) ئامرازی دانه‌پال بکه‌ویته نیوانیانه‌وه.

**۲/ ئه‌گه‌رناوه دیارخراوه‌که، ناویکی (تاک یان کوچ ناسراوه) برو، کاتیک هاووه‌لناویک ده‌بیت دیارخه‌رس، ئه‌وا پیویسته ناوه‌که و هاوه‌لناوه‌که بخه‌ینه شیوه‌ی (ناویکی لیکدراو) دوه، ئینجا نیشانه‌ی ناسراوی ده‌خریتیه دوای هاوه‌لناوه‌که‌وه، خو ئه‌گه‌ر چه‌ند هاوه‌لناویکی یه‌ک له‌دوای یه‌ک بعون به دیارخه‌ری ناوه‌که، ئه‌وا نیشانه‌ی ناسراوی ده‌که‌ویته دوای هه‌موو هاوه‌لناوه‌کانه‌وه.**

جا ئه‌گه‌ر ناوه‌که به پیتیکی (نه‌بزوین) کوتایی هاتبیت، ئه‌وا له جیاتی (۱)، ئامرازی دانه‌پالی (۲) دخه‌ینه نیوان ناوه‌که و هاوه‌لناوه‌که‌وه، وده له پسته‌ییه (ئه‌ندازیاره به‌توانکه.....) پیزی ژماره (۲) دا پیشاندراوه.

لهم پسته‌یه دا (ئه‌ندازیار) ناویکه به پیتی نه‌بزوینی (۱) کوتایی هاتووه، کاتیک که ده‌کریت به ناسراوه و هاوه‌لناویک ده‌بیت دیارخه‌ری، ئه‌وا پیویسته به‌و شیوه‌یه‌ی سه‌ره‌وه بخریتیه شیوه‌ی (ناویکی لیکدراو) دوه، (۱) ئامرازی دانه‌پال بکریت به (۲).

به‌لام ئه‌گه‌ر ناوه دیارخراوه‌که، له شیوه‌ی کوچ ناسراودا بیت و هاوه‌لناویک بیت به دیارخه‌ری ئه‌وا به‌پیتی ده‌ستوره‌که‌ی پیشواو، له‌گه‌ل هاوه‌لناوه‌که‌دا ده‌خریتیه شیوه‌ی (ناویکی لیکدراو) دوه، له‌دوایدا نیشانه‌ی ناسراویه‌که‌ی که (دهکه) و نیشانه‌ی کو، که (ان) ده‌خرینه دوای هه‌موویانه‌وه، وده له پسته‌ی (دره‌خته به‌رزه‌کان.....) پیشاندراوه.

۳- آگه‌رناؤه دیارخراوه‌که (تاك يان کوئی ناسراو) بیت و به پیتی بزویتی (۵، ۱، ۹)،  
ت) دوايت هاتبیت و له بِرگه‌یهک زیاتر بیت، کاتیک هاوه‌لناویک ده بیت به دیارخه‌رس،  
دیسان وهکو دهستوری پیشيوو، ده خريته شیوه‌ی (ناویکی لینکدرارو) وه، جا بوئه‌وهی (۵)  
ی ئامرازى دانه‌پال له‌گه‌ل پیتی بزویتی دواي وشه يه‌كنه‌گرن و به‌پی دهستوري (برگه)  
كه نابیت دوو بزوین له‌ييهک بِرگه‌دادن، ئهوا ئامرازه‌كه لاده‌به‌ين، وهکو له رسته‌كانى  
ريزى (۲) به‌شى (۳) پيشاندرارون.

به لام ئەگەر ناوه دیارخراوەکە (تاك يان كۆي) ناسراو بىت و كوتايى بىزىنى  
 (١، ٢، ٤، ٥) هاتبىت و له بىرگە يەك پىكھاتبىت و هاوەلناوېك بىت بە دیارخەرى، دواى  
 ئەوهى كە ناوهكە و هاوەلناوەكە دەخرييە سەر شىوهى (ناويىكى لىكدرارو)، (٥) ئامرازى  
 دانەپىال بە يارمەتى ناوبەندى (٦) كە دەكەۋىتە نىوان ناوهكە و ئامرازى دانەپالكە پاشان  
 نىشانەي ناسراوى و كۆ دەخرييە دواى هاوەلناوەكەوه، وەك له رىستەكانى رىزى ژمارە  
 (٣) بەشى (ب) پىشاندراون.

۴- به لامه گه رناوه که به بزوینی (و) یان (وو) دوایت هاتیت له شیوه  
 (تاك یان کوئی ناسراو) دایت، هاووه شاویک بیتیه دیارخه ری، ئهوا ناوه که و  
 هاوده لناوه که ده خرینه سه ر شیوه (ناویکی لیکدرارو) ھوه، جا بوئه وھی بزوینی و شه  
 و ئامرازه که يه کنه گرن، پیویسته پیتی نه بزوین، که بگونجیت له گه لیاندا، بخهینه  
 نیوانیانه وھ بق یه که میان (ی = y)، بق دووه میان (و = w) داده نین له ناوه که ش (وو)  
 دریث ده گوریت بق (و) کورت وھک له رسنه کانی، رسنی ژماره (۴) بیشاندراون.

۰- هاووٽناوی زماره، هاووٽناوی نیشانه (نام...نام)، هاووٽناوی پرس (کام...نام)، هاووٽناوی نادیار (هموو، زور....)، هاووٽناوی چونیه‌تی له پله‌ت بالدا، چو...)، هاووٽناوی گوره‌ترین، جواترین....) ده توانن بین به دیارخه‌رس ناو، جائے‌گر پیش ناوه دیارخه‌ره که بکه‌ون، ئه‌وا پیویستی به ئامرازی دانه‌پاڭ ناکات، وەك لە رسته‌کانی ژماره (ھ) پیشاندراون.

۶- نه گه رها و هناؤه دیارخه ره کان دواه ناوه دیارخراوه که بکهون، نهوا پیویستی  
به (ج) ئامرازی دانه پال هه یه، و هکو له رسته کانی پیزی ژماره (۶) دا پیشاندر اون،  
ئه و هاوه لناوانه که دهکهونه دواه ناوه دیارخراوه که وه هاوه لناواری (ژماره دی یکخستن -  
پرس - نادیار - هاوه لناواری پله هی به راورد) ن له رسته یه که مدا، (چون) هاوه لناواری پرسه و  
دیارخه ری و شهی (گول) ه، له رسته ی دووه مدا (چواره م)، هاوه لناواری ژماره دی یکخسته و

دیارخه‌ری ناوی (برومان)<sup>۵</sup>، له سییه میاندا، هاوه‌لناوی نادیار (تر) دیارخه‌ری ناوی (فرهنهنگ) ه. له چواره میاندا (به هیزتر) هاوه‌لناوی پله‌ی به راورد و دیارخه‌ری ناوی (نامه) یه.

**۷- به دهار له وانه‌ت، که با سمان کردن هاوه‌لناوی ژماره‌ت که رت،**  
**وهکو دیارخه‌ریک دهکه‌ویته پیش ناوه دیارخراوه‌که‌وه پیویسته به**  
**(ج) ئامرازى دانه‌پال ده بیت،** وەک له رسته‌ی ژماره (۷) پیشاندراوه.  
 هروه‌ها ناوه دیارخراوه و هاوه‌لناوهدکان له چوارچیوه‌ی و شهیه‌کی لیکدراؤ، يان گرییه‌کی  
 ناویدا ده توانن ئەركى ناووبینن له رسته‌دا.

## دەستور

هاوه‌لناوی چۆنیه‌تى (ساده، ناساده) ده توانن بىن بە دیارخه‌ری ناویک و له چەند  
 شیوه‌یه‌کی جیاوازدا دەردەكەویت:

۱- ئەگەر ناوه دیارخراوه‌که<sup>\*</sup>، ناویکى تاكى نه ناسراو، يان ناویکى گشتى نه ناسراو  
 بىت، هاوه‌لناویکى بە دوادا هاتبىت، ئەوا دیارخراوه پیش هاوه‌لناوی دیارخه‌ر  
 دەكەویت و (ى) ئامرازى دانه‌پال دەكەویتە نیوانیانه‌وه.

۲- ئەگەر ناوه دیارخراوه‌که تاك يان كۆي ناسراو بىت، دیارخراوه پیش دیارخه‌ر  
 دەكەویت و هەر دووكیان دە خرینه شیوه‌ی ناویکى لیکدراؤه‌وه، ئىنجا نىشانه‌ی  
 ناسراوی كۆ دە خریتە دواي هاوه‌لناوهدکه‌وه، لىرەدا پیویسته ئاگاداری ناوه  
 دیارخراوه‌که بىن بە تايىه‌تى ئەگەر بە پىتى (بزوئىن) دوايى هاتبىت، چونكە  
 پیویستى بە چەند دەستورىكى تايىه‌تى هەيە بۇ لیکدانى ناوه‌کە و هاوه‌لناوهدکه.

۳- ئەگەر هاوه‌لناوه دیارخه‌رەکان له جۆرى ئەوه هاوه‌لناوانه بىن، کە دەكەونه  
 پیش ناوه دیارخراوه‌که‌وه، وەکو هاوه‌لناوی (ژماره - نيشانه - ناديار - پرس -  
 هاوه‌لناوی چۆنیه‌تى بۇ پله‌ی بالا) ئەوا پیویستيان بە (ى) ئامرازى دانه‌پال نېيە،  
 بىچگە لە هاوه‌لناوی ژماره‌ى كەرتى كە پیویستى بەم (ى) يە هەيە، خۇ ئەگەر  
 دواي ناوه‌کە بکەون وەك هاوه‌لناوی (ريخستن، پرس، ناديار، هاوه‌لناوی پله‌ی  
 به راورد) ئەوا پیویستيان بە (ى) ئامرازى دانه‌پال دە بىت.

(\*) دەشىت دیارخراو جىتاوى كەسى سەربەخۇ بىت.

## راھييان - ۱

هاوهلىاوي (خۆش، ھەلکەنزاو، خەباتكەر) له سىن پىستەدا بەكاربەھىنە بە مەرجىك، يەكەميان بېتىه ديارخەرى ناوىيکى تاكى نەناسراو، دووھەميان ديارخەرى ناوىيکى تاكى ناسراو بىت، سىيىھەميان ديارخەرى ناوىيکى كۆي ناسراوبىت.

## راھييان - ۲

ديارخەره کانى ئەم پىستانە خوارەوە. دەربەھىنە و جۇرەكەنى دەپىت نىيشان بىكە:

- ۱- بە كام قوتابىدا نامەكت بۇ ناردىم؟
- ۲- زور كورد بە ناھەق شەھيدىكaran.
- ۳- ئىيە زىرەك ھەميشە سەركەوتۇون.

## راھييان - ۳

وھلەمى پاپىت ھەلبىزىرە.

- ۱- (شاخ بەرزەكان جوان) لەم پىستەيە ناوى (شاخ):
 

ئ- تاكى ناسراوە	ب- كۆي نەناسراوە
ت- تاكى نەناسراوە	پ- كۆي ناسراوە
- ۲- (نامەيەكى رازاوه ترييان نارد) ناوى (نامەيەك) ديارخراوه بە هاوهلىاوي چۈنۈھىتى پلهى:
 

ت- ھەمووييان	ب- بەراورىد
پ- چەسپاۋ	ئ- بالا
- ۳- (دوو كىتىمان كېرى) ئەركى هاوهلىاوي ژمارە (دوو):
 

ت- جىڭرى بكەرە	ب- بەركارە
پ- ديارخەرى ناوه	ئ- بكەرە
- ۴- (ئەستىرە گەشەكە دەركەوت) لەنيوان (ئەستىرە) و (گەشەكە) چى دەرنەكەوتۇوھ؟
 

ب- كارى ناتەواو	ئ- ئامرازى دانەپاڭ
ت- بكەر	پ- ئامرازى پەيوەندى

- ۵- (بیی سهوز مهبرنهوه) ئەگەر ناوی(بی) بکەینەی کۆی ناسراو دەبىتە:
- ب- بیی سهوزەكان مهبرنهوه
  - ت- بیی سهوز مهبرنهوه
  - پ- بیی سهوزەكە مهبرنهوه

### راهینان - ۴

لەم رىستەيە (پىشىمەرگە بويرەكە خەلاتكرا):

- ۱- لەنيوان وشه كانى (پىشىمەرگە) و(بويرەكە) چ ئامرازىك بەكارنەهاتووه؟ بۆچى؟
- ۲- ناويكى تر بھينەوه بەھەمان بزوئىنى (ھ) كوتايى ھاتبىت بەلام ئامرازەكە بەكارھاتبىت،  
ھۆيەكەشى بنوسە.
- ۳- وشهى(بوير) چىيە؟ چۈن دروست كراوه.
- ۴- ناوى(پىشىمەرگە) ناويكى تاكى ناسراوە، كوا نىشانەي ناسراويەكەى؟ بۆچى كەوتۇتە  
ئەوئى؟

## سییه‌م- ئەرکىپ جىنناوچ سەربەخۆ لە رسەدا وەك دیارخه‌رس ناو

- ١- خەلەتكەپ من بەزىخە.
- ٢- خانووگەپ خۇتمۇپ بىرۋوشى.
- ٣- چىرۇكىپ كىن خۇيىزايەوە؟
- ٤- كىتىبەكە بۆ كورىپ فلان بۇو.
- ٥- تاقىكىرنەوەكەم لە تاقىگەپ ئەمانەدا ئەنجام دا.
- ٦- ئەۋانە دەفتەرەكان ئىمەنە.
- ٧- گەنجانىش شاروچەپ من بە ئاوات دەگەن.

## ھەروەك دەزانىن جىنناوه‌كان دەكىن بە دۇو بەشەوە:

- ١- جىنناوچ سەربەخۆ.
- ٢- جىنناوچ كەسلىكاو.

## ئەو جىنناوه سەربەخۆيانەپ كە دەبن بە دیارخه‌رس ناو بىتىن لە:

- ١- جىنناوچ كەسلىسا سەربەخۆ.
- ٢- جىنناوچ خۆيى.
- ٣- جىنناوچ پىرس.
- ٤- جىنناوچ نادىيار.
- ٥- جىنناوچ نىشانە.

ئەگەر جىنناوه سەربەخۆكان بىن بە دیارخەرى ناوىك ئەوا ناوى دىارخراو ھەميشە پىشىدەكەۋىت، ھەر لە بەرئەمە پىويسىتە (ى) ئامرازى دانەپاڭ بخريتە نىوانىيانەوە، دەتوانىن

(\*) لە شىوارى كىمانچى سەرۇودا كۆمەلە جىنناوى (من، تە، وى، مە، وە، وان) بەكاردىت وەك وەلاتى مە خۇشە.

(\*\*) جىنناوى ھەبى نابىت بە دیارخەرى ناو.

ناوه دیارخراوه‌که‌ش به پیشی شوین و مه‌بست به مه‌رجیک له گه‌ل راستیدا بگونجیت له شیوه‌ی تاک و کو و ناسراو یان نه‌ناسراویدا به کاربهین و دک له رسته‌کانی به‌شی سه‌ره‌و دا ئاشکرا کراون.

له رستانه‌دا هریکه له جیناوی (من - خوت - کی - فلان - ئه‌مانه - ئیمه - من) له شوینی خویدا دیارخه‌ری ناوه‌که‌ی پیش خویه‌تی (دیارخراو و دیارخه) له چوارچیوه‌ی گرییه‌کی ناویدا، ئه‌رکی تایبەتی هەیه.

له رسته‌ی یه‌که‌مدا (خه‌لاته‌که‌ی من) نیهاده، له دووه‌مدا (خانووی خوت) بەرکاره،  
له سییه‌میاندا (چیرۆکی کی) جیگری بکه‌ره، له چواره‌میاندا (کورپی فلان) ته‌واوکه‌ری  
بەیاریده‌ی کاری ناته‌واوه، له پینجه‌میاندا (تاقیگه‌که‌ی ئه‌مانه) ته‌واوکه‌ری بەیاریده‌ی، له  
شه‌شە‌میاندا (دەفتە‌رە‌کانی ئیمه) ته‌واوکه‌ری راسته‌و خوی کاری ناته‌واوه، له حوتە‌میاندا  
(گه‌نچانی شاره‌که‌ی من) بکه‌ره.

## قسماً

ئه‌گه‌ر جیناوی سه‌ربه‌خو \* بیتیه دیارخه‌ری ناویک ئه‌وا هەمیشە:

- ۱- ناوه دیارخراوه‌که پیش جیناوی سه‌ربه‌خوی دیارخه‌ر ده‌که‌ویت.
- ۲- (ى) ئامرازی دانه‌پال ده‌که‌ویت نیوانیانه‌و

(\*) جگه له جیناوی سه‌ربه‌خو، کۆمەلەی جیناوه کەسییه لکاوه‌کانیش ده‌بنه دیارخه‌ری ناو، ئه‌م جوره‌یان له باسی ئه‌رکی جیناوی کەسیی لکاوه له دهوری دیارخه‌ری ناودا پیشاندرابه.

## راھىنان - ۱

لە پىشىھە (شاخەكانى كوردىستان سەرەكەشىن).

- ۱- (ى) دواي (شاخەكان) چىيە؟ بۇ خراوەتە ئەۋى؟
- ۲- لەجىاتى وشەي (كوردىستان) جىتاوىك بەكاربەينە و سەرلەنۈي پىشىھەش بنووسەوھ.
- ۳- كارى پىشىھە دەستنىشان بکە.
- ۴- تەواوکەرى كارەكە شىبىكەوھ.

## راھىنان - ۲

ئەركى ئەم گىرييانە خوارەوە كە ھىلىان بەزىردا ھاتووه دەستنىشان بکە.

- ۱- گىانى من بۇ تەلى وەندوشە پەرۆشە  
كە لەزىر سىبەرى تووتىپكا خاموشە
- ۲- دەستم لە گەردىنى خۆت هەلمەگرە ئەى حەبىيە  
وابزانە خويىنى خۆمە يا مىنەتى رەقىيە
- ۳- جوان ھۆنراوەكانى ئەمانەي كۆكىددەوھ.
- ۴- كچە زىرەكەكە خەلاتىراوھ.

### راهینان - ۳

وەلامى راپىت ھەلبىزىرە.

۱- (ھۆنراوه کانى ئەوانەم كۆكىدەوە). لەم رىستەيە دىارخەر برىيتىيە لە:

- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| ئ- جىنناوى كەسى سەربەخۇ | ب- جىنناوى نىشانە |
| ت- ھاوەلناوى نىشانە     | پ- جىنناوى نادىار |

۲- (ولات دەپارىزىن). ناوى (ولات) بە(جىنناوى نىشانە بۇ تاكى دوور) دىاربىخە:

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| ئ- ولاتى ئەۋە دەپارىزىن.   | ب- ولاتى ئەمە دەپارىزىن. |
| ت- ولاتى ئەوانە دەپارىزىن. | پ- ئەو ولاتە دەپارىزىن.  |

۳- جىنناوى نىشانە كە دەبىتە دىارخەرى ناو پىويىستى بە:

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| ب- ئامرازى دانەپالى(ى) دەبىت     | ئ- ئامرازى دانەپالى(ھ) دەبىت |
| ت- ئامرازى دانەپالى(ھ - ى) دەبىت | پ- ئامرازى دانەپالى نىيە     |

۴- جىنناوه سەربەخۆكەن دەبنە دىارخەرى ناو جگە لە جىنناوى:

- |                 |           |         |        |
|-----------------|-----------|---------|--------|
| ت- كەسى سەربەخۇ | ب- نادىار | پ- ھېيى | ئ- پرس |
|-----------------|-----------|---------|--------|

۵- (نمرەي هىن بەرزە). لەم رىستەيە دىارخەر برىيتىيە لە:

- |                     |                |        |                   |
|---------------------|----------------|--------|-------------------|
| ت- ھاوەلناوى نادىار | ب- جىنناوى پرس | پ- ناو | ئ- جىنناوى نادىار |
|---------------------|----------------|--------|-------------------|

## ٤- ئەرکى جىنناوى لكاو لهرسنەدا وھك دیارخه‌رس ناو

-ئ-

- ١- هاوارپىكەم چوو بۇ سەيرانگاپ دوکان. (م-مان، ت-تىان، ئ-يان).
- ٢- مامۆستاكەمان دىيت بۇ سەيركىرىدىنى پېشانگەكە.
- ٣- كىتىپخانەش شارەكەمان نۆزەن دەكەنەوە.
- ٤- بەيانى گۇرانىيە نوييەكەم تۆماردەكەم.
- ٥- زىندانىيە كانمان ئازادكىران.
- ٦- پەيامەكەمان بگەيەن بە هاولۇلاتىyan.

-ب-

- ١- نامەكەتمگە ياند.
- ٢- نامەكەمگە ياندىت.
- ٣- پېلۈۋەسەسەۋۆزەكەتم بىردى.
- ٤- پېلۈۋەسەسەۋۆزەكەم بىرىدىت.

جيىناوى كەسىي لكاو دەتوانىت بىيىت بەديارخەرى ناو، بەلام پېيوىستە لە پېش ھەموو شتىكىدا ئەوه بەھىننەوە يادمان، كە ئەم بەديارخىستە پېيوىستى بە (ى) ئامرازى دانەپال نايىت، وھك لەم شىوانەي خوارەوە بەدى دەكىرىت:

ئ- ئەگەر كارى رىستەكە رانەبرىدووئى (تىپەر يان تىنەپەر)، رابردووئى تىنەپەر، يان بکەرنادىيار يان داخوازى بىيىت، ئەواھەمىشە جىنناوى لكاوى ديازەرى ناو يەكسەر دواي ناوه ديازخراوەكە دەكەويىت، خۇ ئەگەر ناوه ديازخراوەكە بە ناوىك يان چەند ناوىك يان بە هاولۇناوىك ديازخرا، ئىنجا بە جىنناوى لكاو ديازخرا، ئەوا جىنناوه لكاوه ديازخەرەكە لە دواي ھەموو ديازخراوەكان دىيت، وھك لە رىستەكانى بەشى وھ (ئ) پېشاندراوە.

له پسته‌ی یه‌که‌مدا، کاری پسته‌که تینه‌په‌ر و له‌ده‌می را بردوودایه و جیناوی که‌سیی لکاوی (م) بwoo به دیارخه‌ری و شهی (هاوری).

له پسته‌ی دووه‌مدا، جیناوی که‌سیی لکاوی (مان) بwoo به دیارخه‌ری ناوی (ماموستاکه) و کاری پسته‌که رانه‌بردووی تینه‌په‌ر.

له پسته‌ی سییه‌مدا، ناوی (کتیبخانه) به‌ناوی (شاره‌که) دیارخراوه، ئینجا جیناوی که‌سی لکاوی (مان) بwoo به دیارخه‌ری و کاری پسته‌که رانه‌بردووی تینه‌په‌ر، گریی (کتیبخانه) شاره‌که) به‌رکاره.

له پسته‌ی چواره‌مدا، هاوه‌لناوی (نوی) دیارخه‌ری ناوی (گورانیی)، ئینجا جیناوی لکاوی (م) بwoo به دیارخه‌ری، کاره‌که‌ش رانه‌بردووی تینه‌په‌ر.

که‌وابوو، ئه‌گهر کاری پسته‌که (رانه‌بردووی تینه‌په‌ریان تینه‌په‌ربیت)، (را بردووی تینه‌په‌ر)، بکه‌رندیار یان (داخوازی) بیت ئه‌وا کومه‌لله جیناوی که‌سیی لکاوی (م - مان ، ت - تان ، ی - یان) بق که‌سی یه‌که‌م و دووه‌م و سییه‌می تاک و کو به‌پیی مه‌بهست له دهوری دیارخه‌ری ناودا به‌کارده‌هینین، به‌لام ئه‌گهر ناوه‌که به ناویک یان چه‌ند ناویک دیارخرا، ئه‌وا جیناوی لکاوی دیارخه‌ر له‌دوای هه‌موو دیارخراوه‌کانه‌وه دیت.

خو ئه‌گهر هاوه‌لناویک بwoo به دیارخه‌ری ناوه‌که و پاشان جیناوی که‌سیی لکاو بwoo به دیارخه‌ری، ئه‌وا ناوه‌که و هاوه‌لناوه‌که ده‌خریته شیوه‌ی ناویکی لیکدراوه و پاشان جیناوه که‌سییه لکاوه‌که ده‌بیت به دیارخه‌ری.

**ب -** ئه‌گهر کاری پسته‌که، کاریکی را بردووی تینه‌په‌ر بیت و بمانه‌ویت ئه‌وا ناوه‌ی که ئه‌رکی به‌رکار ده‌بینیت، جیناویکی که‌سیی لکاو بیت به دیارخه‌ری ئه‌وا ده‌شیت به دوو شیوه بیت:

۱ - جیناوه لکاوه دیارخه‌ره که یه‌کسه‌ر له‌دوای ناوه دیارخراوه‌که‌وه بیت، وهک (نامه‌که‌تم گه‌یاند)، لیره‌دا جیناوی که‌سیی لکاوی (ت) دیارخه‌ری ناوی (نامه‌که) یه‌و، جیناوی که‌سیی لکاوی (م) بکه‌ری پسته‌که‌یه، جا به‌پیی مه‌بهست ده‌توانین له شوینی جیناوی (ت) جیناوه که‌سییه لکاوه‌کانی (م - مان ، ت - تان ، ی - یان) به‌کاربه‌هینین، خو ئه‌گهر ناوه دیارخراوه‌که هاوه‌لناویک بwoo بیت به دیارخه‌ری پاشان به جیناویکی که‌سیی لکاو دیارخرا، ئه‌وا جیناوه که‌سییه که ده‌چیته دوای هاوه‌لناوه‌که‌وه، وهک له پسته‌کانی به‌شی (ب) پیشاندراءه.

۲- يان جىتباوه كەسىيە لكاوه دىارخه‌رە كە دەچىتە دواي كاره‌كە وھ، وھك لە پستەي (نامەكەم گەياندىت) پىشاندرابه، لېرەدا دىسان (م) بکەرى رستەكەيە و جىتباوى لكاوى (يت) دىارخه‌رە (نامەكە) يە و له دواي كارى رستەكە وھ هاتووه، دەتوانىن له شويىنى ئەم جىتباوه كۆمه‌لەي (م، ين، يت، ن، (0)، ن) بەریز بۇ كەسى يەكەم و دووهەم و سىيەمى تاك و كۆ بەكارهىينىن.

### سەرنج:

۱- ئەگەر جىتباويكى لكاو بۇو بە دىارخه‌رە ناوىك، ئەوا هيچ وشەيەكى تر نابىت بە دىارخه‌رە ناوەكە، چونكە دەبىتە هوئى تىكچۈونى داپشتى رستەكە و شىواندىنى واتاكەي بۇ نمونە ناتوانىن بلىين:

**پەنجەوكەمان خانووگە گەوجىيە.**

۲- ناوە دىارخراوەكە و جىتباوه كەسىيە دىارخه‌رە كە وھك گرىيەكى ناوى دەتوانن ئەركەكانى ناو بىبىنىن لە پستەدا، بۇ نمونە:

**ولۇقان خۆشە.**

گۈپ ناوىيە، نىھاد

### دەستور

۱- كۆمه‌لە جىتباوه لكاوه‌كانى (م - مان، ت - تان، ئى - يان) دەبنە دىارخه‌رە ناو و دەچنە دواي ناوە دىارخراوەكە، جا ئەگەر ناوە دىارخراوەكە بە ناوىك يان بە هاوه‌لناوىك دىارخراپىت ئەوا جىتباوه لكاوه دىارخه‌رە كە دەكەۋىتە دواي دىارخه‌رە كانى ناوەكە وھ.

۲- ئەو جىتباوه لكاوانەي، كە دەبن بە دىارخه‌رە ناوو له دواي كارى رستەكە وھ دىن بىرىتىن لە (م - ين، يت - ن، (0)- ن) لېرەدا، بۇ كەسى سىيەمى تاك، جىتباوى لكاو لە دەوري دىارخه‌رە ناودا دەرناكەۋىت، ئەگەر كارى رستەكە لە دەملى راپىدووى تىپەردا بىت.

## راهینان - ۱

له پسته‌ی (موبایل په یوه‌ندیه کانی ئیمه‌ی ئاسانتر گردووه‌تەوھ).

- ۱- وشه‌ی (په یوه‌ندیه کان) چ جۆره جیناویک دیارخه‌ریه‌تی؟
- ۲- چەند جۆره جیناوی سهربه‌خۆی تریش دەبئه دیارخه‌ری؟
- ۳- (ئیمه) بگۆرە بۆ جیناوی لکاو، چ گۆرانیک رپوده‌دات بینوسه‌وھ.
- ۴- گریی (په یوه‌ندیه کانی ئیمه) ئەركى چیه له رسته‌کەدا؟

## راهینان - ۲

ئایا دەتوانین ببیزین؟

- ۱- (مامۆستاکەت کیمیا زیرەکە) يان نا؟ بۆچى؟
- ۲- گریی (دەمە کانی مندالەکە) دروسته يان دروست نىيە؟ بۆچى؟

## راهینان - ۳

وھلامى راست ھەلبئىرە.

- ۱- (میوانە کانمان گەياندبوو) ئەگەر جیناوی (ت) وەك دیارخەر بەكاربھىنин دەكەويتە:  
 ب- دواى (مان)  
 ت- دواى (بوو)  
 ئ- دواى (میوانە کان)  
 پ- دواى (گەياند)
- ۲- (گوندەکە تان ئاوه‌دانکرايەوھ) ئەركى (تان):  
 ب- بەركارە  
 ت- دیارخەری ناوه  
 ئ- بکەرە  
 پ- تەواوكەری بەياريدەيە

۳- (نامه‌کەی گەياندىت) ئەركى (يت):

- |                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| ب- بهركاره        | ئ- بىكەرە                |
| ت- ديارخه‌رى ناوه | پ- تەواوكەرى بە يارىدەيە |

۴- (قەلەمە سەۋزەكە تانم نەبرد). (تان)ى دواى (سەۋزەكە) بگۇرپىن بۇ (ن) ئەوا دەچىتە:

- |              |                  |
|--------------|------------------|
| ب- دواى (م)  | ئ- دواى پېنۇوس   |
| ت- دواى (نە) | پ- كوتايى كارەكە |

۵- (دەبۇو رۆمانە تازەكە مانىيان چاپىكىردىبا) دەتوانىن (مان) بگۇرپىن بۇ (ين) چونكە كارەكە:  
 ب- رانەبردووى تىپەپ  
 ت- داخوازى تىپەپەپ

ئ- رابردووى تىپەپ
پ- داخوازى تىپەپ

## راھىيان - ٤

لە رىستەي (دەبۇو رۆمانە تازەكە تىيان چاپىكىردىبا).

- ۱- بىكەرى رىستەكە دەربەھىنە.
- ۲- (ت) چىيە؟ ئەركى چىيە؟ بۇ كەوتۇوھتە ئەۋى؟ لەبرى ئەو (يت) بەكاربەھىنە ئىنجا بىزانە دەچىتە كۈى؟ بۇچى؟.
- ۳- (ھ)ى دواى (رۆمان) چىيە؟
- ۴- رىستەكە بگۇرپە بۇ شىۋازى رابردووى تەواوى راگەياندىن



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ



## ”ریپه‌وی شیعری کوردى له سالی (١٩٣٩ - ١٩٩١) ز“

لێزه‌وی شیعری کوردى له ماوەیەدا بەپیش رۆدادوھ ڕامیاری و روناکیپرسیەکانی ناو کۆممەلگان کوردى، بۆ سەر قۆناغە شیعری جیاواز دابەش دەکریت هەولەدەمین لیزهدا بە شیوه‌یەکەم کورت و واتادارباس له و قۆناغانە بکەین.

### قۆناغە یەکەم

سالی (١٩٣٩ - ١٩٥٨) ز

شیعری کوردى له قۆناغی پیشودا ھەنگاوی گەورە و کاریگەری نابوو، بۆ ھینانەدی گورانی گرنگ و نوی له رو خسار و ناوەرۆکی دەقى شیعريدا نابوو. ئەم ھەنگاوە پر گورانکارییە، کاردانەوەی ھەبوبو له سەر ریپه‌وی شیعری کوردى له م قۆناغەدا. دەکریت ئەو راستییە بخەینە پیش چاو کە بەشی زوری ئەو پەوتە نوییە له شیعری ئەم قۆناغەدا دەبینین دریژه‌پیدەری ھەمان پەوتى گورانکاری شیعری کوردى قۆناغەکانی نویکردنەوەی پیشوترە. چونکە له م قۆناغەدا، ناکریت به شیوه‌یەکى بنەپەتى ھیلای ئاشکراو دیاری جیاکەرەو له نیوان ئەم قۆناغە و قۆناغی پیشودا له بواری شیعردا دیاربکەین.

دەبیت شیعری زیندوو گوزارشت له کاتى له دایکبۇونى بکات و ھەلگرى سىما و تايىيەتمەندى قۆناغى نووسىنى دەقەکە بىت، بۆيە ساتە وەختى پەزارە و ژەنگى سىاسىي کاتى شەپى دووھمى جىهانى و خەباتى سىاسى و خۇپىشاندانەکانى كۆمەلانى خەلک له عىراق بە گشتى و له كوردىستان بە تايىيەتى بە رادەيەكى زور جىگە و شوينەواريان بەسەر گورانکاریيەکانى شیعری کوردى له قۆناغەکەدا بە جىيەيشت.

لەم قۆناغەدا له پاڭ پەيدابۇونى ھەندىك دەنگى تازە ھەمان ئەو شاعيرانە دەبىستىن كە له قۆناغەکانى پیشودا دەنگى رەسەنى شیعری کوردى بۇون، بەلام ھەندىك گورانکارىيان بەسەر دەقە شیعرىيەکانىاندا ھیناوه.

سەرەرای ئەو سەرنج و تىبىنيانە كە پىشتر ئاماژەمان پىدان لىرەدا گرەنگەرین ئەو خالانە دەخەینەپروو كە له رو خسار و ناوەرۆکى شیعرى ئەم قۆناغەدا بەرچاو دەكەون:

## یەکەم: له ریزه‌وخت ناوەرۆکەو

رەنگە گۆرانی گرنگ له بواری شیعری کوردی له قوناغەدا له پووی ناوەرۆکەوه رویداییت، چونکە سەرەتای ئەو خالە هاوبەشانەی کە له‌گەل ناوەرۆکى شیعری کوردی قوناغى پیشودا دەبینین، گەلیک لایەنی جیاوازیش بەرچاو دەکەون کە خاسیەتی ناوەرۆکى شیعر له قوناغەکەدا دەخەنە بەرچاو له پووی نەتەوايەتی و نیشتیمانپەروھرییەوه، بەھۆی سەرەتەلدانی ئەو پوداوه رامیارییە گرنگانەی بەسەر کوردستان و ناوچەکەدا هاتن، هەستى کوردایەتى له‌لای گەلی کورد ئاراستەیەکى ترى له شیعری کوردی وەرگرت، چونکە خەباتى رامیاریی ئەو سەرەدەمە خرایە ناوەدقە شیعرییەکان، بەمەش ناوەرۆکى شیعری کوردی زیاتر پووی له شیعری رامیاری و نەتەوايەتی و چینایەتى كرد، شیعر بوبە هۆکاریک بۆ هوشیارکردنەوهی میلائەت له پیناوى بەدەستهینانی مافەکانیدا.

(ھەردی، دلدار، کامەران موکری، دیلان، جگەر خوین، هیمن، هەزار) له ناو کۆری خەباتى رامیاری ئەو سالانه هاتنە ناو جیهانی شیعری کوردییەوه. لێرەدا نمونەیەک له شیعری (ھیمن) دەھینینەوه، کە بە شیوھیەکى راستەوخۇ دەرخەری ئەو راستییەیە کە هەست و نەستى کوردایەتى و بىری نەتەوايەتى بە تەواوەتى شیعری کوردی قوناغەکەی داگیرکردووه کە دەلیت:

### کوردم ئەمن

گەرچا تووش رەنجه‌رۆیى و حەسرەت و دەرم ئەمن  
قەت له دەست ئەم چەرخە سپلە نابەزم، مەردم ئەمن  
ئاشقى چاوش كەئاز و گەردنى پېشال نىم  
ئاشقى كىو و تەلان و بەندەن و بەردم ئەمن

(بۆ له بەرکردنە)

ھەروهەا ھەر له چوارچیوھی باھەتى نیشتیمانپەروھریدا (جگەر خوین) دېتە گۆرەپانەکەوه ھەستى کوردانەی خۆى بۆ سەربەخۆیى و ھەلکردنى ئالاي کوردستان دەردەبریت و دەلیت:

## ئالامن

ئالاسن رەنگ تو  
بناف و دەنگ تو  
نیشاناجەنگ تو  
ئەم خورتىن كوردان سلاقتى لە بىمن

(بۇ لهېرگىرنە)

ھەروەك چۆن خەبات لەپىناوى سەربەخۆيى كوردىستان لە شىعرى كوردىدا شوينى دىيارى ھەبوو، بەھەمان شىۋە شاعيرانى كورد شىعرييان بۇ خەبات و تىكۈشانى گەلانى تر لەپىناو سەربەخۆيىدا نووسىيە، ھەولىانداوە لە رىي ئەو شىعرانەوە پەيامى خەباتى ھاوبەشى گەلانى چەوساوه و ژىرددەستە لەپىناو سەربەرزى و رېزگاربۇون لەكوتى ژىرە دەستەيى پىشانىدەن، واتا شىعرى كوردى پەيامىكى مروقايەتى ھەلگرتىپوو، ھەرگىز بە تەنیا لە بىرى نەتەوەكەي خۆيىدا نەبوو، تا بە ئاراستەيەكى رەگەزپەرسىستانەيدا بەرىت، بەلكو شىعرى كوردى كانياوى بىرى ئازادىخوازى گەلانى ترى جىهانىش بۇوە.

لايەنىكى تر لە ناوهەرۆكى شىعرى كوردى قۇناغەكە برىتىيە لە باسکەرنى سروشت. كە لە شىعرى ئەم قۇناغەدا لە وەسفە روتەيى كە لە شىعرى كلاسيكدا ھەبوو دەربازبۇوه، بۇ ئەوه بۇو كە ھەستى رۆلەكانى كورد بۇ خۆشەويىسى كوردىستان لە ناخياندا بجولىتىن تا ولاتەكەيان زياتر خۆش بويىت. (دەلەن) كە دىمەنلىكى سروشتى كوردىستان كارى تىىدەكتەن و دەلىت:

## بەھار

وابەھاردىسان تاراڭ ئەپۆشى  
گوڭلە بىالە خويىن ئەنۆشى  
ئىلگىس ئەندام شۇرۇنگى زىپىنى  
وەنۋە و كۈزۈۋەش پەزىپ چىن چىنى

(بۇ لهېرگىرنە)

ه‌ئر لەم قۆناغه‌دا بابه‌تى جوانى ئافرهت و کیشەکانى خراونه‌تەرروو. شتیکى بەرچاوه کە لە شیعری کوردى ژن جیاوازتر باسیکراوه. چونکە باسکردنی (ژن) تەنھا لە چوارچیوهی جوانى پوخساریدا نەماوه بەلكو لا لەکیشەکانى کراوه‌تەوه. شاعیران وا باسى (ژن) يان كردۇوھ كە، وەك پیاو ئەرك و مافى ھەيە و دەبیت لە كۆرى سیاسى و تىكۈشاندا بەشداربىت، دەبیت ژنى كورد لە كوتى دىلى و دواكەوتۇويى و ھەموو ئەو داب و نەريتانه رىزگارىيىت كە دەرفەتى بەشداربۇون لە بوارەكانى ژياندا بۇ ژنان لاوازدەكەن و پۇلیان ناھىيەن.

(بىكەس) ئەم دىمەنە دواكەوتۇوهى ناو كۆمەلگا بەرجەستە دەكات و دەلىت :

### نه سرین دەممىزكە

مەلت من كەم توش و كەمنى  
مۇتاجىش عىلەم و فەن و خوېلىنى  
مەجبۇرىش ئىش و خزمەتكەندى  
ھەستە تىكۈشە تا خوېلىت گەرمە  
سەرپۇش فەرىدە قۇادىش شەرمە

(بۇ لەبەرکەندە)

لەم شیعرەی بىكەس ئەم چەشنه ئاۋىتىھە كەندە ژن لەگەل كیشە راميارييەكاندا بۇو بە ھۆى ئەوهى رەنگدانەوهى ژن لە شیعرى کوردى قۆناغەكەدا تەنها وەك خۆشەویست بەرتەسک نەبىتەوه، دەتوانىن بلىيەن كە ديارتىرين شاعيرى ئەم قۆناغە لە بوارى شیعرى خۆشەویستى بۇ (ژن) (ئەحمدەد ھەردى) يە كە دەلىت:

### چه پکه گولنک بو ست فاتمه

گه رچى دلدارى له خاکى ئىمەدا ئەفسانەيە  
ھەربە تەنبا بۆ كورىخاون تەلارو عانەيە  
گيانەكەم! ئەمما دللى من لەو دلە شىتائەيە  
بى ئەوەش هېچ شك بەرى، كوزراوى ئەو چاوانەيە  
ھەربە تەنبا خۆشەويسىنى شك ئەبەم، ست فاتمه  
سەروھەنم ناۋى، بىزەن تۆئەن پەرس ئاواتەم  
(بۇ لەپەركىدە)

دياره كىشەى سەرەكى لە كۆمەلگاى كوردىدا لەم ماوەيەدا لەپال كىشە رەمييارىيەكاندا،  
برىتى بۇو لە كىشە كۆمەلايەتىيەكان و ديارترين كىشەش كىشەى چىنايەتى  
بۇو، شاعيرانى كورد لەم قۇناغەدا زيرەكانە بەكىشەى رەمييارى مىللەتكەيانەوە  
ئاوىتەيانكىردووه، ديارىشە كە سەرجەم دەقە شىعرييەكانى ئەم قۇناغە پالپشتى  
چىنى چەۋساوهبوون و دىزى زۆرداران وەستاونەتەوە و بەردەۋام ھاورىيى جوتىار و  
كرىكارى زەحەمەتكىش بۇون. لەم بارەيەوە (قانىع) دەلىت:

### قەللاچۇش دوژمن

باھەم و جوتىار و پالە و ۋەنجىبەران  
يەكگۈن تا دەبىھ ھىز و پېتىوان  
ھەلگۈن يەكسەر دروشىمى ھاوبەشى  
بىن جىاوازى لەسەر ۋەمىز و نىشان  
(بۇ لەپەركىدە)

بەم شىۋەيە بۆمان دەردىكەۋىت كە شاعيرانى كورد لەم قۇناغەدا رۇويان لەكىشەى  
رەمييارى و نەتهوايەتى و چىنايەتى كردووه. لەھەمان كاتىشدا بايەخيان بە ئاشتى و  
ھاوخەباتى و مەرۆقەدقۇستى داوه.

## دەنگەم: رۆخسار و تەکنیک شیعر لەم قۇناغە

ئەگەر چى لەم قۇناغەدا بایەخدانى شاعیران بە ناوەرۆك زیاتر دەبىنرىت، بەلام لە ئاستى تاکە كەسىي شاعیران خۆياندا چەند ھەولىك دەبىنرىت، كە بۇ گۆپىن و نويىكىرنەوەي رۆخسار و تەکنیكى شیعر دراون، وەك لە تاقىكىرنەوە شیعرييەكانى (قەدرى جان، گوران، دىلان و كامەران)دا بەرچاودەكەون: سالى (۱۹۵۴) دىلان لە پارچە شیعرى (پىنگەي خەبات) كە ناوى ناوە پارچەيەكى (مهنسور) بىنياتى دەقى شیعرى كوردى دەگۈرېت و بەرهەو قالبى ئازادى دەبات.  
و ھەر لەم بوارەدا لە سالى (۱۹۵۷)دا كامەران موکرى لە شیعرى (ئەي كچە شوان) دوو لە شیعرى سەربەست دەكتات دەلىت:

### ئەي كچە شوان

ئەي كچە شوان

ھەللاھىرى

ئەي كەنیزەت كەزى كويستان

بە شىئەپى

نەرم و نىان

بە ئاوازى شەمشەتكەت

بە لەزىت لىلۇھ ئاللەكەت

ھەستى خۆشىم بىلە فەپىن

بۇ ناو گۈلزار

چەم و نىزار

### (بۇ خوبىندەوە)

ئەو ھەولە تاکە كەسىيانە نە لاي ئەو شاعيرانە خۆيان نە لاي شاعيرانى ترى ئەم قۇناغە بەردەوام نەبۇون، تا بتوانن بە تەۋاوى پىچەكەي شیعرى سەربەست لە ئەدەبى كوردىدا بىكەنەوە.

لایەنىكى ترى رۆخساري شیعر كە گرنگى پىدرابە، زمانى شیعرە بەرهەو كوردى



پەتى هەنگاوى ناوە، هەروھا فەرھەنگى شىعرى ئەم قۇناغە زیاتر دەولەمەندكراوە، بوارە جىاجىاكانى خەباتى رامىيارى و شىعرى جوانى سروشت و كىشەكانى ژن و دەيان وشەي تريان ھىتايە ناو شىعرى كوردىيەوە.

ھەر لەم قۇناغەدا بە سودوھرگىتن لە فۆلكلۆرى كوردى گەلىك لە شاعيران، زمانى شىعرى ئەو قۇناغە يان دەولەمەندىركىدووه (قەدرى جان) يەكىك بۇو لەو شاعيرانەي كە ئەم ھەولەيداوه.

## كاروانى مە

ئەمھېچ نەوھەستىين، ناوھەستىين

ل سەرۋەت رېبا دەۋور

سەرۋەت رېبا دۈزار

ئەم دەن و ئەم تى بەن

بەرب ئارمانجا خۆ

ل بن باران

ل سەربەرفان

باو باگەپل شەفتان

دېن دلۋپان

ب لىڭ خاس

كاروانى مە دەچە

بەرب ئارمانجا خۆھ

(بۇ خۇيىندەھوھ)

لەم قۇناغەدا ئەو دەولەمەندىيەي زمانى شىعر لە م قۇناغەدا لە لايەك و فراوانبۇونى ئاسقۇ بەردەم ئەندىشەي بۇو ھۆى ئەوهى كە ويىنى شىعرييش گۆرانى بەسەردابىت و زیاتر مەبەستى دەرپىرين لە بىر و ھەست و سۆزى شاعيراندا بىنیات بىرىت و بابەت و ناوهەرۆكە شىعرييەكانيان پى بەرجەستەبىرىت.

ھەر لەم قۇناغەدا لەگەل فراوانبۇونى خەباتى نەتهۋايەتى (سەرۋەت) يش بەرھو پىش

چوو، به تایبەتی ئەو سرودانەی کە بۆ جەڙنى (نەورقۇز) دەوترا نە شىعرە  
بەناوبانگەكەي (پىرىمېرىد)دا دەردەكەۋىت كە دەلىت:

## نەورقۇز

ئەم رۈزى سالى تازىيە نەورقۇزە هاتـ۹۵  
جەزىيىكى كۆنلى كوردى بە خۆش و بەھاتـ۹۵  
چەند سال گولى هيواى ئىمە پى پەست بۇو تاكو پار  
ھەرخويىن لاوەكان بۇو بە گولى ئالى نەو بەھار

(بۇ لەبەركەدنە)

بەم جۆرە ئەوەمان بۆ رۇوندەبىتەوە کە شىعرى كوردى لەم قۇناغەدا بە شىيەيەكى  
گشتى لە بۇوى تەكニك و ناوهەرۇكەوە ھەلقولاوى ناوجەرگەي كۆمەلى كوردەوارى  
بۇو، واتە گوزارشىتىكى راستەقىنەي لە ژيانى ئاسايى خەلک كردووە.  
شاعيرەكانمان ويستويانە و مەبەستىيان بۇوە، كە كۆمەلانى خەلک و شىاربەنەوە و لە<sup>1</sup>  
داوا و مافەرەواكىنى خۆى بىتەنگ نەبىت، بۆيە بە زمانى ئەوان شىعريان گوتۇوە، ئىدى  
بۇمان ھەيە كە بلىين شاعيرانى كورد كە زمانحالى بەوهفای مىللەتكەي خۆيان بۇون  
و لە سەنگەرى مىللەت خۆيان جيانەكردۇتەوە، رۇداوە سىياسى و كۆمەلايەتىيەكانى  
ئەم قۇناغەي گەلى كورديان بەرجەستەكردووە.

ریزه و میزون شعری کوردی له سالی (۱۹۷۰-۱۹۵۸) ز

دیاره ئەو میژزووهی پەیوهسته به دوو رواداوی سیاسی گرنگ لە عیراق، يەکەمیان سالی (۱۹۵۸) ز سالی روادانی شۆرپشی چواردهی تەمموز کە ئەم رواداو بە شیوه یەکی راسته و خۆ کاردانه وەی بەسەر باری پوناکبیری و ئەدەبی گەلانی عیراق بەگشتی و کورد بەتاپیهتی ھەبوو.

رواداوی دووهم له سالی (۱۹۶۱) ز کە بریتییە لە سەرەلدنی شۆرپشی ئەیلوول ئەم رواداو پامیارییە راسته و خۆ بەشیوه یەکی دیار کاریگەری ھەبوو لە باری پوناکبیری و ئەدەبی کوردى لە کوردستانی عیراقدا.

شیعری کوردى ھەر لە سەرەتای بەرپابونی شۆرپشی چواردهی تەمموز سالی (۱۹۵۸) ھوو، راسته و خۆ دەنگی خۆی خستە پاڭ ئامانجەکانی ئەم شۆرپشەوە بە ھیواي ئەوەی کە لەسايەی شۆرپشدا کورد بە ماھە پامیارییەکانی شادبیت ھەر ئەم تىروانینەش بۆ شۆرپش لەو قۇناغەدا وايکرد کە شاعیرانی کورد دەیان پارچە شیعر بۆ شۆرپش و سەرکردایەتی شۆرپشدا بلىن، بەرگریان لەو دەسکەوتانەی کە شۆرپش بە دەستى ھینابوو دەکرد بەم پىيە شیعری پامیاری ئەم سەردەمە راسته و خۆ کەوتە ناو بازنهی شۆرپشی چواردهی تەمموز ھوو.

بەلام ئەو ھیوايەی کە کورد بە شۆرپشی تەمموز ھەبیوو، ھەر زوو پوکایەوە، چونکە بەرە بەرە پشت لە ماف و خواستەکانی گەلی کورد کرا. لېرەدا دەتوانین بلىن: شاعیرانی کورد ھەر لە سەرەتاوه درکیان بەو پاشگەزبۇونەوەی سەرکردایەتی شۆرپش بەرامبەر بە گەلی کورد كردىبوو، بۆيە دەبىين كۆمەلېك دەقى شیعری کوردى لەسەرەتاي شەستەکانی سەدەتى پابردوودا رەنگىيىدەرەوەی ئەو نائومىددبۇونەی کورد بەرامبەر بە شۆرپش دەرددەخەن...

لەگەل سەرەلدنی شۆرپشی ئەیلوولی سالی (۱۹۶۱) ز، شیعری کوردى راسته و خۆ چووه ناو سەنگەری پىشەرگە و پتەوتر و سورتر جەختيان لەسەر ماھە پامیاری و نەتەوەيەکانی گەلی کورد دەکرددەوە. ھەر بۆيەش سىيمى ھەرە دیارى ناوهەرۆكى شیعری کوردى لەم قۇناغە مەبەستى پامیارى و نەتەوایەتى بwoo. نمونەی ئەم بەشدارىيە راسته و خۆيە شیعری کوردى لە شۆرپشدا شان بە شانى پىشەرگە لەم شیعرە (ھەزارى موکريانى) دەرددەكەويت کە دەلىت:

## سرودیک بو پیشمەرگە

نیشتمانی کورد، گه لیک پی رۆزى، سویندت پى ئەخۆم  
بـۆ سـەرـهـخـوـیـتـ بـهـ گـیـانـ وـ بـهـ مـاـلـ، بـهـ قـورـبـانـ تـۆـمـ  
زـۆـرـلـاوـ ئـازـاتـ، لـهـ کـوـرـیـسـ خـهـبـاتـ، خـوـیـنـ خـۆـبـانـ رـشتـ  
زـۆـرـشـیـخـ وـ پـیـرانـ، لـهـ زـانـاـ وـ ژـیـرانـ، خـوـیـانـ دـابـهـ کـوـشـتـ

(بـۆ لـهـبـهـرـکـرـدـنـهـ)

ئەم بايەخدانە بە کىشەی نەتهوايەتى، نەك هەر نېبوو بە ھۆى ئەوهى كە ئاسۇى  
بەردەمى شاعيران تەسک بکاتەوە، بەلكو فراواتتىرىكىد و شاعيرانى كورد لەپال ئاواردەنەوە  
لە خەباتى نەتهوهەكەيان باوهشىان بـۆ خـەـبـاتـىـ گـەـلـانـىـ تـرـىـ مـافـخـورـاـوـ كـرـدـهـوـ، هـرـوـهـكـ  
چـۆـنـ (كامـهـرانـ موـكـرىـ) رـوـوـ لـهـ شـۆـرـشـىـ گـەـلـىـ جـەـزـائـىـ دـەـكـاتـ وـ (دىـلـانـ) پـشـتـگـىـرـىـ  
شـۆـرـشـىـ كـۆـنـگـۆـ دـەـكـاتـ.

## فۆرم و تەكىنلىك شیعرلە قۇناغى (۱۹۷۰-۱۹۰۸) ج:

لەم قۇناغەدا بـهـ ھـۆـىـ ئـەـوهـىـ بـاـبـەـتـىـ سـەـرـەـكـىـ لـهـ نـاـوـهـرـۆـكـىـ دـەـقـەـ شـیـعـرـىـيـيـهـ كـانـداـ  
پـامـيـارـىـ بـوـوـ، ئـەـواـ زـمانـىـ شـیـعـرـىـشـ لـهـ چـوارـچـىـوـهـىـ هـەـمـانـ بـاـبـەـتـداـ دـەـسـوـرـاـيـهـوـ،  
سـۆـزـىـ شـاعـيرـانـ لـهـ سـەـرـەـتـايـ ئـەـمـ قـۇـنـاغـەـداـ، وـاتـهـ لـهـ مـاـوـهـىـ نـيـوانـ سـالـانـىـ (۱۹۵۸ـ)  
تاـ (۱۹۶۱ـ) زـ هـەـلـگـرىـ سـيـماـيـ خـۆـشـىـ وـ شـادـىـ بـوـوـ بـهـ رـامـبـەـرـ بـهـ شـۆـرـشـ وـ ئـومـىـدـىـ  
بـهـ دـىـهـيـتـانـىـ مـافـەـكـانـىـ گـەـلـىـ كـورـدـ بـوـوـ، هـەـرـ بـۆـيـهـشـ ئـەـوـ وـشـەـ شـیـعـرـىـيـانـ لـهـ مـاـوـهـيـدـاـ  
دـەـقـىـ شـیـعـرـىـانـ پـىـدـەـنـوـوـسـراـ شـادـىـ وـ گـەـشـبـىـنـىـ وـ ئـومـىـدـىـ تـىـداـ دـەـبـىـنـراـ.

بـەـلـامـ لـهـ شـیـعـرـىـ مـاـوـهـىـ نـيـوانـ سـالـانـىـ (۱۹۶۱ـ-۱۹۷۰ـ) زـ كـهـ شـۆـرـشـىـ ئـەـيـلـولـ سـەـرـىـ  
ھـەـلـداـ، زـمانـىـ شـیـعـرـ بـهـرـگـىـ خـەـمـ وـ پـەـزارـەـ وـ نـائـمـىـدـىـ پـۆـشـىـ بـهـ تـايـيـتـىـ لـهـ سـەـرـەـتـايـ  
ھـەـلـگـىـرـسـانـدنـىـ شـۆـرـشـىـ ئـەـيـلـولـداـ، چـونـكـهـ لـهـ مـاـوـهـيـدـاـ رـۆـزـيمـ بـهـ وـ پـەـرىـ تـونـدـ وـ  
تـيـزـيـيـهـوـ كـورـدـىـ دـەـچـەـوـسـانـدـهـوـ وـ كـورـدـسـتـانـىـ كـاـوـلـدـهـكـرـدـ. بـەـلـامـ دـىـارـيـشـەـ كـهـ خـەـبـاتـىـ  
گـەـلـىـ كـورـدـ وـ سـەـرـكـەـوـتـتـەـكـانـىـ پـىـشـمـەـرـگـەـ تـيـشـكـىـ گـەـشـبـىـنـىـ پـەـخـشـدـهـكـرـدـ، هـەـرـ بـۆـيـهـ  
زـمانـىـ شـیـعـرـىـشـ بـهـرـهـوـ هـەـلـگـىـرـتـتـنىـ شـەـقـلـىـ بـهـرـەـنـگـارـبـوـونـهـوـ وـ چـۆـكـانـدـانـ دـەـرـقـىـشـتـ،



به و پییه شیعر لەم سەردەمەدا ئەوەندەی مەبەستى گەياندنى پەيامەكە بۇو، ئەوەندە مەبەستى دەرخستى توانستى زمانى شیعرى نەبۇو.

لە روی (کىش و سەروا) وە، لە شیعرى ئەم سەردەمە زیاتر كىشى بىرگەيى و سەرواي مەسنه‌ويى (جووتسەروا) يىپەرەو كردوو، لەگەل ئەمەشدا لای (دیلان و قەدرى جان) شیوازى بەكارھىتىنى سەروا تا رادەيەك گورانى بەسەردا هاتسووه و دەقه شیعرىيەكان بەرهەو بىياتى شیعرى سەربەست براون. بەلام دىارە ئەم ھەولانەي لەم سەردەمەدا لەپىنناوى گورپىنى قالبى دەقى شیعرى دانراون ھەولى تاكە كەس بۇون و نەبۇون بە دىاردە، تەنانەت ئەو ھەولە نویگەرييەي كە لە تاقىكىردنەوە شیعرىيەكانى (سوارە ئىلخانى زادە) دا دەبىنرىن لە كوردستانى خۆرھەلاتدا ھەر لە بازنەي ھەولى تاكەكەسىدا مايەوە و نەبۇو بە رەوتىكى دىاري شیعرى كوردى لەم قۇناغەدا.

لىرىدا نمونەيەك لە شیعرىيکى (گوران) دېننەوە لەزىر ناونىشانى (بىشكەي منال) تىيىدا بە ئاشكرا سەرواي تازە دەبىنرىت كە شاعير دژى شەر و شەرخوازان وەستاوه و لەگەل ئاشتى دايە....

## (بىشكەي منال)

ئاپ چەن خۆشە: مالىك بىن وا  
پۈزۈ دىيا، ئەمپەرتائەو پەر  
دلىيا بىن بىشكەي ساوا  
نابى بە خۆلەميش شەر

(بۇ لەبەركەنە)

قسەکردن لە ریزه‌وو شیعری کوردى ئەم قۆناغە لە دوو ماوەت جیاوازدا  
بەم شیوه:

ئ) ریزه‌وو شیعری کوردى لە نیوان سالانى (۱۹۷۰ - ۱۹۷۰).

ب) ریزه‌وو شیعری کوردى لە نیوان سالانى (۱۹۹۱ - ۱۹۷۰).

## ریزه‌وو شیعری کوردى لە نیوان ۱۹۷۰ - ۱۹۷۰

شتيكى ئاشكرايە كە شیعرى كوردى لەم قۆناغەدا لە ئەنجامى ئەو گورانە سیاسىيە گرنگەي بەسەر كوردىستاندا هات، گورانى زۆرى بەسەردا هات لەچاو ئەو گورانانەي كە لە قۆناغە كانى پېشىودا روياندابوو.

ماوهى نیوان سالانى (۱۹۷۰ - ۱۹۷۵) ماوهىيەكى كورت و كەمخايەن بۇو، بەلام تابلیيى گرنگ و كارىگەربۇو ھەروەك كاردانەوەي گەورەي بەسەر ئەدەبى كوردى بەگشتى و شیعرى كوردى بەتاپىھەتى بەجىھىيەت، ئەم گورانەش ناوهەرۆك و پوخسارى شیعرى گرتەوه.

ديارتىرين سيمىي شیعري، لەم قۆناغەدا بريتىبۇو لە سەرەھەلدىنى گروپى (روانگە) لە سالى (۱۹۷۰)دا، ئەم گروپە توانى پۆلېكى گرنگ و كارىگەر بىبىنەت، لە گورانانەي كە بەسەر ناوهەرۆك و فۆرمى شیعري قۆناغەكە داهات، ئەو پۆلەش لە شیعري كوردىدا تا سالانىكى زۆر بەردەۋامبۇو.

شاعيرانى روانگە هەلگرى تىپوانىنىكى جياوازبۇون بۇ شیعەر، ئەوان لەپاڭ ئەو گورانەي بەسەر فۆرمى شیعرياندا هيئا، دەيانويسىت شیعەر پەيامى ياخىبۇون بىگەيەنەت، ئەم ھەستەش بەجۆرىك بۇو تىكىرپاى شیعري كوردى لەم قۆناغەدا گرتىبۇو ھە.

## ناوه رۆكى شىعرى كوردى له نیوان سالانى (۱۹۷۰-۱۹۷۰) دا

شىعرى كوردى ئەم قۇناغە هەلگرى گوتارىكى نەته وەيى قول بۇو، كە ئەۋىش بىرىتى بۇو لە و پەيامەى كە بەرگىريدەكرد لە پاراستن و مانە وەي نەته وەي كورد، شىعر دژى جەور و سىتمە و زۆردارى دوژمن دەھەستايەوە و لەم بوارەدا وەك هېزىكى كارىگەر رۆلى بىنىوھ، ئەم ھەستە بەئەندازەيەك كارىگەر بۇو كە رەنگە كەم شاعيرى كوردى له قۇناغەكەدا بىبىن كە شىعرى بۆ كورد و سەربەخۆيى كوردىستان نەنۇسىيىت.

شىعر لەپال ئەو ناوه رۆكە باوهى كە شىعرى كوردى قۇناغەكانى پېشىووى پىددەناسرىيەتە لە بابەتى وەك (خۇشەويىستى) و (نىشتىمانى)، گەلەك بابەتى نوى لە شىعرى ئەم قۇناغەدا بەرچاودەكەون وەك بابەتى (مرۆف و مرۆقايەتى، ژيان و مردن، شارستانىت، ژن وەك خاوهن كىشەيەك.....ھەندى).

ھەروھا شىعرى ئەم قۇناغە هەلگرى بىرى فەلسەفى و مەعرىفييە، بە تايىەتى لەو بىرە فەلسەفيانە و كە سەرچاوهكەى بىرە فەلسەفييەكانى خۆرئاوا و ھاواچەرخ بۇون، ئەمە لە كاتىكدا شىعرى كوردى لە قۇناغەكانى پېشىوودا سەرچاوهى بىرە فەلسەفييەكانى لە كلتورە خۆرەلاتىيەكەوە وەرگىرا بۇو.

ياخىبۈون دىيارىتىrin خاسىيەتى شىعرى كوردى ئەم قۇناغە بۇو، لە بنەرەتدا دوو جۆر ياخىبۈون ھەيە كە بىرىتىن لە:

### ۳ ياخىبۈون كۆمەلایەتى

كە ئەمەش ياخىبۈون لە داب و نەريتە كۆمەلایەتىيە باوهكان دەگرىتىهە.

### ۴ ياخىبۈون رامىارى

ئەم جۆرە ياخىبۈونەش لەپىتاوى ئازادى و سەربەستى مرۆفە.

(لەتىف ھەلمەت) يەكىكە لە شاعيرە دىيارەكانى قۇناغەكە، بە سودبىنин لە ئەفسانە و ھىما مىزۈوبىيەكانى ناو كلتورى نەته وەيى جىهانى وينەي ئەم ياخىبۈونە، پېشاندەدات و دەلىت:

## یاخن بن

پیان هایم... یاخن بین... یاخن بین  
لەمەمەمۆ نەخشە و باجە  
یاخن بین لەم مەیدانە ..... لەم گەراچە  
کە مرۆڤى وەك ئامراز تىابا ھەپاچە  
(بۇ لەبەرگىدە)

فەلسەفەی ژيان و مردن يەكىكى ترە، لەو مەبەستە گرنگانەي كە لە شىعىرى قۇناغەكەدا ھەبوو، لىرەدا شاعيرانى كورد وەك بابەتىكى گرنگ لەم پرسە دواون، تىپوانىنى ھزرى و فەلسەفى خۆيان لەم بارەيەوە خستوتە رۇو، ھەندىكىان رەشىبىنانە لە ژيانىيان روانىيە، و بەشتىكى دەمامكىراوى كاتىيان زانىيە، بەلام ھەندىكى تريان گەشىبىنانە لە ژيانىيان روانىيە و رۇوه گەشەكەيان بەرجەستە كەردووە. ھەر بۇيە پرسىيارە فەلسەفييەكانى شاعيران لە چوارچىيە ژيان و مردن دابۇون و دواجار ھەرخۆيان زورجار رەشىبىنانە وەلاميان داونەتەوە، ياخود وەلامى پرسىيارە كانىيان بۇ خويىنەر بەجىھىشىتووە. (شىركۆ بىتكەس) لە شىعىرى (گىنگل)دا بەرونى تىپوانىنى خۆى دەربارە ژيان و مردن دەخاتە رۇو و دەلىت:

## گىنگل

ويسىتمەوو لە زەرىايەك بگەيەنم  
گەرجۇگە كان نەبن..... نازىن  
خىكىاندىمى  
ويسىتمەوو لە بروسکە بگەيەنم  
گەرهەۋە كان نەبن..... نازىن  
سوتاندىمى  
تۆ كىيى - تۆكىيى؟  
ھەتاوېكم بەن ئاسۇ.....

(بۇ لەبەرگىدە)



شاعیرانی ئەم قۇناغە كەمتر كە توونەتە ژىر كارىگەرى و كارتىكىرنى شاعيرانى پىش خۆيان، واتە لە ھەولى ئەو دابۇون كە لە شىعىرى ئەوان لابدەن، تەنها لە و كاتانەدا سودىيانلى بىنىيون كە شىعىرى كانىان درىزە پىددەرى رەوتى ياخىيۇونى ئەم شاعيرانە بۇوه، لەگەل ئەمەشدا كارىگەرى شىعىرى ئەم قۇناغە بەسەرتەواوى شىعىرى سالانى دواى لە ئەدەبى كوردىدا دىار.

## روخسارو تەكىيكتى شىعرى كوردى لە نىوان سالان (1970\_1970):

چۈن گۆران بەسەر ناوه رۆكى شىعىرى كوردى ئەم ماوهىەدا هات، بە ھەمان شىۋە گۆران بەسەر روخسارى شىعىرى كوردى قۇناغە كەشدا هات. بەشىوهىكى كىشتى لە فۆرم و تەكىيكتى شىعىرى ئەم ماوهىە دەدۋىيەن. وينەي شىعىرى يەكىكە لە خالىه ھەرە بنەرەتىيەكانى ئەو گۆرانەى كە بەسەر فۆرم و تەكىيكتى شىعىرى كوردى داھات، وينەي شىعىرى بەتەواوهتى خۆى دەربازكىردووه لە لاسايىكىرنەوە و وينەي دووبارە، گەلىك وينەي شىعىرى جوان بەكارهاتسووه كە سەرچاوهكەى لە پوداو و كارەساتە مىژۇويى و نەتەوهىيى و جىهانىيەكانەوە وەرگىراون. لە شىعىرى ئەم ماوهىەدا وينەي پوتى رەوانىيىزى بەكارنەهاتسووه، بەلكو وينەي شىعىرى لەم ماوهىەدا لەپىناو گەياندىنى پەيمىكدا بۇوه و مەبەستىكى تايىھتى لەگەل دابۇوه. ھەرچى دەربارە زمانى شىعىرە ئەوهى ئاشكرايە، ھىچ گۆرانىكە لە شىعىردا رونادات بەبى گۆران لە زمانى شىعىردا، شىعىر زمانىكى جىاوازى ھەيە، كە لە زمانى خەلک جىاوازە. شاعيران لەم قۇناغەدا ھەولىانداوه، كە وشەكان لە ناو دەقە شىعىرييەكاندا لە ئاممازە كۆنەكان دابېرەن و ئاممازە نويييان بەدەن، واتاي فەرەنگى لە وشەكان دادەمالىت و واتاي نويييان پىددە بەخشىت. ئەو گۆرانەى لە بەكارهەننانى وشەدا لەم ماوهىەدا بەرادەيەكە، كە زمانىكى خوازەيى پانتايى دەقى شىعىرى داگىرددەكت. ئەمەش وادەكت وشەكان راستەو خۆ واتا نەدەن بەدەستەوە. ھەر بۆيەش زمانى شىعىر لەم قۇناغەدا ئالۋۇزە و خويىنەرى شىعىر بەئاسانى لە واتاي وشەكان ناگات. ھەر دەربارە زمانى شىعىر لەم ماوهىەدا لە چوارچىوھى كوردى پەتىدا زمانە شىعىرييەكە دەسۈرپايدىو بەلام بە ئاستىكى دەولەمەندىر لە زمانى پەتى قۇناغەكانى پىشىو. لەپاڭ ئەم گۆرانكاريانەشدا گەلىك وشە و زاراوهى نوى هاتە ناو زمانى شىعىرهو وەك (ئەھريمەن، ئاهۇرۇمزا، گىثارا، زەردەشت و ئاقىستا.....  
ھەن) سەپەرای ئەو ئالۋۇزىيەلى زمانى شىعىرى ئەم قۇناغەدا بەرچاودەكەۋىت،

گه لیک دهقی شیعری لهم قوناغه‌دا ده بینین له پیناو گه یاندنی راسته و خوی مه بهستی شیعره کاندا به شیوه‌یه کی ساده خراونه‌ته به رد هست. لایه‌نیکی تر لهم با بهت گرنگی زوری ههیه بریتیه له به کارهینانی (هیما و نیشانه) له دهقه شیعريیه کاندا به هیما و نیشانه‌ی خومالی و جیهانیه کانه‌وه.

سه‌باره‌ت به کیشی شیعری، شاعیرانی کورد زیاتر پهیزه‌ویان له شیعری سه‌ربه‌ست کردووه له گه‌ل کرانه‌وه پیچکه‌که شدا دیاردی مامه‌له کرد نیکی جو را و جو را له گه‌ل چه‌مکی هونراوه‌ی سه‌ربه‌ستدا سه‌رهیه‌لدا و بووه هوی ئوهی که زور جار هه رسی چه‌مکی هونراوه‌ی (سه‌ربه‌ست و بی سه‌روا و په‌خشانه شیعر) تیکه‌لکریت، بویه به‌مه‌ش تاراده‌یه ک به‌رهه‌مه چاکه‌کانی شیعری سه‌ربه‌ست ده‌شاردرانه‌وه. دیاریترين شهقلی شیعری سه‌ربه‌ستی کوردی دواي بلاوبوونه‌وهی بانگه‌وازی روانگه له‌وه دابوو رویان کرده به کارهینانی چوار برگه‌یی و ههشت برگه‌یی. ده‌باره‌ی (سه‌روا) به‌هه‌مان شیوه‌یی به کارهینانی کیش مامه‌له‌یی له گه‌لدا کراوه، چونکه نه سه‌روای (یه‌کگرتتو) نه (مه‌سن‌وهی) یان به کارنه‌هیناوه، به‌لکو به شیوه‌یه کی ئازادانه مامه‌له‌یی له گه‌لدا کراوه.

تەکنیکی شیعری ئه‌م ماوه‌یه سودی له داستانه میالی و فولکلوریه کانی ناو کلتوري کوردی و جیهانی بینیوه، ئه‌م سود بینینه‌ش به راسته و خویان ناراسته و خوی بووبیت. خالیکی تر له تەکنیکی شیعری ئه‌م ماوه‌یه‌دا بریتیه له‌وهی وەک مرۆڤ مامه‌له له گه‌ل شته بیگیانه کان کراوه و هه‌رچه‌نده ئه‌م حالته به شیوه‌یی تر له شیعری (گوران) دا ده‌بینریت. ئه‌م حالته‌ش بریتیه له‌وهی که شاعیر له جیاتی ئه‌وهی پاله‌وانه کانی له مرۆڤ دروستبات، پاله‌وانی دهقه کانی له شاخ و داشت و ئاو .... هتد دروستکردووه.

لایه‌نیکی گرنگ، له شیعری ماوه‌یی نیوان سالانی (۱۹۷۰-۱۹۷۵) که به شیوه‌یه کی گشتی لیره‌دا با سیبکه‌ین بریتیه له په‌یدابوونی دهنگی شاعیرانی ژن که له روپه‌پری پوچنامه و گوچاره کانی ئه‌و پوچگاره‌دا ده‌بینریئن، کاریگه‌ری ئه‌م دهنگانه له قوناغی دواتری شیعری کوردیدا ده‌رکه‌وت و بووه به هه‌وینی له دایکبوونی گه‌لیک دهنگی زیندووی ژن‌هه شاعیرانی کورد له سالانی دواتردا، نمونه‌ی ئه‌و ژن‌هه شاعیرانی له‌م ماوه‌یه‌دا شیعريان ده‌نووسی (دایکی سولاف، ئرخه‌وان، شهونم به‌رزنجی، دایا جوان.....).

## شیعری کوردی له نیوان سالانی (۱۹۷۰-۱۹۹۱) (ج)

شیعری کوردی له ماوهی نیوان سالانی (۱۹۷۵-۱۹۹۱) هەندیک لایه‌نی جیاوازی تیدایه، له چاو شیعری کوردی له ماوهی سالانی (۱۹۷۰-۱۹۷۵) بۆیه دهیت به شیوه‌یه کی تایبەت باسیبیکەین.

سالی (۱۹۷۵) ز شوپشی کورد توشی نسکو هات، راسته و خو کاردانه و هی هەبوو به سەر باریی روناکبیریی کوردی به گشتی و شیعر به تایبەتی، له دەرئەنجامدا گەلی کورد بۆ ماوهیه ک تاسا، نووسەرانیش ماوهیه ک به دوای وەلامیکی مەنتیقی و هۆکارەکانی ئەم پوداوهدا ویلبوون. هەر لە گەل دەست پیکردنە و هی شوپشدا شیعر وەک چەکیکی کارتیکەر گریسەند.

شوپش له کاتیکی دژواردا سەریهە لدایه و پیویستبوو به هەموو شیوه و شیوازیکی خەبات به شداری تیدابکریت، یەکیک له شیوازانە شوپش درکیپیکردوو ئەدەب به گشتی و شیعر به تایبەتی بولو.

شیعر بولو به هۆکاری رەتكاری واقیع و زیندووکردنە و هی هۆشیاری نەتە وەیی و هاوشنانی تفەنگ له دژی دوژمن له سەنگەر دابووه. چونکە نەدەکرا له سەردەمی بەرەنگاربۇونە و لىپرسراوییەتی شاعیران بىتەنگبىن، بەلکو دەبۇو پۆلی پیشەھوی له شوپشدا بگىپن ئەمەش بولو به هۆی ئەوەی، کە شیعر بەرەو بەرەنگاربۇونە و هی راسته و خو بچىت له بىر و ئامانجا، واتە جاریکی تر شیعری بەرەنگاری له ئەدەبی کوردىدا بوزایە و، ئەم جارەيان شیعر دریزەی بە شەپى دەھوای کورد دەدات و بەرەنگاردەبۇوە و رەتكىرده و نەفرەتى له دوژمن دەکرد و واقیعی دەگۆڕى و هەولىدەدا سەر لە نوی کۆمەلگاپەکی کوردی شوپشگىر بنیاتبىتە و. چونکە لەم قۇناغەدا شیعری کوردی ئەرکى گۆپا بۆ بەرەنگاری، شیعری بەرەنگاریش برىتىيە له و جۆرە شیعرە کە دریزە بە شەر دەدات و بەرەنگار دەبىتە و رەت دەکاتە و دەگۆپىت و سەر لە نوی بنیاتدەنیتە و، لەم قۇناغەدا ئەو شاعیرانە دەيان نووسى كە:

**ا- راسته و خو به شدار شوپش بولو.**

**ب- لە ناوجوھ کوردستان بولوون بەلام ناپازىوون لە دوژمن.**

**پ- ئەو شاعیرانە لە دەجوھ کوردستان دەپان.**

نمونه‌ی شیعری بهره‌نگاری لەم شیعرەی (ئەنودەر قادر مەھمەد) دا دەردەکەویت.

### بۆ کپ بىز

خو من چەمە زستانە نیم، هەر ھاوین ھات ھەلپروکێم  
ئەستیرو نیم، شەسونەبى نەتوانم بفرم  
خۆریش نیم، بەباله‌وو له رۆزدا ئاسمان تەم کەم  
چۆن کپ ئەبما!

(بۆ لەبەرکەندە)

ئەم واقعیه سیاسییه تالهی قوناغەکە واینەکرد کە شیعری کوردى بەرھو رەشیبینی بپروات، بەلکو بەردەوام ھیوای بە ئاینده‌یەکی گەشبوو، هەر بۆیەش شاعیرانی کورد بە چاوی ئومیدەوە بۆ ئاینده‌یان روانیو، بەگەشیبینییەوە ئاسوی روناکیان لە ئاسمانی کوردستاندا بینیو، (موئەیەد تەب) کە لەم ماوەیە بە شیوه‌زازی کرمانجی سەررو و شیعری دەننووسی، ھیوایەکی گەورەی بە دواپۆژیکی مەزن ھەبwoo، سته‌می زۆری دوژمن چۆکی پیدانادات و سەربەرزانه دەلیت:

### (سەنەکە گری داین)

سەنە داین  
پیلاقا من .....  
ز تاجا میرى بلندترە  
داوەتا من .....  
زەھەمى گۆفھەندا خۆشترە  
بەزۇ بالا من .....  
زبۇھارىن ب خەملتە  
لەقجا چاوا دىن کەن گری؟  
سینگى خۆيىن تەمەت دەرىا  
دىن فە قوتى؟

پرچا خو یاووکت به فرس

دەن فەھىز؟

نەدايىت نە!

نەكەت نەكەت!

جل و بهرگىت خو روش بىھىز

دەرگەھەن كولكى مەيت خوش

بۇ خەم و نىهارا فەھىز

### (بۇ خۇيىندەنەوە)

بەشىۋىھىيەكى گشتى شىعر لە ماوهى نىوانى سالان (1975 - 1991) دوودەستە شاعير دەيان نۇوسى، دەستەيەكىان ھەر ئەو شاعيرانە بۇون كە دەنگى ديارى ماوهى نىوان سالانى (1970 - 1975) بۇون (شىركۆ بىكەس، عەبدوللا پەشىو، لەتىف ھەلمەت، عەبدولرەھمان مزورى و دلشاد مەريوانى..... هتى).

دەستەيەكى تريان ماوهى نىوان سالانى (1975 - 1991) بۇونە دەنگى دiar (ئەنۇھەر مەسىفى، جەمیل رەنجبەر، موئەيەد تەيب، جەوهەر كرمانچ، نەوزاد رەفعەت.... هتى). شىعرى بەرەنگارى دەبىتە ھۆكارى بۇ شەكاندىنى ترس لە دوژمن و بەرزىرىنەوەي ورەي كورد بەرامبەر بە دوژمن و بەخشىنى هيوا و ئومىدى سەرکەوتىن بە خەلکى، كە شىكتى شۆرپشى ئەيلول تارادەيەك ئەو هيوا و ئومىدى بەرەو كىزى بىردىبوو، بەلام شىعر وەك ھۆكارىيەكى بەھىزى پۇناكىيەرى توانى بەشدارىيەكى كارا بىت لە بىزۇونتەوەي رېزگارىخوازى گەلى كورد و ھاواكارى پىشىمەرگە بۇونە لە سەنگەرى بەرگرىيدا.

ھەربۇيەش (پىشىمەرگە وەك دايىنەمۇي شۆرپش)، (شەھىد وەك ھىيمى قوربانى دانى كورد)، (كوردىستان وەك مەلبەندى ژيان و خاكى پىرۆزى نەتەوە) بۇونە سى توخمى سەرەكى شىعرى بەرەنگارى.

شەھىد (جەمیل رەنجبەر) لەم رۆزگارەدا كە خۆى پىشىمەرگە و شۆرپشىگىز بۇو بە نوكى خامە لە مەيدانى بەرەنگارى دەنۇوسىت و بە ورەيەكى بەرەز و گەشىبىنەكى زۆرەوە دەلىت:

## روباریک خویناوی

مهل ههزار

له فرگه‌ت ژان هه‌لدنه‌نیشی  
پیشمه‌رگه‌ت لئ داده‌بەزی  
هه‌رچاں کایاون سه‌نگه‌رو  
بو روباری به‌ههاری ده‌زی

(بۆله‌به‌رکردنە) ۱۹۷۹

دوژمن لەم ماوه‌یدا هه‌موو پینگاکانی قه‌لاچوکردنی کوردى گرتبووه بەر، يەکیک له‌و  
کاره درندانه‌ی که به‌سەختی له‌م ماوه‌یدا دریزه‌ی پیدا، پروسەی نه‌گریسی راگواستنی  
کورد له ناوچه‌کانی خویان و نیشته‌جی‌کردنیان بooo له و شوینانه‌ی که خوی مه‌بەستی بooo.  
سیاسەتی پاکتاوی نه‌ژادی کورد له سالانی هەشتای سەدەی راپردوودا گەیشته لوتکه  
بە‌وهی دەستی دایه ئەنفالکردنی کورد و کیمیابارانکردنی هه‌لەبجه و ناوچه‌کانی کوردستان.  
ھەر بۆیه شیعری کوردى ھەولیداوه له ئاستی خەمی پر ناسوری گەلەکەی بیت.  
ئەوه‌تا بۆ مه‌رگبارانی هه‌لەبجه (جوهه‌ر کرمانچ) به نوکی خامه‌ی شیوه‌نده‌کات و  
بو ئەم توانه که موینه‌یهی می‌ژووی مرۆڤایه‌تى دەلیت:

## (ھەلەبجه دوووه‌هاتن)

ھەلەبجه...

بیش که و ج و لاز ما

ئەحمد مۇختار و گۈران بooo

ھەلەبجه...

جىڭا نىزارگە‌ت ئاشقان بooo

ھەلەبجه...

تاجى ساروچىز شەھيدانى

کوردستان بـ

(بۆله‌به‌رکردنە) ۱۹۸۸



شیعری کوردی لە ماوەی نیوان ئەم سالانەدا جگە لەو پۆحە بە رەنگارییە کە پێیدەناسریتەوە جوانترین شیعری بۆ ژن و مەبەستەکانی تری شیعر نووسیو، لە خاسیەت و سیمای تایبەتی شیعری وا نووسراون کە لە گەل پەوتی بە رەوپیشەوە چوونی شیعری کوردی لە قوناغەکەدا بگونجینیت. لەم لایەنە شەوە دەنگی شاعیرانی وەک (محمد عومەر عوسمان، فەرھیدون عەبدول بەرزنجی، قوبادی جەلی زادە، دلاوەر قەرداغی و جەمال غەمبار... هەندە) دەبینریت.

ئەو شاعیرانی لە دەرەوەی کوردستان دەیاننووسی زیاتر ھەستیکی پر لە خوشەویستیان بۆ کوردستان ھەبوو، بە تایبەتی ھەستی گەرانەوە بۆ خاکی نیشتمان لە دەقە شیعرە کانیاندا رەنگیداوهەتەوە، ھەر ئەمەش وادەکات کە بلىین يەکیک لە سیمادیارە کانی شیعری ئەم ماوەیە سەرەلدانی ھەستی نامۆبۇون و غەربىی شاعیرانە، کە لە پىشى شیعرە کانیانەوە گەياندويانەتە کوردستان، (عەبدوللا پەشىو) يەکیکە لەو شاعیرانی ھەر لە سەرەتاي سالانى (حەفتا) ئى سەددى رابردوو کوردستانى بە جىھېشتووە لە شیعرى (سەربازى ون) دا کە لە مۆسکو سالى (۱۹۷۸) نووسیویەتی ھەستى پر تاسەی بەرامبەر بە خاکى کوردستان و ژمارەی زۆرى شەھیدانى کوردستان دەربىریو و دەلیت:

## سەربازى ون

كە وەندىن دەچىئە شوئىنى  
بۇ سەرگۈزى سەربازى ون  
تاجە گولىنەيەك دىئى  
ئەگەرسىبەن  
وەندىك بىلە ولاتى مەن  
لىم پىرسىن:  
كەوانىڭ كۈزى سەربازى ون  
دەلىم:  
گەۋەمى!  
لە كەنارىنەرجۇڭەينى

لەسەر سەکۆتە هەر مزگەوتنى  
لەبەر دەرگاچە هەر مالى  
هەر كلىسىپى  
ھەر ئەشکەوتنى،  
لەسەر گابەردى هەر شاخى  
لەسەر دەرخانە هەر باختى  
لەم و لاتە:  
لەسەر هەر سەتە زەمینى  
لەزىزەر گەزە ئاسمانى  
مەترىسە کەمىك سەرداخەو  
تاجە گولىنەكەت دانى!

(تەنبا بۆ خویندە)

## ”رەخنە ئەدەب“

### وشهى (رەخنە) چەمکى (رەخنە ئەدەب):

وشهى رەخنە، بەرانبەر وشهى (نقى) عەرەبى و وشهى (كريتىك) لاتىنى بەكاردەھىتىرىت. رەخنە ئەدەبى لەپاڭ (ميژۇوى ئەدەب و تىورى ئەدەب) دا دەبنى سى لقى ليكۈلینەوەي بەرھەمى ئەدەبى، واتە رەخنە ئەدەبى لقىكى ليكۈلینەوەي ئەدەبىيە و بايەخ بە ليكۈلینەوەي بەرھەمى ئەدەبى دەدات..

ئەركى رەخنە شىكىرىدىنەوە و راۋەكىرىدىن و هەلسەنگاندى دەقى ئەدەبى يان دىياركىرىدىن بەھاي دەقى ئەدەبىيە، واتە رەخنە ئەدەبى لەو بىنەما ھونەرى و ھزريانە دەكۈلىتەوە، كە دەقى ئەدەبىيان لېپىناتەنرى و بە شىيۆھىكى زانستانە بەھاي ئەو بىنەمايانە دىيارىدەكەت، بەمەش پادە و ئاستى گرنگى و بايەخى دەق بۇ خويىنەر و داهىنەر يىش دەستنىشان دەكەت، بۇيە دەتوانىن بلىيەن ئەگەر ئەدەبىيان بەرجەستە كەرە جوانى و رەنگرېزىكەری ژيان و دەرونى مروڻ بىن، ئەوا رەخنەگران بۇخويىان بزوئىنەری چالاکى ئەدەبى و بزوتنەوەي ئەدەبى و داهىنانى ئەدەبىن.

دەبىت (رەخنە گىر) ليكۈلەرىكى ئەدەبى شارەزا بىت و زانىاريى تەواوى دەربارەي ميژۇرى ئەدەب و تىورى ئەدەبى سەردارى ئەوەش چىڭ و ھەرگىكى ئەدەبىشەو دەبىت زانىاري لەبوارى سىياسى، كۆمەلایەتى، ئابۇورى، رۇشىنېرىيەنەبىت و شارەزايى گشتىشى لە زانستە مروقىي و زانستە كانى دىكەش ھەبىت.

### ميژۇرى رەخنە جىهانى:

لە ميژۇرى رەخنە ئىجىانىدا دوو پىرەھوئى رەخنە يى بەدى دەكىيەن برىيتىن لە: **رەخنە ئىخەنە ئەدەبى**، ئەو دوو پىرەھوئى چۈن تايىھەتمەندى خۆيان ھەبۇوه بە ھەمان شىيۆھ كارىگەر يىشىان لەسەر يەكتىر ھەبۇوه و دەبىت.

## رەخنەم خۆزئاوابى:

سەرەتاي ئەم رېرەوە رەخنەيىيە دەگەریتەوە بۇ پىش زايىن و لە ئەدەبى يۇنانى دەستىپىكىردووھ

يەكەم ھەنگاو لەو رېرەوەدا لەكتى ئاھەنگىرىان بە بۇنىيە جەژنەكانىيانەو بۇو، كە شانۆگەرييان پىشكەشىرىدووھ و لىيەنەيەكىان بۇ ھەلبىزادىنى باشترين دەقى (ترازىدى يان كۆمىدى) كە بەشىعر بۇوھ دەستىنىشان كردۇوھ. جا ھەلبىزادىنى باشترين دەق لەلایەن ئەو لىيەنەيە بۇ خۆى چالاكىيەكى رەخنەيى بۇو، چونكە بەپىسى چەند پىوانەيەكى ھونەرى و ھزى دەقەكانىيان ھەلبىزادووھ، ھەر لەو ماوه مىژۇوپىيەدا، واتە سەدەي شەشەمى پىش زايىن، شاعيرىيەكى يۇنانى كەناوى (ئەرسەتكۈنەنیس) بۇوھ، لە بەرھەمەيىكى كۆمىدى خۆيدا بە ناونىشانى (بۇقەكان)، راۋ بۆچۈون و تىرپانىنى رەخنەيى دەربارەي سى شاعيرى گەورەي يۇنانى خستووھتە بۇو، ئەو سى شاعيرەش (يوربىدز) و (ئەسخىلۆس) و (سوفوكلىس) بۇون.

لەگەل بۇونى ئەو چالاكىيە رەخنەيىانەشدا دىارتىرين رېبازى رەخنەي ئەدەبى لەلای فەيلەسوفە يۇنانىيەكان نەخشىنراوه، (ئەفلاتون) و (ئەرسەتكۈن) ش باشترين نمونەي ئەو مەيدانەن.

(ئەفلاتون) راي وابۇو، كە شاعiran ناتوانن راستىيەكان بگەيىنن بە خەلکى و لەبرى ئەوھى چاكەيان فيركەن ھەلیان دەخەلەتىن و دەرونىيان تىكىدەن و وايان لىدەكەن كە جلەو بەدەنە دەست ھەست و سۆز نەك ئەقل.

ھەرچى (ئەرسەتكۈن) بۇو بە پىچەوانەي (ئەفلاتون) بەرھەمەي شىعىرى بەسوبەخش داناواھ، بەتايبەتى ترازىدىا كە دەتوانىت دەرونى بىنەر لە ھەست و سۆزى ترس و بەزەيى پاكباتەوە.

(ئەرسەتكۈن) لە بەرھەمەي (ھونەرى شىعى) كۆمەللى دەستور و ياساي ھونەرى بۇ ترازىدىا دارشتىووھ، كە بۇونەتە بناغەي تىرۇرى رەخنەي ئەورۇپى بەگشتى و بىنەماي رەخنەي كلاسيكى نوى لەو كاتەي وەك رېبازىيەكى ئەدەبى لەسەددى حەقىدەدا لە فەرەنسا سەرى هەلداو گەشەيىكىد.

لە سەرەدەمەدا رەخنەگرىكى بەناوبانگى فەرەنسى كە ناوى (بۇالو) بۇو راوبۆچۈونەكانى (ئەرسەتكۈن) ئى جىڭىركرد، كردييە پىوانەي رەخنەي كلاسيكى نوى لە ئەورۇپا، ھۆيەكەشى ئەوھبۇو، كە رېبازى كلاسيكى بۇخۆى لە ئاكامى بۇزىندەوە و لاسايكىرنەوەي بەرھەمەي

یونانیه کان و پومنیه کان سه ریهه لداوه.

گرنگترین بنه ماکانی په خنه کلاسیکی نوی بریتی بونون له: جله و دانه دهست ئه قل و ژیری، دوورکه و تنه و له ههست و سوْز، ده بپینی که سی و بایه خدان به چیزی دروست و گرنگیدان به بهها مروقا یه تیه گشتیه کان.

له دوای پیازی کلاسیکی ریبازی رومانتیکی له ئه و پروپا سه ریهه لدا پیوانه په خنه ییه کانی ریبازی کلاسیکی راسته و خو ره تکران وه، به رادیه ک که ده تو اریت بو تریت ئه گه ر پیوانه کانی په خنه کلاسیکی هه لگیرینه وه ئه وا پیوانه کانی په خنه کلاسیکی رومانتیکمان دینه به رد هست. بهو پینه دیار ترین پیوانه په خنه ییه کانی پیازی رومانتیکی بریتین له: بایه خدان به ههست و سوْزی که سی و دوورکه و تنه و له ئه قل و گرنگیدان به بهها که سیه کان و به لای تاکه که سه وه گرنگن، لهم رو و هو نووسه ریکی رومانتیکی فه رنسی که (لفرید دی موسی) یه دهلى: ئه وهی گرنگ بیت به لای منه وه ئه وهی که گوی نه ده مه ئه قل، ئه مه له کاتیکدا که (بوالو) ای په خنه گریکی کلاسیکی بولو و گوتو ویه تی: هه میشه به دنگ ئه قل وه بچو له و هو یه کیتی به رهه مه کانت به دهست بهینه.

دیار ترین په خنه گری ریبازی رومانتیکی (مدام دی ستال) و (سانت بیف) بونون، به لای یه که میانه وه ده بیت ده قى ئه ده بی په نگد هره وهی ژیانی کومه لایه تی و خوره وشت و نه ریتی کومه لی بیت، به لای دووه میشیانه وه ده قى ئه ده بی په نگد هره وهی ههست و سوْزی نووسه ره، هه ربويه ده بیت په خنه ش تیشك بخاته سه ده رونی نووسه ر و ناخی نووسه رمان بولو روش بکاته وه.

دیاره ئه و پیوانه په خنه ییانه لی ریبازی رومانتیکی بولو شعری ویژدانی (لیریکی) دهستیانده دا به رهه می خودی که سی بونون، به پیچه وانه بولو رهه می کلاسیکه کان، که ترازیدیا و کومیدیا بونون و بابه تی بونون نه ک خودی و که سی، له دوای ریبازی رومانتیکی کومه لی ریبازی تری ئه ده بی سه ریانه لدا، وهک ریبازی (ریالیزم، په ناس، هیما گه ری و فورمالیزم) له پال ئه م ریبازه ئه ده بیانه شدا چهند ریبازیکی په خنه یی هاتنه کایه وه که گرنگترینیان (ریبازی شیکاری ده رونی، ریبازی مارکسی، ریبازی شیوه گه رایی یان بنیاتگه ری) بونون.

به گشتی په خنه یی نوی له ئه ده بی ئه و پوپی سه دهی نوزده پی داده گریت که ده بیت پیوانه په خنه ییه کان بابه تی بن و له بازنه تی پوانی نی که سی په خنه گردا نه هیلریت وه و راسته و خو له سرو شتی ده قى ئه ده بی خو یه وه به دهست بهینرین.

## پەخنەچ خۆرھەلات

مەبەست لەو ریپەروی پەخنەیە کە سەرتالە ئەدەبى عەرەبىدا سەریھەلداوه و دواتر لەلایەن ئەدەبى مىللەتە مۇسلمانەكانى ترەوھ فراوانتىر و بەربلاوترکراوه و بۇوەتە تىورىيکى پەخنەيى تايىبەت بەو گەلانە، سەرتاي ئەم ریپەروھ لە ئەدەبى عەرەبى سەردەمى (جاھىلى) يەو دەستپىدەكەت، ئەۋەش كاتى، كە ھۆزە عەرەبەكان سالانە لە بازارى (عوكار) لە نزىك مەككە كودەبۇونەوھ و شاعيرانى ھەر ھۆزىك بەرھەمى خۆيان بۇ شاعيرىيکى گەورە ئەو كاتە كەناوى (تايىغە زوبىانى) بۇوھ خويىندوھتەوھ ئەۋىش وەك دادوھرىيکى ئەدەبى و پەخنەگرىيک پاوا بۇچۇونى خۆى دەربارەي دەقە شىعرييەكان خستووھتە رۇو، پېوانە پەخنەيى كەنەش زىاتر ھونەرى بۇون، لە دەورى وشە و واتاي جوان و گۈنجاو و شياو و شايىستە سوورپاونەتەوھ. پاش بلاوبۇونەوھ ئائىنى پېرۇزى ئىسلامىش پېوانە پەخنەيى كەن لە پەيپەنە كەن ئائىنى ئىسلامەوھ بەدەست دەھىنران و لە روانگەي باوهە ئائىنى شاعيرەوھ لە دەقە كان داواھەكرا كە دەبىت شاعيران (پەيامدار) بن و بەرھەمەكانيان لە خزمەتى كۆمەلگە ئىسلامىيەكە دابىت.

## پەخنەچ گەدەب كوردى:

ئەدەبى كوردى مىژوپەكى دىرينى ھەيە و كۆنترىن جۆرى ئەو ئەدەبەش شىعرە، لەگەل لەدایكبوون و بەرھەپېشچۇونى شىعري كوردىدا پەخنەي ئەدەبىش سەریھەلداوه و گەشەيکردووه بەو پېيىھى ھەر لەگەل پەيەندىكىرىدى دەقى ئەدەبى بە گويىگر يان خويىھر، تىپوانىنى پەخنەيىش بۇ پەسەندىكىرىدى يان پەسەندىكىرىدى دەق سەرەلەددات، ئەگەر بەشىپەكى سادەش بىت و پېوانە پەخنەيى كەنەش زانستى نەبن.

لەگەل ئەۋەشدا چالاكى و بەرھەمى پەخنەيىمان لەچاو بەرھەمى شىعريدا كزولاواز دەبىنرىت، چونكە تا ئىستاش وتار و لىكۆلىنەوھى پەخنەي پېش سەدە بىستەممان نەھاتووھتە بەرەست و ئەو بەرھەمە پەخنەيىانە كە ھەن مىژوھەكە يان دەگەرېتەوھ بۇ سالانى بىستى سەدە بىستەم بەدواوه كە رۇژنامەگەرى كوردى تىايىدا بەرھە گەشەندەن چووه و چاپەمەنلى كوردىش بەرھە پېش چووه.

## شاعران کورد و هندی بوقوونی رهخنیه‌ی:

له گه ل دیاردهی کزی و لاوازهی له رهخنیه ئه دهی کوردیدا، ده کریت ئه و راستیه بخهینه پیش چاو که له قوناغه جیاجیاکانی شیعری کوردی پیش سه دهی بیسته م چالاکی رهخنیه له ئارادا بوروه و شاعیرانی کورد خویان له بهره مه شیعریه کانیاندا تیپوانین و بوقوونی رهخنیه بیان خستووه ته بهردست و دهستنیشانی کومه لی پیوانهی رهخنیه بیان کردووه.

**مهلای جزیری** له بهیته شیعریه کانیدا کومه لی باسی رهخنیه و روژاندووه و له دهقیکی شیعریدا دهیت:

چهند سفک هاتر خه فیف نه قدس مه مووه هرو سکه دا ئه شکال و ئه وزاعین به دیع بئ عهیب و نه قس و ره خنده دا	ئه حسنهن ژفی نه زمی له تیف مه حبوب بد هستن خوی شه ریف ئه حسنهن ژفی و سه فت ره فیع تیتن ژنورت و هک ره قیع
---	---

(نه نه بوقوینده)

**مهلای جزیری** و شهی رهخنی بھو و اتایه به کارهیناوه، که ئیستا به کاری دههینن له پال ئه و شهی شدا کومه لی زاراوهی رهخنی بھکارهیناوه که هه ریه که یان تاییه تن به چهند پیوانه یه کی رهخنی شیعریه و، و هک (**نه زمی له تیف**) و (**سفک**) و (**ئه شکال و ئه وزاعین به دیع**، بهو پیوانانه ش ئه و بنه ما رهخنیه دهستنیشان دهکات، که به لایه وه: باشترين شیعر ئه و شیعره، که و شه کانی جوان و چیز به خش و رهوانین و واتا کانیشیان سود به خشن.

شاعیریکی تری کورد که به وردی ئاوری له چهند کیشیه کی رهخنی داوه ته وه (**ئه حمه دی خانی**) یه که له (**مه و زین**) هکهیدا کومه لی پیوانهی رهخنی بھی ئه و سه رده مه دیارده کات، دهیت:

حه رفان نه گن ل موسسه فیدان کیشایه مه دگه ل و د ۹۹ و سه ده زنچ هه رچه ند نه هن قه و د گوزیده مانه ند دزان بکه ن ته مه توع	لی هیفت دکه م ژم موسسه عیدان ئه ف نامه هه گه رخراپه گه رقنج نه و باره یه تیفلی نه و ره سیده لی من ژه زان نه کرت هه مه توع
--	--

(نه نه بوقوینده)

لېرەدا (خانى) ئەو راستىيە دەخاتە بەردەست كە دەقى شىعىرى دواى لەدایكبۇونى لەلايەن رەخنەگرانەوە رەخنەلىيەت بۆيە ئەميش داوا لە رەخنەگران دەكات، كە لەكتى رەخنەگرتىدا رەنج و ماندو邦نى شاعيريان لەبەرچاۋ بىت و ئەگەر كەمو كورىيەكىش لە شىعىرەكەدا هەبوو ئەوا نەيكانە بەهانە و بەيەكجارى دەقەكە بى سود و بىكەلک دابنىن، چونكە هەمو دەقىك، كە رەسەن بىت و دىزراو نەبىت وەك رۆلەي شاعير وايە و لاي شاعير خۆشەويىستە و كەسىش پىي خۆشنىيە كە بە خراپى لە مندالەكانى بروانرى، بەو تىپوانىنە (خانى) ئاورى لە باسىكى رەخنەيى گرنگ داوهتەوە كە كىشەي داهىنان لەم دوو بەيتەدا پۇون و ئاشكرايە:

ئەى خامە تەڭ گەلەك درېڭر ئەف نامە بەسە تە پېرىڭىز  
ھەرچەندە كەلام شوبەت دۇرپەت بىن قەدردېت دەماڭو پېرىت  
(تهنها بۇخۇيدىنە)

**واتە:** ئەى قەلەم تو درىزەت بە باسەكە داوه، ئىتىر بەسە و لەكورتى بىبىرەوە چونكە وته كان ئەگەر وەك گەوهەريش بن كە زۇربۇون بىنرخ دەبن.

لېرەدا خانى باسىكى گرنگى رەخنەيى دەوروژىيى كە ئەويش باسى (كۈرتىرى) يە لە دەقى شىعىridا و كە تا ئەمرۇش پېوانەيەكى رەخنەي شىعىرييە و هەميشەش داوا لە شاعيران كراوه كە هەولىدەن بە كەمترىن و شە زۆرترىن واتا بەدەن بەدەستت لەبەرھەمى شىعى شاعيرانى كرمانجى خواروشدا دەتوانرىت ئەو راستىيە بەدەستت بەھىزىت كە چالاكىي رەخنەيى ھاوتهريي چالاكى شىعى بۇوه و بەپىي كۆمەلى پىوانەي رەخنەيى چ شاعيران خويان يان گويگەكانىان بۇوبىن پاوبۇچۇونى رەخنەييان دەربارەدى دەقى شىعى دەربىريوھ.

لە چەند بەيتىكى (نالى) دا كۆمەلى پىوانەي رەخنەيى خراونەتەپۇ كە لە بەما گرنگەكانى رەخنەي ئەدەبى سەردەمەكە بۇون، لەو بەيتەدا كە دەلى:

كەس بە ئەلفازم نەلت خۆكۈردىيە خۇ كەدىيە  
ھەركەسنى نادان نەبىن خۇ ئالىبى معنا دەكا  
(تهنها بۇخۇيدىنە)



هادا



دیاره لیرهدا (نالی) پووله و کهسانه دهکات، که رهخنه یان لیگرتسووه و توانجی ئوهیان لیداوه که شیعر به زمانی کوردى دهنوسیت و شیعری کوردیش بهره و هونه رمهندی تیادا نییه، پییان دهلى هونه رمهندی لهودایه که چون توانیویه‌تی به زمانی کوردى ئه و اتا جوان و ناسکانه دهربریت، بهم پییه‌ش (نالی) بهو پیوانه رهخنه‌ییه (وشه و اتا) شیعری هەلسەنگاندووه، که بهلایه‌وه بههای دهق واتای جوان و نوییه نهک هەر بتهنها وشه و واژه‌ی جوان و پازاوه.  
له بھیتیکی تردا نالی دهلى:

نالی عەجب به قوووه‌تى حىكمەت ئەدا دەكما  
مەعایىز زۆرو گەورە به لەفزى كەم و بچوك  
(تهنها بۆخویندنه)

کهواته لیرهدا (نالی) يش وەک ئەحمدەدی خانی دەستنیشانی ئه و بنه‌رەته رهخنه‌ییه دهکات که بهلایه‌وه شیعری جوان و بهادر ئه و شیعره‌یه، که بهکەمترين وشه زورترین واتای دهربىريوه.

(سالم) له چەند بھیتیک باسى له و پیوانه رهخنه‌یيانه کردووه که له سەردەمە كەيدا رهخنەگران بايەخیان پیداوه وەک لەم پارچە شیعره‌ىدا دەبیینىن :

لە رۆزى ئىمەن دىم بەرابەر تالىب و مەعشوق  
كەمەر بەستەن ھونەرھاتن له تېرى عىشقا بازانى  
لەيەك لانالى و مەشۇن لە لايى سالم و كوردى  
لە هەنگامەن ھونەرگەرمى تىكا جوبۇون لە مەۋلانا  
لە مەيدانى بەلاغەتدا بەسوارى مەركەبى مەزمۇون  
بە كوردى هەرىھە كە تازى سوارى بۇون لە بابانى

(تهنها بۆخویندنه)

ئەو چەشىنە شانازىكىرىدىنى سالىم بە تواناى شىعىرى خۆى و شاعيرانى ھاوبىيەو، پەردە لەسەر ئەو راستىيە هەلەدداتەو، كە بنەرەتىكى گرنگى رەخنەيى لەو قۇناغە ئەدەبىيەدا تواناى بەكارھىنانى ھونەرەكانى پەوانبىيىزى بۇوە، بۆيە دەلىت: شاعيرانى كورد توانىييانە پەوانبىيىزى عەربى بخەنە ژىر رەكتى خۆيان و بە زمانى كوردى لە مەيدانى ئەو زانستە بىنە سوارچاڭى سەردەمە كەيان.

( حاجى قادرى كۆبى) يىش لە چەند بەيتىكى شىعە كانىدا ئاپرى لە چالاكىي پەخنەيى سەردەمە كەدىا داوهتەو و كۆمەللى بىنەرەتى رەخنەيىمان بۇ دياردەكەت، وەك لەم بەيتانەيىدا دەيىينىن:

شەيھە جۆلاكە راپ نەبى بەسەردرى خۇۋى  
مەللىن فەساحەتى كوردى بە فارسى ناڭا  
بەلافەتىكى ھەيمە هيچ زوبانى نايگاتى  
لە بى تەمىز سوبى كوردانە بىن رەواج و بەها  
كە خۇتى تىلەگەيى لە نىكتەكانى نەگەن  
ئەللىك ھەممۇوھ ھەزەيانە خوا بەلائى لىدا  
بەلام ئەواھە كە سەرافى زىر و زیوھ قىسىن  
بە شاھ رەۋايمە دەزانىن سكەنەيىكە رەۋا

(تەنها بۆخۇيىتنە)

لىرىدە حاجى قادر زىرەكانە گرنگى رەخنەمان بۇ دەستتىشاندەكەت و ئەو راستىيە دەخاتە بەردەست كە رەخنەگەر دەبىت كەسانى شارەزا و بەتوانا بن، چونكە ھەموو كەسى ناتوانى بېتىه رەخنەگەر، كە حاجى بە (سەرافى زىر و زىوھ قىسى) ناويان دەبات، لەلایەكى ترىشەو بە پشتىپەستن بە پىوانەيەكى رەخنەيى ئەو سەردەمە، كە پىوانەي پەوانبىيىزى و پۇونبىيىزى بۇو. بەھاى شىعىرى كوردى دياردەكەت و شانى پى لەشانى شىعىرى فارسى دەدات.

ئەو چالاكى و پىوانە رەخنەيىيانە، كە لە ئەدەبى كوردى پىش سەدەي بىستەمدا تەنها لە شىعردا پەنگىيان پىتىراوهتەو و لە و تار و لىكۈلەنەوەدا نەخراونەتە بەردەست.

## رەخنەمەد بى كوردى لەدواش شەرىپ يەكەمەن جىهانى:

لەدواش شەرىپ يەكەمەن جىهانى و لەگەل سەرەلەدان و بەرھەپىشچۇونى چاپەمەنلى كوردىدا رەخنەش گەشەي كرد.

كە ئاپار لەو بەرھەمە ئەدەبىيانە دەدەينەوە، كە لابەلا تىپوانىنى رەخنەييان خستووهتە بەردەست، يان راستەو خۆ بۆخۇيان وتار و لىكۈلىنەوەي رەخنەيى بۇون.

بەرھەمېك لەو بەرھەمانە كتىبىكى (ئەمین فىزى بەگ) كە لە سالى (١٩٢٠)دا بە ناوىنىشانى (ئەنجومەنلى ئەدىيەن) لە ئەستەمبول چاپكراوە. لەو كتىبەدا بەكورتى باس لە ژيانى چەند شاعيرىكى كورد كراوە و نمونە لە شىعەرەكانيان خراوەتە بەردەست، بەم پىيە ئەو كتىبە دەچىتە خانە مىژۇي ئەدەبەو نەك رەخنەوە، لەگەل ئەوهەشدا ھەندى راوبۇچۇونى رەخنەيى دەربارە ئەو شاعيرانە خستووهتە پۇو، دەربارە ئالى دەلى: (زەكى ئىنكار ناكىرى لاكن ئەوهەنە سەنایى لەفزىيە ئىستىعمال كردووە پىاو رەنگە بلى شىعى ئەو نەتىجە ئىلەم و ئىشتىغالە). (تەنھابۇ خويىنەوەيە)

دىيارە ليىرەدا مەبەست لەۋەيە كە (نالى) لە داهىنانى شىعەريدا زياتر بايەخى بە لايەنى جوانكارى داوه و ھونەرمەندانە مامەلەي لەگەل دەقى شىعەريدا كردووە و داهىنانە كانى ئاكامى زانست و زانىيارى شىعەريي زياتر لەۋەي كە ھەلقۇلاؤي بەھەرى شىعى بىت.

لە باسى (مەولەوەي) يىشدا راي وايە مەولەوى لە رېكخىستنى سەروادا داهىنانى كردووە، كاتى لە چوارىنىكدا سەروايى دىپى يەكەم و سىيىھەمى ھاوسەروا كردووە و دىپى دووەم و چوارەمېشى بە سەروايەكى تر ھاوسەروا كردووە، ئەم چەشە بهكارەتىنەي سەرواشى لە شىعى هىچ مىلەتىكەوە وەرنەگرتۇوە بەلكو خۇي دايەتىناوە.

(شىخ نورى شىخ سالح) لە سالى (١٩٢٦) لە رۇژنامەي (زىانەوە)دا بە زنجىرە لىكۈلىنەوەيەكى دەربارە ئەدەب بەگشتى و شىع بەتاپەتى بلاوكەردووهتەوە، لەگەل ئەوهەي ئەو لىكۈلىنەوەيە زياتر دەچىتە خانەي (تىورى ئەدەب) بەلام لەو باسانەيدا دەربارەي (جوانى) دەقى ئەدەبىيە لە رەخنە ئەدەبى نزىكەبىتەوە بە تاپەتى لەو باسانەيدا كە جياوازى نىوان زمان و شىوازى ئاخاوتى رۇۋانە و شىوازى زانستى و شىوازى ئەدەبى دىاردەكتە.

بەرھەمېكى ترى بلاوكەراوەي نۇرسەرانى كورد لە بوارى ئەدەب و رەخنە ئەدەبىدا، ئەو وتارەيە كە ئىبراھىم ئەحمەد بە ناوى خوازراو (سياپوش) سالى (١٩٣٢) بە ناوىنىشانى (شاعەرەكانمان) بلاولي كردووهتەوە، ئەم وتارەش نەك ھەر راستەو خۆ دەچىتە خانەي

رەخنە، بەلکو دەرگایەکى نويش لەبەردەم ئەدەب و رەخنەي ئەدەبى كوردىدا دەكتەوه، وشيارانه دەيەۋى سىمايەكى تازە بە ئەدەبى كوردى بېۋشى و بەرگىكى نوى بکاتە بەر رەخنەي ئەدەبى كوردى.

ھەر لە و تارەدا (**سياپوش**) ھەولددات چەمكىكى نوى بۇ شىعرى كوردى بخاتە بەردەست و بەپىي ئەو چەمكە شىعرى شاعيران ھەلسەنگىزى، بۆيە دەلى (شىعر تەرجومانى دەلە چى بە دلا بىت ئىش و ئازار و دەرد و خەفت و هيوا و نائومىدى، باوھر و ترس و بى باكى و خراپى و چاكىمان بە كەليماتى پىكۈپك لە شىوهەكى دلگىرا بۇ دەرددەخات، كە ھەركەس لە ئانى خويندنەوهيدا شىوهەكى دلى خۇى تىا دەبىنت، شىعر چرايەكە، تاريکى ژيانمان بۇ رۇشنى و يارمەتىمان ئەدەت لە دۆزىنەوهى حەقىقى دەتا).

برايىم ئەحمد بەپىي ئەم چەمكە شىعر بەگشتى شىعرى كلاسيكى رەتەتكاتەوه بەلام خودى و تارەكە بۇخۇى و لەو سەردەمەدا بە تىروانىنىكى رەخنەيى گەلى نوى دادەنرىت و شوينىكى ديار لە پىرەھوئى رەخنەي كوردىدا دەگرىت.

دوای ئەم و تارەدى (**سياپوش**) و تار و لىكۈلەنەوهەكى رەخنەيى ئەوتۇ لەسىيەكانى سەدەي رابردوودا بلاونەكراوەتەوه، كە بەرادەي ئەو گرنگ بن و راستەوخۇ بچە خانەي رەخنەي ئەدەبىيەوه، ئەوهى كە لە سالانەدا دىتە بەردەست كىتىيەكى (عەلى كەمال باپىر) ھ كە سالى (١٩٣٩) بە ناونىشانى (**گول دەستەي شوعەرای ھاوۇھەسرم**) بلاوى كردووەتەوه، ئەم بەرھەمەش دەچىتە خانەي مىژۇوی ئەدەبەوه نەك رەخنەي ئەدەبىيەوه چونكە، بەكورتى باس لە ژيانى چەند شاعيرىكى كوردى ھاواچەرخ دەكتات و نمونەي شىعرەكانىيان دەختە بەردەست، بەلام لەگەل بلاوبۇونەوهى گۇڭارى (**گەلاؤيىز** دا زەمينەيەكى لەبار رەخسا بۇ و تارى رەخنەيى و كۆمەللى نووسەر لە بوارى (**كىردارى**) دا چەند و تارى رەخنەيىان بلاوكىردووەتەوه، بىگومان ئەو و تارانەش لەئاستى جىاجىادا بۇون و زۇر جار بۇخويان بۇونەتەوه جىگايى رەخنە لېگىتن، ھەرودك لەو و تارەدى (جەمیل بەندى بۇزبەيانى) دا دەرددەكەۋىت، كە تىايىدا پوولە گۇڭارى گەلاؤيىز دەكتات و دەلى (تىكا دەكەم-لىت دەپارىمەوه- خۇت ئەم ئەركى رەخنە بازىيە بىگەرە مل وھ مەيدە بەكەس وردىبىنانە وشەو و تەكان والابىئىز كە مەيدان بەوه مەدە كە هەندى كەس لە توپى پەرددەوە ئامانجى بىنەر بلاوبەكتەوه ياشەي بىنجى بەكاربىتى).

### (تەنها بۇ خويندنەوهە)

لە سالى (١٩٤١) بەرگى يەكمى (شىعرو ئەدەبىياتى كوردى) رەفيق حلمى كەوتە

به رده‌ستی خوینه‌ران، ئەگەر چى ئام بەرگەی زیاتر دەچىتە خانەی مىژۇوی ئەدەبەوه  
بەلام لە هەندى شويندا راوبۇچۇونى رەخنەيى دەربارە شاعيرەكان خستووهتە بەردەست.  
لەگەل بەرفراوانبوونى ئاسۇرى بەردەمى ئەدەبى كوردى، رەخنە ئەدەبىش بوارى چاكترى  
لەبەر دەمدا كردنەوه، لەسالى (۱۹۵۲) دا بە بلاوبۇونەوهى (مىژۇوی ئەدەبى كوردى) عەلائەدين  
سەجادى خوینەرى كورد زیاتر ئاشنای شىعىر و شاعيرانى نەتەوەكەمان بۇون و بوارى  
ھەلسەنگاندن و تىپوانىنى رەخنەيى زیاتر لەبەر دەمدا كردنەوه دەچىتە خانەي مىژۇوی ئەدەب.  
لە سالى (۱۹۵۶) يشدا بەرگى دووهمى (شىعىر و ئەدەبىياتى كوردى) رەفيق حلمى، لەپاڭ  
باسى ژيان و شىعىرى دەستەيەك لە شاعيرى كوردا، كۆمەلى راوبۇچۇونى رەخنەيى وردى  
دەربارەيان خستووهتە رۇو بۇيە دەچىتە خانەي رەخنە ئەدەب، ھەروك لەم تىپوانىنى  
كە دەربارە (گوران) اى شاعير دەلى: (گوران شاعيرىكى (فەننان) و (واقى) يە بى ئەوهى لە  
رەخنە ياخود واتاكەي خۆمان بە گومان بىن، ئەلىيىن (گوران) بە راستى بويىزىكى واقى  
و فەننانه، بويىزىكە كە مادە شىعەكانى لە كانگاي ژيان واتە ژيانى كۆمەلايەتى كورد  
ھەلىنجاوه وە كردووې بە چىوهى ئەدەب، ئىنجا لەم وىنه سىحراوى و دل رەفيتەدا كە پىيى  
ئەلىيىن (شىعىر) بۇيە هيتاوهتە دەرى)

له سه‌ره‌تای سالی (۱۹۵۸) به دهرکردنی گوچاری (شه‌فق) له که رکوک بهو و تاره ره‌خنه‌بیانه‌ی که تیایدا بلاوکراوه‌ته و، ره‌خنه‌ی ئه‌دبه گه‌شه‌سنه‌ندنیکی دیاری به‌خویه و بینی، چونکه و تاره ره‌خنه‌بیه‌کان وردتر و زانستانه‌تر بعون و جیگای بایه‌خپیدانی ئه‌دبه دوستان بعون هه‌ر بؤیه‌ش ده‌بینین که نووسه‌رانمان له‌سهر لایه‌ره‌ی ئه و گوچاره که‌وتونه‌ته ئالوگوکردنی راوبچوونی ره‌خنه‌یان دهرباره‌ی هه‌ندی باسی ئه‌دبه و دهرباره‌ی شاعیرانی ئه و سه‌ردده‌مه، وک و تاری (کامه‌ران و دیاریه‌که) مارف به‌رزنجی و (کورد و شیعر) هه‌سان\* و (کوردو سلوبی شیعر) مارف خه‌زنه‌دار و (شیعر و نووسینی کوردی) ره‌فیق حلمی و و تاریکی تری ره‌خنه‌ی مارف به‌رزنجی به‌ناونیشانی (کفون و تازه له شیعردا) که تیایدا ده‌لی (شاعیرو بويژانی ئه‌م سه‌دهی بیسته‌مه کوت و زنجیری کونیان شکاند و قالبیکی تریان دروستکرد. واژیان له قافیه هینا، و هزنانیان به چه‌شتنیکی که هه‌لسوراند، جاران و هزن له‌سهر که‌رته شیعر دائمه‌زرا، ئیمرو له‌سهر (ته‌فعیله) دائمه‌زرا، گوئی نادریته کورتی و دریژی که‌رته کانی شیعر به‌لام موسیقا ئه‌پاریزی ئه‌ویش به لانه‌دان له و هزن). (ته‌نه‌له خوئندنه‌وه)

(\*) ههسان: ناوي (عومه رعارف) ۵.

هر لە سالی (۱۹۵۸) دواى شۆرپشی چواردهی تەممۇز بوارى ئەوه لە بەردەم نووسه‌رانی كورد كرايە وە كە لىكۈلەنە وە رەخنە يى بلاوکەنە وە، وەك لىكۈلەنە وە كە (حسین عارف) كە بەناوی (محەممەد سدیق عارف) و بەناونىشانى (كامەران و هۇنراوەي نۇرى) (بلاوکرايە وە و لىكۈلەنە يە كى (محەممەد مەلاكەريم) دەربارەي ( حاجى قادرى كۆيى) او لىكۈلەنە يە كى (كاميل حەسەن بصیر) بە زمانى عەرەبى و بە ناونىشانى (كامران شاعر من كوردىستان).

ھەر لە بوارى گەشەندىنى رەخنەي كوردىدا نابىت ئە وەشمان لە ياد بچىت كە بە كەندىنە وە بەشى كوردى لە سالى (۱۹۶۰-۱۹۵۹) لە كولىزى ئادابى زانكۆي بە غەداد بۇونى بابهى رەخنە لە پېۋگرامى خويىندى ئە و بەشەدا و وتنە وە ئە و بابەتە بۇ ماوهە يەك لە لايەن (گۇران) شاعيرە وە، رەخنە سىما و شەقلەي كەشتىر و زانستانە ترى وەرگرت.

لە ناوه راستى شەستە كانيشدا بە ئامادە كەندىنى چەند نامەي ئە كادىمىي لە لايەن ئە و خويىندىكارانەي كە لە دەرە وە عىراق بىوانامەي دكتوراييان لە ئەدەبى كوردىدا بە دەست هىنما بۇو رەخنەي ئەدەبى هەنگاوىكى نوئى بەرەپېشچۇونى بۇ رەخسا، وەك (پىالىزم لە ئەدەبى كوردىدا) (د. عىزىزدىن مىستەفا رەسول) و (كورتەي مىژۇي ھاۋچەرخى ئەدەبىياتى كوردى) (د. مارف خەزىنەدار) و ( حاجى قادرى كۆيى- ڦيان و بەرەھەمى) (د. ئىحسان فوئاد).

لە سالى (۱۹۷۰) لە گەل سەرەلدىنى بزوتنە وە (پوانگە) دا ئاسۇيە كى نوئى لە بەردەم چالاكىي رەخنە يىدا كرايە وە و لەپاڭ بەرەھەمى بلاوکراوەي نووسه‌رانى ئە و بزوتنە وە كۆمەللى و تارى رەخنە يىش دەربارەي بزوتنە وە كە خۆى و دەربارەي بەرەھەمە ئەدەبىيە كان بلاوکرانە وە، بەم پىتىيە خودى بزوتنە وە پوانگە بوارىكى نوئى و فراوانى لە بەردەم رەخنە شدا كرده وە، ھەر بۇيە (شىرکۇ بىكەس) لەو كاتەدا وتۈۋىيەتى: (ھەموو بەرەھەمە ئەدەبىيە پىۋىستە دوو پىوانەي بۇ بىرىت پىوانەي كى سىياسى و پىوانەي كى ھونەرلى ئەم دوو پىوانەي دوولاي يەك مەسەلە پىكەدەھىن كە ئەو يىش رەخنە گرتى ئەدەبىيە بۇيە بەيە كە وە گرىيدراون و يەك كار ئە كاتە سەر ئەوى تر).

لە دواى سالى (۱۹۷۵) يش ئەگەرچى تا پادىيەك ئەدەب و رەخنەي كوردىش وەك شۆرپشە كەي توشى جۆرە نوشىتىيەك بۇو بەلام خۇراغىرى و چۆكدانە دانى ئەدىيان و نووسه‌رانى كورد نەك ھەر بۇوە هوئى ئە وە كە بەرەھەمى ئەدەبىيەن بەردەۋام بىت و بە زىندۇويى بىيىتە وە، بەلكو خولىيائى داهىنەن و ھەنگاونان بەرەپ پېشچۇون بۇوبۇو بە سىيمى دىيارى سالانى ھەشتاي ئەدەبى كوردىيەن.

## ”پەخشان“

### پەخشان بەشىكە لەنەدوب

برىتىيە لە دەربىرين و نۇوسراوانەي كە ھەست و سۆزى مىرۇق نىشانىدەدات پەخشانى نوئى بە گشتى بايەخ بە سەروا نادات.

#### جۇزەكانى پەخشان:

بەشىوھىيەكى گشتى پەخشان دەكىرىت بە دوو جۆر:

##### ۱- پەخشانى زانستى:

ئەو پەخشانىيە كە باس لە بابهىتكى زانستى دەكەت و ھەست و سۆزى تىدا نىيە، وەك بابهەتكانى (كىميا، فيزيا، پزىشىكى، بىرکارى....).

##### ۲- پەخشانى ئەدەبى:

ئەو پەخشانىيە كە زىاتر بايەخ بە ھەست و سۆز دەدات بۇ ئەوهى كار لە بەرامبەرەكەي بىكەت و چىڭىزى پىيىبەخشىت، وەك (وتارى ئەدەبى، چىرۇك، ياداشت، نامە، ژياننامە، وەرگىرانى ئەدەبى).

## ”وتار“

**پیناسەت و تار:** هونه ریکب ئەدەپپىيە نووسەر بە شىۋوھىكى كورت و ورد و سەرنجىراكىش لايەنېكى ژيان باسدەكەت و يېرىۋاپ خۇئى دەرىازەت دەخاتەرۇو.

### خاسىيەتكانى و تار

- ١- كورتى، كە دەبىت و تار لە چەند پەرەدەيەك تىپەر نەكەت.
- ٢- جوانكارى لە دەربىزىدا.
- ٣- تەكىنەك لە نووسىندا، كە ھەر نووسەر يېك رېگايمەكى تايىھەتى خۇى ھەيە بۇ رۇنكردىنەوە و دارپشتى بابهەتكەي بە زمانى رۇناكىبىرى سەردەم.
- ٤- بابهەتى و تار پەنگانەوەي بىر و ھەست و سۆزى خودى خاوهەتكەيەتى.

### جۆزەتكانى و تار:

وتار بابهەتى ھەمە چەشىنە لە خۇددەگرىت، وەك (**وتارى سىاسىي، و تارى ئائىنى، و تارى پەخنەيى، و تارى مىزۇيى، و تارى كۆمەلایەتى و و تارى ئەدەبى.....**).

لە قۇناغەكانى پىشىو خويىندىدا باس لە سەرەتا و سەرەلەدانى و تارى كوردى كراوه، لىرەدا لە رېرەھوی گەشەسەندىنى و تاردا باس لە چەند قۇناغىيەك دەكەين:

سالانى (١٩٣٩-١٩٥٨) ز:

قۇناغە يەكەم

بەلگەنە ويستە كە ھەموو دەم گەشەسەندىن و لاوازبۇونى بەرەھەمى ئەدەبى كوردىيمان، پەيوەندارى ئەو بارودۇخە سىاسىي و كۆمەلایەتى و ئابۇورييە كە بەرەھەمەكەي تىدا هاتووهەتە ئاراوه.

لە عىراق لە سالى (١٩٣٩) دا گۇۋارى (گەلاوېز) دەرچۇو، كە بەرىيىذايى (١٠) سال تا (١٩٤٩) بەرده وامبۇو. لە ماوەي دەرچۈونى ئەم گۇۋارەدا ھەموو بەشەكانى ئەدەب بە تايىھەتى و تار، گەشەسەندىيەكى باشى لە رۇخسار و ناوهەرۆكدا بە خۇوە دىيە. لە سالانى دەرچۈونى ئەم گۇۋارەدا تەۋەزمىيەكى ترى و تار دەبىنەن بەھقى دامەز راندىنى



کوماری کوردستان له سالی (۱۹۴۶) له ماوه کورتهی تهمه‌نی کوماردا ئەدەب به گشتی هەنگاوی بەرهو پیش ناوه چەندین گوڤار و رۆژنامەی ھەمە چەشنه دەرچوون لهوانه (رۆژنامەی کوردستان ۱۹۴۶، ھەلله ۱۹۴۶، گروگالی مندالانی کورد ۱۹۴۶ و نیشتمان ۱۹۴۶ ...). پاشان له سالانی چل و پەنجاکاندا له عیراقدا پیش شورشی (تەممۇزى ۱۹۵۸) چەندین رۆژنامە و گوڤاری تر ھاتنە ئاراوه کە بەھۆیانەوە وتار ھەنگاوی بەرچاوه ناوه، لهوانه (پوناهى ۱۹۴۱، نزار ۱۹۴۸ و ھیوا ۱۹۵۷ ..... ) له وتارنووسە دیارەکانی ئەم قوناغە (حوزنى موکريانى، عەبدولرەحمانى زەبىحى، جەلادەت بەرخان و روقيەي قادرى .....).

## گۈنگۈزىن خاسىيەتە كانى و تارەم قۇناغەدا:

- ۱- زمانى وتارەكان گەشەيان بەخۆيانەوە بىنى چونكە زياتر بەرهو کوردى پەتى دەبران (ھەرچەندە ھەندىك جار دەقاو دەق و شەرى عەرەبى لە نۇسىندا بەكارھېتاوه).
- ۲- خالبەندى زياتر بايەخى پىدرابە.
- ۳- بەھۆى سەرەلدانى وتارنووسى ژنەوە ئافرهتى کورد ھاندەدرا بۇ خويىندىن و خويىندەوارى و بايەتى سەرەكى ناوه رۆكى وتارەكانىيان بۇو.
- ۴- زۆر وتارى وەرگىرەدرا و لە زمانەكانى دىكەوە دەكرانە کوردى ناوه رۆكى وتارى کوردىيان پى دەولەمەندىر دەكرا.

ئەم پارچەيە خوارەوە نمونەي وتارىكى ئەدەبىيە کە لە گوڤارى (دەنگى گىتى تازە) دا بە خامەي (كامەران موکرى) له سالى (۱۹۴۶) دا بلاوكراوهتەوە بە ناونىشانى (شەونمى بەرى بەيان).

## شەونمى بەرى بەيان

((بەرى بەيان بۇو، ھېشىتا جىھان پەردە دەستىد لانەدابۇو، رۈومى كىدە باخىك، ئەم ھەموو گۆل و گۈلزارانە ئامادەبۇون بۇ ھاتنى بلىل دەست لە مiliان كات. دلۋىپى شەونمى بىسکەن ئەھات، بە چەشنى فنجانى زىوى سەر زىرپىلەن ئالتوں، كاتىكىم زانى بلىل بە نالىنەوە دەركەوت، كەچاوه كەوت بە گۆل گەشاوه، ئەو و قەترەن شەونمى زېپىنى لە سەر لەپەتى، تۆزى دلى ھاتەوە جىپ خۇش و دەستى كەد بە خويىدىن و خەرىك بۇو دەم بەرى دلۋىپى لەو ئاۋىزگەن سەرلتۈر گۆل بخواتەوە، خەوە لىكەوت...)).

(ئەنا بۇ خويىندەوەي)

## قۇناغى دووھەم سالانى (١٩٥٨-١٩٧٠) زە:

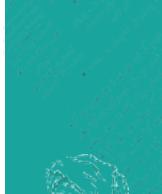
لەم سالانەدا زۆر گۆرانىكارى سیاسى و كۆمەلایەتى و ئابورى و روناكبىرى روياندا، كە كارىگەرييەكى قولىان لەسەر ئەدەبى كوردى دروستكرد.

لەدواى شۆرپشى (١٤ ئى تەممۇزى ١٩٥٨) ياساكانى پېزىمى پېشىو گۆران، لەوانە بوارى پادهربىرين و چاپەمنى فراواتىر و ئازادىر بۇون، ئەمانە بۇون بە هۆى بەرهە پېشچۈونى وتار لەم قۇناغەدا، بەتايمەتى بەهۆى ئەو گۆشار و رۆژنامەنى كە بلاودەكرانەوە لەوانە (شەفقە ١٩٥٨، راي گەل ١٩٥٩، بلىس ١٩٥٩ و رۆزى نوى ١٩٦٠...). بەلام لە سەرەتاي سالانى شەستدا بەهۆى ھەلگىرسانى شۆرپشى ئەيلول و تىكچۈونى بارودۇخى سیاسى كوردىستان بابهەتى وتار بەرهە لوازى وسىتى پويشتۇوه. لە ناوهەراسىتى شەستەكان و دواتر بەهۆى دەرچۈونى چەند رۆژنامەو گۇفارىك بوار بۇ گەشەسەندىنى وتار ژيايەوە، لەوانە پۆژنامە (برايمى، برايمەتى ١٩٦٧ و گۆشارى سليمانى ١٩٦٨).

لە نووسەرە ناودارەكانى وتار لەم قۇناغەدا (عىزەدين مىستەفا، شىيخ محمدى خال، پەمىزى قەزاز و ئەبو زەيد مىستەفا سىندى....)

### گۈنگۈزىن خاسىيەتەكانى وتار لەم قۇناغەدا:

- ١- زمانى وتار پۇختىر بۇو لە روى وشە و زاراوه دەولەمەندىر بۇون، بەتايمەتى كە زمانى نووسىينى وتار بە دىيالىكتى كرمانجى خوارو بۇو بە وشە و زاراوهى شىۋەزارى دىكە تىكەلگراوه.
- ٢- ھەولدرماوه پىنۇوسىيەكى پاست و دروست پەيرەوبىكىتى شىۋازە ھونەرييەكەشى بەرز و پر لە جوانكارى بىت.
- ٣- لە رووى ناوهەرۆكەوە بابهەتى سیاسى بۇخۇى سەرەكىتىرىن بابهەت بۇو، كە باسى بىرى ئازادىخوازى و پېشىكەوتتخوازى كراوه. زياترىيش جەخت لەسەر بىرۇباوهى نەتەوهى و مافەكانى كورد و يەكگەرتەوهى كوردىستان كراوه.
- ٤- لەپال گەشەسەندىنى وتارى سیاسى، وتارى كۆمەلایەتى و مىزۇویى ئاسۇى فراواترىيان لەبەردەم كرايەوە بە تايىەتى باسى ئەو بابهەتانه كراوه كە پەيوەندىيان بە نەتەوهى كورد ھەبۇو.



- لەم قۇناغەش زۆر وتار لە زمانەكانى بىيگانەوە وەرگىپەراون بۇ سەر زمانى كوردى لە هەموو بوارەكانى ئەدەبى و روناكىرى.

نمونەي و تارىكى ئەم قۇناغە كە بە خامەي (رەمىزى قەزان) نۇوسراوه لە سالى (١٩٦٧) و لە ژمارە (٢٩) ئى گۇشارى (بىرايى)دا بلاويكىردووهتەوە و نۇوسىيويەتى:

((...ئەم گرائىيە ئىستا بىلەپەرەتھوھ بە ولاتا، گرائىيەكى راستەقىنه و تەواو نىيە، بەلكو گرائىيەكى دروستكراوه لەلايەن چەند جامبازىكى دلىزەقتى بىن بە زەيىھو، ئەمانە وەك زەروو وانە، ھەميشە خەرىكى مەزىت خۇيىش چىنى ھەزارو كېڭىران، ئەمانە لەسەر لاشەن چىنى ھەزارو كېڭىران بىناغەن سامان و كۆشك و تەلاريان دادەنەن و ئەيىھەن بە ئاسمانا، ھەموو يېرو باسوھرۇ ئامانجىيان لە زيانا پارە كۆكىردنەوە و دەستكەۋەتى خۇيىانە...)).

(تەنها بۇ خۇيىندەنەوەيە)

## قۇناغەن سىيەم سالانى (١٩٩١-١٩٧٠) ج

لە دوايى رېككەوتى (١١ ئازارى ١٩٧٠) و تارادەيەك سەربەخۆيى كوردىستان بۇ چەند سالانىكى كەم ھەنگاوىيىكى ترى بزوتنەوەي ئەدەبى داوه و گەلىك يانە و كۆمەلە دەركەوتىن، ھەر يەكىكىيان بۇ گەياندى بىرى خۆيان چەند گۇشار و رۇژنامەيان دەركىرد، كە ئەمەش ھەنگاوىيىكى تر وتارى بەرھوپىش بىردى. ھەرودەك ئەم بارودۇخە بۇو بەھۆى ئەوھى بزوتنەوەيەكى رۇشنىيەر و ھۆشىيارى لەناو نۇوسەران و جەماوەردا خۆلقاند و گەلىك رۇژنامە و گۇشارى ئەدەبى و زانستى و پۇناكىرى وەك (زانىارى ١٩٧٠)، نۇوسەرەي كورد ١٩٧١، كۆرى زانىارى كورد ١٩٧٣، بۇزى كوردىستان (١٩٧١) دەرچۈيىندران.

بىيگومان ئەم رۇوه گەشەي بەرھو پىشچۈونى وتار تا سالى (١٩٧٤) ئى خايىاند بەلام رۇژانى ھەلگىرساندەوەي شۇرش و نسکۈي شۇرش لەسالى (١٩٧٥) و چەند سالانىكى دواي ئەو رۇداوه بۇ خۆيان چەشىن ئاستەنگىكىيان لەبەرددەم ئەدەبى كوردى بەگشتى و ھونەرەي وتاردا دروستكىرد و كاتى راگەياندى كوردى لەو چەند سالەدا ئەو رۇوه

گهشه‌ی پیش‌سوی نه‌ماو که‌وته ژیر فشاره‌وه.

له‌گه‌ل هه‌موو ئه‌م ئاسته‌نگانه‌شدا نووسه‌رانی کورد له شاره‌کاندا، له دوای نسکو و له‌و چه‌ند ژماره که‌مه‌ی ئه‌و گوچار و رۆژنامانه‌ی که له‌و سه‌رده‌مه‌دا ده‌رده‌چوون وه‌ک (هاوکاری، بیان، روش‌نبیری نوی) به‌رده‌وامبیون و توانیان و تار به‌ره‌وپیش ببئن.

هه‌ر له پال ئه‌مه‌دا نووسه‌رانی شاخیش له‌دوای نسکو له بلاوکراوه‌کانی شورش چالاکانه بایه‌خیان به و تار داوه، به‌تایبه‌تی و تاری سیاسی له بلاوکراوه‌کانی شاخ (نووسه‌ری کوردستان، گزنگ، هلمه‌ت، قه‌ندیل، هلویستی ئه‌دەب و بانگ،...) بیون له ده‌نگه دیاره‌کان و قه‌لهم ره‌وانه‌کانی و تار نووسین لهم سالانه‌دا (ته‌ها به‌رواری، مسـتـهـفـاـ نه‌ریمان و جـهـمـالـ خـزـنـهـدارـ،...).

هه‌روه‌ها سالانی هه‌شتای سه‌دهی را بردوو نووسه‌رانی کورد له ریگای به‌ره‌مه ئه‌دېبیه‌کانه‌وه دژی سیاسه‌تی توانه‌وهی نه‌ته‌وه که‌یان خه‌باتیان ده‌کرد، هه‌ر بؤیه و تاره‌کانی ئه‌و سالانه بؤخویان ده‌بیونه بنه‌ماو پیکه‌نیه‌ریکی پت‌وهی ئه‌دېبی کوردی.

### گزگترین خاسیه‌هه‌کانی و تار له‌م قوّناغه‌دا:

۱- له سه‌ره‌تای سالانی حه‌فتاکان زمانی و تار گه‌شه‌یه کی زور دیاری به‌خویه‌وه دیت که له قوّناغه‌کانی پیش‌ووت‌به‌و راده‌یه نه‌بینرا بیو.

به‌تایبه‌تی که پرۆگرامی خویندن له قوّناغه‌کانی ناوه‌ندی و ئاماده‌یی کرانه کوردی، ئه‌مه‌ش وايکرد، که کومه‌لیک و شه و زاراوه‌ی نوی بیته ناو فه‌ره‌نگی زمانی کوردی و ده‌وله‌مه‌ندتری بکات.

۲- له دوای نسکوی شورشی ئه‌یلول له سالی (۱۹۷۵) دیارده‌یه که به ئاشکرا هه‌ستی پیده‌کریت، به‌تایبه‌تی له بلاوکراوه‌کانی ناو شاردا بربیتی بیو له ده‌ربربینی ناراپاسته‌وخو و اته په‌نابردنه به‌ر به‌کارهینانی هیماو نیشانه، ئه‌مه له کاتیکدا له سه‌ره‌تای حه‌فتاکاندا نووسه‌ران بى ترس و سلکردن‌وه هه‌ست و سوّز و بیری خویان ده‌رده‌بری چونکه ئازادی و سه‌ربه‌ستی بؤ نووسه‌ران فه‌راهه‌مکردبیو.

۳- لهم قوّناغه‌دا و تار وهک هۆیه ک بؤ پاراستنی زمانی کوردی به‌کارده‌هینرا، چونکه رژیمی دوژمن به نه‌ته‌وهی کورد، هه‌ولی شیواندن و له‌ناوبردنی زمانی کوردی ده‌دا.



٤- لەدواي نسکوی (١٩٧٥) جیاوازى كەوتە نیوان نووسەرانى شارو شاخ لە خستنەپرووی باھتەكاندا چونكە ئەو سەربەستىيەي نووسەرانى شاخ هەيانبوو. هەرگىز نووسەرانى شار نەيانبوو.

لەبەرئەوهى و تارى سىاسى لە رۆژنامە و گۇۋارەكانى ناو شاردا پاشەكشەي كرد بەرامبەر ئەوه لە بلاوکراوهەكانى شاخ واتا ناو شۆرپش بايەخى زۆرى پىددەدرا و زياتر گەشەيدەكىد چونكە نووسەرانى شار ھەولىاندەدا لە پىگەي و تارە كۆمەلایەتى، و مىژوپىي و رۆشنبىرييە گشتىيەكاندا بىر و بۆچۈون و ھەست و سۆزى نەتەوايەتىان پېشانبدەن.

وەك لەم دەقەي (سەبرى بۆتانى)دا نووسراوه كە سالى (١٩٨٣)دا بلاوکراوهەتەوه:

((ئەدەبا كوردى ژسترانا زمانى كوردىيە دەستپىكىرىھ. لى مخابن نەھاتىيە نېيساندن....ئەزىزلىك دېيىزم چكۆ يېڭىمان ئەگەرسەرانەك تەنن ئى بەرس چەند ھزار سالەك بەھاتا نېيساندن مە و يىانيا ئى دى بگۇتا زەنگى فە پەيدا بۈۋىھ. ۋىجا گەزەكە باشتىر بھېتە زانىن كۆ سەترانا كوردى شەعرە، سەرھاتىيە، چىرۇكە، پەسىنە، رېزگەرنە، يىروبادە، شىرىەتە، ئەفەينە، ئۆل و ئايىنە، كورت و كىرمانجى شىن و شادى و فەلسەفا ژىنا مىللەتى مەيىھ.....)).

(ئەنها بۇ خۇىندەنەوەيە)

## چىرۆكى كوردى لە شەرى دەمەنچە جىهان

چىرۆكى هونەرى وەك بابەتىكى ئەدەبى تازەي بىگانە هاتە ناو ئەدەبى كوردىيەوە، لەبنەرتدا هونەرىكى ئەورپىيە پىويىستى ژيان وايكردوو، وەك روخسارىكى هونەرى لەناو ھەموو نەتەوەكانى جىهاندا بلاۋىبىتەوە لە كۆمەلگەي كوردىش بارودۇخى بۇ ھەلکەوت ئىنجا سەرى ھەلداو پىيگەيشت، ئاشكراشە ھەموو داهىنائىكى نوى بە سادەيى دەستپىيدەكتەن ئىنجا گەشەدەكتەن و پىشىدەكەۋىت، دەبىت ئەو راستىيەش بىزەن كە بى ئەو سەرەتايە ئەوهى ئىستا ھېيە نەدەبوو دواى ئەوهى لە قۇناغەكانى پىشىووی خويىندن باسى سەرەتا و سەرەلەدان و دەركەوتلىقى چىرۆكى هونەرى كوردى كرا ئەوا لەشەرى دووھمى جىهانەوە چىرۆكى هونەرى كوردى بەپىي چەند قۇناغىكى مىژۇيى بەم شىۋەھەي خوارەوە دابەشىدەكەين.

۱- چىرۆكى هونەرى كوردى لەسالى ۱۹۳۹ تا سالى ۱۹۰۸

۲- چىرۆكى هونەرى كوردى لەسالى ۱۹۰۸ تا سالى ۱۹۷۰

۳- چىرۆكى هونەرى كوردى لەسالى ۱۹۷۰ تا سالى ۱۹۹۱

### قۇناغى يەكەم چىرۆكى هونەرى كوردى لەسالى (۱۹۰۸ - ۱۹۳۹) ز

دەتوانىن ئەم قۇناغە ناوبىتىن بە قۇناغى گەشەسەندنى چىرۆكى هونەرى كوردى، چونكە لەم قۇناغەدا هونەرى نۇوسىنى چىرۆكى كورت گەشەيىكىدە، لېرەدا دەرچۈنى چەند گۇڭار و پۇزىنامەيەك پۇلېكى بەرچاۋىيان ھەبۇو لە گەشەسەندنى وەك (گەلاۋىز، دەنگى گىتى تازە لە بەغدا، ھاوار، پۇزى نۇو لە شام، پۇزىنامە ژىن و ژيان لە سليمانى).

لېرەدا باسى چىرۆكى كوردى دەكەين لە گۇڭارى گەلاۋىز و ھاوار...

## چیروکى کوردى لە گۆڤارى گەلاویز (1939-1949) ج

يەكىك لە و هونەرە ئەدەبیيانەي گۆڤارى گەلاویز لە (1939 - تا 1949) پۆلىكى ئاشكرا و ديارى لە جىڭىربۇون و پەگ داكوتانىدا ھەبوو، (چیروكى ھونەرى كوردىيە).

گەلاویز ھەر لە يەكەم ژمارەي گوشەيەكى تايىھەتى بۇ چیروك داناوه، ناوى (چیروكى ئەم مانگە) ئى لىناوه، لە سەرچەم ژمارەكانى ئەم گوشەيە دەبىنرىت، تا دوازماھى كە ژمارە (116) يە چونكە بە بەشىكى سەرەكى ئەدەبى نوئىان زانىو، ھەر لەم گۆڤارەدا ئاپىدا ھەرگىر دراو كارىكى زۆر بە جىبۈوه بۇ چاوكىدەن وەي لاوەكانى، ئەوساش بە كەلگۈو، چیروكە وەرگىر دراوەكان هى ئە و نووسەرانە بۇون كە ناوبانگىان ھەبوو لە جىهاندا... سەرنجى خويىنەر و نووسەرانى كوردىان رادەكىشا، چیروكە كانىش زياتر لە زمانى ئىنگالىزى و ھەندىكىشيان لە زمانى عەرەبىيە وەرگىر دراون.

با بهتىكى ديارى ناوهەرۆكى چیروكە كانى گۆڤارى گەلاویز ناكۆكى و مملانىي نىوان دووچىنى سەرەكى كۆمەل، دەرەبەگ و ئاغاكان لەلایەك و جوتىار و كاسېكارانى كوردىستان لەلایەكى ترەوە، كە وىنەي ژيانى پرمەينەتى ئە و رۆژانەي شەپى دووهمى جىهانى بۇون، ھەر لە پاي ئە و با بهتەدا پەخنەگرتىن لە نەريت و خورەشتى دوواكە و تۈوى كۆمەلەتى بۇو بە با بهتىكى ترى چیروك لەو ماوهىدە. چیروكە كانى (گەلاویز) ئەوەش دەبىنرىت كە نووسەرەكان بە تەواوى لايەنگىرى جوتىارن ھەروەھا لە بەشىك لە چیروكە كان ئافرەت كراوه بە پالەوانى چیروك، باسى ھەندىك دەرەكە كانى چەۋساندە وەي ئافرەت كراوه وەك شىربابىي و كىچ فرۇشتىن.

ھەر ئەم چەشىنە با يەخنانەي چیروك نووسانى كورد بەو جۆرە كىشە و دياردە كۆمەلەتىيانە بۇو بە هوئى ئەوەي كە راستەوخۇ چیروكى كوردى بەرھو پىبازى پىاليزمى ھەنگاوبىنىت، ديارتىرين چیروك نووسەكانى گەلاویز، (شاكر فەتاخ عەلائىدەن سەجادى و برايم ئەحەمەد) بۇون.

## ته‌کنیک و زمانی دارشتنی چیروکه‌کان:

چیروکه‌کانی سه‌ره‌تای گوڤاری گه‌لاویژ له رووی زمان و ته‌کنیکیه‌وه پیشکه‌وتتی ئه‌وتّیان پیوه دیار نییه، واتا زمانی نووسینی چیروکه‌کان کوردی په‌تی نییه، وه ک زمانی نووسینی ئه‌وه سه‌ردنه، پریه‌تی له وشهی عه‌ربی و فارسی، هه‌روه‌ها له رووی ته‌کنیکیه‌وه به‌گشتی شیوازی چیروکه‌کان گیرانه‌وهی ئاساییه و هیچ کاریگه‌رییه‌کی هونه‌ری نویی چیروکی پیوه‌نییه، زیاتر شیوه‌ی راپورت نووسینیان پیوه‌دیاره، ياخود گه‌لی چیروکنووس هه‌ولیانداوه باسیکی فولکلوری یا ئه‌فسانه‌بی بینن به‌رگی چیروکیکی هونه‌ری به‌بردا بکه‌ن.

زمانی نووسینی چیروکه‌کانی گوڤاری گه‌لاویژ به‌ره و کوردی په‌تی سفت و په‌وان ده‌روات، پاکده‌کریت‌وه له وشهی بیگانه له جیگایان وشهی کوردی ره‌سنه یان وشهی گونجا و به‌کاره‌ئیزاوه. هه‌روه‌ها شیوه‌ی هونه‌ری نوی و تازه‌تر به‌کاره‌اتوه، واتا ده‌توانین بلیین چیروکه‌کانی گه‌لاویژ له رووی ته‌کنیکی هونه‌رییه‌وه له‌چاو پیش خویان به‌ره‌وپیشچوون و سیمای هونه‌ری نوییان پیوه دیاره، رسنه و وه‌سنه‌کان به‌سوز و کاریگه‌رن و زنجیره‌ی باسنه‌کان هه‌ر له‌سه‌ره‌تاوه تا ئه‌نجام بھیه‌که‌وه به‌ندن و خوینه‌ر را‌ده‌کیشان بؤ چیژ لیوه‌رگرتنيان.

## چیروکه‌کوردی له گوڤاری هاوار (۱۹۴۳ - ۱۹۴۱) ز

گوڤاری (هاوار) له سالی (۱۹۴۲) ز له شام ده‌ردنه‌چوو له سالانی (۱۹۴۳ تا ۱۹۴۱) ز بایه‌خی زۆری به بلاوکردن‌وهی چیروک داوه له نرخ و به‌های ئەم هونه‌رە تازه‌یه باش تیگه‌یشتووه.

له لاهه‌رکانی ئەم گوڤاره‌شدا چەند چیروکنووسی به‌توانا و به‌هره‌مند هه‌لکه‌وتتی که دیارترینیان (جه‌لاده‌ت به‌درخان، کامه‌ران به‌درخان، قه‌دری جان، ئوسمان سه‌بری و نوره‌دین زازا... هتد) بون چیروکه‌کانی گوڤاری هاوار به شیوه‌ی کرمانجی سه‌رورو و به‌شی بوتانی نووسراون و هه‌ندیکیان به چیروککی هونه‌ری داده‌نرین، چونکه پله‌ی هونه‌ریان به‌رزه ئه‌وانی تریش سیمای چیروککی فولکلوری کوردییان پیوه‌دیاره ئه‌وانی تریشیان له‌سه‌ر زمانی گیانداران نووسراون...

له رپووی ناوەرۆکه و زیاتر هەولیانداوه، پرسی نەتهوایه‌تی و خەباتی چینایه‌تی بخەنەپوو، رەخنە لە ناھەمواری باری کۆمەلگە بگرن، هەروهە دەردی هەزاری و نەخویندەواری بخەنەپوو، ئەم گۆفارەش بایەخیداوه بە چیرۆکی وەرگیرەو بەتاپیه‌تی لە زمانی فەرەنسى و عەرەبیيەوە دەکرانە كوردى، هەندىك جاريش هەر چیرۆکە كوردىيەكان لە هەمان ژمارەدا كراون بە فەرەنسى كە ئەمەش ئەزمۇنىكى تازە بۇو لە ئەدەبى كوردىدا.

له رپووی تەكىنيكىشەوە بەشى زۆرى چیرۆکە نۇوسراو و بلاوکراوهەكان لە ئاستىكى ھونەری پېشىكە توودان و تەواو و تۆكمەن چونكە چیرۆكەنۇوسەكان زمانى فەرەنسى و ئەلمانى و ئىنگلەزىيان زانیوە.

## قۇناغى دووچىم چیرۆکە ھونەرس كوردى لە سالى (١٩٧٠ - ١٩٥٨) ز

لەم قۇناغەدا بەدواوه بەھۆى ئالۆزبۇونى بارى سىياسى ولات و بەرپابۇونى شۇرۇشى ئەيلول لە سالى ١٩٦١ ز بەرەتكانى ئەدەبى كوردى و چاپەمنى كوردى دەكرا، ئەم بارودۇخەش كە بەسەر مىڭۈزۈ نەتهوايەتىماندا ھات جۇرييەك لە نائومىدى بالى كىشا بەسەر ئەدەبى كوردىدا و چەند سالانىكى خايىند، دىارە چیرۆکى كوردىش كېلى و سىستى و دواكەوتتى بەخۇيەوە بىنى، بەلام ئەم بارودۇخە ھەر وانەمايەوە، لە ناوەراسىتى سالانى شەستىدا چیرۆکى كوردى تا رادەيەك پېشى پىاهاتەوە، چەند گۆفار و پۇزىنامەيەكىش دەرچۈون و زەمینەيەكى لەبارى بۇ رەخسا كە جارىكى دىكە پېش بکەۋىتەوە.

## چیرۆکە كوردى لە گۆفارى شەھەق (١٩٥٨)

لە سەرەتاي سالى ١٩٥٨ لە شارى كەركوک گۆفارى (شەھەق) دەرچۈو، كە رەقلىكى بەرچاوى ھەبۇو لە پېشىختى چیرۆکى ھونەری كوردى بۇ نمونە: گەھوئىكى رېكخىست بۇ باشتىرىن سى چیرۆکى كورت بۇ ئەم مەبەستەش، سى خەلاتى تەرخانكىد كە لە ئەنجامدا چیرۆکى (چای شىرىن) اى (حسىن عارف) پاداشتى يەكەمى وەرگرت، كە بەناوى خواتىراوى (محمد صەدق عارف) بلاوکرايەوە، چیرۆکى (چەندىم لى ئەستىنى) اى (مسەتفا صالح كەرىم) پاداشتى دووهەمى پېىدرا، چیرۆکى

(شەویکى درىز) (مەھمەد سالح دىلان)ى شاعيرىش پاداشتى سىيىھى مى پىيدرا.

لەم ماوهىدا چەند چىرۇكنووسىك بۇ يەكەمجار دەستىياندا يە بلاوكىرىنى وەى چىرۇكى كورت، لە قۇناغەكانى دواترىش ھەر ناويان دەدرەوشىتەوە وەك (حسىن عارف، جەمال بابان، مەھرەم مەھمەد ئەمین، حەسەنى قىلچى ... هەت).

لەم قۇناغەدا چەند چىرۇكنووسىك بۇ يەكەمین جار چىرۇكى مامناوهندى بلاودەكەنەوە و جىڭىرىيەكەن لهوانە (جەمال بابان) بە چىرۇكى (خانزاد) و (پەلەھەورىكى چىلەن)، (جەمال نەبەز) يش بە چىرۇكى (لالق كەرىم) و (محمد صالح سعيد) يش بە چىرۇكى (كاروانى)... (كە ئەم چىرۇكانە ماوهى رۇداوهەكانىيان، لە ھى چىرۇكى كورت زياترە و ژمارەي كەسەكانىشىيان زياترە لە ھى چىرۇكى كورت، بەلام ناگەنە چىرۇكى درىز واتا (پۇمان)).

دەبىت ئەوهش بىانىن، كە پىشتر دوو چىرۇكى مامناوهندى نوسراونەتەوە، بەلام لەبەرئەوە لەكتى خۆيدا بە كتىب بلاونەكراونەتەوە بۇ يە نياتنوانىيە ئەم چىرۇكە لەكتى خۆيدا جىڭىرىبەن كە چىرۇكەكانىش (لەخەوما) (جەمیل صائىب) سالى (1925) نوسراوه و (1975) چاپكراوه (مەسىلەي وىزدان) (ئەحمدە موختار جاف) لە سالى (1929) نوسراوه لە سالى (1970) چاپكراوه.

## چىرۇكەكانىدەم سەرقەم دەدەن جۇرس سەرەتكىن:

ھەندىك لەو چىرۇكانە زۆر سادەن و بابەتكانىيان دوور لە روخسارى ھونەرى خراونەتە بەرچاۋ، لە بازنىيە نائۇمىىدى دەخولىتەوە و پىشىكەوتتىيان بەدەست نەھىناؤە. بەشىكى تىيشيان گەشەو پىشىكەوتتىيان پىوه دىارە، چ لە رۇوي ئەوەى كە مۆركى كوردەوارىييان پىوه ھونەرى و رەوانى زمانەوە بىت، لە رۇوي ئەوەى كە مۆركى كوردەوارىييان پىوه دىاربىت، قارەمانەكانىيان كەسانى ناو كۆمەلى كوردەوارى بۇون، رۇداوهەكانىش رۇداوى سەردەمەكە بۇون، ناوهەرۇكى چىرۇك لەم قۇناغەدا بايەخى بە كىشەي سىياسى و كۆمەللايەتى و چىنایەتى سەردەمەكە داوه.

لەم قۇناغە بەدواوه چىرۇكنووسەكان ھەولىيانداوه زۆر بە ئاشكرا باسى بابەتكە سىياسىيەكان بىكەن، لەبەرئەوەى چىرۇكنووسەكان زۆربەيان لەگەل شۇرۇشى كورد و سەر بە بزووتنەوەى نىشتمانى بۇون، چ بە بېرىۋباوەر بىت، يان بە كردار، پۇزانەش بە چاۋى



خویان چهوساندنهوه و پاوه پوت و زولم و ئەشکەنجه دانى گەلەكەيان دەدىت، بەدەستى رژىمى داگىركەرى كوردىستان، ئەمەش بۇو هوئى ئەوهى كە نرخى هونەرى چىرۇكەكان بىتە خواردهوه، لە داهىنان بکەويت، زمانى چىرۇكەكان سادەبىت و شىوه و تەكニكىيان لاواز بىت. بە ئاشكاراش مەبەست بەدەن بە دەستەوه.

ھەندىك جارىش بارودۇخى سىياسى پۇختى و پەوانى پېشىۋى لازىكىرىدۇوه لە پۇوى دارپشتىدا چىرۇكەكانى بەرەو چىركەنەوه بىردووه تا پادەيەكىش پەمىزىيان بەكارهينماوه.

## قۇناغىش سىيەم چىرۇكى هونەرى كوردى له سالى (1970-1991) ز

سالى (1970 ز) بە قۇناغىكى نوى دادەنرىت لە مىزۇي گەلى عىراق بە گشتى و گەلى كورد بەتاپىتى لە بەر ئەوهى لەو سالەدا بۇ يەكەمین جار حکومەتى عىراق دانى بە ماھە پەواكانى گەلى كورد نا، لە پىكەوتىامە 11 ئازارى 1970 ز كە لە گەل سەركىدايەتى شۇرۇشى گەلى كورد مۇرى كىرىبوو ئەمەش بەماوهى گەشەسەندن و ئالوگۇر دادەنرىت لە ھەموو پۇويەكەوه دىارە ئەمەش زەمینەيەكى لەبار و پىكە خوشكەر بۇو بۆئەوهى چەندىن دەزگايى رۇشنىبىرى كوردى بىتەكايەوه، ھەروەها كۆمەلېك رۇژنامە و گۇثارى جۇراوجۇر بە زمانى كوردى دەربچىن، وەك رۇژنامە كانى (ھاواكارى، بىرى نوى، ژىن) ھەروها گۇثارى (بەيان و پۇزى كوردىستان و رۇشنىبىرى نوى) ھەموو ئەمانەش زەمینەيان بۇ بلاوكەنەوهى كۆمەلېك چىرۇك لەو گۇثار و رۇژنامەدا خوشكەر لە چاپىكەنلىقى چەندىن كۆمەلە چىرۇك.. كە دواتر بۇون بە ھۆى گەشەسەندنى زياترى چىرۇكى كوردى لە پۇوى رۇوخسار و ناوهەرۇك، خۇ دەرچۈونى بەيانى (پوانگە) لە بەھارى سالى (1970 ز) يەكىك بۇو لەو ھەول و رىيمازە نويييانەي كەوايى كەزەر ژمارەيەك چىرۇك نووس پەيدابىن جەلە لە سازدانى كۆرى ئەدەبى و زالبۇنى كەشۈھەۋايەكى باش بىق گفتىرىن لە سەر بارى رۇشنىبىرى گشتى، پوانگە چىرۇكى كوردى لە سىستى و دووبارە بۇونەوه رېزگاركەر. زەمینەيەكى نويى بۇ چىرۇكى كوردى ئامادەكەر، دىوارىيەكى لە نىوان چىرۇكى كۆن و نويىدا دروستىكەر. بە تەكニكى تازە

و به کارهینانی **دیالۆگ\*** و **مهنەلۆگ\*\*** و چپکردنەوهی گیزانەوه و به کارهینانی تەۋۇزمى هۆش ئاستى چىرۇكى كوردى بەرزىكىرىدەوە. لەسەرەتاي سالانى حەفتادا كۆمەلىك چىرۇكىنوسى قۇناغەكانى پېشىو بەردەواام بۇون بەلام بە بۇچۇونى تازە و كەرسەتەي تازەوه بەردەوامبۇون، وەك چىرۇكىنوسان (**حسىن عارف**، **محەممەد مەولود** (مەم)، كاكە مەم بۇتانى و مىستەفا سالح كەرىم)..ھەروەها چەند چىرۇكىنوسى تازەش بۇ يەكمىن جار دەستىيان بە نۇوسىنى چىرۇك كرد كە دواتر ناوابانگىان پەيداكردو وەك (**محەممەد موڭرى** و **محەممەد فەرىق حەسەن** و رەئوف بىگەرد و شىززاد حەسەن...)

لەم قۇناغەدا دوو پوداوى تر كارىگەرييان بەسەر رەوتى چىرۇكى كوردىيەوه ھەبۇو كە ئەوانىش شىكتى شۇرۇشى مەزنى ئەيلول بۇو لە ناوهپاستى سالانى حەفتادا، **ھەروەها** ھەلگىرساندى شەپى ۱۹۸۰-۱۹۸۸ واتە شەپى درىز خايەنى ھەشت سالەي **نیوان عىراق و ئىران**، بمانەۋى و نەمانەۋى ئەم پوداوانە كارىگەرييەكى زۇريان بەسەر چىرۇكى كوردى بە تايىبەتى و ئەدەبى كوردى بەگشتى ھەبۇو، لەسالى ۱۹۷۰ بەدواوه بەشىوھىيەكى گشتى بابهەتكانى چىرۇكى كوردى گۇرانىيان بەسەرداھات ھەرچەندە ھەندى لەو بابهاتانەي پېشىو دووبارە دەبنەوه بەلام لەپال كېشەي كىيىكار و خاوهنكارى دەولەمەند، گىروگرفتى شارىش بۇوه ھەۋىنى چىرۇك.. لەدوايى سالى ۱۹۷۵ سەرەھلەدانەوهى شۇرۇش جۇرە چىرۇكىك پەيدابۇو كە دەتوانىن ناوى بنىتىن چىرۇكى بەرگرى لە ماھە رەواكانى گەلى كورد چونكە پاش شىكتى ۱۹۷۵ بۇون و مانەوهى كورد كەوتە مەترسى، تاوانى لەناوچۇون و جىنۇسايد بە ئاشكرا بەرامبەر كورد پەيرەودەكرا كورد كەوتە بەرامبەر ھىزىيەكى درنەھى وەك بەعس كە خاوهن تازەترين چەك بۇو، بۇيە چىرۇكىنوسە كوردەكان ئەركىيەكى پېرۇزىيان كەوتە سەرشان كە ئەويش داکۆكىكىرىدىن بۇو لە نەتهوهى خۆيان و ھاندانى خەلک بۇو بۇ بهرگىيىكىرىدىن و ھۆشىياركىرىدەوهى كورد لە رۇوى بېرۇباوەرەوە.

(\*) دىالۆگ: يەكتىر دواندىن

(\*\*) مەنەلۆگ : خۆدواندىن

## ته کاتیکس چیروکی کوردی له قوئناغه (۱۹۷۰-۱۹۹۱):

- ۱- چیروکی کوردی لهم قوئناغهدا سودی له بهیت و لاوک و داستانی کونی فولکلوری و هرگرتووه که ئەمەش ئاپردا نوھیه کی پیرۆز و سەرەتا یه کی له بار بسو بسو چیروکنوسه کان که ئاپر لە گەنجینەی (بهیت و لاوکی) کوردی بدنه و بەکاریان بیئن بسو خستن بروو و بەرجەسته کردنی هیوا و خەمە کانی مرۆڤی کوردی هاوچە رخ وەک لە چیروکی (لاوکی سوارە) ی (محەممەد فەریق حەسەن) و (بهیتی سمو) ی رەئووف بیگەرد و (ھیلەگ) ی عەبدوللا سەراج...
- ۲- هەروەھا له چیروکی کوردی (جەفەنگ) واتە رەمز بە شیوه یه کی فراوان و بەربلاو بەکارھینراوه که شیوه یه که له شیوه کانی تەکنیک بسو جوانکاری بەکار دیت، هەروەھا بسو داپوشین و شاردنە وەی ئەسلى مەبەستى چیروکنوس بەتا یبەتی له و بارودو خانە پیشی دەربېنی پاسته و خو لە نووسەران دەگیریت، بەھۆی بارودو خى سیاسى توندو تیزى داگیرکەران بسو نمونه (پەھو بە راز) رەمزی داگیرکەرە يان شەپ خوازیيە... (دار بە رو) رەمزی کورد و خۆرآگری کورد و پەگ داکوتانی ئەنەو له ناو خاکی کوردستان (ئەسپ) زۆر جار رەمزی شۆرشە.
- ۳- چیروکی کوردی لهم قوئناغهدا سودی له ھونەری سینەما و هرگرتووه که ئەمەش چەکیکى تازەی دایه دەست نووسەر، بسو بەھۆی شکاندنی قالبی خوبەستنە وەی چیروکنوس له کاتیکى دیاریکراو که ئەمەش له چیروکە کانی (ئە حلام مەنسۇر، ئە نوھر مەممەد تاھیر و عەبدوللا سەراج...) دەبىنریت.
- ۴- کاریگەری ئەدەبی بیگانە واتە چیروکی گەلانی تر زۆر بەئاشکرا دیارە بە سەر چیروکە کانی ئەم قوئناغهدا بەتا یبەتی چیروکە کانی ئەمریکاي لاتینى و ئەلمانى و بوسى.. بەشیوه یه کی ئاشکرا لە نیوهى دووهەمی سالانی ھەشتادا ئەمەش شتىكى ئاسايیه چونکە دەکریت سود له ئەزمونى چیروکی گەلانی تر و هر بگیریت بسو دەولەمەندىكى دەن و بەرە پېشبردى ئەزمونى چیروکی خۆمان.
- ۵- لە رەووی زمانەوە ناکریت بلىين، کە زمان لای ھەممو چیروکنوسه کانی ئەم قوئناغە وەک يەك يا بەيەك ئاست ناو بىرىت بگەرە لای چیروکنوسىش له كۆمەلە چیروکىكە وەک ئەوهەكە تر نىيە زمان لای ھەندىك چیروکنوس زۆر سادە و ساكارە درېژە پېدەری زمانى نووسىنى چیروکە لە قوئناغە کانى پېشۈوتەر لە گەل

گورانکارییه کی کم به لام لای هندیک چیروکنووسی تر زمانی نووسینی چیروکه کان جیاواز تر و چروپتر و توکمه تر بسو، بو نمونه چیروکنووس (**شیرزاد حسهن**) به ئاشکرا خاوهن زمانیکی دهوله مهندی تایبەت به خۆیەتی زمانی شیعر زاله به سەر زمانی چیروکه کانیدا کە خوینەر رادەکیشیت وای لىدەکەن چىز لە خویندنەوەی چیروکه کانى وەربگرن ئەمەش بە ئاشکرا لە هەردۇو كۆمەلە چیروکه کانى (تەنیاپى) كە لە سالى ۱۹۸۳ و (**گولى پەش**) لە سالى ۱۹۸۹ بلاوکراونەتەوە...

زمان لای (**حسین عارف**) يش زمانیکی كوردی توکمە و بە پىزە بەتاييەتى لە كۆمەلە چیروکه کانى (**تۈيىشۈرى سەھەريكى سەخت**) سالى (۱۹۷۹) وە (**گەلەگورگ**) كە لە سالى ۱۹۸۲ دا بلاوکرايەوە بەتاييەتى لە كۆمەلە چیروکى (**گەلەگورگ**) زمان زور دهولە مەندى تر و شىرىينى تر و سەرنجرا كېشىتە لە چاوا هەموو چیروکه کانى پىشىوتى.

## ”رۆمان لە ئەدبى كوردىدا“

رۆمان واتە چىزىكى دىلىكە رۇداوەكانى زۆرچۈپىن، مَاوەت رۇداوەكانى زۆرددۇرۇر دىلىن لە هە چىزىكى كورت و چىزىكى مامناوهندىھەروھا ژماھىكەسەكانى لە هە چىزىكى كورت و مامناوهندىھى زياتىن.

رۆماننۇسىن يەكىكە لە ھونەرە ئەدەبىيە گرانەكان، لە سەدەي ھەۋەھەم لە ئەورۇپا سەرييەلداوه، بەلام چەرخى زېرىنى رۆمان لە ئەورۇپا سەدەي نۇزىدەھەم و نیوهى يەكەمى سەدەي بىستەمە، زۆر، لە پەخنەگران رۆمان بە داستانى سەدەي تازە ناودەبەن، نۇوسىنىن رۆمان لە ناو گەلانى خۆرەلات لە چاوا گەلانى خۆرئاوا زۆر دواكەوتۇوھە... لە كاتىكىدا دەيان رۆماننۇسى ناودار لە ئەورۇپا و لە ھەموو جىهان ناوهەكانىيان دەدرەوشىتەوە، رۆمانەكانىيان بە بەردەوامى وەردەگىردىن بۇ سەر زۆربەي زمانەكانى جىهان كەمتر ناوى رۆماننۇسانى عەرەب و فارس و تۈرك دەبىستىرتىت، نۇوسىنىن رۆمان لەناو كورد زۆر دواكەوتۇترە لەچاوا نەتەوەكانى ترى عەرەب و فارس و تۈرك، چۈنكە ئەو بارۇدۇخەي كە بۇ نۇوسەرەيىكى عەرەب و فارس و تۈرك رەخساوە، ھەرگىز بۇ نۇوسەرەيىكى كورد نەرەخساوە، بگەرە زۆر جارىش نۇوسەرى كورد دەزايىتىدەكىرىت و دەرفەتى چاپكىرىنىش بۇ نۇوسەرى كورد زۆر دەزۋار و ئەستەم بۇو، لىرە بە دواوه زۆر بەكورتى باس لە قۇناغەكانى دەركەوتىن و گەشەسەندىنى رۆمان دەكەين بە زمانى كوردى:

### سەھىتىپ رۆماننۇسىن لە ئەدبى كوردىدا

بۇ يەكەمین جار نۇوسىنىن رۆمان بە زمانى كوردى لە ناو كوردەكانى يەكىتى سۆقىيەتى پىشىو دەستىپىنگىردووھ، يەكەمین ھەولىش لەلايەن نۇوسەرى گەورە ”عەرەبى شەمۇ“ دراوه، لە سالى ۱۹۳۵ ز رۆمانى ”شىقانى كورد“ بە شىيەزازى كرمانجى سەررو بە پىتى لاتىنى نۇوسىيۇ، ئەم رۆمانە دواتر كراوه بە پۇسى و فەرنىسى و ئەرمەنى ... ئىنجا ھەر ”عەرەبى شەمۇ“ رۆمانەكانى ”كوردى ئەلەگەز“ و ”بەربانگ“ و دواتر لە سالى (۱۹۶۶) ”قەلای دەمدەم“ ئى نۇوسىيۇ، دواى ”عەرەبى

شەمۆ ”چەند نووسەرييکى كوردى سۆقىيەتى تر دەستيانكىدووه بە نووسىينى رۆمان، لەوانە ” حاجى جوندى ” كە رۆمانى ”ھەوارى ” و ” بەهار ھات ” ئى نووسىيۇ، ” عەلى عەبدولرەھمان ” رۆمانەكانى ” خاتى خانم ” و ” گوندى مېرخاسا ” ئى نووسى، ئەم رۆمانانە بەشىكى زۆريان كاريگەرييەكى ئەوتويان نەبووه لەسەر رەوتى گەشەندىنى رۆمان لەناو كوردىستاندا، چونكە تا درەنگ نەگەيشتۇونەتە پارچەكانى كوردىستان. نووسەرانى كورد لەناو پارچەكانى كوردىستاندا ئەم رۆمانانە يان نەخويىندۇتەوە نەيانبىنيوون.

رۆمانەكان بە شىوهزارى كرمانجى سەررو بە رېنۋوسى لاتىنى نووسراون، زمانى نووسىينيان زور سادە و رەوانە.

- بىرۇباوەرپى سۆشىالىزمى بەسەر رۇداوهكان زالە.
- شىوهى رۆمانەكان گىرپانەوەيە وەك داستان و چىرۇكە فۆلكلۇرىيەكان، چونكە بناغەي نووسىينى رۆمانەكان داستان و ئەفسانە و حەكاىيەتى فۆلكلۇرى كوردىن، دوورن لە تەكىنلىكى تازە و ھاواچەرخ.

## قۇناغىن چەسپاندن

لە كوردىستان هەر وەك پىشتر ئاماژەمان پىدا، تا سالانىكى درەنگى سەدەي بىستەم ھىچ رۆمانىك بە زمانى كوردى نەنووسراوهتەوە، بەلام دواتر دوو ھەولى لەبەر چاو و ديار ھەن كە دەتوانىن بىانكەينە بناغەي بىنادى رۆمانى كوردى، ئەگەر بە هەر بارىكدا تەماشايىان بکەين، ناتوانىن بە دەست پىشكەرييەكى گەورەيان نەزانىن، ئەو دوو ھەولەش ھەردۇو رۆمانى ”پىشىمەرگە ” ئى (رەحىمى قازى) و (ڙانى گەل) ئى (برايم ئەحمدەن)، لە سالى ۱۹۶۰ زەلە شارى بەغدا رۆمانى ”پىشىمەرگە ” ئى رەحىمى قازى چاپكرا، رۆمانەكەش رۇداوهكانى دەربارەي سەرددەمى دامەزراڭىنى (كۆمارى كوردىستان) لە مەھاباد و لە دەوروبەرى سالى ۱۹۴۶ زەلە، نووسەر چونكە خۆى لە رۇداوهكان بەشدارىكىدووه و لەناو جەرگەي رۇداوهكان بۇو، بۇيە لە خەباتى ئەو سالانە كورد دەدويت، رۇداوهكان تىكەل بە چەند كىشەيەكى تر دەكتات، بەتايبەتى كىشەيى جوتىيار لەگەل دەرەبەگدا، پاشان لە سالى ۱۹۷۲ زەلە رۆمانى ”ڙانى گەل ” ئى برايم ئەحمدە هەر لە بەغدا چاپكرا، كە نووسەر خۆى دەلىت لە

سالی (۱۹۵۶) نووسیویه‌تییه و به لام له بار نه بونی ده رفته‌تی گونجاو نه یتوانیوه له کات و سه‌ردنه‌می خویدا چاپیکات. ئەم رۆمانه زیاتر له رۆمانی پیشمه‌رگه دهنگی دایه‌وه و له رۆژنامه و گۆڤاره‌کانی ئەو کاته کۆمەلیک وتار و لیکولینه‌وهی له سه‌ر بلاوکرایه‌وه، پیویسته ئاماژه به‌وهش بکریت له له سالی ۱۹۷۶ رۆمانی (قەلای دمدم) ای عه‌ربى شەمۆ، له لایه‌ن (شوکر مسـتـهـفـا) له شیوه‌زاری کرمانجی سه‌رو کرایه شیوه‌زاری کرمانجی خواروو.

زمانی نووسینی رۆمانه کوردییه‌کان لهم قوناغه‌دا زمانیکی توکمە و کوردییه‌کی زور پهوانه، خوینه‌ر بۆ خۆی پاده‌کیشیت. ناوه‌رۆکی ئەم رۆمانانه سیما و شەقلی خه‌باتی نه‌تەوايیه‌تییان پوشی بسو پوداوه‌کان خۆمالین و لهناوجه‌رگه‌ی کۆمەلی کورده‌واری هله‌ینجرابون به‌لام زیاتر کیشەی نه‌تەوايیتی و خه‌باتی کورد بۆ سه‌ربه‌خۆی زیاتر هەستی پیده‌کریت. شیوه‌ی نووسین زیاتر گیرانه‌وهی دووره له تەکنیکی هاواچه‌رخ هەروه‌ها دووره له تەمومژ و ئالۆزی.

## قوّناغه گەشەسەندن

ئەم قوناغه له سالانی ھەشتاي سه‌دھى بىستەم دەستپىدەکات، كە دوو دياردھى ئاشكرا دەبىنرىن:

- (۱) ژمارەی رۆمانى خۆمالى نووسراو به زمانی کوردى زیاتر دەبىنرىت له چاو قوناغه‌کانی پیشۇو.
  - (۲) ژمارەی رۆمانى وەرگىزراو له زمانی بىگانه به شیوه‌یه‌کی بەرچاو زىارەدەکات.
- ئەم دوو دياردھى لهم سه‌ردەمەدا دوو دياردھى دلخوشکەر بۇون بۆ ئەوهی بىنە پىخوشکەر بۆ گەشەسەندنى رۆمان له زمانی کوردى، چونكە پىشتر ژمارەی رۆمان به زمانی کوردى له پەنجە‌کانی دەست تىنەدەپەرين. بۆ نمونه "حسین عارف" له سالانی ھەشتا ھەردوو رۆمانی (شار و ئەندىشەی مروقىك) ای چاپكرد، "عەزىزى مەلاي پەش" (کويىخا سېيى و غەوارە) و خەسرو جاف (کوردەرە و ھېچ) ای چاپكرد، عەبدوللا سه‌راج (ھەلکشان بەرە لوتکە) ای چاپكرد، دكتور نافع ئاكرەيى (بوھڙىن) ی چاپكرد. له شاخىش دوور له چاودىرى حکومەت (محەممەد موکرى) رۆمانه‌کانى

(سەگوھ و تولھ و هەرس) چاپكىرد، (حەمە كەريم عارف) يش "كۆچى سورى" ئى چاپكىرد. لە ئەورۇپا ش بهتايىھەتى لە سويد هەندىك رۆمان بە زمانى كوردى چاپكىران لەوانە رۆمانى (منا كالەكى رەند و هاوارا دىجلەيى) مەممەد ئوزۇن بە شىۋەزازى كرمانجى سەررو چاپكىران.

دياره روادىي سىاسىي و باسى خەباتى رەواي كورد، ژيانى پىشىمەركاياتى نىيو شاخ بۇو بە هەۋىنى چاوهەلەينانى ئەم بەرھەمە تازانە، لەم رۆمانانەدا باس لە كىشەيى گوندىشىنەكان دەكەن، وەك رۆمانەكانى (عەزىزى مەلايى رەش). زمانى رۆمانەكانىش پاراوتر و پۇختىر و چىتر كراونەتەوە ئەمە لەپال دىياردەي بايەخدان بە زاروچكە ناوچەيى جوتىاران، ئەگەرچى لەم قۇناغەشدا شىوازى گىزانەوە بە زوربەي رۆمانەكانەوە دەبىنرىت ھەست بەھەش دەكىيت، كە رۆماننۇسى كان بايەخيان بە تەكىنلىكى نوى و خۆدواندىن(مەنەلۆگ) داوه سەرکەوت تووانەش بەكاريانھېنناون.

دەبىت ئەھەش بىانىن كە ئەم قۇناغە رىيگەي خۆشكىرد بۇ ئەھەش كە رۆمانى كوردى لە قۇناغى نۆھەدەكان زۆر زياتر پىشىكەويت، گەشەسەندىنلىكى وا بەخۆيەوە بىننېت كە هەرگىز گەشەسەندىنلىكى واي بە خۆيەوە نەبىننېت.

لەپال ئەم رۆمانە كوردىيانەدا كۆمەلېك رۆماننۇسى كوردى هەن كە بە زمانى بىگانە رۆمانيان نۇوسىيە بە رەچەلەكىش كوردىن و ناوابانگى جىهانىيان ھەيە وەك "يەشار كەمال" كە بە تۈركى دەنۇسىت و هەندىك لە رۆمانەكانى كراون بە كوردى وەك (ئەفسانەي چىاي ئاڭرى) و (حەمەدۇك)، (كارىتە) ھى تر... (سەليم بەرهەكتە) بە عەربى دەنۇسىت كە كوردىكى سورىيائى، وەك رۆمانەكانى (پەپ) و (دلشاد) كە كراون بە كوردى يان (ئىبراهىمى يۇنسى) كە بە فارسى دەنۇسىت، رۆمانى "دایكىم دووجار گىريا" كراوه بە كوردى ئەم رۆمانەدى دەربارەي كارەساتى ئەنفالكىرىنى گەلى كوردى لەلایەن پەزىمى بەعسى دېنده، ھەروەها، (عەبدولەمەجىد لوقى) كە ئەھەيش بە زمانى عەربى رۆمانى دەنۇسى وەك رۆمانى (پىشىبىنى لىزانە قەرەجەكە) لەلایەن (شوکر مىستەفا) كراوه تە كوردى.

ئەگەر چى ئەم رۆمانانە لە رووى زمانەوە بە كوردى دانانرىن، بەلام لە رووى ناوه رۆكەوە بەشىكى زۆريان باسى ژيان و خەباتى رەواي گەلى كوردى دەكەن.



بُشْریٰ پروانہی



## ”رەوانىيىز“

رەوانىيىز ئەوھىيە قىسىمەندا رەوان و جوان و كارىگەر بىن و لەگەل بارود دۆخى گۈنگۈرەن قىسىمەندا كەنگۈنچىت بۇئەنەن مەسەستەكەن بەرۇونىن لە خويىن بىن و چىزى پىن بېھەشىت و كارى تىبکات. ئەمەش بە هەلبىزەننى (وشەن لەبارو دارىشتنى تۆكىمە و رېكخىستانى زېرىزىيانە دىيەدى).

زانستى رەوانىيىز لەن و ھونەر و دەستور و بەنەمايانە دەكۈلىيەنەن كەن دەبن بە مايانى و رەوانى و جوانى و كارىگەرنى قىسىمە و پاراستانى لە لىلى.

لىزىدا باسى هەندىك لە بابهەكانى رەوانىيىز دەكەين:

## رەگەزدۆزى

ئەوهىيە دوو و شە يان زىاتىر لە شىيەدا، وەكوييەك وابن يان لەيەكەن نزىك بىن، بەلام مانايان جىابىت. نمونە:

ئەگەر خالت بلىم مشكى خەتايم  
عەزىزى من ئەممە عەينىن خەتايم

( حاجى )

لە كوتايى هەردوو نىيە دىردا، وشەى (خەتا) هاتوو، هەردوو وشەكە لە شىيەدا يەك شتن بەلام لە مانادا جىان. يەكەميان (خەتا) شۇينىكە لە تۈركىستانى چىن، كەچى دووھم بەماناي گوناھ و تاوان هاتوو. نمونەيەكى تى:

بە ئاه و گۈران دىسان هاتەنەن هەۋەرەن نىسان  
جڭەر پېئاو و ئاوروھك عاشقى بىن قەرار  
( وەفایى )

لەم دىپەدا رەگەزدۇزى لە وشەكانى (ئاوا) و (ئاور - ئاگىر) دايە. ئەم دوو وشەيە هەرچەندە لە شىۋەدا تەواو وەك يەك نىن بەلام لەيەك نزىكىن. جياوازىييان تەنيا ئەوھىيە كە وشەي (ئاور) يەك پىت (ر)ى كۆتايى لە وشەي (ئاوا) زىاتە.

## جۆرەكانى رەگەزدۇزى

رەگەزدۇزى دوو جۆرى ھەيە كە ئەمانەن:

« ەگەزدۇزى تەواو »

« ەگەزدۇزى ناتەواو »

## ٢ رەگەزدۇزى تەواو

لە رەگەزدۇزى تەواو وشەكان لە پوخساردا وەك يەكن. واتە لەم خالانەي خوارەوە وەك يەكىن:

( ژمازىپ پىت - جۆزىپ پىت - ېلىزىپ پىت ) نمونە:

ئەمەنچىڭىز لە كوردىكان گۆزى

لەعنهنىڭ خوالەنەد و گۆزى

( مەلاتى گەورە )

رەگەزدۇزى تەواو لەنىوان وشەي ( گۈرى ) ئى كۆتايى نىوهى يەكەم و ( گۈرى ) كۆتايى نىوهى دوودمدايە، ئەم دوو وشەيە پوخساريyan وەكويەك وايد، بەلام واتايىان جياوازە يەكەميان واتە رىيگە لىگۈرەن كە كارە، بەلام دوودميان ناوه واتە ( قەبر ) ...

## ٣ رەگەزدۇزى ناتەواو

لە رەگەزدۇزى ناتەواو وشەكان لە پوخساردا تەواو وەك يەك نىن بەلام لە يەك نزىكىن. جياوازىيە كە دەبىت تەنيا لە يەكى لەم خالانە بىت:

( ژمازىپ پىت - جۆزىپ پىت - ېلىزىپ پىت )

« بۇی ھېيە وشەكان لە ژمارەسى پىتەكانە و جياوازىن، واتە يەكى لە وشەكان پىتىكى لەوەى تر زىاتر بىت. زىادەكەش لە سەرەتا يان لە ناوهراست، يان لە كۆتايى وشەكە ھاتىت. نمونە:

مەعشوق تويى ب فەخرو نازى

عاشق تويى لىك بىن نىمازى

(خانى)

رەگەزدۇزى لە وشەكانى (نان) و (نىاز) دايە، دووهەميان (نىاز) يەك پىت (ى) لە يەكەميان (نان) زىاتره و پىتى زىادەكە (ى) كەوتۇتە ناوهراستى وشەكە و.

« يان وادىبىت وشەكان لە جۆرى پىتىك جياوازىن، جائە و پىتە گۇپراوه چ لە سەرەتا، يان لە ناوهراست، يان لە كۆتايى بىت. نمونە:

پىرس بە تەنبازە حەممەتە

پىرس و ھەۋارىزە حەممەتە

(ھەمدە)

- لە دىئرە شىعرەكەدا رەگەزدۇزى ناتەواو لهىوان وشەكانى (رەحەمەتە) و (زەحەمەتە) دا ھېيە چونكە پىتى يەكەميان جيايە.

« بۇی ھېيە وشەكان لە رېزبۇونى پىتەكان جىابىن، نمونە:

يەك زىدە شىرىپ زىدە مەحبوب

يەك رۇھى قولووب حورى مەقلوب

(خانى)

لە نىوهى دووهەمدا، رەگەزدۇزى لە وشەكانى (پوح) و (حور) دايە. ئەم دوو وشەيە لە ژمارە و جۆرى پىتەكان وەك يەكن، بەلام رېزى پىتەكان گۇپراوه.

م	ئ	ا	كەيىم
خ	و	ر	
ر	و	خ	دەمەنە

## راهینان

### رەگەزدۇزى

لەم دىئرە نىيعرانە خوارەوەدا، رەگەزدۇزى دەربەيىنە و جۆرەكە دىاربىكە:

ا- ئەپ خامە تەزىز كەلەك درېزىكىر

ئەف نامە بەسە تە پەقىزىكىر

(خانى)

ب- ئىممەھەرچەندە قەومىيکى زۆرىن

بەلام چونكە قەومىيکى خۆخۆرىن

بۇيىھ دائىما وەھىزىدەستى زۆرىن

(يىكەس)

ج- كاۋوھەلىڭ كىد ئالا

گەل لە قەلاب زۆردەدار ئالا

(كامەران موكتىرى)

د- شكايان كەمانچەمى دەستىم

بەلام زوو فەراكەوتە سەستىم

(كامەران موكتىرى)

ئ- ئەم وەتەن و ئاو و گۈلە

پېشىت و ئەزىز و جەرك و دەلە

(شىخ سەلام)

ئ- قەركالى، لىيو ئالى، پېشىنگى نىگا كال

ئەپ كەچە جوانەكەپ سەرگۇنا نەختى ئال

(گۆران)

## دروگوادن لیکچوادن

لیکچوادن له سه‌ر بنه‌مای به راورد کردن هاتووه. بـو روونکردنـه وه و چه سپاندنی سیفه‌تی شتیکه و له گـهـل شتیکـی تـرـ بـهـ رـاـورـدـ دـهـ کـرـیـتـ، کـهـ سـیـفـهـ تـیـ مـهـ بـهـ سـتـهـ کـهـیـ تـیدـاـ زـالـهـ، بـوـئـهـ وـهـیـ سـیـفـهـ تـهـ کـهـ بـهـمـ بـهـ رـاـورـدـ کـرـدـنـهـ روـنـبـیـتـهـ وـهـ وـهـ بـهـ زـیدـهـ پـهـوـیـیـ دـهـ رـبـکـهـ وـیـتـ نـمـونـهـ یـهـ کـهـ:

منیش ئاره زووچ ئه و سام نه ما وه عـاشـقـمـ گـوـرـاـوـهـ  
دـلـمـهـ رـوـهـ کـوـ گـولـیـ بـنـ بـارـانـ سـیـسـ وـ ژـاـکـاـوـهـ

(بـیـکـهـسـ)

لـهـمـ دـیـرـهـ دـاـ. لـیـکـچـوـاـنـدـنـ لـهـ نـیـوـهـ دـوـوـهـ مـدـاـ يـهـ. (بـیـکـهـسـ) دـهـیـهـ وـهـ باـسـیـ دـلـیـ خـوـیـ بـکـاتـ. بـوـ روـنـکـرـدـنـهـ وـهـ دـلـیـ خـوـیـ لـهـ گـهـلـ گـولـیـ سـیـسـ بـهـ رـاـورـدـ کـرـدـوـوـهـ. باـبـهـتـیـ باـسـهـکـهـ دـلـیـ شـاعـیـرـ، ئـمـهـ (لـیـچـوـوـ)، گـولـیـ سـیـسـ بـوـ روـنـکـرـدـنـهـ وـهـ دـلـیـ شـاعـیـرـ هـاتـوـوـهـ، ئـهـ مـهـ (لـهـوـچـوـوـ). سـیـفـهـ تـهـ هـاوـبـهـ شـهـکـهـ سـیـسـ وـ ژـاـکـاـوـیـیـ (بـوـوـیـ لـیـکـچـوـوـنـ) دـهـ (هـهـ رـوـهـ کـوـ) يـشـ ئـهـ وزـارـیـ لـیـکـچـوـاـنـدـنـ کـهـ یـهـ.

## بنـهـ مـاـکـانـ لـیـکـچـوـاـنـدـنـ:

## لـیـکـچـوـاـنـدـنـ بـهـ گـشـتـ چـوـارـبـنـهـ مـاـفـ هـهـ یـهـ:

- (لـیـچـوـوـ) ئـمـهـ باـبـهـتـیـ باـسـهـکـهـ یـهـ. لـهـ هـهـمـوـوـ بـنـهـ مـاـکـانـ لـهـ پـیـشـتـرـهـ، چـونـکـهـ باـسـ باـسـیـ ئـهـوـهـ وـ ئـهـوـانـیـ تـرـ بـوـ خـزـمـهـ تـیـ ئـهـمـ هـاتـوـوـنـ.
- (لـهـوـچـوـوـ) ئـهـوـیـانـ بـوـ روـنـکـرـدـنـهـ وـهـ لـاـیـهـنـیـکـیـ (لـیـچـوـوـ) دـیـتـ، کـهـ بـهـ رـاـورـدـهـ کـهـ لـهـ سـهـرـ بـنـیـاـتـهـنـرـیـتـ.
- ئـهـمـ دـوـوـ بـنـهـمـایـهـ (لـیـچـوـوـ وـ لـهـوـچـوـوـ) بـنـهـمـایـ بـنـچـینـهـیـینـ لـهـ لـیـکـچـوـانـدـنـداـ. بـهـ بـیـ ئـهـمـ دـوـوـهـ لـیـکـچـوـانـدـنـ درـوـسـتـنـابـیـتـ هـهـ کـامـ لـهـمـ دـوـوـهـ لـاـبـدـرـیـتـ لـیـکـچـوـانـدـنـ کـهـ نـامـینـیـتـ.
- (بـوـوـیـ لـیـکـچـوـوـنـ) سـیـفـهـتـ وـ لـاـیـهـنـیـ هـاوـبـهـشـیـ نـیـوـانـ هـهـرـدـوـوـ بـنـهـمـاـ بـنـچـینـهـیـیـکـهـ یـهـ. ئـهـمـ سـیـفـهـتـ لـهـ لـیـکـچـوـانـدـنـیـ ئـاسـایـیدـاـ، لـهـ (لـیـچـوـوـ) بـیـهـیـزـ وـ لـهـ (لـهـوـچـوـوـ) بـهـهـیـزـ.
- (ئـهـوـزـارـ) ئـهـوـشـهـیـ کـهـ رـوـلـیـ بـهـیـهـ کـهـوـهـ بـهـسـتـنـیـ هـهـرـدـوـوـ بـنـهـمـایـ بـنـچـینـهـیـیـ لـیـکـچـوـانـدـنـ (لـیـچـوـوـ وـ لـهـوـچـوـوـ) دـهـبـیـنـیـتـ. ئـهـمـانـهـشـ هـهـنـدـیـ نـمـونـهـیـ ئـهـوـزـارـیـ لـیـکـچـوـانـدـنـ: (وـهـکـ، وـهـکـوـ، هـهـرـوـهـکـ، لـهـوـدـهـکـاـ، لـهـوـدـهـچـیـ، ئـاسـاـ، چـوـنـ، وـیـنـهـیـ، چـهـشـنـیـ...).

ئەم دوو بىنەمايىھى دواوه (پرووى لىكچوون و ئەوزار) بىنەماي بىنچىنەيى نىن، بۇيە دەشى باسېكىرىن و دەشىت باس نەكىرىن. نمونە:

دلىزمىزىر ئەكمەممەمالە يارى دلىۋىباچ بىھەم؟  
إِهْگُمْ وَشَكَهُ وَهُوكُمْ وَشَكَهُ كَارِبَاچ بَكَهُمْ؟  
(قانىع)

لىكچوووندىن لە نىوهى دووهەمدايە (رەگم و شكە و هوك پۇوشە..) قانىع رەگى خۆى لە وشكايىھى تىدا بە پوش چواندوووه. بىنەماكانى لىكچوووندىن كە ئەمانەن:

- ١- رەگ شاعير: لىكچوووھ
- ٢- پۇوش: لهوجۇوھ
- ٣- وشكايىھى: رووھ لىكچووون
- ٤- كو: ئەوزار لىكچوووندىن

### بنەما باسکراوه كانى لىكچوووندىن:

ا. بۇتەھىيە هەرچوار بنەما لىكچوووندىن ھاتىن وەك دوو نمونه كەپ پىشىز.  
ب. بۇتەھىيە سىن بىنەما ھاتىن ئەمەش دوو جۆزە:  
**ج** بۇيىھىيە سىن بىنەما باسکراوه كان (لىكچوون و لهۇچۇو و ئەوزار) بىن و پرووى لىكچوون نەھاتىيەت. نمونە:

قەسىم بەھو شەربەتى دىدارى پاكت  
شەرابم عەينىڭ زەھرى مارە بىن تو  
(نالى)

لە نىوهى دووهەمدا، لىكچوووندىن كە بىرىتىيە لە (شەرابم عەينى زەھرى مارە) بەبى يار، شەرابى خۆى بە زەھرى مار چواندوووه. لەم لىكچوووندىندا، تەنبا سىن بىنەما ھاتۇون.

- ا - شەرابى شاعير: لىكچوووھ
- ب - زەھرى مار: لهوجۇوھ
- ج - عەينى: ئەوزار

پرووى لىكچوووندىن كە كوشندىيە، نەھاتۇوھ چۈنكە خويىر خۆى دەيىزىت.

**ب** بۇي ھەيە سى بنەما باسکراوەكان (لېچوو و لهوچوو و پۇوی لېچوون) بن و ئەۋزارى لېچواندىن نەھاتبى، نمۇنە:

كۈر ئايىنه يىن جەمالى زاڭ  
كەچ مەظھەرت پۇرتهوا صىفاتن  
(خانى)

لە نىوهى يەكەمدا، لېچواندىن لە (كۈر ئايىنه يىن جەمالى زاڭ) دايە خانى (كۈر) اى  
بە (ئاوينە) چواندۇوھ كە جوانى زات پىشان دەدەن.

- ١- كۈر: لېچوووھ
- ٢- ئايىنه: لهوچوووھ
- ٣- جەمالى زات پىشاندان: رۇوپ لېچوونە  
ئەۋزار (نەھاتووھ)

**ب** بۇي ھەيە تەنيا دوو بنەما بىنچىنەيىھەكە (لېچوو و لهوچوو) ھاتبىن و دوو بنەما  
نابىنچىنەيىھەكە (پۇوی لېچوون و ئەۋزار) نەھاتبىن وەك:

دەمىك بۇو چاوهپىت بەفرىكتى وا بۇوم مژدۇنى بارى  
سەرم بەفرە كەچى ھىشتاشەرەتۆپەلمە بۇ يارى

(پىرسە مىرد)

لېچواندىن لە (سەرپ شاعىرە) كە بە (بەفر) لە چواندۇووھ.  
سەرپ: لېچوووھ  
بەفر: لهوچوووھ  
ئەۋزارو رۇوپ لېچوون نەھاتووھ.

لەم دىرە شىعرانە خوارەوەدا، لىكچووادن دەربەيىنە و بىنەماكانىيان لەيەك جىابكەرەوە:

ا- ئەمن كىوم، سەرمشاخە، هەناسەم  
نەسەيمە، دىدە كانى، مىزەرمەم

( حاجى قادر كۆپى)

ب- قەلب مە شوبەت زېرىپ ژفەيزاتە جەلاڭرت  
ما رۇۋسىيە و سىفرسىفەت رەنگ سەداڭرت

( جىزىپ )

ج- چىرىكتە ناو دلدا حەشارداوە بەنھانى  
كە چاوت چەشنى ئاۋىيە و ھاپىچە دەركانى

( ئەممەد ھەردىق )

د- تاكەپ چۈن مەجنون وىلىپ ھەردان بىم؟  
تاكەپ خەمەزىددە بارىپ ھىجران بىم؟

( مەھولەپ )

ئ- بەزىن و باڭەت نەونەپ ھەيکەللى يۇنانىيە  
لارو لەنجەت، مۇسىقايە، بەستەيە، گۇرانىيە

( ھەردىق )

ز- نەيلە و فەر دل، تو ئافتابى  
تەن شېھەر كەستان، تو ماھەتابى

( خانى )

## سییه‌م ◀ خواستن

خواستن به کارهینانی و شهیه که بُو دهربینی مانایه کی تر، جگه له و مانایه که له بنجدا بُوی دانراوه، له خواستندا. تهنيا یه کنی له دوو بنه ما بنچینه کهی لیکچواندن هاتبیت و ئهی تر نه هاتبیت.

نمونه:

**ئیلاھى! نه رگزا مەست و نازك  
زدەست خوارو بەدخواهان پاپىز**

(جزیره)

**ئیلاھى:** خودایه، **مە:** ئیمه، **لە:** خوار لارو خراپ، **بەدخواه:** بەد نیاز.

خواستن له وشهی (نه رگز) دایه. مانای وشهکه جوره گولیکه. جزیری يارهکی خۆی بە (نه رگز) چواندووه (یار) (لیچووه)، (نه رگز) (له وچووه) (مەست و نازك) (پروی لیکچونه) (ئهوزار) نه هاتووه. بەلام له و لیکچواندندا دیاره (جزیری) له دوو بنه ما بنچینه ییه که (یار، نه رگز) تهنيا یه کیکی هیناوه (له وچووه - نه رگز). ئهی تری فریداوه (لیچو - یار) لەم دىرە شیعرهدا (نه رگز) بُو یار بەکارهاتووه.

نمونه ییه کی تر:

**وانه زانى دەستى غەم يادت له دلدا دەپەكا  
لەشكى خويىنم دەليله بُوكەسەن باوھەنەكا**

(ھەردە)

لەم دىرە شیعرهدا خواستن له (دەستى غەم) دایه. لە بەر وشهی (دەست) يەكسەر بىرمان بۇئەوه دەچىت كە (غەم) بە (مرۆف) چویىراوه. غەم (لیچووه). مرۆف (له وچووه). ئەمە دوو بنه ما بنچینه ییه کهی لیکچواندن. لەم دووهدا تهنيا (لیچووه - غەم) هاتووه (له وچووه - مرۆف) نه هاتووه.

(\*) له خواستندا دەبىت نىشانە یەك ھەبىت تاكو بىزانىن وشهکه بُو واتاي بنجى خۆی بەكارنەهاتووه.

## جۆزه کانخواستن

خواستن لەپرووی دەركەوتى يەكى لە دوو بنهما بنچىنەيەكەوە دەكريت بە دوو جۆر:

### - ١ خواستنى ئاشكرا

ئەو خواستنەيە كە لە دوو بنهما بنچىنەيەكەي لىكچواندن تەنيا (لەوچۇو) هاتبىت و (لىچۇو) نەهاتبىت. نمونە:

ھەرچەند گول سىس ئەبى بىرىن  
ئالقۇن دارئەزىن بىرىن  
 (گۈران)

خواستن لە وشەي (ئالقۇن) دايىه. لەبەر وشەي (دار) دەزانىن مەبەست لە وشەي (ئالقۇن) ئالقۇنى راستەقىنە نىيە، بەلكو گەلای زەردە. واتە گوران گەلای زەردى بە ئالقۇن چواندىووه: گەلای زەرد (لىچۇو) ئالقۇن (لەوچۇو). لەم دووه (لىچۇو - گەلای زەرد) فەيدراوە و تەنيا (لەوچۇو - ئالقۇن) باسکراوە. ئەم جۆرە خواستنە، كە (لەوچۇو) هاتبىت و (لىچۇو) فەيدرايىت پىي دەگوتىرىت (خواستتى ئاشكرا).

### - ٢ خواستنى دركاو

ئەم جۆرە خواستنەيە كە لە دوو بنهما بنچىنەيەكەي لىكچواندن تەنيا (لىچۇو) هاتبىت و (لەوچۇو) نەهاتبىت.

تا نەگىرلا ئاسمان و تەم ولاتى دانەگىرت  
 گول چەمن ئارا نەبۇو، ھەملەپە غونچە وانەبۇو  
 (ئالقۇن)

(چەمن ئارا: رازىنەرەپە چىمەن، وانەبۇو: نەكرايەپە)

لە نىوهى يەكەمدا خواستن لە (تا نەگىرلا ئاسمان) دايىه. لەبەر وشەي (نەگىرلا) دەزانىن (ئاسمان) بە (مرۆف) چويىراوە. ئاسمان (لىچۇو)، مرۆف (لەوچۇو). لېرەدا تەنيا (لىچۇو - ئاسمان) هاتووه و (لەوچۇو - مرۆف) فەيدراوە، ئەوهندە ھەيە (گىريان)ى مرۆف دراوه بە ئاسمان كە نىشانەي خواستنەكەيە.

لە نىوهى دووهەمدا، خواستن لە (لىپىي غونچە وانەبۇو) دايىه لەبەر وشەي (لىپىي) دەزانىن (غونچە) بە (مرۆف چويىراوە). غونچە (لىچۇو). لېرەدا تەنيا (لىچۇو - غونچە) هاتووه و (لەوچۇو - مرۆف) نەهاتووه. (لىپىي) نىشانەي خواستنە.

## راھىنما

لەم دېرە شىعرانەدا خواستن دەربەيىنە و بىنچىنەكەي روون بىكەوە و جۇرەكەي دىاربىكە:

- ا- لايدا سەرپوش و پەرچەمەت باش شەمال  
مانگىڭ ھاتىدە دىز پېرىلەھەت و خال!!  
**(حەمدى)**
- ب- شىرلە يىشىدە دەرىپەپ دەست بە خەنجر  
رۇوبەر و ئەيدالە زومۇت دۈزمىنان  
**(سالم)**
- ج- كە دەستى رۆزگار بايدا سەرىمىن  
سەرىش شۇشەنى شەرارب واقاکە بادىم  
**(ھەيمىن)**
- د- رۆزىھە ئەت بادى نەورۆزى لەبىن بەھەرى گۈزان  
كانى پىلى سەربۇو، چنارىش دەستى چۈو، پەنجەت تەزىز  
**(ھاجى)**
- ئ- ئەلىن سال دوازىزە مانگىڭ  
من مانگىمدىچە واردى سالله  
**(پېرىھە مىيدى)**
- ز- چاوهەكەم مەمۇلە گول بەعىشىوھ خۇت نوادى  
نەك نەمەك گىرىبم بە مەرگى تۆ قەسمەتىنە مدۋانىد  
**(ھەرىق)**

# بەم بۆرچت

## چوارهەم دژیەك

دەوو و شە دژ و پىچەوانەي يەكترن. وەك: (گورە و بچوک، پاک و ناپاک، مردن و ژيان،  
بەھىز و بىھىز...) نمونى:

مەۋا بۇ مردن، بەرە بۇ ژيان

چۈن قازانج ئەتكەن تانەتكەن زيان

(بىرايم ئەممەد)

لەم دېرىھ شىعرەدا دژیەك لەئىوان ئەم و شاشە كىيە:

ژيان	X	مردن
زيان	X	قازانج
ئەتكەن	X	ئەتكەن

## جۇرۇھانى دژیەك

دژیەك دەۋە جۇرۇھانى:

## - دژیەكتەرىن

دەوو و شەكە هەرييەكە لە رەگەزىكى سەربەخۇن، لە مانادا دژو پىچەوانەي يەكترن  
وەك (خەندە و گريان، تال و شيرين، سەركەوتىن و ژىرگەوتىن.....ھەت) وەك:

چەرۇنەكى بىن، چەتارىكى، چەنزمى بىن يابەرزى

بە خۇشى بىن وەيا تالى ھەممۇت ئەرۇوا لەسەر ئەرزى

(پىرە مىلىد)

دژیەكتەرىن لەم دېرىھ شىعرەدا ئەمانەن:

تارىكى	X	پۇناكى
بەرزى	X	نزمى
تالى	X	خۇشى

ب- دژیه که نهادن:

ئەوەیە دوو وشەکە بە نەریکردن بۇوبن بە دژیه ک وەک :  
پاک ✗ ناپاک ، مەرد ✗ نامەرد ، بىرق ✗ مەرق ، بەھىز ✗ بىھىز

نمونە:

ئەم کوردى جەفا دىدە بەسە قەيدى ئەسارت  
نادان بە كوتەك حالى دىدىن، دانان ئىشارت  
(قانىع)

دژیه ک لەنىوان (دانان ✗ نادان) دايە. كە ھەردوو وشەکە لەيەك رەگەزن بەلام بە نەریکردن بۇونەتە دژیه ک.

راهیان

لهم دیئرہ نشیعرانهدا چی دزیهک ههیه دهربههینه و جوړهکهی دیاربکه:

۷- گلزاری موقایع رزق را در میانه خوازند

۳- یارم لە ئەندەرۈوون ھات دەستىپ ۋەقىب لەدەستى  
ھەمناك و شادمانم، رەحىمەت عازابىن قىزىغا

۴- نیزگزین شهنج و مهستان چهپ و راست  
ساقیان جام و دهستان چهپ و راست

لە گەریھەپ زۇرىش من و خەندىھە كەمەت تۆ  
و دەنیا بۈوهەتە شەين و رېۋەتە دەنیا

٦- ئەگەر دۆسـتم، ئەگەر دوـزمىن بـزانـم  
ئۇـنـدـمـتـيـگـەـيـلـىـكـاـ كـامـيـانـمـ

## پىنجەم چوانى بايس

دیاردەيەكە ھۆى دروست و پاستەقىنەى خۆى ھەبىت، بەلام ئەو ھۆيە بخريتە، لاوە بۇ جوانىكىردن و پازاندىنەوەي شىعرەكە ھۆيەكى ترى ھونەرمەندانەى بۇ دروستبىرىت كە زۆر دوور بىت لە ھۆيە دروست و پاستەقىنەكەى خۆى.  
وەك لەم ھۆنراودىيە:

مانگ بەجىماولە سەفەرى شەو  
زەردە لە ترسى قاسىپە قاسىپ كەو  
(گۈران)

زەردبۇونى مانگ لە بەرەبەياندا دیاردەيەكى سروشتىيە. بەلام شاعير ھاتۇوه ھۆيەكى ترى بۇ دروستكىردووه و دەلىت مانگ لە ترسى دەنگى قاسىپە قاسىپى كەو رەنگى زەردبۇوه.

## راهیان

لەم دىرە نىتىعەنەدا جوانى بايس دەربىئىنە و دىاردەكە دەستنىشان بىكە  
و هۆيە جوان دروستكراوهەكە روونبىكەوە:

١- لە خەوفى تەلەعتى، رۇزھەرۇھەكۈشىت

بە پۈچۈزىدەن ھەلات و كەوتە كىوان

(تالىف)

٢- شەمال لە تىرىپ شەنەن نىلىنى سەخت

پەناپ بۇ باسەك و يېدەشتەن يىاۋە

(دىيان)

٣- نازىچە و تۈرۈچ شەۋەن زېنى

زەبۈيىن لە ئىللەتائىھەقىنى

(خانى)

٤- لە لىوار حەۋازاڭو لە و بەيىرىۋۇن

ساوان، ئەلەزىن، لە تا و نقووم بۇون

(گۇرانى)

٥- پەلەن گۈلەلە لە تىرىپ چىور

نا و جەرگ سەوتا و رەش ھەنگەرەواو

(دىيان)

٦- خۇپىش پاكى لاۋى كوردانە رژاوه كىۋو و كەز

بۇيە و ائىستاكە سوورە، رەنگى گۈڭلۈپ ھەيە!!

(ئەممەد مۇختار جاف)

## شەشم تىيەلکىش

تىيەلکىش ئەوهىي شاعير يان نۇو سەر، (نىيو دىپ، - دىپىك، يان پەندىك، يان ئايەتىك، يان فەرمۇدەيەك)، بىندهستكارى وەربىرىت و لەناو كەوانە بىخاتە ناو بەرهەمەكەي خۆيەوه، جا ناوى خاوهەنەكەي بىات يان نەبات، نمونه:

جاھيل زلىش بىت وەك كەندۈپ بۆشە

(دەنگى دەھۆلىش ھەرلەدۈور خۆشە)

(پېرەمېرىد)

لىرەدا دىارە (پېرەمېرىد) پەندىكى پىشىنانى تىيەلکىشى شىعرەكەي خۆى كردۇوه.

نمونەيەكى تىز:

دەمەن كۆچبارەكەت ناچىن لە يادم

دەبىن وەك كوشتمت بشپرسى دادم

((كەبارگەت بۆ ھەوار تىك نا عەزىزىم

شكاھىستوندەگى تاولى مەرادم))

(ھەزار)

(ھەزار) دىرە شىعىيەكى هيمنى تىيەلکىش كردۇوه بى ئەوهى لە شىعرەكەيدا ناوى خاوهەنەكەي بىننى چونكە دىرە شىعىرەكەي هيمن زۆر بەناوبانگە و خوينەرى شىعرەكانى هيمن دەيناسىتەوه.

نمونەيەكى تىز:

بۇچىن فەرمۇيەت نەبىش ئەمەم

(اطلبوا العلم ولو بالميـن)

( حاجى)

لەم دىپەدا (حاجى) فەرمۇدەيەكى پىغەمبەرى بەدەقى خۆى تىيەلکىش كردۇوه، بىئەوهى دەستكارى بىات، يان بىكىات بە كوردى.

## سەرچ

لەم پىنج خشتهكىيەدا بىكەسى شاعير دوونىوھدىرى (پىرەمېرىد)ى تىيەلکىشى  
شىعرەكەي خۆى كردووه.

قەدربى مىللەشان بەجارى شكان  
نەھەياتان مانە ناو ونىشان  
بارى تەعنەتان واھاتە سەرشان  
(وەفدى كوردىستان، مىللەت فرۆشان)  
ھەرزە وەكىلىش شارى خاموشان)

(بىكەس)

## راهیان

لهم دیره هونراوانه هونهري (تیمه لکیشن) دهستنیشن بکه:

۱- (چلک دهسته مالی دنیا) وہک دھلین:

مالپهرسن په یمان شکین و بی بھلین

(ھیمن)

۲- گول له سار لقى خویا ره نگینه

(ساره دیش له جیگاں خویں سه نگینه)

(پیوه میرد)

۳- رؤزت فه مووت (لیس لانسان الا ما سعف)

ھیچ که سیش ھیزب فه لاح ییش کیلانی نییه

(دندار)

۴- لے دوو ٹاوان که یه کدد گریں

بدن به یه کدا ھم چھم بو ھم و چھم

(پیوه میرد)

۵- سه یز که ھلیں خویں ریاویں گه شن تؤیه

(سیروانی سروشکم که ھکا هاڑو لے سه ردا)

عهل که مال با پیش (که مال)

۶- تا نه تناسی ڈایہت و سه عاتیں ھم و قاتیں دو عا

فائدہ چنی (ربنا انزل علینا مائده)

(صابری)

## وھلامن راست هەلبزىرە

۱- يەكىك لەم جۆرە شىعرانە بە گشتى دەبىت بە تىيەلکىش:

- |                |          |             |             |
|----------------|----------|-------------|-------------|
| د- پىنج خشتهكى | ب- غەزەل | پ- مۇستەزاد | ئ- دوو بەيت |
|----------------|----------|-------------|-------------|

۲- چ بابهتىكى رەوانبىزى لەم پەندى پېشىنانە ھەيە؟

(دونيا بىتە پۇست دوژمن نابىتە دۆست)

- |              |           |             |                      |
|--------------|-----------|-------------|----------------------|
| د- لىكچواندن | ب- خواستن | پ- تىيەلکىش | ئ- دېزىك و رەگەزدۇزى |
|--------------|-----------|-------------|----------------------|

۳- ئەو ھونەرە رەوانبىزىيە، كە لە چوار بنەما پېكىدىت:

- |                |              |           |               |
|----------------|--------------|-----------|---------------|
| د- دېزىكى نەرى | ب- لىكچواندن | پ- خواستن | ئ- جوانى بايس |
|----------------|--------------|-----------|---------------|

۴- (پىرى بەتنىا رەحىمەتە - پىرى و ھەزارى زەحىمەتە) رەگەزدۇزى ناتەواوه لە :

- |               |                 |
|---------------|-----------------|
| ب- جۆرى (پىت) | ئ- ۋەرەھى (پىت) |
|---------------|-----------------|

د- رېز و جۆرى (پىت)

۵- چ بابهتىكى رەوانبىزىيە، كە دىاردەيەك ھۆى دروست و راستەقىنەكەي دەخريتە لاوه.

- |               |              |              |           |
|---------------|--------------|--------------|-----------|
| ب- جوانى بايس | پ- رەگەزدۇزى | د- لىكچواندن | ئ- خواستن |
|---------------|--------------|--------------|-----------|

۶- رەگەزدۇزى وەك دېزىك:

- |              |             |            |             |
|--------------|-------------|------------|-------------|
| د- چوار جۆرە | ب- دوو جۆرە | پ- سى جۆرە | ئ- يەك جۆرە |
|--------------|-------------|------------|-------------|

۷- لە ھەموو بنەماكانى لىكچواندن لە پېشترە، ئەوانى تر بۇ خزمەتى ئەم ھاتۇون.

- |          |           |           |                   |
|----------|-----------|-----------|-------------------|
| د- لىچوو | پ- ئەۋزار | ب- لەۋچوو | ئ- رۇوى لىكچواندن |
|----------|-----------|-----------|-------------------|

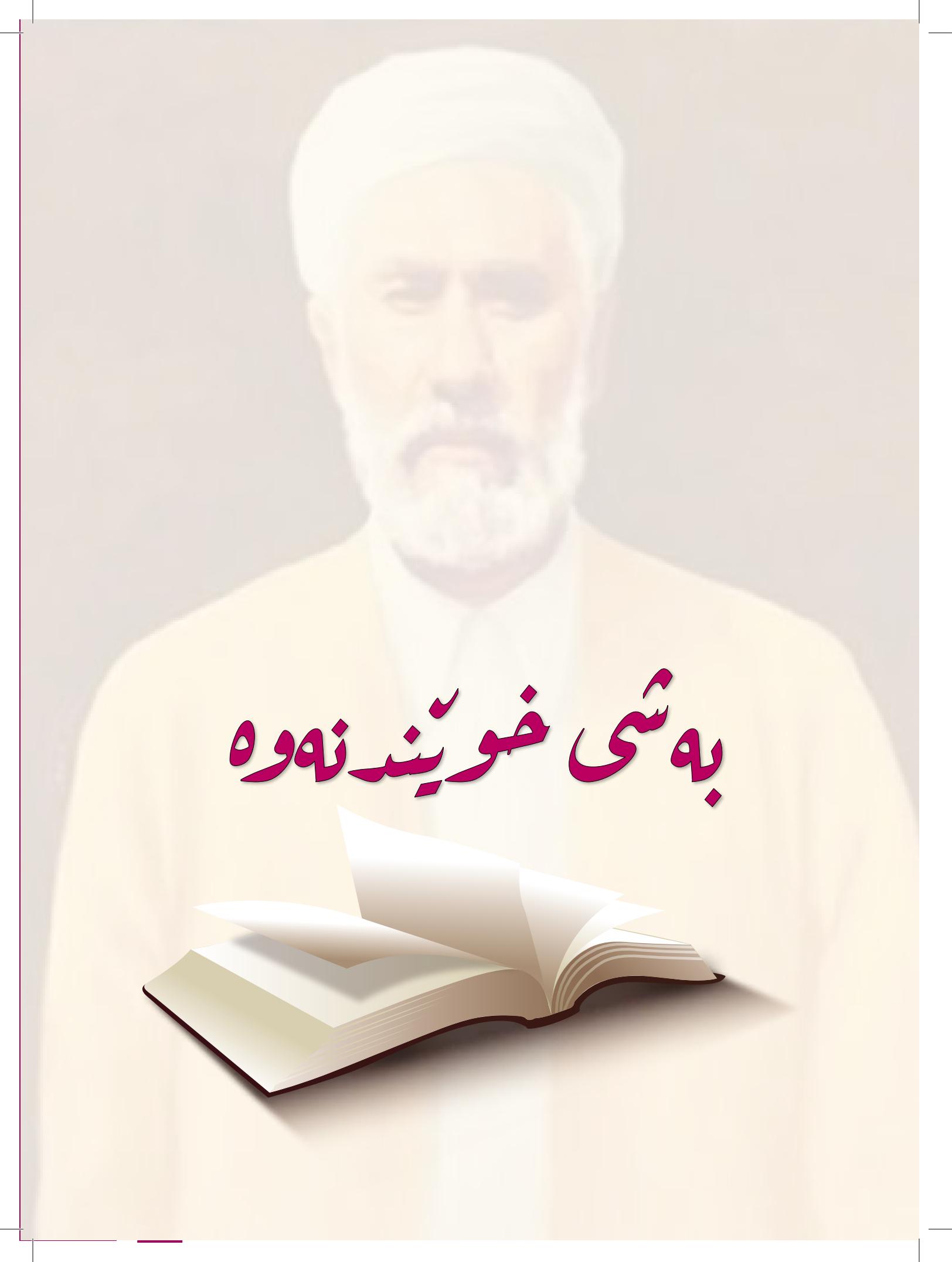
۸- ئەم دىزە شىعرە لىكچواندنە:

(كۈر ئايىنەيى جەمالى زاتن - كەچ مەظھەرە پىرتەوا سىفاتن)

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| ب- دوو بنەماي تىدايە | ئ- يەك بنەماي تىدايە |
|----------------------|----------------------|

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| د- چوار بنەماي تىدايە. | پ- سى بنەماي تىدايە |
|------------------------|---------------------|

- ۹- گلوبه کانی سهر جاده و کولان - زهرد هله گه رابون. کزکز ئه سوتان.  
لەم دىرەدا چ با بهتىكى رهوانبىزى ھەيە؟
- ئ- خواستن      ب- جوانى بايس      پ- دژىيەك      د- لىكچواندن
- ۱۰- لەم دىرەدا (مهىزى بق مردن، بمرە بق ژيان - چون قازانچ ئەكەي، تا نەكەي زيان)  
ئ- دژىيەكى ئەرى ھەيە      ب- دژىيەكى نەرى ھەيە  
پ- رەگەزدۇزى ناتەواو ھەيە      د- ھەرسىكىيان ھەيە
- ۱۱- لەم دىرەدا، چ با بهتىكى رهوانبىزى ھەيە؟  
(ئەم جووتە شىرە دلىرەي شەرزە - لەناو مىزۇودا ناويان زۆر بەرزە)
- ئ- دژىيەك      ب- رەگەزدۇزى ناتەواو  
پ- خواستن      د- خواستن و رەگەزدۇزى ناتەواو
- ۱۲- لە كام ھونھرى رهوانبىزىدا مەرجە جووت كەوانە ھەبىت؟
- ئ- جوانى بايس      ب- خواستن      پ- تىيەلکىش      د- لىكچواندن



بەشی خوپنگنەوە





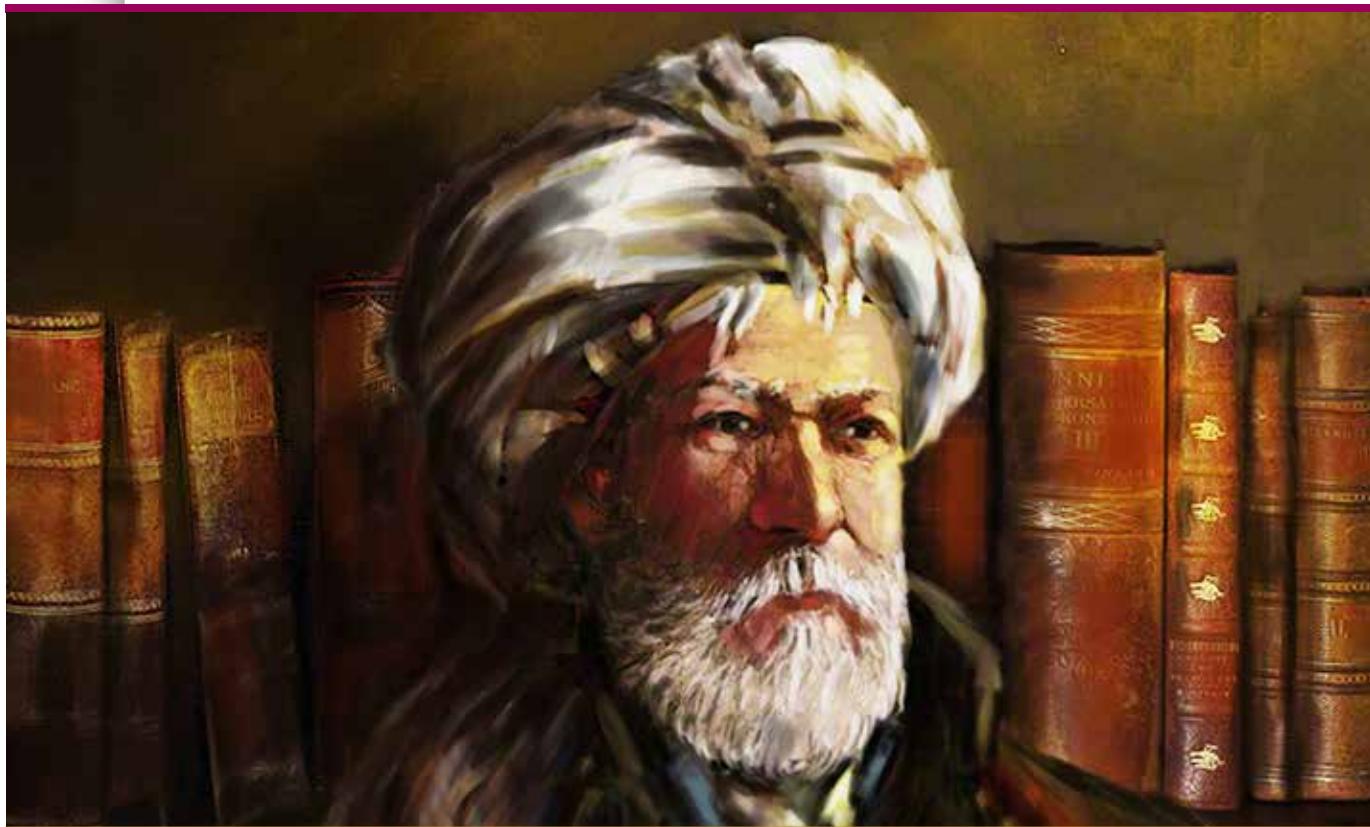
## شیخ سه عید پیران ۱۸۶۸ - ۱۹۲۵

شیخ سه عید کوری شیخ مه حمودی (کلدار)، له گوندی (پیران) که که و تقوه ته سه رووی (دیار به کر) له دایک بیووه، کلدار نازناوی بنه ماله‌ی باوکی بیووه، پیاویکی زانا و نشتمان په روه رببوو، له گله لى لاوه خزمه‌تی کرد و بیووه یه کیک له برهئه و که خه لیفه‌ی (مه ولانا خالد) بیووه، ته ریقه‌تی (نه قشبه‌ندی) له کوردستانی تورکیادا بلاو کردووه ته و، له م رهووه خوشی بیووه، به شیخیکی پایه به رز و تا دوانزه هه زار مرید و پهیره ویکه ری هه بیووه. زانایه کی پایه به رز بیووه، گله لى بروانامه‌ی ته دریسی داوه به فه قییه کانی له مانه دوانزه عالمی هه ره گه وره له و لاته دا دهستنیز و (مجاز) ای ئه م بیوون. به باوه‌ری شیخ سه عید حکومه‌تی ئه و سه رد همه‌ی عوسمانی له ریگای شه ریعه‌تی ئیسلامه‌وه نه چووه به ریوه، ئه میش بوهاتنه و سه ریی ئه و حکومه‌ته و بو که مکردن و هی

نه رشیفی وینه کیش: ریبور خالد

ئەو سەرانە و پیتاکانە کە حکومەت خستبۇونىيە سەر دانىشتowanى ولات پاپەرى و نىشتمانپەرودانى ترى كورد دايانە پالى، شورشى ۱۹۲۵-۱۹۳۰ كوردىستان لە ولاتى باكىرى كوردىستان هەلگىرسا، لە ئەنجامدا بەھۆى ھەندى كەموكۇرى سەرنەكەوتىن، شیخ سه‌عید گىراو لەلایەن تۈركەكانە وە خىكىنرا.

ئەم پیاوه توانى لەو ماوه كەمەي ژيانىدا پېشەوايەكى مىزۇويى بۇ نەته وەكەي خۆى لەو ولاتەدا بىگرىتە دەست. لەپايەي زانىارى و ئەدەبى و ھونەريدا كەسى يەكەم بۇو لەو ناوچەيەدا بە ھۇنزراوه، كوردى و فارسى و عەرەبىيەكانى سۆزىكى دەدا بە مەردم. پیاوىكى ساماندار بۇو. ناندەر و قۇناغ بۇو ئەو پېشەھە شورشىك بۇو. ناوابانگ و (طريقە) ئەمەندا خالد لە شیخ سه‌عیدى پیرانە وە ناوهدا دەنگ و ئاوازى پەيداكرد. كۆپى مەدرەسە و خانەقاكەي وەك پورەي ھەنگ وابۇو، لە دووللاوه بۇ وەرگرتنى زانىارى رېڭاي (طريق) و شەريعەت رووى تىكراوه. ئەو دوو رېڭايە بۇو كە لە ئەنجامدا رچەي شكاند بۇ شورشى نەته وايەتى. ئەم سى رېچەيە كە شیخ سه‌عیدى پیران گرتبووی بۇون بە سى شارىگە كە مرىدان و پەيرەوانى ھەرسى رېڭاكە لەپاش خويشى لەسەرى بېقۇن و شوين مالەگەورە ھەر كويىر نەبىتە وە ھەر ئاوهدان بىت.



## میرشههفخان کورس میرشهه دین بدلیس رؤکی

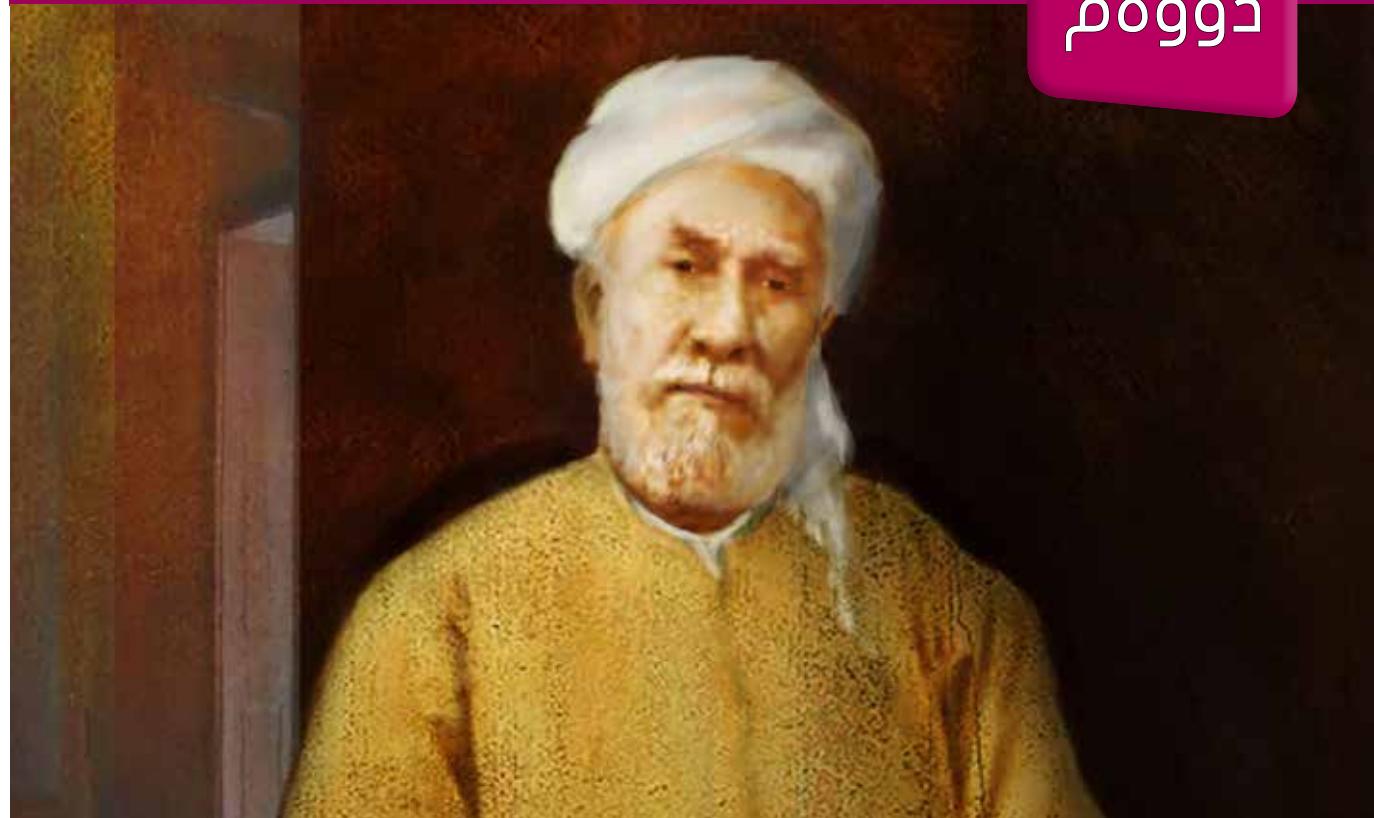
شهه فخان له ۲۰ / زیلقدنه سالی (۹۴۹) ک داو (۱۵۴۱) ز له شاروچکهی (کرهود) له نزیک شاری (قوم) له دایکبوروه دایکی کچی میرخان بوو.  
له (۹) سالیدا له گه ل شازادان له کوشکی شاهی توماسبی سهه وی بق ماوهی سی  
سالان خویندوویه تی، له ۱۲ سالیدا له سهه دواکاری هوزه کهیان کراوه به میر، چونکه  
باوکی گوشه گیری هلبزاردووه ..... ناردراوه ته سه رسالیان و محمد نباد له لای  
شیروانانه و ..... پاش ماوهیه ک چوتھ لای خالی که محمد به گی حاکمی همه دان بوو  
له همه دان ژیاوه و کچی خالی ماره کردووه. سی سالیش له همه دان ماوه.  
له هه رای سولتان با یه زیدا، که په نای بق شای ئیران هینا باوکی کرایه و میر و  
گروهرو دیان دایه .... دوای چهند سالیک دیسان باوک بق کور دهستی له میرایه تی به ردا.

\*\* رشیفی وینه کیش: پیوار خالد

شەرەفخان بۆ ماوەی دوو سال هەميشە وەک یاوهەر و پاویزکاریک لەگەل شادا بوو لیئى جیانەدەبوبو.... بە لەشکر ناردىانە سەر ئەحمدە خانى (بىيە) و بەسەر ولاتەكەي پادەگەيىشت. سولتان ھاشمى حاكمى گەيلان بە ۱۸ھەزار سوار ھيرشى بىرە سەر شەرەفخان كە لە چوارسەدو پەنجا سوار پتى نەبوبو. لەشکرى گەيلانى شىكەن و سى منارەي لەسەريان بەرزىكىرىدەوە گەيلانى گرت و لەپاشان لەسەر خواستى خۆى ھاتەوە قەزوين.... ديسان لەسەر خواستى خۆى ناردويانەتە ولاتى شىروان و ناوجەكانى، تەركات و ئەرش و ئاق داش و قەبالە و باكۇ و كەناراوى دراوهتى كە خۆى و ھۆزەكەي پىيى بىزىن. لەپاش ھەشت مانگ شا توپاسىب مردووه و ئىسماعىل ميرزا بىردوویەتتىيە قەزوين و كىردوویەتى بە ميرى كوردىستان و لورستان و گوران و ھەر كوردىك كارى بە شاي ئىران بۇوايە دەبوايە لە پىگەي ميرشەردەفەوە پىيىگات.

دوايى شاييان لىئى رەنجاندۇوە و ناردوویەتتىيە سەر نەخچەوان..... سالىك و وچوار مانگ حاكمى نەخچەوان بۇو تاكو سولتان مرادى سىتىيەم بە ھۆى خوسرەو پاشاي ميرى ميرانى وان ليبورنى بۇناردووە و ھاتوتەوە بدلیس جىڭەي باوبايپiranى. ناوجەمى موش و چەند جىڭەيەكى ترى بۆ خراوهتە سەر بدلیس و سالانە ۴۱۰ ھەزار ئاقچەي داھاتبۇو.

خۆى دەلى: ئەمرۆكە دوھەمین پۇزى مانگى قوربانى سالى ۱۰۰۵ كۆچى و ۱۵۹۶ زايىننېيە لە سايىھى سەرى سولتان مەھمەد خانەوە فەرمانپەۋاى بدلیس و كاروبارى خۆم داوهتە دەست شەمسەدینى كورپم ميرشەردەفخان لە سالى ۱۰۰۵ كۆچى ۱۵۹۶ زايىنيدا تەواوبۇو لە دانانى كتىبى شەرەفنامة؛ كە مىژۇووی ميرانى كورد دەگىرەتتەوە.



## مەلامەممەدى كۆيە ۱۸۷۶ - ۱۹۴۳

مەلامەممەدى كۆيە بە مەلائى گەورە بەناوبانگە، كورى حاجى مەلا عەولاي جەلى زادەيە و لە (۱۸۷۶) ز زاينى لە شارى كۆيە لەدایكبۇوە. بىنەمالەى جەلى زادە هەر لە سەردەمىكى كۆنەوە زانا و مەلا بۇون، لە ھەموو رۇژىكدا جەلەسى زانستيان لەو ولاتەدا بە دەست بۇو، مەلا مەممەد خۆى ھزرىكى پۇون و رۇشنبىرىيەكى تەواوى ھەبۇوە. دەتوانرىت لەناو مەلايانى ولاتى كوردەواريدا بەھە دابىرىت كە پىشىرەھە رۇشنبىرى بۇوە، لە رۇوى كاروبارى نەتەوايەتى و كۆمەلایەتىيەوە. لە لاپەرە پان و درېزەكەى ژيانىدا گەلەيک رۇپەرى لە ژيانى خۆيدا ھەلگىراوەتەوە، هەر لە وانەوتتەوە لە ژۈورى فەقىيان تا قازىيەتى و ئىشى مىرى، تا ئەندامىيەتى ئەنجومەنى دامەزراىندى عىراق. لە سالى (۱۹۲۸) ز بە تەواوى لە ھەموو فەرمانىكى مىرىيى كەنارى گرتۇ ژيانى خۆى بە

\*ئەرشىفي وينەكىش: رېبوار خالد

تەواوى بۇ وانەوتتەوھو كىتىب دانان و پۇناكىردىنەوەي بىرۇباوھرى خەلک تەرخانكىد، تالە ژياندا مابۇو ئەمەش ئىشى بۇو كۆيە شوينى هاتتە دىنیاىيەي بۇو مەلبەندى ھەتاھەتايى و كۆچى دوايىكىرىنىشى بۇو.

بىيىجگە لەو رېيىازانە كە مەلامەممەدى كۆيە گرتىوونى ئەو رېيىازەي كە ئاوردىنەوە لە كىچ و پېڭەدان بەسەربەستىي ئافرەت لە ھەموو يان گرنگەر و بەسۇودتەر بۇو. مەلامەمد لەسەر ئەو باوھە بۇو كە ئافرەت نىوھى كۆمەلە و بەبى دەستىياوى ئەو كۆمەلە يان ئەو نەتەوھىي پېشىناكەويىت. ئافرەت دەبىت پېڭىگەي خويندن بىگرىت بۇئەوھى لەو رېيىگایەوە بە تەواوى بىتە ناو كۆمەلەوە و شان بەشانى پىاپۇر بۇئەوھى كۆمەلە كاربىكەن. ھەر بۇ سەلماندى ئەمەش لە سالى (١٩٢٦) زادا ھەر كچى خۇى خستە مەكتەبەوە، بەلكو و تى: دەبىت لە مەكتەبىدا لەگەل كورپۇدا لەسەربىيەك كورسى دابنىشىن بۇئەوھى پېيىكەوە وانەي پاشەرۇزى نەتەوھى خۇيان و مىزۇوى نەتەوھىكانى تىريش بخوينن. ئەم ھەنگاوهى كە ئەم ھاوېشتى گەورەترين ھەنگاۋ بۇو بۇئەو رۇزە، چونكە ئافرەت لەو ناوجەيەدا و لەو رۇزەدا زۇرتر لە ماھەكانى زەوتكرابۇو. ئەو ھېنائى ئەو بىرۇباوھە كە لە دلىدابۇو بەرامبەر بە سەربەستى ئافرەت بەكىردىوھ پېشانى ھەموو كەسىكىدا، ئىنجا بە زمانىكى پاراوېيش ھاتە مەيدان و بۇو بە لايەنگرى سەربەستىي ئافرەت و پېر بە دەم بانگى كرد و تى:

ئەمانەتى دۇنیاىيە	ئەن زىنەتى دۇنیاىيە
قەللان لە بۇ مىردان	ھەبىب مىستەفایە
بىن زىللەت و زەھەمەت بىن	ئەن ئەگەر بە حورمەت بىن
دەل گوشادو لېۋەندان	بە تەرىپە و ھەمەت بىن
عاقل و دانادى دەلر	كۈزى دەبىن كەشىر
سەردارو مەردى مەيدان	بە دەل غەنلى بە چاوتىل
بۆيە بىن داكى چاكن	دەرەھەق ۋىزان بىن باكتىن
وھك دركىن لە نىو عەردان	سەيرىش حالى خۇ ناكەن

عەينەن ئەوھەيش بەشەزە	ئىش وەك مۇزەكەزە
ھەردۇو لەيەك حۆكمدان	چاولادانى لەسەزە
دەزانى ئەوھەيش چىيە؟	وھېفەت زۆرگەورەيە
بۇ مەسخەرە و جوینى پىدان	مەندال بۇون و تەرىيە

تەماشا دەكەين مەلا مەھەدى كويىھە چ بە كرده و چ بە وتن بۇو بەو كەسەي كە  
بە پەنجە لە بارەي داوا كردنى سەربەستىي ئافرەته و بە جۆرييک هييمى بۇ بىكىت كە  
لە دواي خۆي ئەو كرده و ئامۇرگارىيەي بۇو بە جىيگاي پەيرەوى كردن.....



## قەلای دمدم

شەری قەلای دمدم لە سەردەمی فەرمانپەوايى شا عەباسى يەكەم شاي ئىرانى لە سالى (١٦٠٨) ز روویداوه. مىژۇونۇسى شا عەباس كە ناوى ئەسکەندر تۈركمان بۇ وەك پەيامنېرىيەك لە جەنگەكەدا بەشداربۇو، لەپاشاندا زانىارىيىكى زۆر بەكەللىكى لەم بابەتەوە لە كىتىيە بەناوبانگەكەي (مىژۇوی عالەم ئارايى عەباسى)دا تۆماركردۇوه. مىژۇونۇسى كوردى بە ناوبانگىش مەحەممەد ئەمین زەكى زۆر رۇداوى بەنرخى ترى لەبارەي قەلای دمدمەوە لە (مىژۇوی كورد و كوردستان)دا بلاوكىردووهتەوە.

لە سەددەي شازدەھەم و سەرەتاي حەقدەھەمدا خانى لەپىزىرىين مىرى ناوجەكانى تەرگەوەر و مەرگەوەر و ئورمى و شىئۇ بۇو لە خورھەلاتى كوردستان و سەرۋىكى ھۆزەكانى برادۇستىش بۇو. خانى لەپىزىرىين لە جىئگەي پاشماوهى قەلا ھەرە كونەكەي دەوروبەری ساسانيان كە ناوى دمدم بۇو قەلایيىكى سەختى تازەي دروستىكىد، بۇ

زیاتر بەهیزکردنی قەلای دمدم، لە ناوەوە قەلاییکی بچوکى ترى دروستكىد و ناوى نا (نارین).

بەهیزکردن و پتەوکردنی قەلای دمدم کاریکى گەورەی كرده سەر ميرنشينەكانى هاوسىي خانى لەپزىريين، ئەمانە كەوتەنە هاندانى شاي ئىران لە دژى خان بۆئەوەي ھېزى خان زیاتر پەرنەسىنیت و لە دواپۇزىيکى نزىكدا جاپى سەربەخۆبى نەدا. هەر لەو كاتەدا بۇو بىست بۇ ھەزار كەس لە ھۆزى جەللى لە كوردستانى عوسمانىيەوە كۆچيان كرده خۆرەللاتى كوردستان. ئەمە ھەلىكى بەنرخ بۇو بۇ شا و بېياريدا كە ھەزار كەسيان لە ناوچەي برادۇست جىنىشىن بن. بەلام خانى لەپزىريين بە توندى لە دژى ئەم بېيارەت شا وەستا. شاعەباس لەشكريکى قورس و بەھېزى نارده سەر خان، بەلام كوردهكان بېيارياندا كە تا تاقە كەسىك لە جەنگاوهرى كورد بەيىنیت قەلاكە بەدەستەوە نەدەن. بەم جۆرە كوردهكان بۇماوهى چوار مانگ بەرگرى قەلا خۆشەويسىتكەيان كرد. دوژمن لەتوانىدا نەبۇو بەسەر كوردهكاندا زالبىت، بەلام وەك قسەي نەستەقى كورد دەلىت (دار پوازى لە خۆى نەبىت ناقلىشىت)، كوردىك تاوانىيکى گەورەي كرد بەوهى سەرچاوهى كانياوهەكەي قەلای دمدمى بە لەشكرى دوژمن پىشاندا، ئەمە بۇو بە ھۆى قىبۇونى ھەموو جەنگاوهەرانى قەلای دمدم، بەلام دەبىت ئەوهش بىزانرىيت كە كوردهكان قەلایان بۇ دوژمن بەجى نەھىشت تا دوا جەنگاوهەريان شەھيدبۇو. لە سەرەتاي سەدەتى حەۋەھەمەوە تا ئەمرۇ پالەوانىيەتى جەنگاوهەرانى قەلای دمدم لەسەر زارى گورانى بىز و حەقايدەخوانى كورده، لە ھەموو ناوچەكانى كوردستان و بە ھەموو شىوهزارەكانى زمانى كوردى.

ئەو ئەدبه فۆلكلۈریيە كە لە ئەنجامى جەنگى قەلای دمدمەوە كەوتەوە زۆرە، ھەندىكى بلاوكراوهەتەوە، بەشىكىشى تا ئىستا ھەر لەسەر زارى خەلکى ماوهەتەوە. لەلایيکى ترهوە ئەگەر بەراوردىك لەنيوانى ھەول و تەقەلای خۆمان و خۆرەللتاسەكان بکەين، بۇ ئەم كارە دەبىنин كە خۆرەللتاسەكان لە ئىمە زیاتر بايەخيان بە حەقايدەت و بەيتەكانى قەلای دمدم داوه، نەك تەنبا بلاوكراوهەيان بە كوردى بەلكو گۆرپىنىشيان بۇ زمانى رۇسى و ئەلمانى و فەرەنسى و ئەرمەنى.

شەری قەلای دمدم تەنیا پەنگى لە فۆلکۆرى كوردى نەداوهتەوە: بەلكو بۇوە بە سەرچاوه بۇ دانانى چىرۆك و پۇمانى كوردىش، بۇ بەلكە نووسەرى كوردى سۆقىيەتى بەناوبانگ عەرەب شەمۆ (عەرەب شامىلىق) لەبەر رۇشنىايى رواداوه مىزۇوېيەكانى قەلای دمدم رۇمانىيى نووسىيەتەوە. ئەم رۇمانە سالى ۱۹۶۶ بە زمانى كوردى و پېتى رۇسى (سلافى) لە شارى يەريقانى پايتەختى ئەرمەنسەستانى سۆقىيەت بلاوكراوهتەوە، لە پاشاندا وەرگىپىداوه بۇ زمانى رۇسى و سالى ۱۹۶۹ لە مۆسکو بلاوكرايەوە.

عەرەب شەمۆ لە رۇمانەكەيدا ھەولى داوه پەيوەندى دۆستايەتى كورد و نەتەوە ھاوسيكەنلىكىانى روونبەكتەوە، بەتايبەتى خەباتى ئەم مىللەتانە لە دژى داگىركەرى ئىرانى و عوسمانى. ھەروەها وينەئى نايابى ڙيانى كۆمەلایەتى و ئابورى كوردىستانى كىشاوه لە سەرتاي سەددەي حەقدەھەمدا.

پۇداوهكەنلىكى جەنگى قەلای دمدم سەرچاوه يېيىكى بەكەلكن بۇ دروستىكىدىن گەللى باپەتى نووسىن و ھونەر، وەك چىرۆك و پېيەسى پەخسانى و شىعىرى، ھەروەها كەرسەتەيىكى بى ھاوتاي شانق و سىنەمايە، بەلام لەبەر دەستكۈرتى نەتەوەكەمان تا ئىستاھلىكى وامان بۇ ھەلنهكەوتۇوھ كە ئەم ئامانجە بەھىنەتىدە. دەبىت ئەۋەش بلىيىن كە سالى ۱۹۳۸ تىپى نواندى ئاشورىيەكانى سورىيا بە زمانى عەرەبى قەلای دمدىيان خىستبووه سەر شانقىيىكى گەرۆك و لە ھەندى لە شارەكەنلىكى سورىيا پېشىكەشيان كردىبوو.

## نەھرچاوهكان

١. زمان و مەندىپ كوردى - بۇ ئېل شەشەتىپ ئاماھىپ چاپى كوردى.
٢. د. ئۆزەھمانىپ حاجى مارف، رەزمانىپ كوردى ايشتى (٠-١) كۆكىنەوە لە چاپاندۇپ يان لە يەك كىيىدا سليمانى ١٠٠.
٣. نورى عالى أمين، قادواعدىز زمانىپ كوردى لە (صرف نەو) دا، بەغداد، ١٩٥٦.
٤. د. كوردىستان موکریانى، سىتاكىس ىستەت سادىز لە زمانىپ كوردىدا، دەزگاپ رۆشكىرىپ بلاوكىنەوە كوردى زەبىرە ژماز ١٣٣.
٥. نورى عالى أمين، ئەرك و شويىپ ئانۇو كەسىيەكان لە ئاھاۋەپ كوردىدا ٦٩٨.
٦. دىۋاپ شاعىرە كوردىكان.
٧. گۆفشارىپ (گەلاؤپ، رۆزىپ نوت، تەھىوا، نووسمەرىپ كوردى، كۆرس زانىارىپ، (المعلم الجبىج) و مەۋايتىر.....)
٨. نووسىنەكانىپ سەجادى، خالى، شاكرەتاخ و گۇران.
٩. كىشىپ خۇيىندەوەپ عەجىپ بۇ ئېل كانىپ قوتاپخانە بەھىۋەپ و ئاماھىپ كەسىيەكان.
١٠. مەھىرىپ صرف نەھىپ سەعىد صەھىپ.
١١. دەستەپ زمانىپ كوردىپ تۆقىق و مەھىپ.
١٢. رەزمانىپ نورى عالىپ ئەمەن.
١٣. زاراوجىكانىپ كۆرس زانىارىپ.
١٤. الواقعىه فى الادب الكردى الدكتور عزالدين مصطفى رسول.
١٥. دوكتور مارف خەبىدەدار سەرەتىپ مىڭۈچەپ مەندىپ كوردىپ (ايروۋاسپ).
١٦. محمد عارفى جۈزىپ - سەققان عبدالمكيم - ١٩٨٤ - بەفاداد.
١٧. گۆفشارىپ سليمانىپ ز(٩)پ سالىپ ١٩٧٩ - د. شوکىرىپ ئەسپول ١٩٨٩ - كۆكىپ.
١٨. المدخل لدراسة الادب الكردى المدون باللغة الشمالية - جزو الاول - تحسين ابراهيم الدوسكى - ١٩٩٣.
١٩. رۆپى گۆفشارىپ هيوا لە پىشخەستىپ هوئىنەپ كەسىيەكانىپ مەندىپ كوردىدا - ناھىپ ماستەر - هىمداد حسین بکر - ١٩٩٥.

گروهی کاٹ ۱۹۷۱-۱۹۹۱ء کوئیدا پیشگوئی کر دیتا۔

۱۰۰- گریداد حسین بکر - ۱۰۰

۱۴- (گ) فہارس دو نگف کیتیں تاہم) سارہاہ مدنی و دعویٰ لہ پیش خستہ زمان و کوئی جانکاری  
نہیں۔ (د) شوکریہ رسول - پ. د. ریگرینڈا - پ. د. سلیمانیں۔

گروہ جامعہ (بڑا بھارتی) ۱۹۷۴ء میں پیش کیا گیا تھا اور اس کا سربراہ احمد ابراهیم ایرانی تھا۔

۰۷۷- حسین عارف - کوچک چلچلہ

٦- لیکوں ۹۰۹ سیلیگریاں چلروکب کوچت - عوامی اعلیٰ معروف ایجمنٹ - ۱۹۷۸ء  
٧- چلروکب نویں کوچت - حسان جاف - ۱۹۸۰ء

፳፻፲፭ ዓ.ም. ከፃፈ ተስፋዎች ስለመስጠት የሚከተሉት የሰነድ መሆኑን የሚያሳይ

۳. رۆلپ کۆمەاری گەلاؤزىل aشادىن و پىشەننىپ ئۆدۈپ كۈنچىدا - مەامەد دەلىز  
ئەمین مەامەد - سلایمانى \_ ٤٠٠

١٣. الرواية الكوردية - عبد الرحمن پاشا - ایسل - ۲۰۰۷.

١٩٧٨ - سوچادس - عالی الدین خوشواں

۱۳۴ - میرزا جعفر کوچکبا - عاجز ایشانیا - ب ای خدا\_۱۹۷۰

۱۴-۱۹۷۰ء۔ میں اپنے پاپ کو جدا عازیز کہا۔ ۱۹۷۰ء۔

۱۷۹- ۱۹۹۰ء میں ایک ایسا کوئی دعا کیا جائے کہ اس کا نتیجہ اپنے دعویٰ کا مطابق نہیں آئے۔

Digitized by srujanika@gmail.com

۳۸. میزونا کوونکت د. مارف خاچیاندار.  
۳۹. لیزهپ پداجووینگ کایر

#### ٤. لیٹر اپ پیدا چوں چارچوں جاںش ایسا کاہی۔

د. مھطفہ محمد زیگ	د. فہریہ بدوں عاصمہ عزیزی
عطا حمد صالح امین	د. زیگزیگ
عبداللہ تارف تاج	احمد محمد ود محمد
ناہم مسین احمد	محمد احمد محمد
سامان نوری عزیز	مسین احمد کریم
ط ایاس بن طا	فروش بار درویش نامنوج
انور علی ڈیادر	د. دلشاد علی محمد
احمد محمد درشید	مہماں یوسف عثمان
فیروز عبد الطیف یونس	سماگان جمیل محمد
عبد الرحمن رشید احمد	



